



**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**

**ДОКЛАД  
ЭКОНОМИЧЕСКОГО  
И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА**

**за период с 7 августа 1954 г.  
по 5 августа 1955 года**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 3 (A/2943)**

**НЬЮ-ЙОРК • 1955**

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**

**ДОКЛАД  
ЭКОНОМИЧЕСКОГО  
И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА**

**за период с 7 августа 1954 г.  
по 5 августа 1955 года**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 3 (A/2943)**

**НЬЮ-ЙОРК • 1955**

# СОДЕРЖАНИЕ

РЕДАКЦИОННЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ . Стр. VII; СОКРАЩЕНИЯ . Стр. IX; ВВЕДЕНИЕ . Стр. XI

## Глава I. ВОПРОСЫ СТРУКТУРЫ И ОРГАНИЗАЦИИ

| Раздел                                                                                                | Стр. | Раздел                                                                                                                                             | Стр. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| I. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ СОВЕТА . . . . .                                                                   | 1    | X. ВОПРОС О ВОССТАНОВЛЕНИИ КОМИССИИ ПО ЭКОНОМИКЕ, ЗАНЯТОСТИ И ЭКОНОМИЧЕСКОМУ РАЗВИТИЮ . . . . .                                                    | 9    |
| II. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА СОВЕТА . . . . .                                                                 | 1    | XI. ВОПРОС О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ КИТАЯ В СОВЕТЕ И В ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ . . . . .                                                            | 9    |
| III. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ СОВЕТА                                                                    |      | XII. ВОПРОСЫ О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА И О ЧЛЕНСКОМ СОСТАВЕ КОМИССИИ                                |      |
| A. Комитеты Совета . . . . .                                                                          | 1    | Вопрос о представительстве Китая, Кореи и Вьетнама . . . . .                                                                                       | 10   |
| B. Функциональные комиссии и подкомиссии . . . . .                                                    | 2    | Вопрос о праве Нидерландов состоять членом Комиссии . . . . .                                                                                      | 10   |
| C. Региональные экономические комиссии                                                                | 4    | XIII. ВОПРОС О ПРИЕМЕ В ЧИСЛО ЧЛЕНОВ РЕГИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОМИССИЙ ГОСУДАРСТВ, НЕ СОСТОЯЩИХ ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ . . . . . | 10   |
| D. Детский фонд Организации Объединенных Наций . . . . .                                              | 5    | XIV. РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ                                                                                                                        |      |
| IV. ПОСТОЯННЫЙ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ОПИУМУ И КОНТРОЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ . . . . . | 6    | Расписание конференций на 1955 год . . . . .                                                                                                       | 11   |
| V. СЕССИИ И КОНФЕРЕНЦИИ СОВЕТА И ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ                                          |      | Расписание конференций на 1956 год . . . . .                                                                                                       | 11   |
| Экономический и Социальный Совет . . . . .                                                            | 6    | XV. ВОПРОС О ПРАЗДНОВАНИИ ДЕСЯТОЙ ГОДОВЩИНЫ СОВЕТА . . . . .                                                                                       | 11   |
| Комитеты и специальные комитеты Совета                                                                | 7    |                                                                                                                                                    |      |
| Функциональные комиссии . . . . .                                                                     | 7    | Приложение I. Резолюции и постановления Совета . . . . .                                                                                           | 11   |
| Региональные экономические комиссии . . . . .                                                         | 7    | Приложение II. Краткие отчеты заседаний Совета и его комитетов . . . . .                                                                           | 11   |
| Детский фонд Организации Объединенных Наций . . . . .                                                 | 8    |                                                                                                                                                    |      |
| Прочие органы . . . . .                                                                               | 8    |                                                                                                                                                    |      |
| VI. ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 1955 ГОД . . . . .                                                   | 8    |                                                                                                                                                    |      |
| VII. РЕОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИЙ СОВЕТА . . . . .                                                            | 9    |                                                                                                                                                    |      |
| VIII. ПЕРЕСМОТР ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕТА . . . . .                                                     | 9    |                                                                                                                                                    |      |
| IX. СРОК ПОЛНОМОЧИЙ ЧЛЕНОВ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ, СОБИРАЮЩИХСЯ НА СЕССИИ РАЗ В ДВА ГОДА . . . . .   | 9    |                                                                                                                                                    |      |

## Глава II. МИРОВОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

| Раздел                                                           | Стр. |                                                                                   | Стр. |
|------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|
| I. ОБЗОР МИРОВОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ                       |      | Межрегиональная торговля . . . . .                                                | 21   |
| Открытие прений в Совете . . . . .                               | 13   | Международный аппарат для организации сотрудничества в области торговли . . . . . | 22   |
| Материалы по вопросу о мировом экономическом положении . . . . . | 13   | Искусственное стеснение торгово-промышленного оборота . . . . .                   | 22   |
| Обсуждение вопроса в Совете . . . . .                            | 17   |                                                                                   |      |
| Полная занятость . . . . .                                       | 19   | Приложение I. Резолюции и постановления Совета . . . . .                          | 24   |
| II. ВОПРОСЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ                               |      | Приложение II. Краткие отчеты заседаний Совета и его комитетов . . . . .          | 24   |
| Современные тенденции и вопросы в мировой торговле . . . . .     | 20   | Приложение III. Заявления неправительственных организаций . . . . .               | 24   |
| Расширение международной торговли . . . . .                      | 20   |                                                                                   |      |

### Глава III. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ СЛАБОРАЗВИТЫХ СТРАН\*

| Раздел                                                                                                             | Стр. | Раздел                                                                                                                 | Стр. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>А</b>                                                                                                           |      | <b>В</b>                                                                                                               |      |
| I. ФИНАНСИРОВАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ                                                                          |      | V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РЕГИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОМИССИЙ, СВЯЗАННАЯ С ЭКОНОМИЧЕСКИМ РАЗВИТИЕМ СЛАБОРАЗВИТЫХ СТРАН . . . . . | 37   |
| Специальный фонд Организации Объединенных Наций для экономического развития** . . . . .                            | 25   | <b>В</b>                                                                                                               |      |
| Международная финансовая корпорация** . . . . .                                                                    | 30   | VI. ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ** . . . . .                                            | 38   |
| Международный приток частного капитала . . . . .                                                                   | 31   | VII. РАСШИРЕННАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ**                                                                        |      |
| Годовой доклад Международного банка реконструкции и развития . . . . .                                             | 33   | Осуществление программы в 1954 году . . . . .                                                                          | 39   |
| II. ПРОЦЕССЫ И ПРОБЛЕМЫ ИНДУСТРИАЛИЗАЦИИ И МЕТОДЫ ПОВЫШЕНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ . . . . .                           | 35   | Оценка деятельности по осуществлению программы . . . . .                                                               | 40   |
| III. СОХРАНЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЕСТЕСТВЕННЫХ БОГАТСТВ (НЕ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ) . . . . .                          | 36   | Вопросы структуры и организации . . . . .                                                                              | 40   |
| IV. РЕГИОНАЛЬНАЯ КАРТОГРАФИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА . . . . . | 37   | Финансирование программы в 1956 году . . . . .                                                                         | 41   |
| * Пункт предварительной повестки дня десятой сессии Генеральной Ассамблеи.                                         |      | Приложение I. Резолюции Совета . . . . .                                                                               | 41   |
| ** Подпункт предварительной повестки дня десятой сессии Генеральной Ассамблеи.                                     |      | Приложение II. Краткие отчеты заседаний Совета и его комитетов . . . . .                                               | 41   |
|                                                                                                                    |      | Приложение III. Заявления неправительственных организаций . . . . .                                                    | 41   |

### Глава IV. ДРУГИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

| Раздел                                                                               | Стр. | Раздел                                                                   | Стр. |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------|------|
| I. ВОПРОСЫ ТРАНСПОРТА И СВЯЗИ                                                        |      | VI. ДОКЛАДЫ РЕГИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОМИССИЙ                          |      |
| Развитие международного туризма . . . . .                                            | 42   | Доклад Экономической комиссии для Европы . . . . .                       | 49   |
| Доклад Комиссии по транспорту и связи . . . . .                                      | 42   | Доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока . . . . .      | 54   |
| II. ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ СЫРЬЕВЫМИ ТОВАРАМИ . . . . .  | 46   | Доклад Экономической комиссии для Латинской Америки . . . . .            | 58   |
| III. МИРОВЫЕ РЕСУРСЫ ДРЕВЕСНОЙ МАССЫ И БУМАГИ И ПЕРСПЕКТИВЫ В ЭТОЙ ОБЛАСТИ . . . . . | 47   | Прения в Совете . . . . .                                                | 61   |
| IV. ПРИЗНАНИЕ И ИСПОЛНЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ АРБИТРАЖНЫХ РЕШЕНИЙ . . . . .                 | 48   | Приложение I. Резолюции и постановления Совета . . . . .                 | 63   |
| V. ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО ВАЛЮТНОГО ФОНДА . . . . .                                   | 48   | Приложение II. Краткие отчеты заседаний Совета и его комитетов . . . . . | 63   |
|                                                                                      |      | Приложение III. Заявления неправительственных организаций . . . . .      | 63   |

### Глава V. СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

| Раздел                                                            | Стр. | Раздел                                                               | Стр. |
|-------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------|------|
| I. МИРОВОЕ СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ                                   |      | Выполнение различных программ . . . . .                              | 72   |
| Международный обзор программ социального развития . . . . .       | 65   | Средства Фонда . . . . .                                             | 75   |
| Международное определение и измерение жизненного уровня . . . . . | 66   | Сотрудничество с другими органами ООН . . . . .                      | 76   |
| Доклад Социальной комиссии . . . . .                              | 67   | Сотрудничество с неправительственными организациями . . . . .        | 76   |
| II. ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (МЧФД)            |      | III. НАРОДОНАСЕЛЕНИЕ И МИГРАЦИЯ                                      |      |
| Основные тенденции . . . . .                                      | 70   | Доклад Комиссии по народонаселению . . . . .                         | 76   |
| Размер помощи . . . . .                                           | 70   | Обсуждение доклада в Совете . . . . .                                | 78   |
|                                                                   |      | Признание и исполнение за границей алиментных обязательств . . . . . | 78   |

## Глава V. СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

| Раздел                                                                                                                                            | Стр. | Раздел                                                                      | Стр. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------|------|
| IV. БЕЖЕНЦЫ                                                                                                                                       |      | Протокол Организации Объединенных Наций<br>об опиуме 1953 года . . . . .    | 86   |
| Международная помощь беженцам, забота<br>о которых поручена Верховному комиссару<br>Организации Объединенных Наций по<br>делам беженцев . . . . . | 79   | Наркотическая лаборатория Организации<br>Объединенных Наций . . . . .       | 87   |
| Доклад Верховного комиссара Организации<br>Объединенных Наций по делам беженцев* . . . . .                                                        | 80   | Проблема диацетилморфина (героина) . . . . .                                | 87   |
| V. МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ<br>НАД НАРКОТИКАМИ                                                                                                      |      | Проблема листьев кока . . . . .                                             | 87   |
| Соблюдение международных договоров и<br>международный контроль . . . . .                                                                          | 81   | Проблема каннабиса . . . . .                                                | 87   |
| Незаконный оборот . . . . .                                                                                                                       | 83   | Проблема синтетических наркотических<br>средств . . . . .                   | 88   |
| Привлечение новых государств к участию<br>в международных договорах о наркотиках . . . . .                                                        | 83   | Злоупотребление наркотиками<br>(наркомания) . . . . .                       | 89   |
| Намечаемая единая конвенция по наркотическим<br>средствам . . . . .                                                                               | 83   | Ограничение документации . . . . .                                          | 90   |
| * Пункт предварительной повестки дня десятой сессии Генеральной Ассамблеи.                                                                        |      | Приложение I. Резолюции и постановления<br>Совета . . . . .                 | 90   |
|                                                                                                                                                   |      | Приложение II. Краткие отчеты заседаний<br>Совета и его комитетов . . . . . | 90   |
|                                                                                                                                                   |      | Приложение III. Заявления неправительственных<br>организаций . . . . .      | 91   |

## Глава VI. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

| Раздел                                                                                                                    | Стр. | Раздел                                                                                                                    | Стр. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| A                                                                                                                         |      | VII. ЖАЛОБЫ НА НАРУШЕНИЕ ПРАВ<br>ПРОФСОЮЗОВ . . . . .                                                                     | 98   |
| I. ПРОГРАММА РАБОТЫ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ<br>ЧЕЛОВЕКА . . . . .                                                              | 92   | VIII. РАБСТВО . . . . .                                                                                                   | 98   |
| II. ПРАВО НАРОДОВ И НАЦИЙ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ** . . . . .                                                                  | 92   | IX. ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ ТРУД . . . . .                                                                                         | 99   |
| III. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ<br>ПРАВ ЧЕЛОВЕКА† . . . . .                                                   | 93   | X. АПАТРИДЫ . . . . .                                                                                                     | 99   |
| IV. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ<br>И ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ                                                                   |      | B                                                                                                                         |      |
| Изучение дискриминации в области эмиграции,<br>иммиграции и передвижения из одной страны в<br>другую . . . . .            | 94   | XI. ПРАВА ЖЕНЩИНЫ . . . . .                                                                                               | 99   |
| Исследования в области дискриминации, которые<br>должны быть предприняты Подкомиссией . . . . .                           | 95   | Политические права женщины . . . . .                                                                                      | 100  |
| Конференция неправительственных организаций,<br>заинтересованных в искоренении предрассудков и<br>дискриминации . . . . . | 95   | Равная плата за равный труд . . . . .                                                                                     | 100  |
| V. ЕЖЕГОДНИК ПРАВ ЧЕЛОВЕКА . . . . .                                                                                      | 95   | Статус женщины в частном праве . . . . .                                                                                  | 100  |
| VI. СВОБОДА ИНФОРМАЦИИ                                                                                                    |      | Гражданство замужней женщины† . . . . .                                                                                   | 101  |
| Техническая помощь в деле распространения<br>свободы информации . . . . .                                                 | 96   | Экономические возможности для женщины . . . . .                                                                           | 101  |
| Доклады и исследования по вопросу о свободе<br>информации . . . . .                                                       | 97   | Доступ женщины к образованию . . . . .                                                                                    | 101  |
| Проект конвенции о свободе информации . . . . .                                                                           | 97   | Техническая помощь и положение женщины . . . . .                                                                          | 102  |
| Средства информации в слаборазвитых странах . . . . .                                                                     | 97   | Участие женщин в работе Организации<br>Объединенных Наций . . . . .                                                       | 102  |
| Информационные центры и службы Организации<br>Объединенных Наций . . . . .                                                | 97   | Представительство Комиссии по правам<br>женщины на сессиях Комиссии по правам<br>человека и Социальной комиссии . . . . . | 102  |
|                                                                                                                           |      | Программа будущей работы . . . . .                                                                                        | 102  |
|                                                                                                                           |      | Приложение I. Резолюции и постановления<br>Совета . . . . .                                                               | 102  |
|                                                                                                                           |      | Приложение II. Краткие отчеты заседаний<br>Совета и его комитетов . . . . .                                               | 103  |
|                                                                                                                           |      | Приложение III. Заявления неправительственных<br>организаций . . . . .                                                    | 103  |

\*\* В предварительную повестку дня десятой сессии Генеральной Ассамблеи включен вопрос: «Рекомендации относительно

международного уважения права народов и наций на самоопределение».

† Необходимо постановление Генеральной Ассамблеи.

## Глава VII. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

| Раздел                                                                                | Стр. | Раздел                                                                          | Стр. |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------|------|
| I. ПОМОЩЬ КОРЕЕ И ЕЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ*                                                  | 105  | <i>Приложение</i> I. Резолюции и постановления Совета . . . . .                 | 108  |
| II. РЕФОРМА КАЛЕНДАРЯ ВО ВСЕМ МИРЕ . . . . .                                          | 105  | <i>Приложение</i> II. Краткие отчеты заседаний Совета и его комитетов . . . . . | 108  |
| III. ПРОВЕДЕНИЕ В ЖИЗНЬ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ . . . . . | 105  | <i>Приложение</i> III. Заявления неправительственных организаций . . . . .      | 108  |

\* В предварительную повестку дня десятой сессии Генеральной Ассамблеи включен вопрос: Доклад Генерального агента Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи.

## Глава VIII. ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ И ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ

| Раздел                                                                                                                                                                                      | Стр. | Раздел                                                                                                                          | Стр. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| I. ОБЩИЙ ОБЗОР РАЗВИТИЯ И КООРДИНАЦИИ ПРОГРАММ И ВСЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ОБЛАСТИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И СОЦИАЛЬНЫХ ПРАВ И ПРАВ ЧЕЛОВЕКА |      | II. ЗАЯВЛЕНИЯ С ПРОСЬБОЙ О ПРИЕМЕ В ЧИСЛО ЧЛЕНОВ ПРОСВЕТИТЕЛЬНОЙ, НАУЧНОЙ И КУЛЬТУРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ . . . . . | 113  |
| Заявление Генерального Секретаря . . . . .                                                                                                                                                  | 109  | <i>Приложение</i> I. Резолюции и постановления Совета . . . . .                                                                 | 114  |
| Семнадцатый и восемнадцатый доклады Административного комитета по координации . . . . .                                                                                                     | 109  | <i>Приложение</i> II. Краткие отчеты заседаний Совета и его комитетов . . . . .                                                 | 114  |
| Годовые доклады специализированных учреждений . . . . .                                                                                                                                     | 109  | <i>Приложение</i> III. Заявления неправительственных организаций . . . . .                                                      | 114  |
| Дискуссия в Совете . . . . .                                                                                                                                                                | 111  |                                                                                                                                 |      |

## Глава IX. НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

| Раздел                                                                               | Стр. | Раздел                                                                          | Стр. |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------|------|
| I. СПИСОК НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ИМЕЮЩИХ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СТАТУС . . . . .  | 115  | <i>Приложение</i> I. Резолюции и постановления Совета . . . . .                 | 119  |
| II. ДЕЙСТВУЮЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ О КОНСУЛЬТАЦИЯХ                                        |      | <i>Приложение</i> II. Краткие отчеты заседаний Совета и его комитетов . . . . . | 119  |
| Письменные заявления неправительственных организаций . . . . .                       | 118  | <i>Приложение</i> III. Заявления неправительственных организаций . . . . .      | 119  |
| Заслушание устных заявлений представителей неправительственных организаций . . . . . | 118  |                                                                                 |      |

## Глава X. ФИНАНСОВАЯ СТОРОНА РЕШЕНИЙ СОВЕТА

| Раздел                                                                                         | Стр. | Раздел                                                          | Стр. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------|------|
| I. ФИНАНСОВАЯ СТОРОНА РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ СОВЕТОМ НА ДЕВЯТНАДЦАТОЙ И ДВАДЦАТОЙ СЕССИЯХ . . . . . | 120  | <i>Приложение</i> I. Резолюция Совета . . . . .                 | 121  |
| II. СВОДКА ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ РАСХОДОВ . . . . .                                                   | 121  | <i>Приложение</i> II. Краткие отчеты заседаний Совета . . . . . | 121  |

## Д о б а в л е н и я

|                                                                                                            | Стр. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Добавление I. Повестки дня возобновленной восемнадцатой, девятнадцатой и двадцатой сессий Совета . . . . . | 122  |
| Добавление II. Членский состав Совета и его функциональных комиссий . . . . .                              | 124  |
| Добавление III. Расписание конференций на 1956 год . . . . .                                               | 126  |

## РЕДАКЦИОННЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

### УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из главных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на документ Организации Объединенных Наций. Для обозначения документов Совета и его комитетов применяются следующие условные знаки:

|           |                                                         |
|-----------|---------------------------------------------------------|
| Е/ —      | Совет                                                   |
| Е/АС.6/-  | Экономический комитет                                   |
| Е/АС.7/-  | Социальный комитет                                      |
| Е/АС.24/- | Комитет по координации                                  |
| Е/С.2/-   | Комитет по неправительственным организациям             |
| Е/С.4/-   | Временный комитет по составлению расписания конференций |
| Е/ТАС/-   | Комитет технической помощи                              |

### КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ

Краткие отчеты о прениях, имевших место на пленарных заседаниях Совета, печатаются отдельными выпусками, как часть Официальных отчетов Экономического и Социального Совета, относящихся к соответствующей сессии. Для сокращения, краткие отчеты таких заседаний в настоящем докладе обозначаются только условным знаком Е/SR.

По каждой сессии Совета издается также отдельный выпуск о документации, содержащий: оглавление печатных кратких отчетов Совета, полный перечень делегаций, участвовавших в работе Совета, утвержденную повестку дня сессии и контрольный список

документов, относящихся к повестке дня сессии, с указанием, где их можно найти.

Краткие отчеты о прениях в комитетах Совета, выпускаемые только в mimeографированном издании, обозначаются условным знаком соответствующих комитетов (см. выше) и буквами — /SR.

### • ПРИЛОЖЕНИЯ

Документы, предназначенные к включению в печатные отчеты соответствующих сессий Совета, издаются в виде приложений к Официальным отчетам. Они печатаются отдельным выпуском по каждому пункту повестки дня. Указание «Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, приложения, пункт 5 повестки дня, документ Е/2778» означает, что документ Е/2778 включен в изданном отдельным выпуском приложении, относящемся к пункту 5 повестки дня.

### РЕЗОЛЮЦИИ

Условные знаки, относящиеся к резолюциям Экономического и Социального Совета или Генеральной Ассамблеи, состоят из арабских цифр, обозначающих порядковый номер резолюции, и заключенных в скобки римских цифр, обозначающих сессию, на которой резолюция была принята.

### ДОПОЛНЕНИЯ

Официальные отчеты имеют также нумерованные дополнения, содержащие главным образом доклады различных комиссий Совета. Ниже приводится перечень дополнений, относящихся к возобновленной восемнадцатой, девятнадцатой и двадцатой сессиям:

| Дополнение<br>№             | Возобновленная восемнадцатая сессия                                                            | Документ          |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1А.                         | Резолюции, принятые на возобновленной восемнадцатой сессии                                     | Е/2654/-<br>Add.1 |
| <i>Девятнадцатая сессия</i> |                                                                                                |                   |
| 1.                          | Резолюции, принятые на девятнадцатой сессии (первая часть)                                     | Е/2730            |
| 1А.                         | Резолюции, принятые на возобновленной девятнадцатой сессии                                     | Е/2730/-<br>Add.1 |
| 2.                          | Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций (сентябрьская сессия 1954 года) | Е/2662            |
| 2А.                         | Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций (декабрь 1954 года)             | Е/2676            |
| 2В.                         | Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций (март 1955 года)                | Е/2717            |
| 3.                          | Доклад о текущей эволюции права в области искусственного стеснения экономической активности    | Е/2671            |
| 3А.                         | Искусственное стеснение международной торговли                                                 | Е/2675            |
| 4.                          | Доклад Комиссии по транспорту и связи (седьмая сессия)                                         | Е/2696            |

| Дополнение<br>№         | Девятнадцатая сессия                                                            | Документ |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 5.                      | Доклад Комиссии по народонаселению (восьмая сессия)                             | Е/2707   |
| <i>Двадцатая сессия</i> |                                                                                 |          |
| 1.                      | Резолюции, принятые на двадцатой сессии                                         | Е/2795   |
| 2.                      | Доклад Комиссии по правам женщины (девятая сессия)                              | Е/2727   |
| 3.                      | Доклад Экономической комиссии для Европы (десятая сессия)                       | Е/2706   |
| 4.                      | Седьмой доклад Бюро технической помощи                                          | Е/2714   |
| 5.                      | Доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (одиннадцатая сессия) | Е/2712   |
| 6.                      | Доклад Комиссии по правам человека (одиннадцатая сессия)                        | Е/2731   |
| 7.                      | Доклад Комиссии по международной торговле сырьевыми товарами (первая сессия)    | Е/2745   |
| 8.                      | Доклад Комиссии по наркотическим средствам (десятая сессия)                     | Е/2768   |
| 9.                      | Доклад Социальной комиссии (десятая сессия)                                     | Е/2758   |
| 10.                     | Доклад Экономической комиссии для Латинской Америки*                            | —        |

\* Будет выпущен по окончании сессии Комиссии в августе 1955 года.

Blank page

---

Page blanche

## СОКРАЩЕНИЯ

|                       |                      |                                                                                          |
|-----------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| АКК                   | (ACC)                | Административный комитет по координации                                                  |
| БАНК                  | (BANK)               | Международный банк реконструкции и развития                                              |
| БТП                   | (TAB)                | Бюро технической помощи                                                                  |
| БЦЖ                   | (BCG)                | Бацилла Кальмет-Герена (противотуберкулезная вакцина)                                    |
| ВККМТС                | (ICCICA)             | Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям                  |
| ВКМТО                 | (ICITO)              | Временная комиссия Международной торговой организации                                    |
| ВМО                   | (WMO)                | Всемирная метеорологическая организация                                                  |
| ВОЗ                   | (WHO)                | Всемирная организация здравоохранения                                                    |
| ВПС                   | (UPU)                | Всемирный почтовый союз                                                                  |
| ВФАСООН               | (WFUNA)              | Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций                 |
| ВФПС                  | (WFTU)               | Всемирная федерация профессиональных союзов                                              |
| ЕПС                   | (EPU)                | Европейский платежный союз                                                               |
| КТП                   | (TAC)                | Комитет технической помощи                                                               |
| МКЕМ                  | (ICEM)               | Межправительственный комитет по европейской миграции                                     |
| МКОМ                  | (IMCO)               | Межправительственная консультативная организация по мореходству                          |
| МКСПС                 | (ICFTU)              | Международная конфедерация свободных профессиональных союзов                             |
| МОГА                  | (ICAO)               | Международная организация гражданской авиации                                            |
| МОТ                   | (ILO)                | Международная организация труда                                                          |
| МСЭ                   | (ITU)                | Международный союз электросвязи                                                          |
| МТП                   | (ICC)                | Международная торговая палата                                                            |
| МФК                   | (IFC)                | Международная финансовая корпорация                                                      |
| МФХПС                 | (IFCTU)              | Международная федерация христианских профессиональных союзов                             |
| МЧФПД                 | (UNICEF)             | Детский фонд Организации Объединенных Наций                                              |
| НПО                   | (NGO)                | Неправительственная организация                                                          |
| ОАГ                   | (OAS)                | Организация американских государств                                                      |
| ОЕЭС                  | (OEEC)               | Организация европейского экономического сотрудничества                                   |
| ООНВК                 | (UNKRA)              | Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи                             |
| ОСТТ                  | (GATT)               | Общее соглашение о тарифах и торговле                                                    |
| ПСО                   | (FAO)                | Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций                  |
| ПЦКО                  | (PCOB)               | Постоянный центральный комитет по опиуму                                                 |
| Расширенная программа | (Expanded Programme) | Расширенная программа технической помощи для экономического развития слаборазвитых стран |
| СМТК                  | (SITC)               | Стандартная международная торговая классификация                                         |
| СФООНЭР               | (SUNFED)             | Специальный фонд Организации Объединенных Наций для экономического развития              |
| УТП                   | (TAA)                | Управление технической помощи                                                            |
| ФОНД                  | (FUND)               | Международный валютный фонд                                                              |
| ФООНПВ                | (UNREF)              | Фонд Организации Объединенных Наций помощи беженцам                                      |
| ЭКАДВ                 | (ECAFE)              | Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока                                       |
| ЭКЕ                   | (ECE)                | Экономическая комиссия для Европы                                                        |
| ЭКЛА                  | (ECLA)               | Экономическая комиссия для Латинской Америки                                             |
| ЮНЕСКО                | (UNESCO)             | Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций                     |

Blank page

---

Page blanche

## ВВЕДЕНИЕ

### I

Работа Совета в этом году протекала в совершенно исключительной атмосфере, как раз в то время, когда перед человечеством открылись новые горизонты экономического и социального благосостояния. В этом самом Дворце мира во время нашей сессии велись исторические переговоры на «самом высоком уровне», а теперь близок момент открытия конференции, посвященной великому международному обмену результатами исследований в области применения атомной энергии для мирных целей. Происходящая в такой обстановке работа Совета приобретает новый характер и новое назначение.

Присутствие Генерального Секретаря и его активное участие в работе Совета свидетельствовали о тесном сотрудничестве, существующем между Советом и Секретариатом, опыт и осведомленность которого Совет, таким образом, мог использовать при обсуждении отдельных вопросов. Мы пытались, более смело, более широко и вместе с тем более методично и практически подойти к нашим проблемам, и нам удалось при их обсуждении избежать ненужной полемики. Совет хотел предпринять все возможные практические шаги к достижению намеченной им цели, а именно, к повышению жизненного уровня населения, к обеспечению работы и существования и к экономическому развитию. Об этом свидетельствует чрезвычайное единодушие, которым отличаются вынесенные на наших пленарных заседаниях постановления.

Настоящий доклад Экономического и Социального Совета охватывает период благосостояния и развития мировой экономики, хотя, как напомнил нам Генеральный Секретарь, еще не известно, в какой мере такое благосостояние вызвано случайными и неповторяющимися обстоятельствами. Однако, как это подчеркнул целый ряд членов Совета, тот факт, что мир в целом благополучно выдержал рецессию, имевшую место в Соединенных Штатах в 1953 — 1954 гг., сам по себе весьма знаменателен. Уже во второй раз со времени войны многие из нас, унаследовавшие от печальных событий начала тридцатых годов страх перед мировой депрессией, опасались повторения рецессии в мировом масштабе. Эти опасения оказались необоснованными, и я лично полагаю, что теперь, более чем когда-либо, мы можем с уверенностью ожидать непрерывного расширения мировой экономики, при условии, что мы наладим международное сотрудничество в вопросах торговли и капиталовложения.

В Совете проблемам торговли сырьевыми товарами не уделялось слишком много внимания, и это вероятно объясняется тем, что, в нашем представлении, эти проблемы, хотя и весьма важные, смогут легче быть разрешены в условиях расширяющейся мировой экономики.

Стремясь к этой цели, мы закладываем основы благосостояния самыми различными путями, и отнюдь не

на последнем месте стоит превосходная программа технической помощи. Эта программа носит в полной мере международный характер и объединяет на началах равенства все как получающие, так и предоставляющие помощь страны. Она является одним из величайших экспериментов, который в международном плане когда-либо производился в истории человечества, и она продолжает развиваться. За отчетный год произошла координация всевозможных работ, предусмотренных в Расширенной программе, и она была укреплена в финансовом и административном отношениях.

В области финансирования экономического развития наши прения показали, что возможности расширения деятельности увеличиваются. Мы были свидетелями успешного учреждения после окончания войны Международного банка и Международного валютного фонда, а теперь предстоит создание нового международного учреждения, а именно Международной финансовой корпорации. Когда осуществляются такого рода начинания, мы можем возлагать на будущее особые надежды.

В то время как в наших прениях проявилось единодушие в отношении стоящей перед нами задачи, т. е. преследования намеченных Организацией Объединенных Наций целей, мы не всегда достигали согласия по отдельным вопросам, касающимся порядка и сроков достижения этих целей, и мы еще не согласовали наших взглядов на то, как должны быть организованы планы или фонды, служащие развитию слаборазвитых стран. Эти страны отличаются по своей структуре, по уровню доходов и по технической подготовке, и при этих условиях распоряжение такого рода фондами или планами будет иметь решающее значение для конечного успеха великой идеи.

На заседаниях Совета выяснилась многообещающая перспектива, что нам удастся расширить область соглашения по основным рассматривавшимся нами проблемам. В настоящий момент мы можем рассматривать эти проблемы в мировой перспективе. В настоящий момент мы можем рассматривать региональные комиссии не как единицы, изолированные друг от друга и от Совета в его целом, а как органы, занимающиеся проблемами весьма широкого масштаба, выходящими за пределы соответствующих районов.

Впервые в повестку дня Совета был включен вопрос о «Мировом социальном положении». На рассмотрение Совета был представлен составленный Генеральным Секретарем в сотрудничестве с Международной организацией труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, ЮНЕСКО и Всемирной организацией здравоохранения доклад *Международный обзор программ социального развития*. Наши прения показали то, что один из представителей определил как «происшедшее за последние годы поразительное развитие сознания социальной ответственности». Это сознание социальной ответ-

ственности больше не ограничивается пределами отдельного государства, а наблюдается не только на национальном, но и на международном уровне. В результате наших прений была единогласно принята резолюция, которая дает Секретариату руководящие указания в широкой области социальной политики, а также выражает надежду Совета, что средства, ассигнуемые в настоящее время на вооружения, будут в не слишком далеком будущем обращены на улучшение благосостояния народов всего мира и, в частности, народов экономически слабо развитых районов.

Центральное значение для работы Совета в этой области имеют сложные концепции фактического и желаемого уровня жизни. Эти важные реальные факторы трудно поддаются определению и измерению; однако Совет с удовлетворением отметил прогресс в деле выяснения этих факторов.

Рассмотрение Советом доклада Социальной комиссии показало, в какой мере согласование программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в социальной области улучшилось и насколько в отношении социальных проблем определился более сбалансированный и перспективный подход. В частности, Совет был склонен придавать огромное значение эволюции концепции «коммунального развития» и планам, выполняемых в соответствии с этой идеей. Коммунальное развитие фактически как бы символизирует во многих отношениях тенденцию к объединению и координации деятельности в различных социальных областях, так же как и к более тесному согласованию социальных и экономических вопросов.

Совет проявил в этом году меньше активности в области прав человека в ожидании ответа Генеральной Ассамблеи на некоторые из многочисленных весьма спорных вопросов, возникших в связи с теперешней редакцией проектов международных пактов о правах человека. Однако кое-какие скромные успехи были все же достигнуты в этом вопросе. Резолюции, касающиеся консультативного обслуживания в области прав человека, представляют собой первую попытку в истории Организации Объединенных Наций наладить практический механизм для осуществления намеренной в области прав человека программы. Совет препроводил также Генеральной Ассамблее текст проекта конвенции о гражданстве замужней женщины и проекты резолюций о праве народов на самоопределение.

В течение отчетного года Совет еще раз с удовлетворением принял к сведению представленные ему доклады о работе Детского фонда Организации Объединенных Наций. Комиссия по наркотическим средствам сообщила Совету, что она закончила первое чтение Единой конвенции по наркотическим средствам, являющейся результатом предпринятой в широком масштабе попытки усовершенствования и упрощения, а также объединения действующих по этому вопросу девяти договоров.

Совет с удовлетворением узнал от Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, доклад которого будет рассматриваться Генеральной Ассамблеей, что приступлено к проведению в жизнь его новой программы окончательных решений и срочной помощи, выработанной на основании резолюции 832 (IX) Генеральной Ассамблеи, несмотря на то что до сих пор было получено обещаний только

на половину той суммы, которая была намечена на 1955 год.

Специализированные учреждения продолжали в полной мере сотрудничать с Советом. В отчетном году Совет отказался от прежней практики отдельного рассмотрения докладов каждого специализированного учреждения, доклада Административного комитета по координации и других аспектов координации. Вместо этого он подвергнул общему обзору развитие и координацию деятельности и программ Совета с его вспомогательными органами и всех специализированных учреждений в целом. Прения, открытые Генеральным Секретарем, в которых принимали участие представители специализированных учреждений, дали Совету возможность ознакомиться с работой всех органов, в своей совокупности образующих систему Организации Объединенных Наций, а также определить, в какой мере была достигнута координация деятельности и до какой степени удалось избежать дублирования работы. Эти прения, быть может, не предоставили достаточной возможности специализированным учреждениям сделать доклады о своей деятельности, а Совету — рассмотреть эти доклады в связи с его собственной работой. Перед Советом стоит особая задача по обеспечению согласованности между значительной работой, выполняемой специализированными учреждениями в качестве автономных органов, ответственных перед правительствами входящих в их состав стран, и работой Организации Объединенных Наций в целом, и я надеюсь, что нам удастся в ходе предстоящих дискуссий найти способ усиления роли специализированных учреждений.

В заключение, я хотел бы упомянуть о том, что Совет на своей девятнадцатой сессии предоставил консультативный статус категории А Всемирной Федерации бывших участников войны, доведя до десяти число неправительственных организаций, получивших такой статус. Совет имел удовольствие выслушать выступившего по этому случаю почетного председателя Федерации, бывшего президента Франции г-на Венсен Ориоля.

Я коснулся лишь некоторых из находившихся в настоящем году на рассмотрении Совета вопросов. Более подробный отчет о работе Совета содержится в докладе, который следует ниже.

## II

Настоящий доклад, который по своей форме и по своему характеру не отличается в общем от прежних докладов Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблее<sup>1</sup>, охватывает период с 7 августа 1954 г. по 5 августа 1955 г., в каковой день была прервана двадцатая сессия. Доклад состоит из настоящего выпуска и печатных выпусков, содержащих резолюции возобновленной восемнадцатой сессии, девятнадцатой сессии (первая часть), возобновленной девятнадцатой сессии и двадцатой сессии<sup>2</sup>. В докладе содержатся ссылки на краткие отчеты Совета и его комитетов, которые рассылаются всем членам Организации Объединенных Наций. Приложения, которые

<sup>1</sup> E/L.668 и E/SR.893.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная восемнадцатая сессия, Дополнение № 1A; девятнадцатая сессия (первая часть), Дополнение № 1; возобновленная девятнадцатая сессия, Дополнение № 1A; и двадцатая сессия, Дополнение № 1.

приводятся в конце каждой главы, содержат перечень соответствующих резолюций или постановлений, соответствующих кратких отчетов Совета и его комитетов и соответствующих устных и письменных заявлений неправительственных организаций.

В настоящем докладе имеется десять глав, а именно:

Глава

- I. Вопросы структуры и организации
- II. Мировое экономическое положение
- III. Экономическое развитие слаборазвитых стран
- IV. Другие экономические вопросы
- V. Социальные вопросы
- VI. Права человека
- VII. Специальные вопросы
- VIII. Вопросы координации и взаимоотношения со специализированными учреждениями
- IX. Неправительственные организации
- X. Финансовая сторона решений Совета.

Предполагается, что по соответствующей рекомендации Генерального комитета Генеральной Ассамблеи каждая глава будет как одно целое передана на рассмотрение одного из главных комитетов Генеральной Ассамблеи или, по усмотрению Генеральной Ассамблеи, на совместное рассмотрение нескольких комитетов. Главы II, III, и IV посвящены вопросам, входящим в компетенцию Второго комитета, главы V и VI — вопросам, относящимся к компетенции Третьего комитета, и глава X — вопросам, входящим в компетенцию Пятого комитета, в то время как главы I, VII, VIII и IX могут быть надлежащим образом рассмотрены на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.

В главе II содержится обзор мирового экономического положения и рассматриваются вопросы международной торговли.

Глава III посвящена экономическому развитию слаборазвитых стран и внесена в соответствии с резолюцией 306 (IV) Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея рекомендовала Совету включать в свои годовые доклады особую главу относительно мер, принимаемых для содействия экономическому развитию. Эта глава состоит из двух частей, из которых часть А посвящена общим проблемам экономического развития, как, например, финансированию развития, способам и проблемам индустриализации, а также методам повышения мировой производительности, а часть В касается технической помощи для экономического развития и охватывает программу Ор-

ганизации Объединенных Наций, а также Расширенную программу.

Глава IV содержит те экономические вопросы, которые не вошли в главы II и III.

Глава VII посвящена главным образом общему обзору развития и координации, в их совокупности, программ и деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в экономической и социальной областях, а также в области прав человека. Информация, касающаяся основной работы специализированных учреждений по вопросам, рассматривавшимся Советом, содержится в других главах под соответствующими заголовками.

Глава X посвящена расходам, связанным с постановлениями Совета; в ней указывается порядок, которому Совет следовал при рассмотрении этого вопроса. Смета расходов, связанных с решениями Совета, которая будет представлена Генеральной Ассамблее, может не соответствовать во всех деталях смете, приведенной в данной главе. Эта последняя была составлена по каждому вопросу в отдельности и подлежит пересмотру до представления ее Генеральной Ассамблее. Решение Генеральной Ассамблеи по вопросам, затронутым в этой главе, как правило основывается на дополнительной бюджетной смете, представляемой Генеральным Секретарем.

Многие вопросы, упоминаемые в докладе, значатся в виде отдельных пунктов на предварительной повестке дня Генеральной Ассамблеи. Эти вопросы отмечены звездочками в оглавлении, и на них имеются указания в подстрочных примечаниях. Другие вопросы, предлагаемые вниманию Генеральной Ассамблеи или требующие принятия с ее стороны соответствующих мер, отмечены в самом тексте и в подстрочных примечаниях.

Повестка дня сессий Совета, таблица с указанием распределения членов Совета и его функциональных комиссий и утвержденное Советом расписание конференций Совета и его вспомогательных органов на 1956 год приведены в добавлениях к настоящему докладу.

Я считаю своим долгом выразить благодарность Председателю Координационного комитета и Председателю Комитета технической помощи, а также моим коллегам по Совету за их ценное сотрудничество. Я также считаю долгом выразить глубокую признательность заместителям Председателя Совета и Секретариату за их помощь и советы, данные в течение отчетного года, равно как и при составлении настоящего доклада.

Дуглас КОПЛАНД

*Председатель  
Экономического и Социального Совета*

Женева

Август 1955 года

# Глава I

## ВОПРОСЫ СТРУКТУРЫ И ОРГАНИЗАЦИИ

### Раздел I. Членский состав Совета

1. На своей девятой сессии<sup>1</sup> Генеральная Ассамблея избрала шесть государств взамен следующих членов, выбывших из состава Экономического и Социального Совета: Аргентины, Бельгии, Египта, Китая, Кубы и Франции. Избраны были следующие государства: Аргентина, Доминиканская Республика, Египет, Китай, Нидерланды и Франция.

2. Таким образом в состав Совета на 1955 год входили следующие государства:

|                                                                  | Год истечения<br>срока<br>полномочий<br>(31 декабря) |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Австралия*                                                       | 1955                                                 |
| Аргентина                                                        | 1957                                                 |
| Венесуэла*                                                       | 1955                                                 |
| Доминиканская Республика                                         | 1957                                                 |
| Египет                                                           | 1957                                                 |
| Индия*                                                           | 1955                                                 |
| Китай                                                            | 1957                                                 |
| Нидерланды                                                       | 1957                                                 |
| Норвегия                                                         | 1956                                                 |
| Пакистан                                                         | 1956                                                 |
| Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии | 1956                                                 |
| Соединенные Штаты Америки*                                       | 1956                                                 |
| Союз Советских Социалистических<br>Республик                     | 1956                                                 |
| Турция*                                                          | 1955                                                 |
| Франция                                                          | 1957                                                 |
| Чехословакия                                                     | 1956                                                 |
| Эквадор                                                          | 1956                                                 |
| Югославия*                                                       | 1955                                                 |

\* Выбывающие государства-члены Совета.

### Раздел II. Должностные лица Совета

3. На первом заседании девятнадцатой сессии 29 марта 1955 г.<sup>2</sup> Совет избрал на 1955 год Председателем — сэра Дугласа Копланда (Австралия), первым Заместителем председателя — г-на Сантьяго Перес-Переса (Венесуэла) и вторым Заместителем председателя — г-на Йозе Брилея (Югославия).

### Раздел III. Вспомогательные органы Совета

#### А. КОМИТЕТЫ СОВЕТА

4. В настоящий раздел включены Комитеты, состоящие из представителей государств. Комитеты и органы Секретариата, Административный комитет по ко-

ординации и его вспомогательные органы, Бюро технической помощи и различные комитеты экспертов в него не включены<sup>3</sup>.

I) *Экономический комитет* (комитет полного состава) заседал во время девятнадцатой и двадцатой сессий Совета под председательством второго Заместителя председателя г-на Йозе Брилея.

II) *Социальный комитет* (комитет полного состава) заседал во время девятнадцатой и двадцатой сессий Совета под председательством первого Заместителя председателя г-на Сантьяго Перес-Переса.

III) *Комитет по координации* (комитет полного состава) заседал во время двадцатой сессии Совета. На 134-м заседании 21 июля 1955 г.<sup>4</sup> г-н Ганс Энген (Норвегия) был избран председателем Комитета на 1955 г.

IV) *Комитет технической помощи* (комитет полного состава) заседал во время девятнадцатой и двадцатой сессий Совета. На 80-м заседании 26 мая 1955 г.<sup>5</sup> г-н Саид Хасан (Пакистан) был избран председателем Комитета на 1955 год.

V) *Рабочая группа Комитета технической помощи* заседала 13 декабря 1954 г. под председательством г-на эль-Танамли (Египет) и 4, 5 и 9 июля 1955 г. под председательством г-на Саида Хасана (Пакистан). В состав ее членов входили: Аргентина, Венесуэла, Египет, Индия, Китай, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция и Югославия.

VI) *Комитет по неправительственным организациям* состоит из семи членов Совета, избираемых каждый год на возобновленной части второй очередной сессии Совета, согласно правилу 82 пересмотренных правил процедуры Совета. Членский состав Комитета на 1955 год<sup>6</sup> следующий:

|                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| Венесуэла               | Соединенные Штаты |
| Китай                   | Америки           |
| Нидерланды              | Союз Советских    |
| Соединенное Королевство | Социалистических  |
| Великобритании          | Республик         |
| и Северной Ирландии     | Франция           |

<sup>3</sup> В настоящей главе упоминаются только комитеты, заседавшие в течение отчетного периода. Решения Совета, касающиеся проектируемых новых комитетов, излагаются в разделах настоящего доклада, посвященных вопросам существа, входящим в компетенцию соответствующих комитетов.

<sup>4</sup> E/AC.24/SR.134. <sup>5</sup> E/TAC/SR.80. <sup>6</sup> E/SR.831.

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Пленарные заседания, 492-е заседание.

<sup>2</sup> E/SR.835.

Председателем Комитета был избран 23 февраля 1955 г.<sup>7</sup> д-р Виктор М. Ривас (Венесуэла).

VII) *Временный комитет по составлению расписания конференций* был учрежден согласно резолюции 101 (V) Совета<sup>8</sup> в состав его входят следующие члены:

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Китай                   | Союз Советских   |
| Соединенное Королевство | Социалистических |
| Великобритании          | Республик        |
| и Северной Ирландии     | Франция          |
| Соединенные Штаты       |                  |
| Америки                 |                  |

Заседания Комитета происходили 6 декабря 1954 г. и 27 июля и 1 августа 1955 г. под председательством г-на Жерара Аманрика (Франция).

VIII) *Исполнительный комитет по Фонду Организации Объединенных Наций помощи беженцам*. Совет, принимая во внимание резолюцию 832 (IX) Генеральной Ассамблеи, постановил<sup>9</sup> резолюцией 565 (XIX) изменить свою резолюцию 393 В (XIII) в целях преобразования Консультативного комитета при Верховном комиссаре Организации Объединенных Наций по делам беженцев в исполнительный комитет, который должен именоваться Исполнительным комитетом по фонду Организации Объединенных Наций помощи беженцам. На 843-м заседании 5 апреля 1955 г. Совет избрал членами Исполнительного комитета следующие пять государств: Грецию, Иран, Колумбию, Нидерланды, Норвегию. Таким образом, в состав Исполнительного комитета входят следующие двадцать государств, как состоящие, так и не состоящие членами Организации Объединенных Наций:

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| Австралия              | Италия                  |
| Австрия                | Колумбия                |
| Бельгия                | Нидерланды              |
| Бразилия               | Норвегия                |
| Ватикан                | Соединенное Королевство |
| Венесуэла              | Великобритании          |
| Германская Федеральная | и Северной Ирландии     |
| Республика             | Соединенные Штаты       |
| Греция                 | Америки                 |
| Дания                  | Турция                  |
| Израиль                | Франция                 |
| Иран                   | Швейцария               |

IX) В *Специальный комитет по исполнению решений международных арбитражных судов*, учрежденный резолюцией 520 (XVII) Совета, входят представители восьми государств-членов Организации Объединенных Наций; эти государства следующие:

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Австралия               | Союз Советских   |
| Бельгия                 | Социалистических |
| Египет                  | Республик        |
| Индия                   | Швейцария        |
| Соединенное Королевство | Эквадор          |
| Великобритании          |                  |
| и Северной Ирландии     |                  |

## В. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ И ПОДКОМИССИИ

5. При Совете имеется восемь функциональных комиссий и одна подкомиссия, а именно:

- I) Комиссия по транспорту и связи;
- II) Статистическая комиссия;
- III) Комиссия по народонаселению;
- IV) Социальная комиссия;
- V) Комиссия по правам человека; Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;
- VI) Комиссия по правам женщин;
- VII) Комиссия по наркотическим средствам;
- VIII) Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами.

6. Шесть функциональных комиссий (Комиссия по транспорту и связи, Статистическая комиссия, Комиссия по народонаселению, Социальная комиссия, Комиссия по правам человека и Комиссия по правам женщины) состоят из представителей государств-членов Организации Объединенных Наций, избираемых Советом. В интересах обеспечения равномерного представительства в различных областях деятельности функциональных комиссий Генеральный Секретарь консультируется с правительствами избранных таким образом государств до выдвижения кандидатур представителей соответствующими правительствами и до их утверждения Советом<sup>10</sup>.

7. Комиссия по наркотическим средствам<sup>11</sup> и Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами состоят из представителей государств-членов Организации Объединенных Наций, назначаемых непосредственно соответствующими правительствами<sup>12</sup>.

8. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств состоит из лиц, избираемых Комиссией по правам человека в консультации с Генеральным Секретарем и утверждаемых правительствами государств, гражданами которых эти лица являются.

9. На девятнадцатой сессии<sup>13</sup> Совета, в соответствии с установленным порядком возобновления членского состава, состоялись выборы одной трети членского состава функциональных комиссий, за исключением Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами.

10. 16 декабря 1954 г.<sup>14</sup> Совет утвердил новых членов функциональных комиссий, кандидатуры которых были выдвинуты соответствующими правительствами после перерыва восемнадцатой сессии 6 августа 1954 г.<sup>15</sup>.

11. 26 мая 1955 г.<sup>16</sup> Совет утвердил новых членов функциональных комиссий, кандидатуры которых были выдвинуты соответствующими правительствами в

<sup>10</sup> См. резолюции Совета 2/12 и 3 (III).

<sup>11</sup> См. резолюцию Совета 1/9.

<sup>12</sup> Что касается Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами, то Совет в резолюции 557 F (XVIII) рекомендовал, чтобы «государства-члены Комиссии назначали своими представителями в Комиссии высококомпетентных экспертов, знакомых с техническими и практическими вопросами международной товарной торговли».

<sup>13</sup> E/SR.861. <sup>14</sup> E/SR.834.

<sup>15</sup> Имена утвержденных членов функциональных комиссий приводятся в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, возобновленная восемнадцатая сессия, Дополнение № 1А, «Прочие постановления, вынесенные Советом».

<sup>16</sup> E/SR.861.

<sup>7</sup> E/C.2/SR.148.

<sup>8</sup> Круг ведения Комитета был изменен резолюцией 174 (VII) Совета.

<sup>9</sup> E/SR.537.

период между 17 декабря 1954 г. и закрытием девятнадцатой сессии 26 мая 1955 года<sup>17</sup>.

12. 8 июля 1955 г.<sup>18</sup> Совет постановил рассмотреть на своей возобновленной двадцатой сессии вопрос об утверждении членов функциональных комиссий, кандидатуры которых были выдвинуты соответствующими правительствами после закрытия девятнадцатой сессии.

13. Членский состав функциональных комиссий на 1955 и 1956 гг. дается ниже<sup>19</sup>.

#### Комиссия по транспорту и связи

| 1955 г.                                                          | 1956 г.                                                          | Год истечения<br>срока<br>полномочий <sup>а</sup><br>(31 декабря) |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Белорусская Советская<br>Социалистическая<br>Республика          | Белорусская Советская<br>Социалистическая<br>Республика          | 1956                                                              |
| Венесуэла                                                        | Бирма**                                                          | 1959                                                              |
| Египет                                                           | Венесуэла                                                        | 1956                                                              |
| Индия                                                            | Египет                                                           | 1956                                                              |
| Китай*                                                           | Индия                                                            | 1957                                                              |
| Колумбия*                                                        | Китай***                                                         | 1959                                                              |
| Нидерланды                                                       | Нидерланды                                                       | 1957                                                              |
| Норвегия*                                                        | Норвегия***                                                      | 1959                                                              |
| Пакистан*                                                        | Польша                                                           | 1957                                                              |
| Польша                                                           | Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии | 1957                                                              |
| Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии | Соединенные Штаты<br>Америки                                     | 1956                                                              |
| Соединенные Штаты<br>Америки                                     | Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик                  | 1956                                                              |
| Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик                  | Франция***                                                       | 1959                                                              |
| Франция*                                                         | Чили                                                             | 1957                                                              |
| Чили                                                             | Эквадор**                                                        | 1959                                                              |

#### Статистическая комиссия

| 1955 г.                                                          | 1956 г.                                                          | Год истечения<br>срока<br>полномочий <sup>а</sup><br>(31 декабря) |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Австралия                                                        | Австралия                                                        | 1957                                                              |
| Дания                                                            | Дания                                                            | 1956                                                              |
| Индия*                                                           | Доминиканская<br>Республика**                                    | 1959                                                              |
| Иран*                                                            | Индия***                                                         | 1959                                                              |
| Канада*                                                          | Канада***                                                        | 1959                                                              |
| Китай*                                                           | Китай                                                            | 1957                                                              |
| Куба*                                                            | Нидерланды                                                       | 1957                                                              |
| Нидерланды                                                       | Новая Зеландия**                                                 | 1959                                                              |
| Панама                                                           | Панама                                                           | 1956                                                              |
| Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии | Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии | 1956                                                              |
| Соединенные Штаты<br>Америки                                     | Соединенные Штаты<br>Америки                                     | 1957                                                              |
| Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик                  | Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик                  | 1957                                                              |
| Украинская Советская<br>Социалистическая<br>Республика*          | Украинская Советская<br>Социалистическая<br>Республика***        | 1959                                                              |
| Франция                                                          | Франция                                                          | 1956                                                              |
| Югославия                                                        | Югославия                                                        | 1956                                                              |

<sup>17</sup> Имена утвержденных членов функциональных комиссий приводятся в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, возобновленная девятнадцатая сессия, Дополнение № 1А, «Прочие постановления, вынесенные Советом».

<sup>18</sup> E/SR.869.

<sup>19</sup> См. также приложение II.

\* См. ниже раздел IX.

\* Выбывающие государства, назначающие кандидатов.

\*\* Вновь избранные государства, назначающие кандидатов.

\*\*\* Переизбранные государства, назначающие кандидатов.

#### Комиссия по народонаселению

| 1955 г.                                                          | 1956 г.                                                          | Год истечения<br>срока<br>полномочий <sup>а</sup><br>(31 декабря) |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Аргентина                                                        | Аргентина                                                        | 1956                                                              |
| Бельгия                                                          | Бельгия                                                          | 1956                                                              |
| Бразилия                                                         | Бразилия                                                         | 1956                                                              |
| Индия                                                            | Израиль**                                                        | 1959                                                              |
| Иран*                                                            | Индия                                                            | 1957                                                              |
| Канада                                                           | Канада                                                           | 1956                                                              |
| Китай*                                                           | Китай***                                                         | 1959                                                              |
| Коста-Рика                                                       | Коста-Рика                                                       | 1957                                                              |
| Сирия                                                            | Норвегия**                                                       | 1959                                                              |
| Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии | Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии | 1957                                                              |
| Соединенные Штаты<br>Америки                                     | Соединенные Штаты<br>Америки                                     | 1957                                                              |
| Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик                  | Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик                  | 1957                                                              |
| Украинская Советская<br>Социалистическая<br>Республика*          | Украинская Советская<br>Социалистическая<br>Республика***        | 1959                                                              |
| Франция*                                                         | Франция***                                                       | 1959                                                              |
| Швеция*                                                          |                                                                  |                                                                   |

#### Социальная комиссия

| 1955 г.                                                           | 1956 г.                                                           | Год истечения<br>срока<br>полномочий <sup>а</sup><br>(31 декабря) |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Австралия                                                         | Австралия                                                         | 1956                                                              |
| Аргентина*                                                        | Белорусская Советская<br>Социалистическая<br>Республика           | 1956                                                              |
| Белорусская Советская<br>Социалистическая<br>Республика           | Бельгия                                                           | 1956                                                              |
| Бельгия                                                           | Греция                                                            | 1957                                                              |
| Бразилия*                                                         | Доминиканская<br>Республика**                                     | 1959                                                              |
| Греция                                                            | Египет**                                                          | 1959                                                              |
| Израиль                                                           | Израиль                                                           | 1956                                                              |
| Индия                                                             | Индия                                                             | 1957                                                              |
| Ирак*                                                             | Китай                                                             | 1956                                                              |
| Китай                                                             | Колумбия**                                                        | 1959                                                              |
| Норвегия*                                                         | Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии* | 1959                                                              |
| Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии* | Соединенные Штаты<br>Америки                                      | 1957                                                              |
| Соединенные Штаты<br>Америки                                      | Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик                   | 1957                                                              |
| Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик                   | Уругвай                                                           | 1956                                                              |
| Уругвай                                                           | Уругвай                                                           | 1956                                                              |
| Филиппины                                                         | Филиппины                                                         | 1957                                                              |
| Франция                                                           | Франция                                                           | 1957                                                              |
| Чехословакия*                                                     | Швеция**                                                          | 1959                                                              |
|                                                                   | Чехословакия***                                                   | 1959                                                              |

#### Комиссия по правам человека

| 1955 г.                                                          | 1956 г.                                                          | Год истечения<br>срока<br>полномочий <sup>а</sup><br>(31 декабря) |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Австралия                                                        | Австралия                                                        | 1956                                                              |
| Греция                                                           | Греция                                                           | 1956                                                              |
| Египет*                                                          | Индия***                                                         | 1958                                                              |
| Индия*                                                           | Ирак**                                                           | 1958                                                              |
| Китай                                                            | Китай                                                            | 1957                                                              |
| Ливан                                                            | Ливан                                                            | 1957                                                              |
| Мексика                                                          | Мексика                                                          | 1957                                                              |
| Норвегия                                                         | Норвегия                                                         | 1957                                                              |
| Пакистан                                                         | Пакистан                                                         | 1956                                                              |
| Польша                                                           | Польша                                                           | 1957                                                              |
| Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии | Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии | 1957                                                              |
| Соединенные Штаты<br>Америки                                     | Соединенные Штаты<br>Америки                                     | 1956                                                              |

*Комиссия по правам человека*  
(продолжение)

| 1955 г.                                                 | 1956 г.                                                   | Год истечения<br>срока<br>полномочий<br>(31 декабря) |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик*        | Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик***        | 1958                                                 |
| Турция                                                  | Турция                                                    | 1956                                                 |
| Украинская Советская<br>Социалистическая<br>Республика* | Украинская Советская<br>Социалистическая<br>Республика*** | 1958                                                 |
| Филиппины*                                              | Филиппины***                                              | 1958                                                 |
| Франция*                                                | Франция***                                                | 1958                                                 |
| Чили                                                    | Чили                                                      | 1956                                                 |

*Комиссия по правам женщины*

| 1955 г.                                                           | 1956 г.                                                                | Год истечения<br>срока<br>полномочий<br>(31 декабря) |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Австралия                                                         | Австралия                                                              | 1957                                                 |
| Аргентина                                                         | Аргентина                                                              | 1957                                                 |
| Белорусская Советская<br>Социалистическая<br>Республика           | Белорусская Советская<br>Социалистическая<br>Республика                | 1957                                                 |
| Венесуэла*                                                        | Бельгия**                                                              | 1958                                                 |
| Гаити*                                                            | Венесуэла***                                                           | 1958                                                 |
| Доминиканская Республика                                          | Доминиканская<br>Республика                                            | 1956                                                 |
| Индонезия                                                         | Израиль**                                                              | 1958                                                 |
| Китай                                                             | Индонезия                                                              | 1957                                                 |
| Куба                                                              | Китай                                                                  | 1957                                                 |
| Ливан*                                                            | Куба                                                                   | 1956                                                 |
| Пакистан                                                          | Пакистан                                                               | 1957                                                 |
| Польша                                                            | Польша                                                                 | 1956                                                 |
| Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии* | Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной<br>Ирландии*** | 1958                                                 |
| Соединенные Штаты<br>Америки*                                     | Соединенные Штаты<br>Америки***                                        | 1958                                                 |
| Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик*                  | Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик***                     | 1958                                                 |
| Франция                                                           | Франция                                                                | 1956                                                 |
| Швеция                                                            | Швеция                                                                 | 1956                                                 |
| Югославия                                                         | Югославия                                                              | 1956                                                 |

*Комиссия по наркотическим средствам*

Следующие страны были избраны на *неопределенный* срок на девятой сессии Совета (см. E/SR.323):

|         |                                                               |
|---------|---------------------------------------------------------------|
| Индия   | Соединенное Королевство Великобритании<br>и Северной Ирландии |
| Канада  | Соединенные Штаты Америки                                     |
| Китай   | Союз Советских Социалистических<br>Республик                  |
| Перу    | Югославия                                                     |
| Франция |                                                               |
| Турция  |                                                               |

Следующие страны были избраны на *трехлетний* срок на шестнадцатой сессии (см. E/SR.749; см. также резолюцию 199 (VIII)):

|        |        |      |         |        |
|--------|--------|------|---------|--------|
| Греция | Египет | Иран | Мексика | Польша |
|--------|--------|------|---------|--------|

*Комиссия по вопросам международной торговли  
сырьевыми товарами*

14. Следующие государства были избраны Советом<sup>20</sup> членами Комиссии на возобновленной восемнадцатой сессии:

\* Выбывающие государства, назначающие кандидатов.

\*\* Вновь избранные государства, назначающие кандидатов.

\*\*\* Переизбранные государства, назначающие кандидатов.

<sup>20</sup>E/SR.832.

Год истечения  
срока  
полномочий  
(31 декабря)

|                                                                  |      |
|------------------------------------------------------------------|------|
| Австралия                                                        | 1958 |
| Аргентина                                                        | 1958 |
| Бельгия                                                          | 1958 |
| Бразилия                                                         | 1956 |
| Венесуэла                                                        | 1956 |
| Дания                                                            | 1958 |
| Египет                                                           | 1957 |
| Индия                                                            | 1957 |
| Канада                                                           | 1956 |
| Китай                                                            | 1958 |
| Пакистан                                                         | 1957 |
| Польша                                                           | 1956 |
| Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии | 1956 |
| Соединенные Штаты<br>Америки <sup>21</sup>                       | 1956 |
| Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик                  | 1957 |
| Турция                                                           | 1957 |
| Франция                                                          | 1957 |
| Чили                                                             | 1958 |

*Подкомиссия по предупреждению дискриминации  
и защите меньшинств*

15. На заседаниях седьмой сессии присутствовали нижеследующие члены и заместители членов Подкомиссии:

Г-н Шарль Д. Амун (Ливан)  
Г-н Мохамед Авад (Египет)  
Г-н Умберто Диас-Касануэва (Чили) (заместитель)  
Г-н Пьер Шатенэ (Франция)  
Николай Петрович Емельянов  
(Союз Советских Социалистических Республик)  
А. А. Фомин (Союз Советских Социалистических  
Республик) (заместитель)  
Г-н Филипп Гальперн (Соединенные Штаты  
Америки)  
Г-н С. Ричард Хискок (Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии)  
Г-н Хосе Д. Инглес (Филиппины) (заместитель)  
Г-н Аркот Кришнасвами (Индия)  
Г-н Евгений Кулага (Польша) (заместитель)  
Г-н Элар Руа (Гаити)  
Г-н Макс Соренсен (Дания)

**С. РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ КОМИССИИ**

*Экономическая комиссия для Европы*

16. В состав Экономической комиссии для Европы входят нижеследующие государства:

|                                                                  |                                                        |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Белорусская Советская<br>Социалистическая<br>Республика          | Соединенные Штаты<br>Америки                           |
| Бельгия                                                          | Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик        |
| Греция                                                           | Турция                                                 |
| Дания                                                            | Украинская Советская<br>Социалистическая<br>Республика |
| Исландия                                                         | Франция                                                |
| Италия <sup>22</sup>                                             | Чехословакия                                           |
| Люксембург                                                       | Швеция                                                 |
| Нидерланды                                                       | Югославия                                              |
| Норвегия                                                         |                                                        |
| Польша                                                           |                                                        |
| Соединенное Королевство<br>Великобритании<br>и Северной Ирландии |                                                        |

<sup>21</sup> По вопросу об участии Соединенных Штатов Америки в работе Комиссии см. E/SR.834 и E/AC.6/SR.185.

<sup>22</sup> Италия была принята в число членов Комиссии 19 июля 1954 г. согласно резолюции 517 В (XVII).

17. Нижеследующие европейские государства, не состоящие членами Организации Объединенных Наций, принимают участие в работе Комиссии с правом совещательного голоса:

|          |            |           |
|----------|------------|-----------|
| Австрия  | Венгрия    | Румыния   |
| Албания  | Ирландия   | Финляндия |
| Болгария | Португалия | Швейцария |

*Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока*

18. В состав Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока в качестве членов<sup>23</sup> и членов-сотрудников входят следующие страны:

| Члены                |                         |
|----------------------|-------------------------|
| Австралия            | Соединенное Королевство |
| Афганистан           | Великобритании          |
| Бирма                | и Северной Ирландии     |
| Вьетнам              | Соединенные Штаты       |
| Индия                | Америки                 |
| Индонезия            | Союз Советских          |
| Камбоджа             | Социалистических        |
| Италия               | Республик               |
| Корейская Республика | Таиланд                 |
| Лаос                 | Филиппины               |
| Непал                | Франция                 |
| Нидерланды           | Цейлон                  |
| Новая Зеландия       | Япония                  |
| Пакистан             |                         |

| Члены-сотрудники |                            |
|------------------|----------------------------|
| Гонгконг         | Малайя и Британское Борнео |

*Экономическая комиссия для Латинской Америки*

19. В состав Экономической комиссии для Латинской Америки входят нижеследующие государства:

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| Аргентина                | Панама                  |
| Боливия                  | Парагвай                |
| Бразилия                 | Перу                    |
| Венесуэла                | Сальвадор               |
| Гаити                    | Соединенное Королевство |
| Гватемала                | Великобритании          |
| Гондурас                 | и Северной Ирландии     |
| Доминиканская Республика | Соединенные Штаты       |
| Колумбия                 | Америки                 |
| Коста-Рика               | Уругвай                 |
| Куба                     | Франция                 |
| Мексика                  | Чили                    |
| Нидерланды               | Эквадор                 |
| Никарагуа                |                         |

20. Исполнительный секретарь на основании полномочий, предоставленных ему Генеральным Секретарем согласно резолюции 515 В (XVII) Совета, пригласил Италию участвовать в сессиях Комиссии с правом совещательного голоса на условиях, аналогичных тем, которые предусмотрены в пункте 6 круга ведения Комиссии.

21. На своей двадцатой сессии<sup>24</sup> Совет предложил Генеральному Секретарю уполномочить исполнительного секретаря Экономической комиссии для Латинской Америки пригласить Испанию участвовать в сессиях Комиссии на условиях, аналогичных тем, которые предусмотрены для Италии<sup>25</sup>.

<sup>23</sup> Согласно резолюции 517 А (XVII) Совета в число членов Комиссии были приняты следующие страны: Камбоджа (20 августа 1954 г.), Цейлон (10 декабря 1954 г.), Япония (24 июня 1954 г.), Корейская Республика (20 октября 1954 г.), Лаос (16 февраля 1955 г.), Непал (6 июня 1955 г.) и Вьетнам (23 августа 1954 г.).

<sup>24</sup> E/SR.891.

<sup>25</sup> См. ниже раздел XIII, стр. 10.

**Д. ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

22. Согласно резолюции 417 (V) Генеральной Ассамблеи, Правление Детского фонда Организации Объединенных Наций состоит из представителей восемнадцати государств, состоящих членами Социальной комиссии, и представителей правительств восьми других государств, которые не должны быть обязательно членами Организации Объединенных Наций и которые назначаются Советом на соответствующие сроки.

23. На своей возобновленной девятнадцатой сессии Совет избрал<sup>26</sup> Канаду, Пакистан и Югославию членами Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций. Он избрал также Бразилию для занятия места, освободившегося вследствие избрания Доминиканской Республики членом Социальной комиссии.

24. На 1955 и 1956 годы в состав Правления входят нижеследующие государства:

| Государства, состоящие членами Социальной комиссии: |         | Год истечения<br>срока<br>полномочий<br>(31 декабря) |
|-----------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------|
| 1955 г.                                             | 1956 г. |                                                      |

|                         |                         |      |
|-------------------------|-------------------------|------|
| Австралия               | Австралия               | 1956 |
| Аргентина*              | Белорусская Советская   |      |
| Белорусская Советская   | Социалистическая        | 1956 |
| Республика              | Республика              | 1956 |
| Бельгия                 | Бельгия                 | 1957 |
| Бразилия*               | Греция                  |      |
| Греция                  | Доминиканская           | 1958 |
| Израиль                 | Республика**            | 1958 |
| Индия                   | Египет**                | 1958 |
| Ирак*                   | Израиль                 | 1956 |
| Китай                   | Индия                   | 1957 |
| Норвегия*               | Китай                   | 1956 |
| Соединенное Королевство | Колумбия**              | 1958 |
| Великобритании          | Соединенное Королевство |      |
| и Северной Ирландии*    | Великобритании          |      |
| Соединенные Штаты       | и Северной              | 1958 |
| Америки                 | Ирландии***             |      |
| Союз Советских          | Соединенные Штаты       | 1957 |
| Социалистических        | Америки                 |      |
| Республик               | Союз Советских          |      |
| Уругвай                 | Социалистических        | 1957 |
| Филиппины               | Республик               | 1956 |
| Франция                 | Уругвай                 | 1956 |
| Чехословакия*           | Филиппины               | 1957 |
|                         | Франция                 | 1957 |
|                         | Чехословакия***         | 1958 |
|                         | Швеция**                | 1958 |

Государства, непосредственно избранные в Правление  
Детского фонда Организации Объединенных Наций:

|                          |                      |      |
|--------------------------|----------------------|------|
| Доминиканская Республика | Бразилия (выбрана    |      |
| Италия                   | взамен Доминиканской |      |
| Канада*                  | Республики)          | 1957 |
| Пакистан*                | Италия               | 1956 |
| Швейцария                | Канада***            | 1958 |
| Эквадор                  | Пакистан***          | 1958 |
| Югославия*               | Швейцария            | 1956 |
| Япония                   | Эквадор              | 1956 |
|                          | Югославия***         | 1958 |
|                          | Япония               | 1957 |

25. На 134-м заседании 17 декабря 1954 г. Правление избрало г-на Б. Раджана (Индия) председателем Правления на 1955 год и учредило на 1955 год следующие комитеты:

<sup>26</sup> E/SR.861.

\* Выбывающие государства.

\*\* Вновь избранные государства.

\*\*\* Переизбранные государства.

Программный комитет, в состав которого входят нижеследующие двенадцать членов:

|                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| Австралия                | Соединенные Штаты |
| Бразилия                 | Америки           |
| Доминиканская Республика | Союз Советских    |
| Израиль                  | Социалистических  |
| Канада                   | Республик         |
| Китай                    | Франция           |
| Пакистан                 | Швейцария         |
| Соединенное Королевство  |                   |
| Великобритании           |                   |
| и Северной Ирландии      |                   |

Административно-бюджетный комитет, в состав которого входят следующие восемь членов:

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| Бельгия                 | Уругвай    |
| Ирак                    | Филиппины  |
| Соединенное Королевство | Франция    |
| Великобритании          | Югославия. |
| и Северной Ирландии     |            |
| Соединенные Штаты       |            |
| Америки                 |            |

#### Раздел IV. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам

##### *Постоянный центральный комитет по опиуму*

26. Постоянный центральный комитет по опиуму был учрежден Международной конвенцией по наркотическим средствам от 19 февраля 1925 года. Главная функция Комитета заключается в постоянном наблюдении за законным движением наркотических средств для предотвращения просачивания их в незаконный оборот.

27. Согласно постановлениям Конвенции с изменениями, внесенными в нее Протоколом от 11 декабря 1946 г., восемь членов Комитета назначаются Экономическим и Социальным Советом на пятилетний срок. Членский состав Комитета был возобновлен Советом в последний раз в 1952 году; члены Комитета вступили в исполнение своих обязанностей в марте 1953 года.

28. На своей возобновленной восемнадцатой сессии<sup>27</sup> Совет избрал д-ра Ляна Чи-квей (Китай) на место г-на Эмилио Д. Эспиноса, подавшего в отставку. В настоящее время членами Комитета состоят следующие лица:

Д-р Фуад Абу Захар (Ливан)  
Профессор Ганс Фишер (Швейцария)  
Сэр Гарри Гринфильд (Соединенное Королевство)  
Д-р Лян Чи-квей (Китай)  
Г-н Герберт Л. Мэй (Соединенные Штаты Америки)  
Г-н Мохамед Е. Рахман (Индия)  
Профессор Поль Рейтер (Франция)  
Д-р Рамон Санчес-Корнехо (Чили)

29. 13 июня 1955 г. Комитет переизбрал председателем сэра Гарри Гринфильда, а заместителем председателя профессора Поля Рейтера сроком на один год.

##### *Контрольный орган по наркотическим средствам*

30. Контрольный орган по наркотическим средствам был учрежден Конвенцией от 13 июля 1931 г. об ограничении изготовления наркотических средств и о ре-

гулировании их распределения. Его задача состоит в проверке заявок на наркотические средства, которые должны ежегодно представляться правительствами.

31. Контрольный орган состоит из четырех членов, из которых два назначаются Всемирной организацией здравоохранения, один — Комиссией по наркотическим средствам и один — Постоянным центральным комитетом по опиуму. В настоящее время членский состав Контрольного органа следующий:

Профессор Ганс Фишер (Швейцария), назначенный Всемирной организацией здравоохранения;

Профессор Седат Тават (Турция), назначенный Всемирной организацией здравоохранения;

Полковник С. Г. Л. Шарман (Канада), назначенный Комиссией по наркотическим средствам;

Г-н Герберт Л. Мэй (Соединенные Штаты Америки), назначенный Постоянным центральным комитетом по опиуму.

32. 23 июня 1955 г. Контрольный орган переизбрал полковника С. Г. Л. Шармана председателем и профессора Ганса Фишера заместителем председателя сроком на один год.

#### Раздел V. Сессии и конференции Совета и его вспомогательных органов

33. С 7 августа 1954 г. по 5 августа 1955 года происходили следующие сессии Совета и его вспомогательных органов:

##### ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Восемнадцатая возобновленная сессия: 5 и 23 ноября и 16 декабря 1954 г. в Нью-Йорке (4 пленарных заседания).

Девятнадцатая сессия (первая часть): с 29 марта по 7 апреля 1955 г. в Нью-Йорке (13 пленарных заседаний).

*Экономический комитет* (2 заседания);

*Социальный комитет* (3 заседания);

*Комитет по неправительственным организациям* (2 заседания).

Всего за девятнадцатую сессию (первая часть) состоялось 20 заседаний.

Девятнадцатая возобновленная сессия: с 16 по 27 мая 1955 г. в Нью-Йорке (16 пленарных заседаний).

*Экономический комитет* (3 заседания);

*Социальный комитет* (13 заседаний);

*Комитет по неправительственным организациям* (1 заседание);

*Комитет технической помощи* (1 заседание).

Всего за девятнадцатую возобновленную сессию состоялось 34 заседания.

В течение всей девятнадцатой сессии состоялось 54 заседания.

Двадцатая сессия: с 5 июля по 27 мая 1955 г. в Женеве (30 пленарных заседаний).

*Экономический комитет* (13 заседаний);

*Социальный комитет* (26 заседаний);

*Координационный комитет* (5 заседаний);

*Комитет технической помощи* (9 заседаний);

<sup>27</sup> E/SR.834.

*Комитет по неправительственным организациям* (2 заседания);

*Временный комитет по составлению расписания конференций* (2 заседания)

Всего за двадцатую сессию состоялось 87 заседаний.

#### КОМИТЕТЫ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ КОМИТЕТЫ СОВЕТА<sup>28</sup>

##### *Комитет технической помощи*<sup>29</sup>

|                     |          |               |
|---------------------|----------|---------------|
| 26 мая 1955 г.      | Нью-Йорк | (1 заседание) |
| 6 — 20 июля 1955 г. | Женева   | (9 заседаний) |

##### *Комитет по неправительственным организациям*

|                         |          |               |
|-------------------------|----------|---------------|
| 6 ноября 1954 г.        | Нью-Йорк | (1 заседание) |
| 23 — 24 февраля 1955 г. | Нью-Йорк | (3 заседания) |
| 29 марта 1955 г.        | Нью-Йорк | (2 заседания) |
| 16 мая 1955 г.          | Нью-Йорк | (1 заседание) |
| 5 и 7 июля 1955 г.      | Женева   | (2 заседания) |

##### *Временный комитет по составлению расписания конференций*

|                             |          |               |
|-----------------------------|----------|---------------|
| 6 декабря 1954 г.           | Нью-Йорк | (1 заседание) |
| 27 июля и 1 августа 1955 г. | Женева   | (2 заседания) |

##### *Консультативный комитет при Верховном комиссаре Организации Объединенных Наций по делам беженцев*

|              |                         |               |
|--------------|-------------------------|---------------|
| Пятая сессия | 6 — 10 декабря 1954 г., | Женева        |
|              |                         | (9 заседаний) |

##### *Исполнительный комитет по Фонду Организации Объединенных Наций помощи беженцам*

(Бывший Консультативный комитет при Верховном комиссаре Организации Объединенных Наций по делам беженцев)

|               |                     |                |
|---------------|---------------------|----------------|
| Первая сессия | 9 — 13 мая 1955 г., | Женева         |
|               |                     | (10 заседаний) |

##### *Временный координационный комитет по международным товарным соглашениям*

|                        |        |               |
|------------------------|--------|---------------|
| 7 — 10 декабря 1954 г. | Женева | (7 заседаний) |
|------------------------|--------|---------------|

##### *Специальный комитет по исполнению решений международных арбитражных судов*<sup>30</sup>

|                      |          |                |
|----------------------|----------|----------------|
| 1 — 15 марта 1955 г. | Нью-Йорк | (13 заседаний) |
|----------------------|----------|----------------|

#### ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ

##### *Комиссия по транспорту и связи*

|                |                         |               |
|----------------|-------------------------|---------------|
| Седьмая сессия | 7 — 15 февраля 1955 г., | Нью-Йорк      |
|                |                         | (8 заседаний) |

##### *Комиссия по народонаселению*

|                |                        |                |
|----------------|------------------------|----------------|
| Восьмая сессия | 14 — 25 марта 1955 г., | Нью-Йорк       |
|                |                        | (17 заседаний) |

##### *Социальная комиссия*<sup>31</sup>

|                |                     |                |
|----------------|---------------------|----------------|
| Десятая сессия | 2 — 20 мая 1955 г., | Нью-Йорк       |
|                |                     | (28 заседаний) |

##### *Комиссия по правам человека*

|                     |                        |                |
|---------------------|------------------------|----------------|
| Одиннадцатая сессия | 5 — 29 апреля 1955 г., | Женева         |
|                     |                        | (35 заседаний) |

##### *Подкомиссия по предупреждению дискриминации и по защите меньшинств*

|                |                        |                |
|----------------|------------------------|----------------|
| Седьмая сессия | 4 — 28 января 1955 г., | Нью-Йорк       |
|                |                        | (29 заседаний) |

<sup>28</sup> За исключением комитетов, образованных на время сессий.

<sup>29</sup> Рабочая группа заседала 13 декабря 1954 г. (1 заседание) и 4, 5 и 9 июля 1955 г. (5 заседаний).

<sup>30</sup> Кроме того Редакционная группа провела в Центральном учреждении с 4 по 10 марта 1955 г. (4 заседания).

<sup>31</sup> Подкомитет по обследованию социальных условий и рабочая группа заседали с 3 по 6 мая 1955 г. (7 заседаний).

#### *Комиссия по правам женщины*<sup>32</sup>

|                |                              |                |
|----------------|------------------------------|----------------|
| Девятая сессия | 14 марта — 1 апреля 1955 г., | Нью-Йорк       |
|                |                              | (28 заседаний) |

#### *Комиссия по наркотическим средствам*<sup>33</sup>

|                |                             |                |
|----------------|-----------------------------|----------------|
| Десятая сессия | 18 апреля — 12 мая 1955 г., | Нью-Йорк       |
|                |                             | (34 заседания) |

#### *Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами*<sup>34</sup>

|                                |                                |                |
|--------------------------------|--------------------------------|----------------|
| Первая сессия                  | 17 января — 2 февраля 1955 г., | Нью-Йорк       |
|                                |                                | (13 заседаний) |
| Первая сессия (возобновленная) | 25 апреля — 9 мая 1955 г.,     | Нью-Йорк       |
|                                |                                | (12 заседаний) |

#### РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ КОМИССИИ

##### *Экономическая комиссия для Европы*<sup>35</sup>

|                |        |                       |
|----------------|--------|-----------------------|
| Десятая сессия | Женева | 15 — 30 марта 1955 г. |
|----------------|--------|-----------------------|

<sup>32</sup> Кроме того, заседали два комитета: Комитет по резолюциям, с 17 по 25 марта 1955 г. (4 заседания), и Комитет по сообщениям, 29 марта 1955 г. (1 заседание).

<sup>33</sup> Кроме того, заседали: Комитет по конфискации — с 20 апреля по 3 мая 1955 г. (10 заседаний); Комитет по разработке формы ежегодных докладов — 20 и 28 апреля 1955 года (2 заседания) и Комитет экспертов по вопросам, содержащимся в пункте 4 статьи 11 Конвенции 1931 года — 4 мая 1955 г. (1 заседание).

<sup>34</sup> Комиссией были созданы: Редакционная группа, заседавшая с 28 апреля по 9 мая (12 заседаний), и Группа по изучению представляемых правительствами предложений, заседавшая 4 мая 1955 г. (1 заседание).

<sup>35</sup> В течение отчетного периода кроме перечисленных комитетов и подкомитетов Экономической комиссии для Европы сессии провели следующие вспомогательные органы:

##### *Комитет по вопросам сельского хозяйства*

Рабочая группа по стандартизации скоропортящихся пищевых продуктов  
Группа экспертов по яйцам  
Группа экспертов по яблокам и грушам  
Рабочая группа по механизации сельского хозяйства  
Специальная рабочая группа по единообразным условиям продажи (цитрусовые)  
Специальная рабочая группа по единообразным условиям продажи (зерно)

##### *Комитет по угляю*

Рабочая группа по изучению относительного значения угля и тяжелых нефтепродуктов  
Специальная рабочая группа по пересмотру бланка для сообщения предположительных трехмесячных потребностей в твердом минеральном топливе  
Рабочая группа по использованию угля  
Рабочая группа по классификации  
Подгруппа экспертов по бурным углям и лигнитам  
Рабочая группа по угольной статистике

##### *Комитет по электроэнергии*

Группа экспертов по определению валового потенциала гидро-электрических ресурсов  
Группа экспертов по изучению возможностей экспорта электроэнергии из Югославии: технический комитет, финансовый комитет, юридический комитет, координационный комитет  
Группа экспертов по изучению тенденций потребления электроэнергии  
Рабочая группа по изучению вопросов сельской электрификации  
Группа связи

##### *Комитет по промышленности и снабжению*

Специальная рабочая группа по договорам на поставку продуктов машиностроения

##### *Комитет (и Подкомитет) по жилищному вопросу*

Рабочая группа по жилищной и строительной статистике  
Рабочая группа по разработке жилищной политики  
Рабочая группа по стоимости строительства

##### *Комитет по внутреннему транспорту*

Группа экспертов по таможенным вопросам  
Группа экспертов по освещению перевозочных средств  
Рабочая группа по предупреждению несчастных случаев на дорогах  
Рабочая группа по координации транспорта  
Подгруппа по дорожным перевозкам (тарифы) (себестоимость)  
Рабочая группа по развитию и улучшению дорожного транспорта для пассажиров и грузов  
Подгруппа по железнодорожным перевозкам (тарифы) (себестоимость)  
Рабочая группа по тарифам  
Рабочая группа по международным линиям пассажирских дорожных сообщений  
Подгруппа по внутреннему водному транспорту (себестоимость)

#### *Комитет по вопросам сельского хозяйства*

Четвертая сессия Женева 15 — 20 ноября 1954 г.  
Пятая сессия Женева 27 июня — 1 июля 1955 г.

#### *Комитет по угляю*

32-я сессия Женева 21 и 22 сентября 1954 г.  
33-я сессия Женева 15 декабря 1954 г.  
34-я сессия Женева 9 и 10 марта 1955 г.

#### *Подкомитет по торговле углем*

23-я сессия Женева 21 сентября 1954 г.  
24-я сессия Женева 14 декабря 1954 г.

#### *Комитет по электроэнергии*

Двенадцатая сессия Женева 28 февраля — 2 марта 1955 г.

#### *Комитет (и Подкомитет) по жилищному вопросу*

(Подкомитет по жилищному вопросу был преобразован в комитет постановлением Экономической комиссии для Европы на ее десятой сессии).

Девятая сессия Женева 25 — 29 октября 1954 г.

Десятая сессия (Первая сессия в качестве полного Комитета) Женева 26 — 28 мая 1955 г.

#### *Комитет по внутреннему транспорту*

Двенадцатая сессия Женева 22 — 26 ноября 1954 г.

#### *Подкомитет по железнодорожному транспорту*

Восьмая сессия Женева 25 — 27 октября 1954 г.

#### *Подкомитет по дорожному транспорту*

Двенадцатая сессия Женева 18 — 20 ноября 1954 г.

#### *Комитет по стали*

Тринадцатая сессия Женева 2 — 4 декабря 1954 г.

Четырнадцатая сессия Женева 4 — 6 мая 1955 г.

#### *Комитет по лесоматериалам*

Двенадцатая сессия Женева 4 — 9 ноября 1954 г.

#### *Комитет по развитию внешней торговли*

Третья сессия Женева 11 — 16 октября 1954 г.

#### *Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока<sup>36</sup>*

Одиннадцатая сессия Токио 28 марта — 7 апреля 1955 г.

(Продолжение сноски 35.)

#### *Комитет по внутреннему транспорту (продолжение)*

Рабочая группа экспертов по статистике  
Совместное совещание Рабочей группы по стандартизации скоропортящихся пищевых продуктов и Рабочей группы по перевозке скоропортящихся продуктов  
Рабочая группа по перевозке скоропортящихся пищевых продуктов  
Рабочая группа по изучению себестоимости транспорта  
Рабочая группа по перевозке опасных грузов  
Рабочая группа по постройке дорожных перевозочных средств  
Рабочая группа по фискальным вопросам

#### *Комитет по стали*

Рабочая группа по статистике стали  
Специальная рабочая группа по определению теоретической производственной мощности черной металлургии  
Специальная рабочая группа по годовому обзору рынка стали

#### *Комитет по лесоматериалам*

Специальная рабочая группа по единообразным условиям продажи (лесоматериалы)  
Объединенная рабочая группа Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Экономической комиссии для Европы по технике лесозаготовок и по подготовке работников лесной промышленности.

#### *Комитет по развитию внешней торговли*

Специальная рабочая группа по вопросам арбитража

#### *Конференция европейских статистиков*

Рабочая группа по изучению тенденций в оптовой и розничной торговле  
Рабочая группа по статистическому учету накопления основных фондов, сбережений и соотношения производственного потребления и выпуска продукции

<sup>36</sup> Кроме перечисленных комитетов и подкомитетов Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока в течение отчетного периода сессии провели следующие вспомогательные органы:

Специальная рабочая группа старших геологов по составлению региональной карты Азии и Дальнего Востока

#### *Комитет по промышленности и торговле*

Седьмая сессия Токио 15 — 24 марта 1955 г.

#### *Подкомитет по электроэнергии*

Четвертая сессия Токио 6 — 11 октября 1954 г.

#### *Подкомитет по использованию минеральных богатств*

Первая сессия Банкок 8 — 13 ноября 1954 г.

#### *Подкомитет по внешней торговле*

Первая сессия Гонконг 6 — 12 января 1955 г.

#### *Комитет по внутреннему транспорту*

Четвертая сессия Банкок 24 — 28 января 1955 г.

#### *Подкомитет по железнодорожному транспорту*

Третья сессия Токио 13 — 18 октября 1954 г.

#### *Экономическая комиссия для Латинской Америки*

Комитет полного состава Сант-Яго, Чили 9 — 10 мая 1955 г.

#### *Совещание экспертов целлюлозной и бумажной промышленности*

Буэнос-Айрес 19 октября — 2 ноября 1954 г.

#### *Комитет по экономическому сотрудничеству стран Центральной Америки*

Чрезвычайная сессия Сан-Сальвадор 4 — 9 мая 1955 г.

#### *Подкомитет по внешней торговле стран Центральной Америки*

Тегусигальпа 27 сентября — 1 октября 1954 г.  
Мехико 24 — 28 января 1955 г.

#### **ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

#### *Правление и Программный комитет*

Нью-Йорк 9 — 20 сентября 1954 г.  
Нью-Йорк 14 — 17 декабря 1954 г.  
Нью-Йорк 7 — 18 марта 1955 г.

#### *Административно-бюджетный комитет*

Нью-Йорк 3 декабря 1954 г.  
Нью-Йорк 7 и 8 июня 1955 г.

#### **ПРОЧИЕ ОРГАНЫ**

#### *Постоянный центральный комитет по опиуму*

65-я сессия Женева 8 — 12 ноября 1954 г.  
66-я сессия Женева 13 — 18 июня 1955 г.

#### *Контрольный орган по наркотическим средствам*

42-я сессия Женева 22 — 29 октября 1954 г.  
43-я сессия Женева июнь 1955 г.

#### *Постоянный центральный комитет по опиуму и*

#### *Контрольный орган по наркотическим средствам*

12-я сессия Женева 1 — 5 ноября 1954 г.  
13-я сессия Женева 20 — 25 июня 1955 г.

#### *Комитет экспертов по перевозке опасных грузов*

10 августа — 4 сентября 1954 г. Женева (34 заседания)

#### *Конференция полномочных представителей по вопросу о статусе апатридов<sup>37</sup>*

13 — 28 сентября 1954 г. Нью-Йорк (16 заседаний)

#### **Раздел VI. Основная программа работы на 1955 год**

34. В соответствии с правилом 9 своих правил процедуры, Совет выработал на возобновленной восемнадцатой сессии<sup>38</sup> основную программу работы на 1955 год, взяв за основу проект программы, составленный Генеральным Секретарем в свете резолюции 557 В (XVIII) Совета.

Объединенная рабочая группа секретариатов Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Международной организации труда и ЮНЕСКО по вопросам подготовки кадров для работы в области экономического развития  
Рабочая группа по финансовым аспектам программ экономического развития в Азии и на Дальнем Востоке.

<sup>37</sup> Конференция образовала Редакционную группу для определения термина «апатрид», которая заседала с 15 по 22 сентября 1954 г. в Центральном учреждении (4 заседания).

<sup>38</sup> E/SR.833 и 834.

35. Совет отклонил<sup>39</sup> предложение Союза Советских Социалистических Республик о добавлении к пункту повестки дня девятнадцатой сессии, касающемуся рассмотрения жалоб на нарушение прав профсоюзов, подпункта озаглавленного: «Рассмотрение результатов проведения в жизнь резолюции 277 (X) Экономического и Социального Совета относительно нарушения прав профсоюзов».

36. Повестки дня возобновленной восемнадцатой сессии и девятнадцатой и двадцатой сессий приведены в Добавлении I к настоящему докладу. На девятнадцатой и двадцатой сессиях Совет сделал несколько постановлений<sup>40</sup> об отсрочке рассмотрения некоторых пунктов повестки дня и о добавлении к ней новых пунктов; эти постановления изложены в соответствующих разделах настоящего доклада.

## Раздел VII. Реорганизация сессий Совета

37. На своей девятнадцатой сессии<sup>41</sup> Совет рассмотрел предложение о восстановлении прежнего порядка, при котором Совет имел одну единую сессию весной. Некоторые члены Совета, отметив, что они соглашались с остальными организационными положениями резолюции 557 В (XVIII), заявили, что они поддерживают это предложение на том основании, что, как это доказано на практике, разделение весенней сессии на две части, вопреки ожиданиям, не способствует более успешному выполнению Советом своих функций, а, наоборот, создает ряд затруднений, в частности в таких вопросах, как участие высших должностных лиц и высококвалифицированных экспертов, составление документов, распределение пунктов повестки дня между сессиями и их достаточно тщательное рассмотрение. Поэтому они высказались за немедленное восстановление системы единой непрерывной очередной сессии Совета, происходящей весной.

38. Некоторые члены Совета выступали против этого предложения на том основании, что решение о разделении весенней сессии на две части было принято Советом на восемнадцатой сессии после исчерпывающих прений; поэтому это решение не должно быть поспешно отменено, и Совету следует дать достаточно времени для испытания целесообразности новой системы.

39. По окончании прений Совет принял резолюцию 578 (XIX), в которой, подтвердив общие цели, изложенные в резолюции 557 В (XVIII), он постановляет изменить соответствующие пункты этой резолюции<sup>42</sup> таким образом, чтобы первая очередная сессия, состоящая из одной части, открывалась в ближайший по возможности к первому вторнику в апреле день, признанный удобным по соображениям административного порядка, а вторая очередная сессия происходила возможно ближе ко дню открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи, поскольку это практически осуществимо по соображениям административного порядка, закрывалась по крайней мере за шесть недель до нее и возобновлялась для нескольких заседаний во время сессии Генеральной Ассамблеи или вскоре после ее окончания.

<sup>39</sup> E/SR.833.

<sup>40</sup> E/SR.831, 834, 835, 841, 847, 848, 864, 880, 890 и 891.

<sup>41</sup> E/SR.853.

<sup>42</sup> Пункты 1b, 1c, 2a, 2c (п) и 2d резолюции 557 В (XVIII).

## Раздел VIII. Пересмотр правил процедуры Совета

40. Резолюцией 557 Е (XVIII) Совет предложил Генеральному Секретарю составить проект правил процедуры, пересмотренных в целях согласования правил процедуры Совета с положениями резолюции 557 В (XVIII) относительно структуры и функционирования Совета. В соответствии с этим, Совету на девятнадцатой сессии был представлен проект пересмотренных правил (E/2713). Однако, в результате принятия резолюции 578 (XIX), в которой Совет постановляет<sup>43</sup> вернуться к прежнему расписанию заседаний (см. выше пункт 39), Совет решил не рассматривать предложенных поправок к своим правилам процедуры.

## Раздел IX. Срок полномочий членов функциональных комиссий, собирающихся на сессии раз в два года

41. На своей двадцатой сессии Совет рассматривал вопрос о сроке полномочий членов функциональных комиссий, собирающихся на сессии раз в два года. Полагая, что для более эффективного участия членов в работе этих комиссий и для установления возможно большего единообразия в отношении числа сессий, на которых члены комиссий, как правило, будут присутствовать, желательно продлить срок полномочий, Совет постановил резолюцией 591 (XX), что срок полномочий членов Комиссии по народонаселению, Статистической комиссии, Социальной комиссии и Комиссии по транспорту и связи будет четырехлетним, причем впервые это постановление будет применено к членам, избранным в 1955 году.

## Раздел X. Вопрос о восстановлении Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию

42. На своей возобновленной восемнадцатой сессии<sup>44</sup> Совет рассмотрел доклад Генерального Секретаря по вопросу о круге ведения Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию, представленный Совету согласно резолюции 557 С I (XVIII) Совета. В ходе прений было высказано два противоположных взгляда. Некоторые члены Совета придерживались мнения, что восстановление Комиссии может вызвать затруднения в отношении координации и привести к дублированию работы, так как задачи, для которых Комиссия была первоначально создана, выполняются существующими органами Организации Объединенных Наций. Другие члены Совета считали желательным создание такого органа, который специально занимался бы изучением вопросов занятости и экономической устойчивости, но полагали, что обсуждение вопроса о восстановлении Комиссии должно быть отложено по целому ряду соображений на один год.

43. Резолюцией 558 (XVIII) Совет постановил отложить рассмотрение вопроса о восстановлении Комиссии до возобновленной двадцатой сессии.

## Раздел XI. Вопрос о представительстве Китая в Совете и в его вспомогательных органах

44. На девятнадцатой и двадцатой сессиях Совета<sup>45</sup> представители Союза Советских Социалистических

<sup>43</sup> E/SR.853.

<sup>45</sup> E/SR.835 и 864.

<sup>44</sup> E/SR.834.

Республик и Чехословакии указали на положение, создавшееся вследствие того, что Китайская Народная Республика не представлена в Совете, и заявили, что единственными законными представителями китайского народа являются лица, назначаемые правительством Китайской Народной Республики. Против этого высказались представители Китая<sup>46</sup> и Соединенных Штатов Америки<sup>47</sup>.

45. На девятнадцатой сессии Совета<sup>48</sup> Председатель и заместители председателя сообщили, что полномочия, представленные представителями государств-членов Совета, были признаны ими действительными. Представители Союза Советских Социалистических Республик и Чехословакии снова высказали мнение, что только представитель Центрального народного правительства Китайской Народной Республики может представлять Китай в Совете.

46. В связи с выборами члена Постоянного центрального комитета по опиуму на возобновленной восемнадцатой сессии<sup>49</sup>, представители Союза Советских Социалистических Республик и Чехословакии снова протестовали против выдвижения кандидатуры и избрания китайского гражданина, не предложенного Центральным народным правительством Китайской Народной Республики.

47. Прения относительно представительства Китая имели место также в Комиссии по транспорту и связи<sup>50</sup>, в Комиссии по народонаселению<sup>51</sup>, в Социальной комиссии<sup>52</sup>, в Комиссии по правам человека<sup>53</sup>, в Комиссии по правам женщины<sup>54</sup>, в Комиссии по наркотическим средствам<sup>55</sup>, в Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами<sup>56</sup> и в Правлении Детского фонда Организации Объединенных Наций<sup>57</sup>.

## Раздел XII. Вопросы о представительстве в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и о членском составе Комиссии

### ВОПРОС О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ КИТАЯ, КОРЕИ И ВЬЕТНАМА

48. На одиннадцатой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока<sup>58</sup> представители Союза Советских Социалистических Республик, Бирмы, Индии и Индонезии заявили, что Центральное народное правительство Китайской Народной Республики должно быть представлено в Комиссии. Представитель Союза Советских Социалистических Республик потребовал также приглашения представителя Демократической Республики Вьетнам и заявил, что присутствие представителя Корейской Республики незаконно, так как он в действительности не является представителем Кореи. Представитель Китая заявил, что правительство Китайской Республики является единствен-

ным законным правительством этой страны, представитель Кореи заявил, что представляемое им правительство было признано Генеральной Ассамблеей, как единственное законное правительство Кореи. Представители Филиппин и Соединенных Штатов Америки поддержали заявление представителей Китая и Корейской Республики и высказали мнение, что обсуждаемый вопрос не входит в компетенцию Комиссии.

### ВОПРОС О ПРАВЕ НИДЕРЛАНДОВ СОСТОЯТЬ ЧЛЕНОМ КОМИССИИ

49. На одиннадцатой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока<sup>59</sup> представитель Индонезии заявил, что после принятия в 1950 году Индонезии в число членов Организации Объединенных Наций и Комиссии в качестве независимого государства, Нидерланды потеряли право состоять членом Комиссии, как государство, ведающее международными сношениями страны или территории, находящейся под его управлением. Он энергично возражал против участия Нидерландов в работе Комиссии, если это участие основывается на принадлежащем Нидерландам по их утверждению суверенитете над Западным Ирианом (Западной Новой Гвинеей). Представитель Нидерландов указал, что владение какой-либо территорией в данном районе не является необходимым условием для того, чтобы быть членом Комиссии, и что Экономический и Социальный Совет является единственным органом, который может принимать решения по вопросам членского состава. Он далее заявил, что при передаче Нидерландами в декабре 1949 года суверенитета Индонезийской Республике было ясно оговорено, что эта передача не относится к суверенитету над Западной Новой Гвинеей и что в настоящее время управление Западной Новой Гвинеей лежит исключительно на Нидерландах; однако этот политический вопрос выходит за пределы полномочий Комиссии.

## Раздел XIII. Вопрос о приеме в число членов региональных экономических комиссий государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций

50. На своей двадцатой сессии<sup>60</sup> Совет рассматривал два предложения, касающиеся приема новых членов в состав Экономической комиссии для Европы. Первое из них касалось приема Албании, Болгарии, Венгрии и Румынии<sup>61</sup>; рассмотрение этого предложения было отложено на восемнадцатой сессии<sup>62</sup>. Второе предложение касалось приема Испании<sup>63</sup>.

51. Совет принял предложение о том, чтобы вопрос о приеме членов в состав Экономической комиссии для Европы был отложен до возобновленной двадцатой сессии. Хотя некоторые делегации и согласились с этим предложением, они заявили, что будут энергично добиваться разрешения этого вопроса еще в текущем году, достаточно заблаговременно для проведения в жизнь предложения до начала следующей сессии Комиссии в марте 1956 года.

<sup>59</sup> Там же, пункты 203 и 204.

<sup>60</sup> E/SR.891.

<sup>61</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 5 повестки дня, документ E/L.634.

<sup>62</sup> E/SR.826.

<sup>63</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документ E/L.680.

<sup>46</sup> E/SR.835 и 864.

<sup>47</sup> E/SR.835.

<sup>48</sup> E/SR.847.

<sup>49</sup> E/SR.834.

<sup>50</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Дополнение № 4, пункт 6.

<sup>51</sup> E/CN.9/SR.93.

<sup>52</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 9, пункт 9.

<sup>53</sup> Там же, Дополнение № 6, пункт 7.

<sup>54</sup> Там же, Дополнение № 2, пункт 3.

<sup>55</sup> Там же, Дополнение № 8, пункт 5.

<sup>56</sup> Там же, Дополнение № 7, пункт 8.

<sup>57</sup> E/ICEF/SR.126, 134 и 135.

<sup>58</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 5, пункты 198-202.

52. На своей двадцатой сессии Совет рассмотрел также<sup>64</sup> вопрос о приеме Испании в число членов Экономической комиссии для Латинской Америки. Отклонив предложение об отсрочке прений, Совет принял резолюцию 581(XX), в которой он предлагает Генеральному Секретарю уполномочить исполнительного секретаря Экономической комиссии для Латинской Америки пригласить Испанию принять участие в сессиях Комиссии на условиях, аналогичных тем, которые предусмотрены в пункте 6 положения о круге ведения Комиссии<sup>65</sup> для государств-членов Организации Объединенных Наций, не состоящих членами Комиссии.

#### Раздел XIV. Расписание конференций

##### РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1955 ГОД

53. На девятнадцатой сессии Совет постановил<sup>66</sup> созвать свою двадцатую сессию в Женеве 5 июля 1955 г.

<sup>64</sup> E/SR.891.

<sup>65</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тринадцатая сессия, Дополнение № 1, стр. 47.

<sup>66</sup> E/SR.847.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ I РЕЗОЛЮЦИИ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ СОВЕТА

##### Возобновленная восемнадцатая сессия

###### Резолюции

558 (XVIII) Вопрос о круге ведения Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию

###### Постановления

Выборы членов Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами. Пленарное заседание: E/SR.832

Выборы членов Комитета по неправительственным организациям. Пленарное заседание: E/SR.831

Назначение члена Постоянного центрального комитета по опиуму. Пленарное заседание: E/SR.834

Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета. Пленарное заседание: E/SR.834

Основная программа Совета на 1955 год. Пленарные заседания: E/SR.833 и 834

##### Девятнадцатая сессия

###### Резолюции

565 (XIX) Международная помощь беженцам, находящимся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

###### Постановления

Выборы должностных лиц Совета на 1955 год. Пленарное заседание: E/SR.835

Выборы членов Исполнительного комитета по фонду Организации Объединенных Наций помощи беженцам. Пленарное заседание E/SR.843

Предварительная повестка дня двадцатой сессии Совета. Пленарное заседание: E/SR.847

День открытия двадцатой сессии Совета. Пленарное заседание: E/SR.847

##### Возобновленная девятнадцатая сессия

###### Резолюции

578 (XIX) Реорганизация работы сессий Совета

###### Постановления

Выборы одной трети членского состава функциональных комиссий Совета. Пленарное заседание: E/SR.861

Выборы членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций. Пленарное заседание: E/SR.861

54. На возобновленной девятнадцатой сессии Совет постановил<sup>67</sup>, что вторая сессия Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами в 1955 году должна будет происходить в Женеве с 28 ноября по 16 декабря 1955 года.

##### РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1956 ГОД

55. На двадцатой сессии Совет одобрил<sup>68</sup> расписание конференций на 1956 год, составленное Генеральным Секретарем в консультации с Временным комитетом по составлению расписания конференций (см. ниже приложение III).

#### Раздел XV. Вопрос о праздновании десятой годовщины Совета

56. На двадцатой сессии, по предложению представителя Югославии, Совет постановил<sup>68</sup> включить в повестку дня своей возобновленной двадцатой сессии вопрос о том, следует ли — и как именно — отпраздновать десятую годовщину со дня основания Экономического и Социального Совета.

<sup>67</sup> E/SR.863.

<sup>68</sup> E/SR.890.

Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета. Пленарное заседание: E/SR.861

Исключение пункта повестки дня. Пленарное заседание: E/SR.853

Вопрос о месте созыва второй сессии в 1955 году Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами. Пленарное заседание: E/SR.863

Организация работы двадцатой сессии Совета. Пленарное заседание: E/SR.863

##### Двадцатая сессия

###### Резолюции

581 (XX) Приглашение Испании принять участие в сессиях Экономической комиссии для Латинской Америки

591 (XX) Срок полномочий членов функциональных комиссий, сессии которых собираются раз в два года

###### Постановления

Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета. Пленарное заседание: E/SR.869

Вопрос о праздновании десятой годовщины Совета. Пленарное заседание: E/SR.890

Вопрос о приеме новых членов в Экономическую комиссию для Европы. Пленарное заседание: E/SR.891

#### ПРИЛОЖЕНИЕ II КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА И ЕГО КОМИТЕТОВ

Ниже указываются краткие отчеты заседаний Совета и его комитетов на возобновленной восемнадцатой сессии и девятнадцатой и двадцатой сессиях Совета, относящиеся к различным разделам настоящей главы.

##### Раздел II. Должностные лица Совета

Пленарное заседание: E/SR.835

##### Раздел III. Вспомогательные органы Совета

Пленарные заседания: E/SR.831, 832, 834, 837, 843, 861, 869, 891

Заседание Экономического комитета: E/AC.6/SR.185

Заседание Координационного комитета: E/AC.24/SR.134

Заседание Комитета технической помощи: E/TAC/SR.80

Заседание Комитета по неправительственным организациям: E/C.2/SR.148

##### Раздел IV. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам

Пленарное заседание: E/SR.834

*Раздел VI. Основная программа работы на 1955 год*

Пленарные заседания: E/SR.831, 833, 834, 835, 841, 847, 848, 864, 880, 890, 891

*Раздел VII. Реорганизация сессий Совета*

Пленарное заседание: E/SR.853

*Раздел VIII. Пересмотр правил процедуры Совета*

Пленарное заседание: E/SR.853

*Раздел X. Вопрос о восстановлении Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию*

Пленарное заседание: E/SR.834

*Раздел XI. Вопрос о представительстве Китая в Совете и в его вспомогательных органах*

Пленарные заседания: E/SR.834, 835, 847, 864

*Раздел XIII. Вопрос о приеме в число членов региональных экономических комиссий государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций*

Пленарное заседание: E/SR.891

*Раздел XIV. Расписание конференций*

Пленарные заседания: E/SR.847, 863, 890

*Раздел XV. Вопрос о праздновании десятой годовщины Совета*

Пленарное заседание: E/SR.890

## Глава II

### МИРОВОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

57. По предложению Совета<sup>1</sup> на двенадцатой сессии Совета Генеральный Секретарь, при участии исполнительных секретарей региональных экономических комиссий, открыл прения по вопросу о мировом экономическом положении<sup>2</sup>. Региональные экономические обзоры и доклады об Африке и Среднем Востоке рассматривались одновременно с *Докладом о мировом экономическом положении за 1953 — 1954 гг.* (Е/2729)<sup>3</sup>, с тем чтобы выявить общемировое значение региональных вопросов и подчеркнуть всемирный характер международных экономических проблем. Прения в Совете были посвящены главным образом анализу мирового экономического положения и возможности расширения мировой торговли.

#### Раздел I. Обзор мирового экономического положения

##### ОТКРЫТИЕ ПРЕНИЙ В СОВЕТЕ

58. Генеральный Секретарь открыл в Совете прения по вопросу о мировом экономическом положении, указав на то<sup>4</sup>, что наблюдавшееся во всем мире в течение последних нескольких лет повышение благосостояния одновременно открывает новые возможности и ставит трудно разрешимые задачи. Подающее надежды противодействие других стран мира недавней экономической рецессии в Соединенных Штатах объяснялось в какой-то неизвестной степени временным благоприятным стечением обстоятельств. По этой причине, а также потому, что в силе продолжают оставаться важные торговые и платежные ограничения, это противодействие не является указанием на то, что уже созданы условия, необходимые для непрерывного экономического развития. Мир еще недостаточно осознал огромное значение вопроса экономической отсталости. Все еще существующие крайности — нищета и расточение людских и материальных ресурсов — не совместимы с обеспечением прочного равновесия в мире. Одной из крупных задач Организации Объединенных Наций является устранение разительного несоответствия между производственными возможностями и потребностями населения малоразвитых стран.

59. Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Европы заявил<sup>4</sup>, что развитие экономической деятельности наблюдалось как в Восточной, так и в Западной Европе, но что в обоих районах имеются неразрешенные проблемы, в частности проблема распределения продукции между потреблением и ин-

вестированием, а также проблема повышения производительности малоразвитых отраслей промышленности и районов. Разоружение может принести пользу в обоих случаях, и следует надеяться, что международное сотрудничество поможет разрешить эти общие проблемы.

60. Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Латинской Америки указал<sup>5</sup> на все остроящийся недостаток инвестиций в странах Латинской Америки по сравнению с быстро возрастающим избытком самодельного населения. Увеличение продуктивности сельского хозяйства необходимо, но оно ухудшает проблему избыточного сельскохозяйственного населения. Малоразвитые страны полностью зависят от торговых ограничений, определяющих возможный объем их экспорта, тогда как введенные ими импортные ограничения изменяют лишь структуру их импорта, но не его объем. Страны района Комиссии достигли второй ступени экономического развития, т. е. стадии производства промежуточных продуктов и капитального оборудования. Теперь необходимо учесть предстоящие изменения в их экономической структуре и их потребности в квалифицированных работниках.

61. Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока<sup>6</sup> выразил беспокойство в связи с тем, что положение в Азии и на Дальнем Востоке не улучшилось в такой же мере, как в других частях света, и что страны этого района страдают от избытка сырья. Ускорение и обеспечение постоянного притока капитала необходимо для инвестиций, в особенности в тех отраслях, в которых используется большое количество рабочей силы.

##### МАТЕРИАЛЫ ПО ВОПРОСУ О МИРОВОМ ЭКОНОМИЧЕСКОМ ПОЛОЖЕНИИ

62. Ежегодное рассмотрение Советом мирового экономического положения основывалось главным образом на *Докладе о мировом экономическом положении за 1953 — 1954 гг.* (Е/2729). Вступление к этому докладу посвящено проблемам международной торговой политики<sup>7</sup>. В нем рассматриваются причины торговых и платежных ограничений, включая такие вопросы, как отсутствие международного экономического равновесия, защита промышленности от иностранной конкуренции, улучшение соотношения экспортных и импортных цен, поддержание внутренней экономической устойчивости, регулирование внутренней хозяйственной жизни и поддержка правительственной международной политики. В докладе устанавливаются

<sup>1</sup> Резолюция 557 В II (XVIII) Совета, пункты 3а и 4.

<sup>2</sup> Е/АС.6/SR.175 — 180, 186; Е/SR.871 — 878, 891.

<sup>3</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955. П.С.1.

<sup>4</sup> Е/SR.871.

<sup>5</sup> Е/SR.875.

<sup>6</sup> Е/SR.873.

<sup>7</sup> См. резолюцию 531 С (XVIII) Совета.

различия между ограничениями, вводимыми малоразвитыми странами, с одной стороны, и ограничениями, налагаемыми индустриализованными странами, с другой.

63. Особое внимание уделено отсутствию равновесия в международной экономической жизни как причине торговых и платежных ограничений; такие ограничения к тому же сами по себе являются фактором, еще более нарушающим равновесие. Можно считать установленным, что устранение причин неравновесия и достижение и поддержание равновесия в международной экономической жизни относятся к числу важнейших постоянных экономических задач. В докладе отмечаются значительные успехи, достигнутые после второй мировой войны в обеспечении международного экономического равновесия. Тем не менее, было бы неосторожностью с уверенностью предсказывать дальнейшее улучшение торгового положения и платежных балансов. Некоторые факторы указывают на то, что достижение и поддержание равновесия будет попрежнему связано с большими затруднениями.

64. Тем не менее, тенденция делать из всего этого вывод, что нет смысла стремиться к восстановлению многосторонней торговли и многосторонней системы платежей и что правительствам лучше направить свои усилия на экономическое обособление своих стран и на создание тесно связанных между собой преференциальных районов, является, согласно докладу, точкой зрения, продиктованной неуверенностью в своих силах и полностью противоречащей целям резолюций Совета.

65. Международная экономика вряд ли может существовать, если страны не будут координировать своих действий. Альтернатива контроля — это сознание ответственности. Преисполненное чувством ответственности правительство должно учитывать значение своих непосредственных и, быть может, поверхностных нужд, по сравнению с постоянными основными нуждами, и должно быть готовым жертвовать первыми нуждами.

66. Анализируя развитие экономической жизни в 1954 году, доклад указывает, что общий объем продукции экономически развитых капиталистических стран с 1953 на 1954 год увеличился в реальном выражении на 4 процента, что было общим результатом понижения производства в Канаде и Соединенных Штатах Америки на 3 процента и увеличения его на 6 процентов в Западной Европе. В Северной Америке государственные расходы значительно сократились, тогда как в Западной Европе эти расходы возросли. Вместе с тем, в Канаде и Соединенных Штатах в течение первых трех кварталов 1954 года наблюдалось значительное уменьшение запасов, тогда как в Западной Европе запасы в общем возросли. Но личное потребление увеличилось во всех странах и фактически явилось крупным стабилизирующим фактором в Канаде и Соединенных Штатах.

67. В странах централизованного планового хозяйства Восточной Европы в 1954 году сказались результаты принятой в 1953 году новой экономической политики. Наличные ресурсы использовались, вместо инвестиций, для потребления, а в программе инвестиций отраслям промышленности, производящим потребительские товары, и сельскому хозяйству было отведено более важное место. Благодаря увеличению заработной платы и цен на закупаемые у крестьян

продукты увеличилась остающаяся на затраты доля дохода, а розничные цены понизились. Тогда как лучшее снабжение потребительскими товарами повело к известному увеличению реального дохода, потребительских товаров попрежнему не хватало, в частности из-за отставания производства пищевых продуктов и сырья. В континентальном Китае тяжелая промышленность продолжала развиваться быстрее, чем легкая.

68. Для многих из экономически слабо развитых стран 1953 год был годом дефляционного приспособления к падению цен на сырье в 1951 и 1952 годах. Дефляция была в общем остановлена в 1954 году, но это было скорее временным перерывом в ухудшении экономического положения, а не заметным улучшением. Ухудшение соотношения экспортных и импортных цен было приостановлено, тогда как в некоторых случаях началось его улучшение как результат общего укрепления цен на промышленное сырье в 1954 г. Реальное потребление в общем поддерживалось на прежнем уровне, а в некоторых случаях несколько повысилось. В докладе имеется отдел, посвященный инфляции в Чили; он был включен для анализа некоторых факторов, вызывающих инфляционные явления в странах, находящихся в процессе развития.

69. В докладе указывается, что начиная приблизительно с середины 1952 года развитие мировой торговли протекало в общем благоприятно и что товарооборот непрерывно увеличивался. Затруднения в отношении платежей в послевоенный период во многих частях света значительно уменьшились, а золотой запас и долларовые запасы вне Соединенных Штатов Америки продолжали увеличиваться. Тогда как в 1954 году, повидимому, еще отсутствовали предпосылки для скорого возвращения к свободному размену, тенденция к отмене некоторых международных торговых ограничений, вводившихся большинством стран с недолларовой валютой для защиты своих платежных балансов, усиливалась.

70. Несмотря на рецессию в Соединенных Штатах, на объем мировой торговли и на цены на сырье благоприятно влиял все увеличивавшийся спрос, стимулировавшийся экономическим оживлением в Западной Европе. Тот факт, что многие страны смогли значительно увеличить свои запасы иностранной валюты и расширить производство, в то время, когда в Соединенных Штатах наблюдался некоторый спад экономической деятельности, свидетельствует о том, что прежняя их зависимость от поставок из Соединенных Штатов ослабла и что они стали менее болезненно реагировать на небольшие колебания в импортном спросе Соединенных Штатов.

71. Тогда как в 1954 году развитие мировой торговли происходило повсеместно и изменение торговых балансов не вызывало, как правило, серьезных затруднений, в ряде районов возникли трудности. В некоторых как промышленных, так и производящих сырье странах в 1954 году и в начале 1955 года наблюдалось фактическое ухудшение платежного баланса или создавалась угроза его ухудшения. Эти страны обычно прибегали в связи с этим к валютным и фискальным мероприятиям, но в некоторых случаях вводились более строгие импортные ограничения.

72. В докладе говорится, что товарооборот Восточной Европы с капиталистическими странами, выраженный в долларах, сократился в 1952 году и в первой поло-

вине 1953 года, а затем увеличился. Что же касается торговли между континентальным Китаем и этими странами, то в 1954 году она сократилась по сравнению с 1953 годом, но увеличилась с первого на второе полугодие 1954 года. В Восточной Европе наблюдалось увеличение импорта потребительских товаров и сырья для их производства. Прилагались особые усилия для увеличения товарооборота с неевропейскими странами, поставляющими сырье.

73. *Экономический обзор Европы за 1954 год (Е/ЕСЕ/194)*<sup>8</sup> и *Бюллетени* свидетельствуют с тем, что в Западной Европе возобновившееся с 1953 года развитие промышленного производства продолжалось ускоренными темпами в 1954 году. Промышленное производство в Западной Европе увеличилось с 1953 года по 1954 год приблизительно на 9 процентов, а с 1952 по 1953 год — на 5 процентов. Увеличение производства было особенно заметным в машиностроительной промышленности, где оно явилось результатом значительного спроса на потребительские товары длительного пользования, в особенности на автомашины, а также на капитальное оборудование. Спрос на изделия машиностроительной промышленности так же поддерживался, как и прежде, крупными военными издержками. Еще больше увеличилась, в порядке длительного процесса развития, продукция химической промышленности. С другой стороны, текстильная промышленность развивалась сравнительно медленно и встретила к концу года, в связи с усилившейся конкуренцией других частей света, с новыми затруднениями. Сельскохозяйственное производство в Западной Европе в целом оставалось на высоком уровне, несмотря на плохие урожаи 1954 года в Югославии и Турции.

74. Хотя в 1954 году экономика Западной Европы расширялась в то время, когда Соединенные Штаты Америки переживали период некоторого спада экономической деятельности, у большинства стран Западной Европы не было никаких затруднений с платежными балансами. Но в первые месяцы 1955 года скандинавские страны и Соединенное Королевство были вынуждены принять меры для ослабления внутреннего спроса, с тем чтобы предотвратить уменьшение запасов или пополнить их.

75. Торговля стран Западной Европы между собой и с другими странами мира продолжала развиваться. Уменьшение североамериканского спроса в 1954 году было более чем уравновешено увеличением вывоза в производящие сырье заокеанские страны и в Восточную Европу. Однако увеличение экспорта в некоторые из производящих сырье стран, повидимому, в немалой степени зависело от их готовности расходовать свои запасы иностранной валюты.

76. В 1954 г. торговля между Восточной и Западной Европой достигла рекордного уровня за послевоенное время. Стоимость экспорта из стран Западной Европы в страны Восточной Европы достигла в 1954 году 974 млн. долл. (ФОб), т. е. превысила на 23 процента стоимость экспорта в 1953 году. Вывоз стран Восточной Европы в Западную Европу выразился в сумме 1 034 млн. долл. (СИФ), т. е. увеличился на 14 процентов. Таким образом, в 1954 году товарооборот в денежном выражении достиг большего равновесия, чем за предшествующие годы.

<sup>8</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955. П.Е.2 и Corr.1.

77. В большинстве стран Восточной Европы промышленное производство продолжало в 1954 г. увеличиваться быстрыми темпами, но, за исключением Советского Союза, процентное увеличение валовой промышленной продукции с 1953 по 1954 год было меньшим, чем в предыдущие годы. Это, повидимому, отчасти объяснялось тем, что в прошлом расширение производства готовых изделий имело тенденцию опережать рост производства основных отраслей промышленности и были приняты меры для установления равновесия между этими отраслями. Начиная с 1953 г. больше внимания обращалось также на производство потребительских товаров, хотя к началу 1955 года официальные заявления и меры экономической политики показывали, что развитие производства этой области не будет идти за счет дальнейшего расширения тяжелой промышленности. Сельскохозяйственное производство продолжало расширяться медленнее, чем то было желательно, но в Советском Союзе началась широкая кампания по увеличению посевной площади путем освоения целинных земель. Кроме того, как в СССР, так и в странах Восточной Европы увеличение личной заинтересованности и капиталовложений в сельском хозяйстве стало давать некоторые результаты.

78. Помимо общего анализа экономического положения в Европе, в *Экономическом обзоре Европы за 1954 год (Е/ЕСЕ/194)* одна глава посвящена развитию внешней торговли стран Восточной Европы; из этой главы явствует, что торговля между странами Восточной Европы значительно расширилась. Другая глава посвящена проблемам регионального развития и расположения промышленных центров Европы. В одной из глав рассматриваются долгосрочные экономические проблемы Франции.

79. *Экономический обзор Азии и Дальнего Востока за 1954 год*<sup>9</sup> свидетельствует о непрерывном развитии сельскохозяйственного и промышленного производства, а также об успехах в осуществлении программ развития в этом районе в 1954 году. Рост промышленного производства шел более быстрыми темпами, чем увеличение сельскохозяйственной продукции, благодаря более полному использованию имеющихся средств и развитию новых отраслей производства. Значительные достижения были сделаны в области транспорта.

80. Затруднения со сбытом некоторых из главнейших сельскохозяйственных экспортных товаров района, в особенности риса, возникали в течение всего года. Колебания цен на основные экспортные товары имели следствием крайнюю неустойчивость дохода от экспорта, тогда как ввоз во многие страны района был значительно больше, чем перед бумом, вызванным корейской войной. Некоторые страны сталкивались с затруднениями в финансировании ввоза производственных товаров. Запасы иностранной валюты многих стран этого района сильно уменьшились, и были введены как количественные, так и платежные ограничения.

81. Соотношение экспортных и импортных цен, оказавшееся в высшей степени благоприятным в период бума, вызванного корейской войной, ухудшилось у некоторых экспортирующих стран и несколько улучшилось у ряда других стран. В 1954 году в большем числе стран этого района, чем в какой бы то ни было

<sup>9</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955. П.Ф.3 и Corr.1.

другой год после второй мировой войны, валютный курс был сравнительно устойчивым. Улучшение положения с пищевыми продуктами, способствовавшее стабилизации внутренних цен и повышению реального дохода, имело благоприятные последствия для многих стран. Государственные расходы многих стран района продолжали увеличиваться главным образом вследствие увеличения расходов на экономическое развитие.

82. Реальный доход на душу населения увеличился в нескольких странах района после конца второй мировой войны, но во многих случаях оставался ниже довоенного уровня.

83. Распределение населения стран района Комиссии по роду занятий не изменилось заметным образом. В сельском хозяйстве был занят столь же большой процент населения, как и прежде. Диверсификация экономики почти не изменилась. Безработица и неполная занятость оставались сравнительно распространенными явлениями. Большинство стран района, за исключением континентального Китая, сосредоточило свое внимание на развитии основных видов обслуживания, как-то транспорта, снабжения электроэнергией, орошения и борьбы с наводнениями, и на других мероприятиях, направленных на увеличение сельскохозяйственного производства и развитие отраслей промышленности, работающих на экспорт.

84. В районе проводилась политика обеспечения текущего уровня потребления. В *Обзоре* указывается, что накопление основных фондов в странах района происходит медленными темпами и что для поддержания экономического развития необходим иностранный капитал. Тогда как внутренние сбережения, по произведенным подсчетам, составляют менее 2 000 млн. долл., страны района Комиссии, помимо континентального Китая и Японии, нуждаются ежегодно в 5 000 млн. долл. на экономическое развитие. Таким образом, в течение пяти — семи лет району требуется, повидимому, ежегодно около 3 000 млн. долл. иностранного капитала.

85. *Экономический обзор Латинской Америки за 1954 год* (E/CN.12/362) делится на две основные части: первая касается нынешнего положения и тенденций развития экономической жизни района в целом, тогда как вторая посвящена положению в отдельных странах и их особым проблемам.

86. Согласно *Обзору*, в течение 1954 года продолжали действовать факторы, неблагоприятно влиявшие на возобновление быстрых темпов развития, наблюдавшихся в Латинской Америке в первые пять лет после второй мировой войны. Коэффициент инвестиций, т. е. соотношение капиталовложений и наличных товаров и услуг, продолжал в 1954 году уменьшаться и составлял 14,9 процента по сравнению с максимальным коэффициентом в 17,5 в 1952 году. За исключением амортизации, чистый коэффициент инвестиций составлял всего лишь 8,7 процента, что едва позволяло валовому продукту на душу населения увеличиваться приблизительно на 1,5 процента в год. Тогда как инвестиции имели тенденцию к понижению, наличные товары и услуги на душу населения в 1954 году повысились на 5 процентов по сравнению с 1953 годом, что является одним из крупнейших приростов за все время. Однако это повышение произошло лишь благодаря тем странам, в которых за последние годы наблюдалось улучшение соотношения

импортных и экспортных цен. В странах, производящих кофе и какао, увеличение достигло 10 процентов, а в Венесуэле, вследствие повышения цен на нефть, 4,3 процента. Что же касается всех других стран Латинской Америки, то увеличение в 1954 году составило лишь 1,5 процента.

87. Торговля и платежные балансы Латинской Америки за 1954 год были более благоприятными, чем предполагалось в начале года. В целом, однако, этот год опять характеризовался тенденцией к нарушению равновесия и органическими затруднениями большинства стран Латинской Америки с платежными балансами. По сравнению с 1953 годом в 1954 году излишек по платежным балансам стран Латинской Америки уменьшился более чем на 700 млн. долларов. Без Венесуэлы, чистый дефицит этого района выразился в 150 млн. долларов. Сравнительно небольшое снижение экспорта Латинской Америки в Соединенные Штаты было компенсировано увеличением экспорта в Европу, продолжавшееся экономическое развитие которой в большей мере помогло удержать мировой спрос и цены на сырье на прежнем уровне или же предотвратить их более резкое снижение. Европейские страны также неуклонно продолжали восстанавливать свое довоенное положение на рынках Латинской Америки, откуда их отчасти вытеснили Соединенные Штаты. Эти страны широко пользовались двусторонними торговыми соглашениями для расширения своего экспорта и, как логическое следствие, вынуждены были также увеличить импорт. Дополнительными стимулами явились более низкие цены и благоприятные условия кредита. Успехи, достигнутые европейскими странами и Японией благодаря этим стимулам, повлекли за собой в 1954 году заметное изменение экспортной кредитной политики Соединенных Штатов. В *Обзоре* также указывается, что торговля Латинской Америки с Восточной Европой за последние годы настолько развилась, что ее следует считать новым фактором, а не возобновлением игравших незначительную роль довоенных торговых сношений.

88. *Обзор* отмечает, что в 1954 году как импортирующие, так и экспортирующие капитал страны стали прилагать больше усилий к стимулированию частных инвестиций в Латинской Америке, а также указывает на значительное увеличение займов Экспортно-импортного банка Соединенных Штатов и международных банков и на возобновление притока в страны Латинской Америки капитала различных международных банковских синдикатов. Несмотря на то что в 1954 году иностранные инвестиции в Латинской Америке уменьшились, совокупность благоприятных тенденций последнего времени обещает дать новый импульс таким инвестициям в ближайшем будущем.

89. В докладе об *Экономическом развитии на Среднем Востоке за 1945 — 1954 годы* (E/2740-ST/-ECA/32)<sup>10</sup> описывается развитие экономики стран Среднего Востока за послевоенное десятилетие. Общая добыча сырой нефти в этом районе увеличилась с 36 млн. метр. тонн в 1945 году до 136 млн. в 1954 году, в результате чего доля Среднего Востока в мировой добыче возросла с 9,4 процента до 19,7 процента. Государственные доходы стран, производящих

<sup>10</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955. П.С.2.

нефть, увеличились с 55 млн. долл. до приблизительно 700 млн. долларов. Промышленное производство возросло в два или три раза по сравнению с довоенным периодом, но сельскохозяйственная продукция увеличилась менее чем на 50 процентов; кроме того, степень развития сельского хозяйства сильно отличалась в различных странах и в некоторых из них увеличение продукции было незначительным. Были проведены важные реформы для обеспечения более эффективного и самостоятельного функционирования финансовых систем в различных странах. В иностранной торговле наблюдалась тенденция к достижению равновесия, и инфляционное давление военного времени, за немногими исключениями, ослабло, после чего последовал период заметной стабилизации цен. Иностранные инвестиции производились главным образом в нефтедобывающей промышленности, тогда как Турция и Израиль получили большую часть средств, предоставленных району в порядке иностранной правительственной помощи. Широкие политические, административные и экономические реформы ускорили за последние годы темпы развития; кроме того, в районе наблюдалось стремление к установлению более активного сотрудничества между различными странами.

90. *Обзор экономической деятельности в Африке за 1950 — 1954 годы* (E/2738-ST/ECA/33)<sup>11</sup> описывает экономические перемены, происшедшие в течение этих пяти лет в африканских территориях, и делит эти территории на три главных района — Южно-Африканский Союз, Французскую Северную Африку и тропическую Африку.

91. Развитие сельскохозяйственного производства в Африке в течение этого периода шло приблизительно такими же темпами, как и во всем мире в целом. Ввиду того что производство пищевых продуктов возросло в несколько меньшей степени, увеличение наблюдалось прежде всего в не предназначенных для питания сельскохозяйственных продуктах, производимых главным образом для экспорта. После медленного, но непрерывного увеличения производство продуктов питания на душу населения в 1954 году приблизительно на одну треть превысило среднюю продукцию 1934 — 1938 годов. Заметно увеличилась добыча полезных ископаемых. Производство электроэнергии возросло за четырехлетний период с 1950 по 1953 год приблизительно на 30 процентов, причем увеличение производства наблюдалось в большинстве территорий. В Южно-Африканском Союзе вырабатывалось более половины всей электроэнергии. Развивалась также и обрабатывающая промышленность.

92. Поступления от экспорта с 1950 по 1954 год непрерывно увеличивались. Экспортирующие полезные ископаемые страны находились в общем в более благоприятном положении чем те, которые вывозили главным образом сельскохозяйственные продукты.

93. Увеличившиеся поступления от экспорта, облагаемые сравнительно высокими налогами, позволили увеличить государственный доход, который отчасти использовался на проекты экономического развития. Доходы от операций по сбыту, так же как и иностранные субсидии и займы, предоставлявшиеся главным образом метрополиями, были источником средств для финансирования планов развития. Эти издержки

непрерывно увеличивались в течение всего рассматриваемого периода.

94. В *Охвате и структуре систем денежного хозяйства тропической Африки* (E/2739-ST/ECA/-34)<sup>12</sup> анализируются системы денежного хозяйства Бельгийского Конго, Золотого Берега, Кении, Нигерии, Северной Родезии и Южной Родезии. Экспортный и государственный секторы определяют в основном масштабы и структуру этих систем. На производство для экспорта приходилась значительная часть дохода, а средства, расходовавшиеся из поступлений от экспорта, были крупным фактором, определявшим спрос на товары внутреннего производства и различные виды обслуживания. Значение государственного сектора объяснялось главным образом тем, что государственные доходы и расходы соответственно составляли значительную долю дохода данного района и его внутренних расходов. В исследовании подчеркиваются некоторые характерные черты экономических систем соответствующих территорий; это «открытые» хозяйства, уровень деятельности которых определяется внешними влияниями; внешние стимулы сами по себе недостаточны, и снабжение продуктами собственного производства не отличается достаточной эластичностью. В этих территориях в течение некоторого времени решающее значение будет, по всей вероятности, иметь экспорт и деятельность государственного сектора; это, в свою очередь, определит пути их экономического развития.

#### ОБСУЖДЕНИЕ ВОПРОСА В СОВЕТЕ

95. Во время прений в Совете<sup>13</sup> были отмечены с удовлетворением подготовленные по вопросу о мировом экономическом положении материалы; некоторые делегации предлагали внести в них исправления или же в несколько ином свете представить данные, касающиеся экономики их стран; многие делегации представили дополнительные сведения. По мнению одной делегации, *Доклад о мировом экономическом положении* мог бы служить более подходящей основой для дискуссий в Совете, если бы внимание в нем было сосредоточено на основных проблемах, имеющих мировое значение, и если бы они рассматривались в мировом разрезе, и кроме того, Совет должен располагать более поздними данными, чем данные, приведенные в докладе. В связи с этим Генеральный Секретарь заявил, что он составит *Доклад о мировом экономическом положении* в следующем году таким образом, чтобы он в большей степени соответствовал желаниям представителей, и что он постарается отметить в своих выступлениях в Совете все крупные события, которые произойдут после составления доклада.

96. Прения касались трех основных вопросов, а именно последних достижений мирового хозяйства, неразрешенных проблем и методов их разрешения. Большой интерес был проявлен к возможностям регионального экономического сотрудничества и стабилизации цен на сырье. Все делегации приветствовали симптомы повышения благосостояния во всем мире в течение отчетного периода: увеличение производства в странах с различными экономическими системами и, в особенности, подающее надежды сопротивление других стран рецессии, имевшей место в 1953 и

<sup>11</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955. П.С.З.

<sup>12</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955. П.С.4.

<sup>13</sup> E/AC.6/SR.175 — 180, 186; E/SR.871 — 878, 891.

1954 годах в Соединенных Штатах; развитие мировой торговли и ослабление во многих районах контроля над торговлей и валютных ограничений; относительная стабильность цен на сырье в международной торговле; более правильное понимание мировых экономических проблем и имеющихся технических средств для их разрешения; и, наконец, возможность мирного использования в широких масштабах и, быть может, в скором времени результатов атомных исследований для борьбы с мировой нищетой.

97. Однако, большинство делегаций, по-разному оценивая серьезность положения, считало, что многие важные проблемы остаются еще не разрешенными. Многие делегации указывали на временные и, быть может, случайные факторы, способствовавшие нынешнему благосостоянию, а одна делегация считала, что сама степень благосостояния преувеличена, так как производство нельзя удержать на теперешнем уровне, который был к тому же достигнут благодаря военным поставкам. Многие делегации подчеркивали тот факт, что интеграция мирового хозяйства была достигнута лишь в ограниченной степени: попрежнему широко применяются валютные ограничения и существуют квоты, что, по их мнению, вполне законно и не может быть неожиданно отменено без тяжелых последствий. Ввоз в малоразвитые страны поддерживался на прежнем уровне лишь ценою уменьшения их валютных запасов, что не может долго продолжаться, а о существовании, как и прежде, долларовой проблемы свидетельствует тот факт, что валютные запасы экономически развитых стран недостаточно увеличились, несмотря на весьма значительную финансовую помощь Соединенных Штатов. Проблема экономического развития малоразвитых стран не только не разрешена, но между жизненным уровнем населения этих стран и других стран мира создается даже все большее несоответствие. Попытки одновременного использования экономических ресурсов этих стран для удовлетворения потребительского спроса, инвестиций и стабилизации платежного баланса требуют слишком большого напряжения от любой экономики; основная проблема распределения ресурсов возникает перед всеми, хотя и отличается в деталях, и то же самое можно сказать о вызываемой ею угрозе инфляции.

98. Другие делегации полагали, что международные инвестиции являются важнейшим стратегическим фактором экономического развития. Высказанная в Докладе о мировом экономическом положении за 1953 — 1954 гг. (E/2729) мысль о беспокойстве, вызываемом тем обстоятельством, что субсидии, инвестиции и издержки Соединенных Штатов за границей превышают увеличение золотого запаса и долларовых запасов других стран, оспаривалась некоторыми делегациями на том основании, что некоторая часть увеличивающегося ввоза должна финансироваться путем инвестиций. Говорилось о том, что в докладе недооценивается значение инвестиций. Что касается конкретного вопроса о размере инвестиций Соединенных Штатов за последнее время, то Генеральный Секретарь заметил, что согласно докладу увеличение в крупном масштабе вывоза капитала из Соединенных Штатов является одним из главных способов обеспечения мирового равновесия, но что в связи с недавними иностранными инвестициями Соединенных Штатов беспокойство вызывает особый и непостоянный характер этих правительственных субсидий и

расходов, которые не являются характерными для условий устойчивого международного равновесия. В связи с этим с большим удовлетворением отмечалась работа и дальнейшие планы различных органов, которые облегчают приток международного капитала, в особенности Международного банка реконструкции и развития, а также Экспортно-импортного банка и проектируемой международной финансовой корпорации, и высказывались надежды на то, что создание специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития<sup>14</sup> не будет надолго отложено. Сокращение бремени расходов на вооружение немедленно облегчит экономическое положение соответствующих стран и освободит необходимые финансовые ресурсы. Среди других мер некоторые делегации указывали на огромное значение развития мировой торговли<sup>15</sup>.

99. Мировые экономические проблемы слишком сложны и не могут быть просто и быстро разрешены. Поэтому напрашивается мысль о возможности разрешения вопросов в зависимости от тех или иных условий и о подходе к проблемам общего характера на региональной основе. При этом, однако, должны приниматься лишь такие меры, в которых будут учитываться мировые аспекты проблем.

100. Представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации заявил<sup>16</sup>, что уровень потребления все еще весьма различен в различных странах и что в некоторых районах потребление продовольствия на душу населения ниже довоенного уровня. Однако в 1954 году запасы некоторых сельскохозяйственных товаров продолжали увеличиваться. Имеющиеся излишки следовало бы использовать для увеличения потребления, а нарушение равновесия в будущем надлежит избежать путем расширения сельскохозяйственного производства и потребления.

101. Представитель Международной организации труда отметил<sup>17</sup>, что в течение прошлого года в некоторых странах продолжала существовать органическая безработица и неполная занятость, несмотря на уменьшение безработицы в наиболее развитых странах. Это свидетельствует о том, что и к вопросу о безработице следует подходить с точки зрения определенных отраслей промышленности и районов и что работа, которую проводит Комитет Международной организации труда по металлопромышленности и ее Консультативный комитет по делам служащих и специалистов, приносит пользу.

102. Представитель Международного валютного фонда с удовлетворением<sup>18</sup> отметил достижения в развитии многосторонней торговли и обеспечения фактической обратимости валют. Он сообщил о нескольких случаях обеспечения обратимости фунтов стерлингов и немецких марок и, в меньшей степени, других европейских валют в доллары по курсу, сравнительно мало отличающемуся от официального. Можно было бы, по его мнению, создать дальнейшие предпосылки для облегчения размена, несмотря на то, что равновесие платежных балансов зависит до некоторой степени от помощи Соединенных Штатов.

<sup>14</sup> Вопрос об этом фонде более подробно рассматривается в главе III.

<sup>15</sup> Прения относительно торговых аспектов мирового положения излагаются отдельно в разделе II настоящей главы.

<sup>16</sup> E/SR.876.

<sup>17</sup> E/SR.874.

<sup>18</sup> E/SR.875.

103. Представитель Международной федерации христианских профессиональных союзов<sup>19</sup> считал, что многие торговые и платежные ограничения объясняются недостатком духа международного сотрудничества. Федерация сожалеет, что увеличение производства в 1953 и 1954 годах не повело к повышению занятости, и настаивает на том, чтобы в результате второй индустриальной революции, которую вызовет применение атомной энергии для мирных целей, трудящимся была обеспечена более постоянная работа и более стабильная заработная плата.

104. Представитель Всемирной федерации профессиональных союзов заявил<sup>20</sup>, что экономический прогресс должен рассматриваться в связи с целями, преследуемыми Организацией Объединенных Наций: повышением жизненного уровня, полной занятостью и экономическим развитием. Его федерация обратилась к правительствам с призывом о сокращении военных издержек. Увеличение мирового производства не повлекло за собой увеличения заработной платы, и профсоюзным организациям следует бороться за гарантированную минимальную заработную плату, общее повышение реальной заработной платы, сокращение рабочей недели и обеспечение равноправия для трудящихся мужчин и женщин.

105. Представитель Международной конфедерации свободных профессиональных союзов заявил<sup>20</sup>, что цели свободы и благосостояния не отделимы друг от друга. Мерилом экономических достижений должно быть благосостояние трудящихся масс. Свободные профессиональные союзы не против повышения производительности, если оно будет сопровождаться повышением реальной заработной платы. Экономическое развитие возможно лишь в том случае, если сами народы будут собственными усилиями определять судьбы своих стран.

106. Представитель Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций<sup>20</sup> заявил, что его организация придает большое значение работе региональных комиссий, и выразил надежду, что учреждения Организации Объединенных Наций будут более плодотворно работать в результате осуществления принципа универсальности их членского состава.

107. Заканчивая прения<sup>21</sup>, Генеральный Секретарь поддержал призыв о постепенном осуществлении полной многосторонности и обратимости и заявил, что скорейший прогресс будет, вероятно, достигнут путем разрешения стоящих на очереди задач прежде всего на региональной основе. В малоразвитых странах по-прежнему должны до некоторой степени проводиться защитные мероприятия; также необходимо найти способы увеличения притока иностранного капитала в эти районы. Он выразил надежду, что улучшение политических отношений позволит сократить издержки на вооружение и освободить средства для иностранных инвестиций в малоразвитых районах.

#### ПОЛНАЯ ЗАНЯТОСТЬ

108. На рассмотрении Совета находились ответы правительств (E/2726 и Add.1 — 5) на вопросник<sup>22</sup>

<sup>19</sup> E/SR.873.

<sup>20</sup> E/SR.877.

<sup>21</sup> E/SR.876.

<sup>22</sup> Этот вопросник был составлен и разослан правительствам Генеральным Секретарем на основании резолюции 520 В (VI) Генеральной Ассамблеи и резолюций 221 Е (IX), 290 (XI) и 371 В (XIII) Совета.

о полной занятости и платежном балансе и произведенный Секретариатом анализ этих ответов<sup>23</sup>.

109. Та часть вопросника, которая касается внутренних мероприятий по обеспечению полной занятости, была пересмотрена Секретариатом<sup>24</sup>, а различные вопросы об экономическом развитии, экономических тенденциях в текущем (1954) году и степени полной занятости были опущены<sup>25</sup>. Таким образом, часть А вопросника содержит только вопросы, касающиеся экономических задач и прогноза на 1955 год, а также связанных с этим правительственных мероприятий.

110. Хотя в ответах правительств на часть А вопросника не всегда даются количественные прогнозы или программы, они в общем свидетельствуют о том, что в 1955 году ожидается значительное увеличение национального продукта. Что касается передовых капиталистических стран, то в Соединенных Штатах ожидался переход от экономического спада 1953 — 1954 годов к подъему, увеличение национального продукта, стимулируемое увеличением потребительских расходов, сдвиг в сторону накопления запасов и сильное развитие жилищного строительства. Канада ожидает некоторого увеличения национального продукта в результате подъема сельскохозяйственного производства и продолжающегося развития промышленного сектора. В обеих странах ожидалось увеличение занятости. Страны Западной Европы, от которых поступили ответы, так же как и Япония, ожидали, что производство увеличится меньше, чем в 1954 г., и будет сопровождаться инфляционным давлением. В частности, в Соединенном Королевстве и в скандинавских странах, где занятость была фактически полной, ожидавшееся увеличение производства должно было быть результатом повышения производительности. Эти страны предполагали оставить в силе или ввести антиинфляционные меры общего характера для ограничения спроса. Япония, проводившая дефляционную политику в связи с платежным балансом, ожидала повышения занятости, недостаточного, однако, для обеспечения работой быстро увеличивающегося числа трудящихся. Единственная страна с централизованным плановым хозяйством, приславшая подробный ответ (Югославия), указала, что ее хозяйственный план на 1955 год предусматривает значительное увеличение потребления, сопровождаемое небольшим снижением инвестиций. В четырех малоразвитых странах (Бирма, Индия, Ирак и Цейлон) в 1955 году ожидалось увеличение инвестиций, которые не достигли предусмотренного в программах экономического развития уровня, а также увеличение потребления населения; в случае возникновения инфляционного давления будут приняты соответствующие правительственные меры.

111. Данные, представленные правительствами в ответ на часть В вопросника, касающуюся платежных балансов, указывают на благоприятные перспективы поддержания или увеличения крупного то-

<sup>23</sup> Анализ состоит из двух частей, первая из которых (E/2772) посвящена внутренней политике полной занятости, а вторая (E/2772/Add.1) — платежному балансу и связанным с ним вопросам.

<sup>24</sup> В соответствии с резолюцией 557 А (XVIII). См. также Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 3, пункт 142.

<sup>25</sup> Это было сделано по причинам, указанным в документе E/2726.

варооборота, достигнутого в 1954 году. К числу факторов, вызвавших эти надежды, относятся недавнее восстановление и расширение экономики в Северной Америке, а также перспективы продолжения экономического развития в Европе; оба эти фактора обеспечат экспортные доходы производящим сырье странам. Были, однако, отмечены некоторые трудности с платежным балансом в некоторых странах Западной Европы в 1955 году, что объяснялось главным образом давлением спроса на имеющуюся производственную мощность. В 1955 году несколько стран, производящих сырье, также ожидали по различным причинам затруднений с платежным балансом. Повидимому, всеми ожидалось дальнейшее смягчение внешнеторговых и платежных ограничений; считалось, однако, что этот процесс будет протекать медленнее, чем в 1954 году. Другие страны, помимо Соединенных Штатов Америки, будут, в совокупности, продолжать накопление золотого запаса и разменной валюты, но более медленными темпами, чем в течение нескольких последних лет. Как и в прошлые годы, лишь немногие страны считали свои запасы иностранной валюты достаточными для преодоления нормальных колебаний в международных сделках.

112. Совет не обсуждал вопроса полной занятости как такового. Как отметил один из представителей, отсутствие выступлений по этому вопросу отнюдь не означает, что члены Совета теряют интерес к столь важной проблеме. Это объясняется тем, что представители имели возможность высказаться относительно полной занятости при обсуждении мирового экономического положения и экономического развития малоразвитых стран. Совет имел в своем распоряжении материалы, составленные Секретариатом, а положение мало изменилось со времени последних прений по этому вопросу в Совете.

## Раздел II. Вопросы международной торговли

### СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ И ВОПРОСЫ В МИРОВОЙ ТОРГОВЛЕ

113. Совет посвятил немало внимания вопросам международной торговли и, в частности, возможности расширения мировой торговли. Во время обсуждения мирового экономического положения<sup>26</sup> было выражено удовлетворение по поводу имевшего место в 1954 году расширения мировой торговли. Хотя международная торговля европейских стран и увеличилась, было отмечено, тем не менее, что торговля между промышленными и слабо развитыми странами несколько сократилась и что в Соединенных Штатах Америки продолжают оставаться значительные товарные излишки.

114. Представители как промышленных стран, так и стран, производящих сырье, указывали на свою зависимость от международной торговли и на отрицательное влияние колебаний цен и объема производства; Генеральный Секретарь упомянул в связи с этим о срочности этого вопроса<sup>27</sup>. Колебания цен на сырьевые товары имели особенно серьезные последствия для стран-поставщиков, так как малейшее падение цен на какой-либо товар нередко влекло за собой значительное сокращение валютных поступлений в странах, экономика которых в значительной степени

зависит от производства данного товара. Иногда этим странам предлагалось расширить ассортимент своего производства, но осуществить это было бы возможно только при наличии рынков. Некоторые товары продолжали оставаться в излишке, что являлось угрозой рынку. Было отмечено, что, хотя средние цены на сырье в 1954 году оставались сравнительно устойчивыми, цены на отдельные товары значительно колебались, что серьезно отражалось на экономике некоторых стран и вело к ухудшению их торгового баланса. Наряду с этим, было выражено удовлетворение по поводу того, что экономический спад в Соединенных Штатах Америки не повлек за собой значительного общего падения цен на сырье. В связи с этим некоторые делегации говорили о прошлом падении цен на эти продукты, низком уровне товарных запасов в странах-потребителях и наличии спроса на них в европейских странах. Делегации приветствовали тот факт, что на вопрос о колебании цен теперь обращается внимание, и выразили надежду, что Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами поможет разрешить этот вопрос. Было отмечено также стабилизирующее влияние долгосрочных соглашений.

115. В течение отчетного периода особое внимание обращалось на отдельные аспекты международной торговли, в том числе на вопрос о расширении международной торговли путем устранения существующих в настоящее время препятствий, развитие межрегиональной торговли, мероприятия по международному рассмотрению вопросов, касающихся торговли, и искусственное стеснение торгово-промышленного оборота.

### РАСПИРЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

116. Основой для рассмотрения вопроса о возможности расширения торговли в значительной мере послужил доклад об устранении препятствий, затрудняющих международную торговлю («В поисках большей свободы торговли»<sup>a</sup> — E/2737-ST/ECA/31)<sup>28</sup>; этот доклад был представлен Совету согласно принятой ранее резолюции (резолюция 531 C (XVIII)); кроме того, прения в Совете основывались на вступительной части Доклада о мировом экономическом положении за 1953—1954 гг. (E/2729)<sup>29</sup>.

117. В первом докладе (E/2737-ST/ECA/31) анализируются препятствия, затрудняющие торговлю, препятствия, возникшие в результате торговой политики отдельных стран и в связи с затруднениями с платежным балансом, а также меры, принятые для устранения и смягчения влияния этих препятствий. Анализ подтверждает, что за последние годы был приведен целый ряд согласованных мероприятий для улучшения торговых связей, в частности через посредство Общего соглашения о тарифах и торговле, через Международный валютный фонд и Организацию европейского экономического сотрудничества. Особое внимание обращено на характер неравновесия в международных торговых операциях, которое началось в период финансового кризиса 1931 года и которое проявляется теперь в валютном контроле (с

<sup>a</sup> The Quest for Freer Trade.

<sup>28</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955. П.С.5.

<sup>29</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955. П.С.1.

<sup>26</sup> E/AC.6/SR.175 — 180, 186; E/SR.871 — 878, 891.

<sup>27</sup> E/SR.871.

сопутствующей ему необратимостью валют) и в количественных ограничениях. Надежды на то, что ограничения, введенные с целью обеспечения платежного баланса, можно будет отменить, как только будет закончено послевоенное экономическое восстановление и реконструкция, не оправдались, но исследование показало, каким образом были преодолены некоторые трудности в отношении платежей, отчасти при помощи таких мероприятий, как Европейский платежный союз, и как стало возможным постепенно ослабление некоторых ограничений.

118. В своей речи<sup>30</sup> при открытии дискуссии по вопросу о мировом экономическом положении Генеральный Секретарь упомянул о недавней значительной либерализации торговой практики. Во время дискуссий делегации, в частности, говорили о более широком признании некоторых норм и принципов, касающихся международной торговли, о попытках расширения межрегиональной и внутрирегиональной торговли, издании законов, разрешающих некоторое сокращение американских тарифов, об ослаблении в некоторых странах ограничений на сделки в долларах, расширении торговых соглашений и о возможности того, что повышение уровня капиталовложений повлечет за собой рост мировой торговли.

119. Доклад «В поисках большей свободы торговли» (E/2737-ST/ECA/31) был признан весьма ценным, и некоторые делегации считали, что его можно было бы расширить, включив в него изложение причин, заставивших различные страны ввести у себя торговые ограничения, и результатов введения этих ограничений. Генеральный Секретарь разъяснил<sup>31</sup>, что это исследование было составлено в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Устранение препятствий, затрудняющих международную торговлю, и средства развития международных экономических связей». Этим и объясняется его подход к вопросу. Три предложения о расширении мировой торговли рассматривались одновременно Экономическим комитетом<sup>32</sup>, после чего Совет принял общую резолюцию по этому вопросу (резолюция 579 A (XX)), явившуюся итогом прений и обмена мнениями в неофициальной рабочей группе, выделенной Комитетом.

120. В резолюции правительствам было предложено и впредь прилагать усилия для расширения мировой торговли и, в частности, продолжать оказывать поддержку существующим международным учреждениям, успешно работающим в этой области; уменьшить или устранить ограничения в отношении торговли, введенные из соображений, связанных с платежным балансом, как только это позволят условия, учитывая при этом особые проблемы, связанные с потребностями развития слаборазвитых стран; осуществлять свои внешние торговые отношения и торговую политику с должным учетом их возможного отрицательного влияния на экономику других стран, особенно стран, которые зависят в своей торговле от экспорта относительно небольшого числа товаров; проводить политику, способствующую высокому уровню производства, занятости и капиталовложений; принимать меры для содействия росту мировой торговли, включая расширение их служб по оказанию содействия развитию торговли, и помнить о возможности использования технической помощи в областях, связанных с тор-

говлей. Правительствам было также рекомендовано продолжать пользоваться услугами, предлагаемыми в области торговли Организацией Объединенных Наций и ее региональными экономическими комиссиями, а также соответствующими специализированными учреждениями.

121. Совет выразил уверенность в том, что ценная работа региональных комиссий в этой области будет продолжаться, и с удовлетворением отметил полезную информацию, содержащуюся, в исследовании, озаглавленном «В поисках большей свободы торговли» (E/2737-ST/ECA/31).

122. Совет постановил возобновить рассмотрение проблемы расширения мировой торговли на своей двадцать второй сессии.

#### МЕЖРЕГИОНАЛЬНАЯ ТОРГОВЛЯ

123. Совет обсуждал также возможность расширения международной торговли при помощи межрегиональных консультаций экспертов от заинтересованных стран по вопросам торговли между различными районами мира. На рассмотрении Совета находился доклад Генерального Секретаря по этому вопросу (E/2674)<sup>33</sup>; в этом докладе, в частности, описываются меры, принятые для расширения торговли между странами восточной и западной Европы. Совет отметил также резолюции региональных комиссий по этому вопросу<sup>34</sup>, указав при этом на желательность дальнейшего обсуждения этого вопроса. Некоторые делегации высказали мнение, что польза от таких совещаний на международной основе будет вначале, по всей вероятности, небольшой, и отметили необходимость тщательной подготовки, поскольку такие переговоры будут отличаться от переговоров, ведущихся в рамках Экономической комиссии для Европы, так как последние относятся к одной определенной области.

124. Ряд делегаций выразил пожелание, чтобы Совет продолжал свою работу по содействию таким торговым переговорам, если правительства захотят их организовать. Кроме того, было решено, что просьбы о таких консультациях должны рассматриваться в первую очередь региональными комиссиями.

125. В результате этих дискуссий Совет принял резолюцию (579 B (XX)), в которой указал на некоторые шаги, которые могли бы быть предприняты региональными комиссиями и Генеральным Секретарем. Совет уполномочил региональные экономические комиссии, по просьбе заинтересованных правительств, участвующих в их работе, репат в каждом отдельном случае, следует ли проводить межрегиональные торговые консультации, о которых говорится в докладе Генерального Секретаря (E/2674). Совет просил Генерального Секретаря, если по крайней мере две из региональных экономических комиссий репат, что следует провести такие консультации, выполнить подготовительную работу и созвать такие совещания между правительствами, участвующими в работе региональных экономических комиссий, и другими заинтересованными государствами-членами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Совет просил также Генерального Секретаря информировать Совет о ходе работы по этому

<sup>30</sup> E/SR.871.

<sup>31</sup> E/SR.876.

<sup>32</sup> E/AC.6/SR.175 — 177, 186.

<sup>33</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня.

<sup>34</sup> См. главу IV, раздел VI.

вопросу и, если это окажется нужным, представлять рекомендации относительно необходимых административных и финансовых мер, Совет предложил региональным экономическим комиссиям продолжать прилагать свои усилия к тому, чтобы содействовать проведению согласованных мер для поддержания и укрепления экономических отношений между странами в районах и с другими странами мира.

126. В Экономическом комитете и на пленарном заседании было разъяснено, что предусматриваемые резолюцией действия отнюдь не имеют своей целью помешать заинтересованным правительствам, как это предусматривается в пункте 2 резолюции, принимать участие в межрегиональных торговых консультациях, которые могут быть организованы на основании этой резолюции. Целью пункта 1 резолюции является обеспечение того, чтобы до начала консультаций по вопросам торговли было получено согласие по крайней мере двух региональных экономических комиссий.

#### МЕЖДУНАРОДНЫЙ АППАРАТ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ

127. В связи с вопросом о расширении мировой торговли ряд делегаций ссылался на обзор, составленный на основе Общего соглашения о тарифах и торговле и содержащий некоторые руководящие принципы международной торговли. Было предложено создать новую организацию по вопросам сотрудничества в области торговли. Некоторые делегации считали, что всякая межправительственная организация, созданная для работы в области международной торговли, должна входить в рамки Организации Объединенных Наций, тогда как другие делегации указывали на желательность того, чтобы членство было открыто для всех государств-членов Организации Объединенных Наций. В связи с этим было предложено обратиться к правительствам с просьбой немедленно подписать Гаванский устав<sup>35</sup>, предусматривающий создание Международной торговой организации.

128. Многие делегации, поддерживая в принципе идею широкого обсуждения таких вопросов, указывали, однако, что со времени составления Гаванского устава условия существенно изменились. Некоторые делегации считали, что было бы полезно иметь объективное описание имеющегося в этой области аппарата, но Совет постановил<sup>36</sup> отложить вынесение какого либо решения по этому вопросу до возобновления двадцатой сессии.

129. На рассмотрении Совета стояли и другие вопросы, касающиеся международной системы разрешения вопросов, возникающих в области международной торговли сырьевыми товарами, а именно: статус и функции Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям и статус и функции Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами. Эти проблемы возникли в связи с постановлениями резолюции 557 F (XVIII) об учреждении Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами. На двадцатой сессии Совет принял к сведению заявление Генерального Секретаря в объяснительной записке (E/2764) о том, что рабочая группа по товар-

ным проблемам, учрежденная государствами, участвующими в Общем соглашении о тарифах и торговле, не закончила свою работу. Так как Совет уже ранее указал, что вопрос о статусе и функциях Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами следует обсуждать с учетом результатов дискуссий между государствами, участвующими в Общем соглашении о тарифах и торговле, и ввиду связи между этими вопросами, было решено<sup>37</sup> отложить обсуждение обоих этих вопросов до двадцать первой сессии.

130. Первый доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами (E/2745)<sup>38</sup>, также находившийся на рассмотрении Совета, разбирается отдельно в разделе II главы IV.

#### ИСКУССТВЕННОЕ СТЕСНЕНИЕ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОГО ОБОРОТА

131. На девятнадцатой сессии<sup>39</sup> Совет, во исполнение своей резолюции 487 (XVI), вернулся к рассмотрению вопроса об искусственном стеснении торгово-промышленного оборота. Кроме доклада Специального комитета по вопросу об искусственном стеснении торговли (E/2380)<sup>40</sup> и прочих документов по этому вопросу, которые были рассмотрены на шестнадцатой сессии, на обсуждении Совета находились некоторые новые исследования, а именно, дополнительный Доклад о последних правовых мероприятиях в области искусственного стеснения торгово-промышленного оборота (E/2671)<sup>41</sup>, Доклад об искусственном стеснении международной торговли (E/2675)<sup>42</sup>, охватывающий десять отраслей промышленности, и замечания по докладу Комитета, поступившие от государств-членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций (E/2612 и Add.1—4 и E/C.2/429).

132. В отзыве по докладу Специализированного комитета, поступившем от правительства Бельгии (E/2612), говорится, что изложенные в докладе принципы и проекты статей соответствуют позиции, занимаемой Бельгией с 1946 года. Турция признала (E/2612/Add.4) желательность совместных действий в области международного контроля над деятельностью трестов и картелей, ограничительные приемы которых неблагоприятно отражаются на международной экономике. Германская Федеральная Республика, позиция которой была изложена в документе, представленном Европейским советом (E/2612/Add.3), отметила важность заключения эффективной конвенции по вопросу о контроле над международными картелями и устранении вредных последствий их деятельности и в соответствии с этим предложила расширить деятельность государств, участвующих в Общем соглашении о тарифах и торговле, с тем, чтобы они могли действовать в этой области на основе предложений Организации Объединенных Наций. Если нельзя будет договориться о конвенции в мировом масштабе, Европейский совет может обсудить еще раз вопрос о том, не могут ли принципы, изло-

<sup>37</sup> E/SR.864.

<sup>38</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 7.

<sup>39</sup> E/SR.855 — 857, 860.

<sup>40</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестнадцатая сессия, Дополнение № 11.

<sup>41</sup> Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 3.

<sup>42</sup> Там же, Дополнение № 3А.

<sup>35</sup> Заключительный акт Гаванской конференции по торговле и занятости и относящиеся к нему документы (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1948.П.Д.4).

<sup>36</sup> E/SR.891.

женные в проекте конвенции, предложенном Организации Объединенных Наций, послужить основой для конвенции, которая охватит для начала лишь страны, представленные в Европейском совете. Пакистан (E/2612/Add.1) сообщил о своей готовности сотрудничать в соблюдении статей соглашения. Швеция (E/2612) заявила, что она готова принять предлагаемые правила; Норвегия также высказалась за них (E/2612/Add.1). Франция придерживалась того мнения (E/2612/Add.1), что необходимо ограничить права государств, подписавших конвенцию, в отношении применения национальных законов к иностранным предприятиям, находящимся за границей. Франция считала также, что статья в проекте конвенции, касающаяся исследований, которые организация может производить по собственной инициативе, требует изменения и что при изучении отдельных видов стеснения торгово-промышленного оборота следует принимать во внимание препятствия в международной торговле, чинимые правительствами. Южно-Африканский Союз указал (E/2612/Add.1), что препятствия, задерживающие международные совместные действия, направленные против искусственного стеснения торгово-промышленного оборота, помешают согласованным мероприятиям, направленным против международных монополий. Ввиду того что одним из главных источников монополий является вмешательство государств, обязательства, которые наложит бы предполагаемое соглашение, неизбежно были бы неравными. Аналогичную позицию заняли и Соединенные Штаты Америки (E/2612/Add.2), которые, ввиду значительных различий в национальной политике и практике в этой области, считали предполагаемое международное соглашение неудовлетворительным; по их мнению, следует обратить внимание на более важную задачу дальнейшего развития эффективных национальных мероприятий по борьбе с искусственным стеснением торгово-промышленного оборота.

133. Во время дискуссий в Совете одна делегация заявила, что ограничительная практика может быть необходима в одних случаях и вредна в других. Поэтому единственным выходом было бы постоянное наблюдение над всеми отраслями торговли, с тем чтобы согласовывать их развитие с общей экономической политикой. Этот метод мог бы с успехом применяться не только в национальном масштабе, но и в международном масштабе, где разница в условиях торговли еще более значительна. Поэтому этот метод следует серьезно принять во внимание, когда придет время заключить международное соглашение по вопросу об искусственном стеснении торгово-промышленного оборота.

134. Ряд делегаций поддержал точку зрения Франции относительно того, что подписавшие соглашение государства должны быть ограничены в праве применять свои законы в отношении иностранных предприятий, находящихся за границей.

135. Некоторые представители соглашались в основном с рекомендациями Специального комитета и предложением об установлении межправительственного аппарата для борьбы с искусственным стеснением торгово-промышленного оборота. Некоторые представители высказали мысль, что осуществление проектов статей следует поручить государствам, участвующим в Общем соглашении о тарифах и торговле, или предполагаемой Международной торговой

организации (или Организации торгового сотрудничества). Наряду с этим, другие представители указывали на то, что Организация торгового сотрудничества находится еще в стадии образования, что ее взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций еще недостаточно определены и что ее членский состав слишком ограничен, чтобы вести работу в предложенном масштабе. По их мнению, вопрос об искусственном стеснении торгово-промышленного оборота требует более широкого подхода и ответственность за выполнение соглашения должна быть возложена на организацию, которая работала бы под руководством Организации Объединенных Наций и занималась бы всей областью международной торговли. Некоторые представители считали, что этим вопросом должна непосредственно заняться Комиссия Организации Объединенных Наций по вопросам международной торговли сырьевыми товарами, которая, согласно пункту За резолюции 557 F (XVIII) Совета, уполномочена рассматривать все вопросы, касающиеся международной торговли сырьевыми товарами. Некоторые члены высказали мнение, что соглашения в региональном масштабе подготовили бы путь для заключения всемирной конвенции.

136. Многие члены Совета считали преждевременным представлять правительствам проект соглашения для подписания. Представители правительств, выразивших готовность принять соглашение, также заявили, что без поддержки достаточного числа государств-членов проведение соглашения в жизнь было бы нецелесообразным.

137. Было сделано несколько предложений относительно различных способов поддержания интереса к вопросу об искусственном стеснении торгово-промышленного оборота. Так, было предложено, чтобы отдельные страны стремились к проведению в этой области эффективной национальной политики и чтобы правительствам была предоставлена возможность обмениваться своим опытом со странами, в которых уже установились определенные юридические методы и приемы для борьбы с искусственным стеснением торгово-промышленного оборота.

138. По окончании дискуссии Совет принял резолюцию 568 (XIX), в которой он вновь заявил, что он попрежнему обеспокоен фактом существования в международной торговле искусственного стеснения торгово-промышленного оборота, что вредно отзывается на возможности достижения более высокого жизненного уровня, полной занятости и экономического и социального прогресса и развития; настоятельно просил правительства и впредь изучать вопрос искусственного стеснения торгово-промышленного оборота с целью издания законов, проведения мер и выработки руководящих принципов, которые нейтрализовали бы эти вредные последствия, и рекомендовал государствам-членам попрежнему сообщать Генеральному Секретарю сведения относительно изданных ими законов, проведенных мер и принятых руководящих принципов в отношении искусственного стеснения торгово-промышленного оборота. Совет также предложил Генеральному Секретарю разослать государствам-членам Организации все дальнейшие сведения, полученные от правительств, и уведомлять их о взглядах соответствующих межправительственных органов и учреждений по этому вопросу; содействовать мероприятиям, которые позволят государствам-членам

Организации пользоваться результатами опыта, приобретенного теми странами, в которых в этой области уже имеются законы и установленная практика; продолжать составление сводок сведений относительно

искусственного стеснения торгово-промышленного оборота и о его последствиях и предложить дальнейшее обсуждение этого вопроса на одной из последующих сессий Совета.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I РЕЗОЛЮЦИИ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ СОВЕТА

### Девятнадцатая сессия

#### Резолюция

568 (XIX) Искусственное стеснение торгово-промышленного оборота

### Двадцатая сессия

#### Резолюция

579 (XX) Мировое экономическое положение

#### Постановление:

Международный аппарат для торгового сотрудничества. Пленарное заседание: E/SR.891

## ПРИЛОЖЕНИЕ II КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА И ЕГО КОМИТЕТОВ

Ниже указаны краткие отчеты заседаний Совета, которые относятся к различным разделам настоящей главы:

### Раздел I. Обзор мирового экономического положения

Заседания Экономического комитета: E/AC.6/SR.175 — 180, 186

Пленарные заседания: E/SR.871 — 878, 891

### Раздел II. Вопросы международной торговли

Заседания Экономического комитета: E/AC.6/SR.175 — 180, 186

Пленарные заседания: E/SR.855 — 857, 860, 864, 871 — 878, 891

## ПРИЛОЖЕНИЕ III ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

*Устные заявления неправительственных организаций, сделанные Совету или его комитетам согласно правилу 86 правил процедуры*

### Девятнадцатая сессия

Международная торговая палата, Международная конфедерация свободных профессиональных союзов, Международный ко-

оперативный альянс, Всемирная федерация профессиональных союзов

Искусственное стеснение торгово-промышленного оборота. Пленарное заседание: E/SR.856

### Двадцатая сессия

Международная конфедерация свободных профессиональных союзов

Мировое экономическое положение. Пленарное заседание: E/SR.877

Международная федерация христианских профессиональных союзов

Международное экономическое положение. Пленарное заседание: E/SR.873

Всемирная федерация профессиональных союзов

Мировое экономическое положение. Пленарное заседание: E/SR.877

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Мировое экономическое положение. Пленарное заседание: E/SR.877

*Устные заявления неправительственных организаций, сделанные Комитету по неправительственным организациям согласно правилу 85 правил процедуры*

### Девятнадцатая сессия

Торговая палата Соединенных Штатов Америки

Искусственное стеснение торгово-промышленного оборота.

Заседание Комитета по неправительственным организациям: E/C.2/SR.153

Ассоциация международного права

Искусственное стеснение торгово-промышленного оборота.

Заседание Комитета по неправительственным организациям: E/C.2/SR.153

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Совету*

Национальная ассоциация фабрикантов

E/C.2/409. Заключение второй Международной конференции фабрикантов.

E/C.2/429. Искусственное стеснение торгово-промышленного оборота.

Торговая палата Соединенных Штатов Америки

E/C.2/439. Мировое экономическое положение.

## Глава III

### ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ СЛАБОРАЗВИТЫХ СТРАН\*

#### А

139. В соответствии с рекомендацией Генеральной Ассамблеи (резолюция 306 (IV)) о включении в годовые доклады Совета особой главы относительно мер, принимаемых для содействия экономическому развитию, вопрос этот, как обычно, рассматривается особо в настоящей главе. Проблемы экономического развития затрагиваются, однако, также и в предыдущих и последующих главах. При рассмотрении мирового экономического положения, вопросов торговли, деятельности Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами, докладов региональных экономических комиссий и других вопросов, специальное внимание уделяется особому положению слаборазвитых стран и подчеркивается значение, которое могут иметь меры, предлагаемые для их экономического развития. На своей девятнадцатой сессии Совет обратил особое внимание на проблемы индустриализации и методы повышения производительности, а на двадцатой сессии — на проблемы финансирования экономического развития. Эти две сферы, в которых деятельность Совета основывалась на решениях, принятых Генеральной Ассамблеей, рассматриваются, поэтому в настоящей главе каждая в отдельности.

140. В области индустриализации работа Совета все еще находится в первоначальной стадии; весной 1956 года Совету предстоит рассмотреть программу относящихся сюда работ, которая должна быть ему представлена Генеральным Секретарем. В области же финансирования, работа продолжает вестись по трем главным вопросам, уже рассмотренным в предыдущем докладе Совета, а именно — по вопросам, относящимся к специальному фонду Организации Объединенных Наций для экономического развития, по вопросам, относящимся к международной финансовой корпорации, и по вопросам привлечения частного капитала. В истекшем году были достигнуты крупные успехи в вопросе создания международной финансовой корпорации. Полезная подготовительная работа продолжалась также по линии создания специального фонда. Можно определенно сказать, что в отношении принципиальных вопросов в Совете проявляется много единодушия во всех трех областях. В прениях, происходивших в Совете, все больше внимания уделялось проблеме выбора надлежащего времени для проведения рассматриваемых мероприятий, подходящего подхода и наиболее рациональной внутренней организации.

141. Один из аспектов финансирования экономического развития, а именно — проблема стабилизации

доходов от экспорта и соотношения цен на международном рынке, занимавшая прежде важное место в прениях Совета, перешла теперь в сферу компетенции Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами и поэтому рассматривается в главе IV настоящего доклада, в связи с докладом этой Комиссии.

#### Раздел I. Финансирование экономического развития

##### СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ\*\*

142. Девятой сессии Генеральной Ассамблеи были представлены результаты рассмотрения Советом, на его восемнадцатой сессии, предварительного доклада г-на Реймона Шейвена о создании специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития (E/2599 и Corr.1)<sup>1</sup> и рабочего документа Генерального Секретаря о координации деятельности этого фонда, Бюро технической помощи и некоторых специализированных учреждений (E/2618). Генеральная Ассамблея ознакомилась также с окончательным докладом г-на Шейвена о результатах его консультаций с правительствами и о выводах, к которым он пришел в связи с рассмотрением их ответов по вопросу о специальном фонде для экономического развития (A/2728)<sup>2</sup>. Она также ознакомилась с замечаниями сорока четырех правительств (A/2646 и Add.1—5), с докладом Комитета девяти (E/2381)<sup>3</sup> и резюме этих замечаний, составленным Генеральным Секретарем (A/2727). Затем Генеральная Ассамблея в резолюции 822 (IX) выразила особую благодарность г-ну Шейвену за выполненную им работу, продлила срок его полномочий еще на один год, как это рекомендовал Совет в резолюции 532 A-(XVIII), чтобы позволить ему продолжать свои консультации с правительствами, и, кроме того, просила его составить, с помощью Генерального Секретаря и специальной группы экспертов, выбранных последним по консультации с г-ном Шейвеном, доклад о структуре, функциях и обязанностях специального фонда Организации Объединенных Наций и о согласовании операций этого фонда с планами развития стран, получающих от него помощь, а также о его рабочих

\*\* Подпункт предварительной повестки дня десятой сессии Генеральной Ассамблеи.

<sup>1</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 19 и Corrigendum.

<sup>3</sup> Report on a Special United Nations Fund for Economic Development (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1953. II.B.I.).

\* Отдельный пункт предварительной повестки дня десятой сессии Генеральной Ассамблеи.

взаимоотношениях с некоторыми органами и учреждениями Организации Объединенных Наций.

#### *Доклад группы экспертов*

143. В соответствии с этой резолюцией г-н Шейвен и консультативная группа из восьми экспертов заседали в Нью-Йорке с 7 по 25 марта 1955 года. Их доклад (А/2906)<sup>4</sup> содержит отдельные главы и рекомендации, относящиеся к роли фонда, его средствам, субсидиям и займам, которые будут им выдаваться, согласованию его операций с планами развития стран, которым предоставляется помощь, и его структуре, включая вопрос о его взаимоотношениях с другими международными учреждениями.

144. Согласно принятому определению, роль специального фонда будет заключаться в создании в слаборазвитых странах социально-экономической «инфраструктуры», т. е. основных фондов социального и хозяйственного секторов. С этой целью фонд может производить инвестиции как для экономического, так и для социального развития и содействовать проведению как самоокупающихся, так и несамоокупающихся мероприятий.

145. По вопросу о средствах специального фонда, эксперты пришли к заключению, что требование о том, чтобы фонд был учрежден только после того, как взносы достигнут суммы в 250 млн. долл., как это рекомендовал ранее Комитет девяти, не представляется абсолютно необходимым и даже желательным, и что Генеральной Ассамблее следует создать фонд на пятилетний срок, по истечении которого участвующие в нем государства могли бы пересмотреть свое решение в свете достигнутых результатов.

146. Относительно субсидий и займов эксперты пришли к заключению, что непосредственные субсидии должны явиться главным способом предоставления фондом имеющихся в его распоряжении средств, и что ему должно быть предоставлено право комбинировать выдаваемые им субсидии с займами, выдаваемыми другими финансовыми учреждениями. Кроме того, фонд должен располагать правом выдавать займы, погашение которых будет производиться в валюте страны, получающей заем. В случае предоставления специальному фонду права выдавать низкопроцентные займы, эксперты рекомендовали выдавать их на точно установленных условиях и высказались против возможности пересмотра условий займа, как это рекомендовалось Комитетом девяти. С точки зрения экспертов «беспроцентные займы» (т. е. беспроцентные авансы) вызывают меньше возражений, чем займы низкопроцентные, а два или три точно установленных типа низкопроцентных займов вызывают меньше возражений, чем ничем неограниченная градация процентных ставок.

147. В отношении структуры специального фонда, в новом докладе, так же как и в докладе Комитета девяти, предусматривается образование правления из представителей правительств и назначение генерального директора, ответственного за повседневную работу фонда. Далее, в новом докладе рекомендуется учреждение смешанного комитета, в состав которого входили бы — для обеспечения координации деятельности специального фонда с деятельностью других международных учреждений, особо заинтересованных в

развитии слаборазвитых стран, — генеральный директор специального фонда, Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций и президент Международного банка. Объединенный комитет принимал бы также меры в целях использования персонала всех органов Организации Объединенных Наций для выполнения лежащей на специальном фонде работы. Правление, состоящее из представителей правительств, сообщало бы свои решения по поступающим к нему ходатайствам по принадлежности Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, или президенту Банка, и одно из возглавляемых этими лицами учреждений — или соответствующее специализированное учреждение — было бы ответственно за организацию работы и предоставление помощи. Таким образом как правление, так и смешанный комитет способствовали бы более тесной координации работы существующих международных учреждений и позволили бы избежать развития бюрократических тенденций.

#### *Обсуждение доклада в Совете*

148. Г-н Шейвен представил Совету<sup>5</sup> предварительный доклад, составленный им при содействии специальной группы экспертов (А/2906), и дал по нему необходимые разъяснения. Он особенно подчеркнул те вопросы, по которым доклад расходится с рекомендациями, сделанными Комитетом девяти в *Докладе о специальном фонде Организации Объединенных Наций для экономического развития* (Е/2381); по тем вопросам, по которым не было сделано новых рекомендаций, новая группа экспертов соглашается с рекомендациями своих предшественников.

149. Относительно характера субсидий и займов, выдаваемых специальным фондом, г-н Шейвен согласился с некоторыми из замечаний, сделанных по поводу рекомендованных предыдущим комитетом займов на неопределенных условиях, допускающих дальнейший пересмотр условий. Согласно его новым предложениям специальный фонд должен выдавать преимущественно субсидии; он будет выдавать также займы по определенным процентным ставкам, но которые будут погашаться в местной валюте. Г-н Шейвен выразил надежду, что это позволит специальному фонду отчасти разрешить вопрос о притоке средств и облегчит бремя, лежащее на странах, делающих взносы в фонд, а в то же время даст Международному банку реконструкции и развития возможность успешно сотрудничать со специальным фондом и помогать ему своим знанием и опытом.

150. Относительно новых предложений о структуре специального фонда, которые также отличаются от прежних рекомендаций Комитета девяти, г-н Шейвен заявил, что он не видит необходимости слишком строго ограничивать число представителей, входящих в состав правления. Многие правительства выражали ему вполне законное желание быть представленными в правлении, чтобы иметь возможность удостовериться в использовании своих взносов наиболее целесообразным образом. Он придерживается мнения, которое разделяется и некоторыми из членов специальной группы экспертов, что, хотя и желательно равномерное представительство в правлении как наиболее крупных вкладчиков, так и других стран, можно найти и другую формулу, если бы главные вкладчики не были

<sup>4</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Дополнение № 17 (представлено Совету в виде отдельного документа Е/2757).

<sup>5</sup> Е/АС.6/181 — 183 и 187; Е/СR.884 — 887 и 892.

удовлетворены предлагаемой формой представительства. Он изложил преимущества предлагаемого смешанного комитета: президент Банка, в качестве члена этого комитета, имел бы возможность содействовать работе специального фонда, делясь с ним опытом международной финансовой корпорации, которую предполагается учредить, и обеспечивая ее сотрудничество с фондом. Хотя смешанный комитет обеспечил бы тесную координацию работы различных учреждений, благодаря чему можно было бы избежать развития бюрократических тенденций, слияние специального фонда с Бюро технической помощи, которое предлагалось некоторыми лицами, представляется г-ну Шейвену преждевременным.

151. В дополнение к главе II своего доклада (А/2906) о роли специального фонда, г-н Шейвен указал на то, что фонд, по его мнению, должен будет оказывать помощь вложением капитала для различных целей, как экономических, так и социальных, с одним лишь условием, а именно, что финансируемые проекты, отвечая всем установленным требованиям, не могли бы быть полностью финансированы за счет частного капитала или средств из других источников. Он полагал, что точно установить различие между инвестициями для социальных и для экономических целей часто легче на бумаге, чем в действительности.

152. По вопросу о размере средств специального фонда, обсуждаемом в главе III его предварительного доклада (А/2906), г-н Шейвен заявил, что по его личному мнению, начальные средства фонда не должны устанавливаться Генеральной Ассамблеей в сумме значительно меньшей 250 млн. долларов. Ввиду неопределенности положения и недостатка практического опыта нельзя, конечно, утверждать, что фонду потребуется 250 млн., а не 200 млн. долларов; поэтому, в своем предварительном докладе он рекомендовал отказаться от цифры в 250 млн. долл., рекомендованной в докладе Комитета девяти (Е/2381) как абсолютный минимум. С другой стороны, он считает, что сумма, например в 50 или 100 млн. долл., была бы недостаточной, чтобы дать возможность фонду выполнять возлагаемую на него задачу. Специальный фонд малого размера мог бы быть полезным только если бы он ограничил свои операции каким-либо одним районом в первые годы своей деятельности. Так как, однако, такое решение было бы невозможно по политическим соображениям, небольшие ресурсы фонда распылились бы и не могли бы дать необходимого кумулятивного эффекта. В таком случае было бы лучше увеличить средства, предоставляемые в распоряжение Бюро технической помощи.

153. Помимо дополнительных разъяснений к своему предварительному докладу, г-н Шейвен сообщил также о своих недавних консультациях с правительствами согласно резолюции 822 (IX) Генеральной Ассамблеи и остановился, в частности, на Бельгии, Германской Федеральной Республике, Дании, Италии, Нидерландах, Норвегии, Соединенном Королевстве, Соединенных Штатах Америки, Союзе Советских Социалистических Республик, Франции, Швейцарии и Швеции.

154. Наконец, г-н Шейвен подчеркнул, что он по-прежнему убежден в том, что создание специального фонда будет способствовать развитию международного сотрудничества в деле помощи слаборазвитым странам, давая этим странам возможность создавать у себя экономическую и социальную инфраструктуру, необ-

ходимую для развития производства и поощрения частной инициативы.

155. В дальнейшем заявлении, сделанном в конце прений<sup>6</sup>, г-н Шейвен пояснил, что принципы, которые должны быть положены в основу проектируемого фонда, не отличаются ни новизной, ни революционностью и что, как указывалось в прениях, вследствие общеизвестной бедности слаборазвитых стран и испытываемой ими нужды, уже сейчас принимаются необходимые меры на основании двусторонних и многосторонних соглашений. Структура фонда, предусматриваемая в его предложениях, также не будет отличаться новизной, так как этот фонд будет координировать работу уже существующего аппарата. Во всяком случае, он убежден в том, что принятие предложения было бы в интересах самих экономически развитых стран.

156. Отвечая на замечания, г-н Шейвен подчеркнул, что его новый доклад не заменяет собой доклада Комитета девяти (Е/2381), а скорее дополняет его и в некоторых отношениях вносит в него поправки. Оба доклада, вместе взятые, содержат ответы на большинство вопросов, поднятых в ходе прений. Возвращаясь к вопросу о размере фонда, он выразил мнение о том, что было бы рациональным остановиться на сумме в 200 млн. долларов.

157. В последующих прениях была выражена благодарность г-ну Шейвену — так же как и сотрудничавшей с ним группе экспертов — за доклад и за устные разъяснения. По общему мнению, доклад содействовал выяснению точек зрения по вопросу о характере специального фонда; в то же время представители некоторых стран указывали на то, что, хотя и был сделан шаг вперед, общего согласия относительно всех главных аспектов деятельности специального фонда еще не достигнуто.

158. Некоторые представители подчеркивали важность принятия в отношении специального фонда долгосрочных обязательств. Один из представителей настаивал на том, чтобы взносы в фонд не ограничивались определенными товарами или услугами, а другой заявил, что его правительство может сделать свой взнос оборудованием и материалами. Также было высказано мнение, что получение взносов из частных или неправительственных источников усложнило бы контроль над специальным фондом.

159. Ряд делегаций указал на свои обязательства, связанные с обороной, с ответственностью, принятой на себя их правительствами в отношении слаборазвитых районов или с осуществлением двусторонних программ. Эти представители заявили, что было бы ошибочным полагать, что для развития слаборазвитых стран не предпринимается никаких мер или что оказываемая сейчас помощь не будет увеличиваться, пока не будет учрежден специальный фонд. Большинство расходуемых сейчас средств служит тем же целям, которые должен преследовать специальный фонд Организации Объединенных Наций для экономического развития, и взносы в этот фонд повели бы при теперешнем положении вещей к сокращению расходов, предназначенных на те же цели в других местах. В некоторых случаях расходы на оборону продолжают расти или остаются очень высокими.

160. По вопросу о роли, предназначаемой для специального фонда, большинство членов Совета отме-

<sup>6</sup> E/AC.6/SR.182.

тило, что в докладе совершенно правильно подчеркивается значение экономической и социальной инфраструктуры. Инвестиции в инфраструктуру производятся повсюду самим государством, и они составляют более половины всех капиталовложений, нужных всякой стране в ранней стадии ее развития. Некоторые из представителей предупреждали, однако, что среди инвестиций, относящихся к категории инвестиций в инфраструктуру, следует давать предпочтение начинаниям самоокупающимся или становящимся рентабельными только с течением времени, что особое внимание следует уделять индустриализации и что специальный фонд должен будет избегать распыления своих ресурсов, что произошло бы, если пытаться делать слишком многое в слишком обширной области.

161. По вопросу о займах и субсидиях ряд представителей поддерживал рекомендации о выплате займов в валюте тех стран, которым они предоставляются, и об отказе от идеи о низкопроцентных займах на неопределенных условиях. Представители некоторых — в особенности менее развитых — стран поддерживали, помимо субсидий, также принцип займов. Кроме того, указывалось на нежелательность установления каких-либо обязательных условий в случае рекомендуемого в докладе соединения субсидий и займов, так как в противном случае предоставление субсидий специальным фондом могло бы задерживаться; указывалось также, что специальный фонд должен иметь возможность комбинировать свои субсидии с займами, выдаваемыми не только Международным банком, но и другими учреждениями.

162. Некоторые представители поддерживали содержащуюся в докладе рекомендацию о том, чтобы учреждение фонда не откладывалось до тех пор, пока можно будет располагать суммой в 250 млн. долларов; по мнению одного из представителей, специальный фонд может начать свою деятельность, оказывая финансовую поддержку мероприятиям, связанным с осуществлением программы технической помощи; он этим доказал бы свою полезность и привлек бы в будущем более крупные взносы. Большинство представителей указывало, однако, на то, что было бы опасно начинать большое дело с недостаточными средствами. По их мнению, специальный фонд должен быть большой, постоянной организацией; в связи с этим один из представителей возражал против рекомендации доклада о том, чтобы специальный фонд был создан сначала лишь на пятилетний срок. Без сотрудничества стран, которые являются главными потенциальными вкладчиками, он имел бы лишь символическое значение. Указывалось на то, что способность слаборазвитых стран поглощать займы, выдаваемые Международным банком реконструкции и развития, нельзя считать верным показателем минимальных размеров специального фонда ввиду различий в требованиях и целях этих двух учреждений.

163. Некоторые члены Совета заявили, что использование по мере возможности уже существующих организаций не должно препятствовать осуществлению целей специального фонда или ставить его в подчиненное положение.

164. После достижения принципиального соглашения по вопросу о создании фонда главным предметом прений стал вопрос о выборе подходящего момента для учреждения фонда, которому было посвящено больше времени, чем рассмотрению содержащихся в докладе детальных рекомендаций.

165. В доказательство своевременности принятия Советом и Генеральной Ассамблеей этого важного шага, некоторые представители указывали на срочный характер нужд, что подтверждается усиливающимся контрастом между богатыми и бедными странами, на продолжительность и объем уже произведенной подготовительной работы по изучению этой проблемы, на широкую поддержку со стороны общественного мнения, которую проект встречает в некоторых странах, на необходимость создания аппарата, который мог бы начать функционировать в случае освобождения крупных средств в результате значительного сокращения вооружений, на благотворное влияние социально-экономического развития на ослабление напряженности и упрочение мира и на уже достигнутое или несомненно предстоящее уменьшение расходов на вооружение. Указывалось также на то, что учреждение фонда будет отвечать правильно понятым интересам самих развитых стран.

166. С другой стороны, указывалось на то, что необходимо действовать не спеша и обдуманно, что преждевременная попытка учреждения фонда повредит этому начинанию, что ряд важных вопросов, относящихся к специальному фонду, еще далеко не выяснен, что учреждение фонда вызовет важные экономические, социальные и политические последствия, которые должны быть обследованы, что необходимо подготовить общественное мнение, и что попытка оказать давление на страны, которые явятся главными вкладчиками, повредила бы осуществлению великой и многообещающей идеи, которая была торжественно провозглашена членами Организации Объединенных Наций в резолюции 724 А (VIII) Генеральной Ассамблеи. Созданию специального фонда должно предшествовать всеобщее разоружение, или создание фонда должно сопутствовать всеобщему разоружению. Указывалось также на то, что в настоящее время не имеется неиспользованных реальных ресурсов, из которых можно было бы черпать средства, и что содействие экономическому развитию оказывается уже и теперь в пределах наличных ресурсов путем программ, основанных на международных и двусторонних соглашениях, к каковым должна быть теперь добавлена и международная финансовая корпорация<sup>7</sup>.

167. Это расхождение во взглядах по вопросу о том, когда фонд должен быть создан, привело одну группу членов Совета к заключению, что дальнейшее изучение вопроса неправительственными организациями следует прекратить и что следует перейти к подготовке устава фонда и выработке его текста. Проект резолюции, в котором излагается этот взгляд, был внесен в Совет шестью его членами<sup>8</sup>.

168. Другая группа считала, что правительства должны отнестись критически к обсуждаемому Советом докладу и тщательно рассмотреть его; они должны иметь возможность выразить свое мнение по вопросу о дальнейшей процедуре. Пока что, необходимо продолжить, в свете меняющихся обстоятельств, обсуждение имеющихся предложений, замечаний и взглядов. Некоторые представители указывали на то, что в результате Конференции четырех держав идея, родственная проекту специального фонда, связанная

<sup>7</sup> См. пункты 178-190.

<sup>8</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/L.683.

с контролируемым разоружением, должна быть представлена Подкомитету Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению. Позиция некоторых членов этой группы, считающих, что принятию новых правительственных решений должны предшествовать дальнейшее изучение и обмен мнений, также нашла свое выражение в проекте резолюции, представленном Совету<sup>9</sup>.

169. В прениях по вопросу о специальном фонде принимали также участие представители двух специализированных учреждений и представители неправительственных организаций.

170. Представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации обратил внимание присутствующих на то, что среди мероприятий, относимых в докладе г-на Шейвена и группы экспертов к категории нерентабельных, не упоминаются многочисленные мероприятия, которые были бы направлены к удовлетворению основных нужд сельского хозяйства. Прямым следствием успешной борьбы со смертностью во всем мире является значительное увеличение потребления пищевых продуктов. Международные инвестиции в сельское хозяйство слаборазвитых стран составляют в среднем менее одной десятой предполагаемых потребностей этих стран, сверх основных фондов, которыми они располагают сами для этой цели. Продовольственная и сельскохозяйственная организация готова сотрудничать со специальным фондом, как только этот последний будет учрежден.

171. Представитель Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций<sup>10</sup> выразил удовлетворение по поводу того, что доклад г-на Шейвена относит важное место финансированию образования. Он обратил внимание присутствующих на семнадцатый доклад Административного комитета по координации (E/2659 и Corr.1)<sup>11</sup>, в котором подчеркивается необходимость согласования работы по подысканию капитала для школьного образования с мероприятиями более общего порядка по расширению международного сотрудничества в области финансирования экономического развития. Генеральная конференция Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций уполномочила на восьмой сессии Генерального директора составить исследование по вопросу об учреждении международного фонда для просветительных, научных и культурных целей. Генеральный директор приступит к этой работе только после всесторонней консультации с Организацией Объединенных Наций и представит Правлению в ноябре, а Генеральной конференции своей организации — на ее ближайшей сессии, доклад о всех шагах, предпринятых в связи с созданием специального фонда Организации Объединенных Наций для содействия экономическому развитию.

172. Представительница Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций доложила<sup>12</sup> о большом интересе, проявляемом входящими в состав федерации ассоциациями к проекту учреждения специального фонда, — интересе,

о котором свидетельствует резолюция, принятая в поддержку этого проекта на ее последнем пленарном собрании. Специальный фонд должен быть учрежден уже теперь, когда расходы на вооружение фактически сокращаются, и пока осуществляемые таким образом сбережения еще не предназначены для других целей. Упомянув о предложении, сделанном на Конференции четырех держав, представительница Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций выразила надежду, что правительства, представленные в Совете, найдут правильное решение и рекомендуют Генеральной Ассамблее учредить специальный фонд в ближайшем будущем.

173. Представитель Международной конфедерации свободных профсоюзов заявил<sup>13</sup>, что его организация обратилась к Генеральной Ассамблее, а через посредство входящих в конфедерацию организаций также и к отдельным правительствам, с призывом в пользу немедленного учреждения специального фонда. Новый доклад г-на Шейвена (A/2906) должен устранить ряд возражений против первоначальных предложений, хотя настоящее препятствие к учреждению специального фонда не заключалось в каких-либо недостатках этих предложений. Помимо взносов за счет сокращения расходов на вооружение, можно также установить связь между взносами и национальным доходом государств; таким образом более бедные страны могли бы извлекать для себя пользу из роста национального дохода стран более богатых. Хотя взаимная экономическая зависимость всех стран признается все в большей степени, по крайней мере специалистами, необходимо организовать специальную кампанию для разъяснения этой зависимости мировой общественности.

174. Представитель Международной федерации христианских профсоюзов заявил<sup>14</sup>, что успех различных программ технической и финансовой помощи, осуществляемых Организацией Объединенных Наций, ясно доказал необходимость принятия дальнейших шагов в этом направлении и создания таких учреждений, как специальный фонд Организации Объединенных Наций для содействия экономическому развитию и международная финансовая корпорация. Тот факт, что специальный фонд должен будет консультироваться с региональными экономическими комиссиями, еще раз указывает на необходимость создания в возможно более срочном порядке экономической комиссии для Африки. Он настоятельно рекомендовал Совету дать ход рекомендациям, содержащимся в докладе г-на Шейвена (A/2906).

#### *Решение, принятое Советом*

175. Прения в Экономическом комитете сосредоточились главным образом на двух уже упомянутых предложениях (см. пункты 167 и 168). В поддержку предложения о составлении проекта устава особым комитетом указывалось, что взгляды по этому вопросу достаточно сходятся и что собранный материал достаточен, для того чтобы послужить основой для первой редакции проекта. По тем вопросам, по которым взгляды расходятся, Комитет мог бы выработать несколько различных редакций. Принимая во внимание, что проект устава должен быть снова представлен Совету, а затем Генеральной Ассамблее в 1957 году, предлагаемая процедура отнюдь не является слишком по-

<sup>9</sup> Там же, документ E/AC.6/L.131.

<sup>10</sup> E/AC.6/SR.183.

<sup>11</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня.

<sup>12</sup> E/SR.885.

<sup>13</sup> E/SR.887.

<sup>14</sup> E/SR.886.

спешной. У правительств осталось бы достаточно времени для представления дальнейших замечаний по этому вопросу. Пока не имеется проекта устава, нельзя себе создать достаточно ясной картины, которая могла бы послужить предметом дальнейшего обсуждения. Момент разоружения может наступить ранее, чем это представлялось. Быстрое составление проекта устава международной финансовой корпорации не может рассматриваться как прецедент, ввиду того что эта задача была значительно более простой и по преимуществу технической.

176. В поддержку предложения о том, чтобы Генеральный Секретарь и группа экспертов рассмотрели отзывы правительств на новый доклад, представленный г-ном Шейвеном (А/2906), указывалось, что взгляды на сущность и главные черты проектируемого фонда еще настолько расходятся, что для работы редакционной группы еще нет необходимой базы. Нельзя даже с уверенностью сказать, предполагается ли создание нового фонда или нового аппарата. Необходимо прежде всего сохранить единодушие, и важнее обеспечить возможности получения средств для фонда, чем выработать устав. В настоящее время некоторые из предполагаемых главных вкладчиков не могут дать обещания о предоставлении взносов; когда положение изменится, на составление проекта устава не потребуется слишком много времени, как это показывает пример международной финансовой корпорации. Все решения должны приниматься единодушно, и у правительств не должно создаться впечатления, что на них оказывается давление. Во всяком случае, когда, наконец, настанет время для составления проекта устава, необходимо будет принять такую меру, как, например, созыв конференции представителей правительств.

177. По предложению неофициальной рабочей группы соавторов, оба проекта резолюции были объединены и легли в основу резолюции, которая была в конечном итоге принята Советом (резолюция 583 А (XX)). В этой резолюции Совет отмечает, что, как следствие недавнего развития международного сотрудничества, Подкомитету Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению будет предложено попытаться разработать приемлемую систему разоружения, осуществление которой, помимо других результатов, освободило бы обширные материальные ресурсы, которые могли бы быть направлены на мирное экономическое развитие народов и на повышение их благосостояния, а также на оказание помощи слаборазвитым странам. В ней выражается особая признательность г-ну Шейвену и сотрудничавшей с ним группе экспертов и содержится рекомендация Генеральной Ассамблее просить правительства тщательно рассмотреть доклад и сообщить Генеральному Секретарю не позднее 31 марта 1956 г. свои замечания относительно рекомендаций экспертов об учреждении и функционировании предполагаемого специального фонда и управления им. В ней также рекомендуется Генеральной Ассамблее учредить специальный комитет для рассмотрения замечаний правительств и представления, поскольку это для комитета окажется возможным, предварительного доклада двадцать второй сессии Экономического и Социального Совета и окончательного доклада двадцать третьей сессии Совета, при условии, однако, что доклады специального комитета не должны создавать для правительств государств-членов Организации никаких обязательств.

#### МЕЖДУНАРОДНАЯ ФИНАНСОВАЯ КОРПОРАЦИЯ\*\*

178. Резолюцией 823 (IX) Генеральная Ассамблея предложила Международному банку реконструкции и развития составить проект устава проектируемой Международной финансовой корпорации для обсуждения его членами Банка и представить доклад о результатах своей работы Совету на его двадцатой сессии. Совету было предложено представить Генеральной Ассамблее на ее десятой сессии доклад по этому вопросу. Согласно этой резолюции, на рассмотрение двадцатой сессии Совета был представлен доклад президента Банка (Е/2770)<sup>15</sup> о положении, в котором находится вопрос о создании международной финансовой корпорации.

179. В своем докладе президент Банка известил Совет, что в апреле 1955 года исполнительные директоры Банка одобрили проект статей соглашения этой финансовой корпорации для представления его государствам-членам Банка вместе с пояснительной запиской. Препровождая этот проект заинтересованным правительствам, он рекомендует его их вниманию и просит их рассмотреть его в ближайшем будущем.

180. Согласно проекту статей соглашения проектируемая корпорация будет функционировать как филиал Банка. Ее задача будет состоять в том, чтобы дополнить деятельность Банка путем предоставления, наряду с частными инвесторами, необходимого капитала без правительственной гарантии продуктивным частным предприятиям, особенно в менее развитых странах, в тех случаях, когда он не может быть получен на приемлемых условиях из других источников. Корпорация будет иметь право производить инвестиции в любой подходящей форме, но без права участия в акционерном капитале. Она сможет производить инвестиции в форме обратимых облигаций, с правом участия в прибылях и с правом последующего покупателя обменивать эти облигации на акции. Основной капитал корпорации, подписка на который будет открыта для государств-членов Банка, будет равен 100 миллионам долларов. Соглашение войдет в силу по его подписании не менее чем тридцатью государствами, которые подпишутся на основной капитал на общую сумму не менее 75 миллионов долларов.

181. Как сообщается в докладе президента, сорок три из пятидесяти шести государств-членов Банка специально заявили о своем намерении участвовать в международной финансовой корпорации. Подписываемая этими государствами сумма превысит по предложениям 85 миллионов долларов.

182. В начале прений представитель Банка<sup>16</sup>полнил новейшими данными и дополнительными сведениями информацию, содержащуюся в докладе президента (Е/2770). Со времени составления этого доклада еще некоторые другие государства выразили свое намерение стать участниками корпорации, и предположительная общая сумма подписки всех государств повысилась почти до 89 миллионов долларов. Он до-

\*\* Подпункт предварительной повестки дня десятой сессии Генеральной Ассамблеи.

<sup>15</sup> Препроводительное письмо президента Банка с приложением, Articles of Agreement of the International Finance Corporation and Explanatory Memorandum as Approved for Submission to Governments by the Executive Directors of the International Bank for Reconstruction and Development, 1955 год.

<sup>16</sup> Е/АС.6/СR.183; Е/СR.884-887 и 892.

ложил также, что законодательные учреждения многих государств, которые являются наиболее крупными вкладчиками, одобрили заключение соглашения.

#### *Прения в Совете*

183. В ходе прений некоторые представители<sup>16</sup> сообщили, что представляемые ими государства предприняли дальнейшие шаги в целях подписания соглашения.

184. Многие делегации выразили свою признательность Банку за составление проекта устава и свое удовлетворение по поводу того, что международная финансовая корпорация будет учреждена через несколько месяцев. Была выражена надежда, что ее влияние усилит приток частного капитала в слаборазвитые страны и будет способствовать их гармоничному экономическому развитию. Указывалось, однако, и на то, что учреждение корпорации несколько не уменьшит необходимости стимулирования притока частного капитала отдельными странами путем мероприятий, изложенных в резолюции 824 (IX) Генеральной Ассамблеи; кроме того, ее учреждение отнюдь не уменьшит значение таких предложений, как то, которое предусматривает создание специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития.

185. Хотя значение, которое международная финансовая корпорация будет иметь в качестве учреждения, дополняющего собой Международный банк и открывающего новые возможности, усиленно подчеркивалось, некоторые представители указывали и на ограниченный характер функций этой корпорации. Ряд представителей, наряду с выражением удовлетворения по поводу предстоящего учреждения международной финансовой корпорации и составления проекта устава, сделали оговорки по конкретным вопросам, касающиеся ограничения круга участников корпорации и сферы ее деятельности членским составом Международного банка<sup>17</sup>, отсутствия в проекте устава указания о том, что решения, принимаемые корпорацией, всегда должны согласоваться с законодательством государств-членов<sup>18</sup>, ограничения круга деятельности корпорации частными предприятиями<sup>19</sup> и запрещения вложения капитала корпорации в акции<sup>20</sup>. Была выражена надежда, что в отношении последних двух вопросов статья соглашения будет давать распространительное толкование; в связи с этим особо упоминалось положение смешанных частных и правительственных предприятий и независимых государственных предприятий. Некоторые представители выразили также мнение, что статьи соглашения следовало предварительно обсудить в Совете. Было выражено пожелание, чтобы правила, регулирующие деятельность новой корпорации, оставались гибкими и допускали изменения в свете опыта, который она приобретет.

186. О международной финансовой корпорации говорили также несколько представителей неправительственных организаций.

187. Представитель Международной торговой палаты полностью поддержал проект устава корпорации, составленный Международным банком, и доложил о том, что недавно состоявшийся в Токио съезд этой палаты принял резолюцию, в которой выражается поддержка этого проекта. Учреждение корпорации будет содействовать тому, что как государственные, так и частные инвестиции займут принадлежащее им место.

188. Представитель Международной федерации христианских профсоюзов заявил, что его организация глубоко удовлетворена отношением к проекту со стороны большинства правительств и убеждена, что корпорация будет играть важную роль в мобилизации и международном движении частного капитала. Хотя он одобрил проект статей соглашения, он все же полагал, что необходимо принять меры в целях установления сотрудничества между международной финансовой корпорацией и некоторыми неправительственными организациями по вопросу об использовании проектируемых инвестиций. Он подчеркнул также, что корпорация не должна принимать на себя ответственности по управлению предприятиями.

189. Представитель Международной конфедерации свободных профсоюзов поддержал в принципе создание международной финансовой корпорации и выразил надежду, что ее работа будет вестись в духе новых прогрессивных принципов, согласно которым экономическое предприятие рассматривается как объединенное начинание, работающее на благо всех участвующих в нем лиц. Частные инвестиции могут играть важную роль, он они не должны вести к эксплуатации трудящихся, получению сверхприбылей и установлению недопустимых условий труда. Он выразил надежду, что новая корпорация будет содействовать притоку капитала в слаборазвитые страны.

#### *Решение, принятое Советом*

190. По окончании прений Совет принял резолюцию (583 В (XX)), в которой он отмечает, что значительное число правительств предприняло конкретные шаги для вхождения в состав корпорации и что, как это предусматривается статьями соглашения, корпорация начнет действовать, когда соглашение будет подписано от имени не менее тридцати правительств, сумма взносов которых будет не менее 75 миллионов долларов, выражает удовлетворение по поводу выполнения Банком возложенного на него Генеральной Ассамблеей задания и выражает надежду, что корпорация будет создана как только это окажется возможным.

#### **МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПРИТОК ЧАСТНОГО КАПИТАЛА**

191. Резолюцией 824 (IX) Генеральная Ассамблея обратила внимание на благотворные последствия, которые повлечет за собой рост международного притока частного капитала для инвестиций для продуктивных видов деятельности в слаборазвитых странах, и сделала ряд рекомендаций странам, желающим привлечь капитал, и странам, могущим экспортировать капитал, для принятия ими как в отдельности, так и совместно, надлежащих мер. Генеральная Ассамблея предложила Генеральному Секретарю ежегодно представлять доклад о международном притоке частного капитала и о его роли в экономическом развитии, а также о принятых правительствами мерах, влияющих на приток такого капитала, причем при составлении доклада следует учитывать внесенные по этому вопросу в Совете и Генеральной Ассамблее предложения, а также пред-

<sup>17</sup> См. Articles of Agreement of the International Finance Corporation and Explanatory Memorandum as Approved for Submission to Governments by the Executive Directors of the International Bank for Reconstruction and Development, 11 апреля 1955 года, пункт 1 статьи II и пункт 1 статьи III.

<sup>18</sup> Там же, пункт 3 статьи IV и статья VII.

<sup>19</sup> Там же, статья I.

<sup>20</sup> Там же, пункт 2 статьи III.

ложения, которые могут поступать от отдельных правительств, от Международного банка реконструкции и развития и от Международного валютного фонда.

192. На двадцатой сессии Совету был представлен на обсуждение доклад, составленный Генеральным Секретарем согласно резолюции Генеральной Ассамблеи и озаглавленный «Последние правительственные мероприятия в области международного притока частного капитала» (Е/2766). Это исследование, имеющее предварительный характер, содержит обзор мероприятий, принимавшихся с начала 1953 года; за неимением времени в нем было невозможно охватить все затрагиваемые резолюцией стороны вопроса. В докладе, основанном преимущественно на опубликованном материале, но в известной мере также на информации, представленной тридцатью четырьмя правительствами в ответ на ноту, разосланную Генеральным Секретарем, содержатся резюме и анализ правительственных мероприятий, направленных к стимулированию экспорта капитала или к привлечению его ввоза; в нем, однако, упоминаются и правительственные мероприятия другого рода, включая и такие, которые препятствуют международному движению капитала.

193. В докладе Генерального Секретаря указывается на то, что за последние несколько лет во многих странах были приняты законодательные и административные меры, изменяющие основные принципы и процедуру, которыми регулируются новые инвестиции частного иностранного капитала, а в некоторых случаях и уже существующие инвестиции. Ряд стран принял специальные законодательные постановления или пересмотрел существующие постановления в целях более полного обеспечения права иностранных инвесторов на перевод прибылей на вложенный капитал и на репатриацию вложенного капитала. Несколько стран, не предоставляющих этого права по закону, постепенно установили более либеральный режим для операций с иностранными валютами в связи с иностранными инвестициями. Большинство недавних постановлений такого рода новым инвестициям, производимым с одобрения заинтересованных стран, предоставлялись особые льготы. Также растет тенденция предоставлять новым частным иностранным инвесторам льготы в области налогового обложения и другие привилегии. Некоторые страны приняли также такие меры, направленные к поощрению или облегчению экспорта частного капитала, особенно в слаборазвитые страны, как уменьшение валютных ограничений, меры фискального характера и соответствующие административные меры, долженствующие способствовать вложению частного капитала за границей. Некоторые успехи были достигнуты также в области заключения двусторонних договоров между странами, экспортирующими капитал, и странами, его импортирующими, относительно статуса, которым должен пользоваться иностранный частный капитал.

194. Доклад Генерального Секретаря (Е/2766) был встречен в Совете с одобрением<sup>21</sup>; ряд представителей заявил, что содержащаяся в нем информация будет полезна для их правительств. Была выражена надежда, что в следующем году Генеральный Секретарь сможет составить более полный доклад, как это предлагается резолюцией 824 (IX) Генеральной Ассамблеи. Выступавшие ораторы ссылались на прения по вопросу о движении международного капитала, уже имевшие ме-

сто в связи с обсуждением мирового экономического положения<sup>22</sup>.

195. Было выражено удовлетворение по поводу того, что как страны, экспортирующие капитал, так и страны, его импортирующие, принимали за последние годы меры, направленные к облегчению движения капитала. По общему мнению, однако, остается сделать еще многое для того, чтобы движение капитала достигло желательных размеров. Один из представителей указал на то, что частный капитал является величайшим резервуаром средств, могущих быть использованными для экономического развития, и что как в настоящем, так и в прошлом, имеются примеры, иллюстрирующие огромную роль, которую он может играть при наличии подходящих условий. Хотя страны, экспортирующие капитал, могут принимать — и фактически принимают — законодательные и административные меры, направленные к поощрению экспорта частного капитала, его приток в нуждающиеся в нем страны не может быть декретирован, а должен вызываться наличием благоприятных условий. Другой представитель выразил сомнение относительно того, что создание благоприятной экономической конъюнктуры является главным условием для усиления притока частного капитала, и указал на создание в слаборазвитых странах социальной и экономической инфраструктуры как на непереносимое условие для успешного вложения капитала в продуктивные предприятия.

196. Представители некоторых стран, импортирующих капитал, привели примеры в доказательство того, что в этих странах к иностранным частным инвесторам применяется теперь более либеральный режим, и особо отметили, что приток такого капитала там приветствуется; один из представителей сообщил о данных, свидетельствующих об усилении притока частного капитала в его страну. В то же время подчеркивалась необходимость производить некоторый отбор иностранного капитала и указывалось на то, что некоторые из опасений, возникающих в иностранных деловых кругах, лишены оснований и что как экспортирующие, так и импортирующие капитал страны могут эти опасения устранить путем принятия соответствующих конкретных мер. Упоминались также преимущества, которые может дать посредничество национальных или международных финансовых учреждений в связи с вложением частного капитала.

197. Представитель Международной торговой палаты обратил внимание Совета на доклад этой организации, озаглавленный *Правительственные и частные инвестиции для экономического развития* (Е/С.2/424)<sup>23</sup>, и на резолюцию, принятую съездом этой организации в Токио в мае 1955 года<sup>24</sup>. Желательно проводить ясное различие между различными видами движения капитала — как-то, между помощью и инвестициями, вложением государственных и вложением частных средств. Смешение этих видов движения капитала может вызвать только разочарование. Представитель этой организации также обратил внимание Совета на составленный ею *Кодекс принципов, которые следует применять в отношении иностранных инвестиций*. Весьма серьезным препятствием к возобновлению международных инвести-

<sup>22</sup> См. раздел I главы II.

<sup>23</sup> ICC, Brochure No. 179.

<sup>24</sup> ICC, Resolutions adopted by the XVth Congress of the International Chamber of Commerce, Tokyo, 15th - 21st May 1955, Paris (Brochure No. 186).

<sup>21</sup> E/SR.884-887.

ций является двойное налоговое обложение. Международная торговая палата считает правильным принцип, согласно которому прибыль должна облагаться налогом только в стране происхождения и должна быть освобождена от обложения в стране, где проживает налогоплательщик. Резолюция о необходимости избегать двойного налогового обложения была также принята съездом организации в Токио.

198. Представитель Международной федерации христианских профсоюзов указал на существенное значение принятия правительствами слаборазвитых стран необходимых мер для стабилизации их экономического положения, так как в противном случае недостаточный доход на капитал, получаемый в этих странах, мог бы помешать успеху таких начинаний, как международная финансовая корпорация и специальный фонд Организации Объединенных Наций для экономического развития.

#### ГОДОВОЙ ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ

199. Экономический и Социальный Совет рассмотрел на своей девятнадцатой сессии<sup>25</sup> годовой доклад Международного банка реконструкции и развития (E/2668) и приложение к нему, содержащее описание главных видов деятельности Банка за период с 1 июля 1954 г. по 31 января 1955 года (E/2668/Add.1)<sup>26</sup>.

200. В своем заявлении в Совете<sup>27</sup> президент Банка указал, что ссудные операции производятся по-прежнему в крупном масштабе. Общая сумма ссуд, выданных в 1953/54 финансовом году и в течение последующих девяти месяцев, составила почти 600 млн. долларов по сравнению с 454 млн. долларов в прошлом году за такой же период. Недавние ссудные операции Банка довели общую сумму предоставленных им ссуд почти до 2 190 млн. долл.; эти ссуды были предназначены для финансирования свыше 450 проектов на шести континентах. Эмиссионные операции Банка также расширились. Ранее эти операции в значительной мере ограничивались выпуском облигаций Банка в пределах Соединенных Штатов Америки. Однако последние выпуски были размещены успешно среди частных инвесторов в Канаде, в Нидерландах и в Соединенном Королевстве, причем на один из выпусков облигаций в долларах США на сумму 50 млн. долл. инвесторы подписались в двадцати трех странах, исключая Соединенные Штаты. Другим заслуживающим внимания обстоятельством было увеличение непосредственного участия частных инвесторов в кредитных операциях Банка. До недавнего времени участие в кредитных операциях Банка при первоначальной инвестиции средств ограничивалось главным образом краткосрочными займами, предоставлявшимися коммерческими банками; но теперь этими операциями также занимаются страховые общества, которые начали приобретать ценные бумаги со сроками погашения до десяти лет. Банк тоже продолжает политику размещения своих ссуд среди частных инвесторов, причем он был все чаще и чаще в состоянии

это делать, не давая своей гарантии. С начала своего существования Банк способствовал мобилизации почти одного миллиарда долларов частных средств для международных инвестиций. Некоторые из его недавних ссудных операций облегчили также мобилизацию местного капитала в получающих займы странах; кроме того, финансируемые Банком проекты облегчили в ряде стран создание самостоятельно финансируемых частных предприятий.

201. Выполняя свои широкие функции органа, способствующего развитию, Банк продолжал предоставлять государствам-членам техническую помощь. В Иорданию была недавно послана миссия для общего обзора положения, а доклады миссий в Сирии, Нигерии и в Малайе и Сингапуре или уже представлены или будут в скором времени закончены. Миссии с более специальными заданиями занимались изучением конкретных проблем в Колумбии, Иране и Японии, а также одного проекта, проводящегося совместно Индией и Пакистаном; представители Банка, имеющие необходимые квалификации для предоставления консультаций по вопросам экономического развития, были назначены в еще большем числе стран. Наконец, Банк работает над учреждением института экономического развития; последний примет меры для организации курсов для ответственных должностных лиц правительств государств-членов, на которых будет изучаться вся обширная область экономического развития. Можно надеяться, что первый курс начнется в январе 1956 г.

202. Президент Банка заявил, что если бы более широко поощрялась работа частных предприятий, то можно было бы еще в большей степени содействовать экономическому развитию. Намечаемый филиал Банка, который будет именоваться международной финансовой корпорацией, будет играть в этой области весьма полезную роль. Проект устава этой новой корпорации будет в скором времени представлен на обсуждение стран, являющихся членами Банка. Корпорация, у которой будет уставный капитал в 100 млн. долл., начнет функционировать после того, как ее устав будет принят правительствами тридцати государств-членов, подписывающихся на капитал по меньшей мере в сумме 75 миллионов долларов. Это новое учреждение, которое в финансовом отношении будет от Банка совершенно независимым, будет дополнять работу Банка. Оно будет предоставлять частным предприятиям ссуды или акционерный капитал, не требуя правительственных гарантий, и будет иметь право участвовать в прибылях, но не в управлении предприятиями. Однако об успехе корпорации можно будет судить не на основании ее собственных инвестиций, а по тому, в какой мере она будет содействовать притоку частного капитала. Поэтому по мере возможности она будет стараться размещать свои инвестиции среди частных инвесторов, и в таком случае те из ее ценных бумаг, которые связаны с правом на участие в прибылях, будут обратимы в акции. По мнению президента, Международная финансовая корпорация будет инвестировать средства главным образом в промышленности, и поэтому было бы уместным поощрять правительства вести политику, благоприятствующую притоку частного капитала.

203. У частных инвесторов наблюдается растущая уверенность в благоприятных перспективах эконо-

<sup>25</sup> E/SR.846, 847.

<sup>26</sup> Международный банк реконструкции и развития, Девятый годовой доклад Совету управляющих, 1953/1954 год, Вашингтон, и Приложение к девятому годовому докладу.

<sup>27</sup> E/SR.846.

мического развития и ее следует поощрять. Однако крайне необходимо, чтобы как частные инвесторы, так и государства, желающие привлечь иностранный частный капитал, взаимно соблюдали права друг друга. Частные инвесторы должны понимать, что они несут известные обязательства в отношении коллектива в целом, своих служащих и клиентов той страны, в которой они инвестируют средства. С другой стороны, страны, желающие привлечь иностранный капитал, должны убедить частных инвесторов в том, что они будут активно содействовать притоку такого капитала. В заключение, президент Банка отметил, что для экономического прогресса необходимы как частные, так и государственные средства; Банк представил доказательства того, что их совместное использование дает положительные результаты.

204. Некоторые представители выразили свое удовлетворение по поводу увеличившегося объема эмиссионных и кредитных операций Банка. Успех Банка в деле привлечения капиталов в более разносторонней группе стран встретил одобрение, так как это подчеркивает международный характер Банка. Это обстоятельство свидетельствует об улучшении положения на денежном рынке в ряде стран. Было, однако, указано, что Банк все же продолжает играть первостепенную роль в мобилизации частного капитала в Соединенных Штатах для инвестирования его за границей; способствуя вывозу частного капитала из Соединенных Штатов, Банк тем самым дает другим промышленным странам возможность путем экспорта приобретать доллары и таким образом улучшать свой платежный баланс. Некоторые представители подчеркнули значение работы Банка, направленной на обеспечение участия частного капитала в его ссудных операциях; как ссудные операции, выполняемые Банком совместно с частными инвесторами, так и все увеличивающееся размещение выданных Банком ссуд, без всякой с его стороны гарантии, следует отметить как несомненно благоприятные факторы.

205. Некоторые представители считали, что ссуды слаборазвитым странам, в особенности на Среднем Востоке и в Азии, представляют собой слишком незначительную часть общей суммы предоставленных Банком ссуд; они выразили надежду, что в будущем распределение ссуд будет более равномерным. Было высказано пожелание, чтобы в своем годовом докладе Банк уделял одну главу капитальным потребностям слаборазвитых стран. Был также поднят вопрос о распределении ссуд для промышленных целей. В связи с этим один представитель считал, что Банк инвестирует в производство сырья слишком большую долю своих ресурсов в ущерб промышленным и иным проектам. Другие представители заявили, что ссуды на сельскохозяйственные проекты предоставляются в недостаточном объеме, особенно если принять во внимание ту первенствующую роль, которую сельское хозяйство играет в экономическом развитии. Некоторые представители критически отнеслись к критериям, применяемым Банком при предоставлении ссуд, считая их слишком строгими. Ссуды выдавались только на выполнение определенных проектов, продуктивных по своему характеру; кроме того, принимая во внимание, что эти ссуды обычно подлежат погашению в обратной валюте, требовалось, чтобы осуществление таких проектов способствовало увеличению поступлений в данной иностранной валюте. Определение Банком кре-

дитоспособности заемщика производилось также на основании очень узких соображений, причем в связи с этим принималось во внимание не существующее экономическое положение данной страны, а уплата ею долгов в прошлом; ввиду того что большинство слаборазвитых стран в тридцатых годах прекратило платежи по своим долговым обязательствам за границей, эти страны считались ненадежными должниками. Тогда как некоторые представители указывали, что Банк в своей политике предоставления ссуд должен придерживаться здравых коммерческих принципов, другие настаивали на том, чтобы при решении вопроса о предоставлении ссуд Банк был готов нести большой риск. Один представитель также считал, что применяемые Банком процентные ставки слишком высоки. Два представителя заявили, что преследуемая Банком политика предоставления ссуд носит дискриминационный характер.

206. Многие представители приветствовали успехи, уже достигнутые в отношении создания международной финансовой корпорации. Подчеркивалось, что это новое учреждение будет в состоянии заниматься теми видами финансирования, которыми Банк в силу своего устава заниматься не может. Была выражена надежда, что оно не будет ограничивать свои инвестиции определенными географическими районами, а также было высказано пожелание, чтобы годовой доклад новой международной финансовой корпорации подлежал рассмотрению Советом на тех же основаниях, что и доклад Банка.

207. В своем ответе президент Банка заявил, что ему неизвестно ни одно удовлетворительное определение слаборазвитой страны, но что более половины выданных Банком ссуд было предоставлено неевропейским странам. Банк стремится расширить свою деятельность на Среднем Востоке и с этой целью открыл там региональное бюро. Банк финансировал не только те проекты, которые увеличивают в данной стране поступления в обратимой валюте, хотя, конечно, он и должен удостоверяться в том, что заемщик будет в состоянии погасить заем в той валюте, в которой он ему был выплачен. При выдаче ссуды Банк принимал во внимание репутацию заемщика как должника в прошлом и обуславливал предоставление новой ссуды предварительным урегулированием непогашенных прежних долговых обязательств. Целесообразность этой политики доказана на опыте; большинство стран урегулировали свои прежние непогашенные долговые обязательства, и их повысившаяся кредитоспособность стала привлекать частных инвесторов. Президент Банка вполне согласен с крупным значением сельскохозяйственного развития. Ссуды, выданные Банком на сельское хозяйство, в пропорциональном отношении незначительны, так как в этом отношении потребность ощущалась главным образом в многочисленных небольших ссудах в местной валюте. Однако большинство ссуд в области электроэнергетики и транспорта было выдано по проектам, непосредственно связанным с сельскохозяйственным развитием. Президент приветствовал высказанное пожелание о том, чтобы международная финансовая корпорация препровождала свои годовые доклады Совету.

208. По окончании прений Совет принял резолюцию 561 (XIX), в которой доклад Банка принимается к сведению.

## Раздел II. Процессы и проблемы индустриализации и методы повышения производительности

209. В своей резолюции 532 С (XVIII) Совет предложил Генеральному Секретарю закончить исследования по вопросу о согласованном экономическом развитии и о методах повышения мировой производительности, предпринятые им в соответствии с резолюцией 461 (XV), и постановил отложить дальнейшее рассмотрение этих вопросов до девятнадцатой сессии.

210. На девятнадцатой сессии<sup>28</sup> вниманию Совета были предложены следующие документы, представленные Генеральным Секретарем: доклад *Процессы и проблемы индустриализации в малоразвитых странах* (E/2670)<sup>29</sup>, библиография (E/2538), рабочий документ о методах повышения мировой производительности (E/2604 и Corr.1 и 2), перечень вопросов, касающихся индустриализации малоразвитых стран и еще не рассматривавшихся Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями (E/2689), и рабочий документ об эволюции и функционировании корпораций для экономического развития (E/2690).

211. Доклад *Процессы и проблемы индустриализации в малоразвитых странах* (E/2670) имеет целью предоставить материал справочно-исторического характера для дальнейшей работы в этой области. Он является общим обзором роста промышленного производства и основан главным образом на опыте стран, недавно достигших известной степени индустриального развития. В нем излагается характер препятствий, затрудняющих рост промышленности в слабых районах, и рекомендуются способы устранения или уменьшения таких препятствий. Хотя и признавая, что проведение большей части мероприятий (в области фискальной, просвещения, организационной, финансовой, торговой и правовой), могущих облегчить рост промышленности, входит в компетенцию самой слаборазвитой страны, доклад касается также и различного рода международных мер, которые могут быть приняты в связи с программами технической помощи, миграцией и с притоком капитала, для того, чтобы содействовать развитию обрабатывающей промышленности. В докладе также рассматривается связь между промышленным развитием, внешней торговлей и социальными изменениями. В нем подчеркивается тот факт, что индустриализация является только одним из аспектов процесса экономического развития, и что для того, чтобы планы индустриализации привели к более высокому жизненному уровню, в них должны быть учтены такие другие факторы, как, например, потребность в сельскохозяйственном развитии и социальные последствия роста промышленности.

212. Большинство членов Совета пришло к заключению, что доклад *Процессы и проблемы индустриализации в малоразвитых странах* (E/2670) является полезным документом, который будет служить основой для дальнейших исследований Секретариата.

213. Некоторые члены Совета полагали, что в докладе не уделено достаточного внимания вопросам планирования и очередности, которую следует уста-

навливать для различных отраслей промышленности. Они считали, что прогресс фабричного производства обуславливается предварительным развитием наиболее важных основных отраслей промышленности. Другие представители придерживались мнения, что в докладе недостаточно подчеркивается значение неравномерного распределения естественных богатств и технических знаний, как причины неодинаковых ступеней индустриализации. Было также высказано мнение, что дальнейшему изучению следует подвергнуть вопрос о взаимоотношении сельского хозяйства, промышленности и торговли в общем экономическом развитии слабых стран, вопрос о международном перераспределении рынков, о разделении труда между новыми и старыми областями промышленности, о формах ассоциации и взаимопомощи в слабых странах и между этими странами, с одной стороны, и индустриализованными странами, с другой, и о способах предотвращения пролетаризации новых промышленных слоев населения.

214. Значение и срочная необходимость изучения вопроса о влиянии индустриализации на внешнюю торговлю были подчеркнуты несколькими представителями. По мнению некоторых членов Совета, в число применяемых в международном масштабе важных методов улучшения экономической структуры слабых стран входят усиление технической помощи, разрешение проблем стабилизации цен на сырье и использование сельскохозяйственных излишков, признание необходимости для слабых стран проведения ими протекционистских мероприятий в отношении новых отраслей промышленности и, наконец, финансовая помощь тех международных органов, которые предполагается создать. Было также высказано пожелание о том, чтобы Совет имел в своем распоряжении исследования относительно отдельных отраслей промышленности с указанием возможности их развития в различных странах и районах или во всем мире.

215. Некоторые представители возражали против высказанного в докладе предположения, что быстрый рост населения препятствует индустриализации. Они также сожалели, что в докладе не учитывается вредного влияния иностранных монополий на индустриализацию и не приводятся никаких сведений относительно приобретенного странами с плановым хозяйством опыта в области промышленного развития.

216. Было также высказано пожелание, чтобы Совет направил свои усилия на то, чтобы облегчить установление правильного соотношения между ценами на сырье и на продукты фабричного производства и содействовать торговле между слабо развитыми странами и остальными странами мира. Было также высказано соображение, что особые исследования о производительности должны быть предприняты на национальной или региональной основе при содействии экспертов Организации Объединенных Наций и что Генеральному Секретарю следует предложить представлять каждый второй год дополнительные доклады о наблюдающихся тенденциях и достигнутых результатах, учитывая при этом другие аспекты экономического развития и пользуясь в качестве руководства перечнем вопросов, подлежащих дальнейшему изучению (E/2689). Один член Совета полагал, что Секретариату следует предложить сосредоточить свое внимание на практических рекомендациях, касающихся объединения ресурсов и рабочей

<sup>28</sup> E/AC.6/SR.170, 171; E/SR. 839-843, 847.

<sup>29</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955. П.В.1.

силы в слаборазвитых странах с техническими знаниями и капиталом индустриализованных стран.

217. Предложение о том, чтобы Генеральному Секретарю было поручено составить обзор существующих обычных источников электроэнергии в слаборазвитых странах и предполагаемых потребностей для их промышленного развития, обращая при этом особое внимание на то, как отразится применение атомной энергии в промышленных целях на местонахождении и развитии промышленности, было сочтено преждевременным ввиду предстоящей Международной конференции по применению атомной энергии в мирных целях.

218. Представители Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации и ЮНЕСКО указали, что их организации крайне заинтересованы в предпринятой Организацией Объединенных Наций работе по вопросу о процессах и проблемах индустриализации, что они согласны с содержанием доклада (E/2670) и что они готовы участвовать в выработке программы работы, которую Генеральный Секретарь должен составить для представления Совету на двадцать первой сессии (см. ниже пункт 220).

219. Представитель Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций подчеркнул необходимость отдавать себе отчет в проблемах приспособления, которые могут возникнуть в результате экономического развития, а также в важном значении сохранения равновесия между необходимостью сельскохозяйственного развития и индустриализацией в соответствии с положением в каждой данной стране. Представитель Международной федерации христианских профессиональных союзов упомянул о роли, которую добровольные организации могут играть в переходный период приспособления к социальным условиям, а также о необходимости заручиться сотрудничеством профессиональных союзов при проведении в местном, национальном или международном масштабе любых мероприятий в целях повышения производительности. Представитель Всемирной федерации профессиональных союзов заявил, что для своего промышленного развития любая страна должна обладать полной независимостью, как экономической, так и политической. Кроме того необходимо, чтобы проведение надлежащих мероприятий в социальной области было предпринято в самом начале. Представитель Международной конфедерации свободных профессиональных союзов подчеркнул, что необходимо обеспечить, чтобы, во избежание безработицы, механизация промышленности сопровождалась ее быстрым расширением и чтобы получаемые вследствие увеличившейся производительности выгоды справедливо распределялись.

220. По окончании прений Совет принял резолюцию 560 (XIX), в которой, высказав свое убеждение в том, что индустриализация, согласованная с другими формами развития, крайне важна для быстрого экономического и социального прогресса в мало развитых странах, отметил необходимость в дальнейшем энергичном международном сотрудничестве для ускорения прогресса, признав необходимость исследований по отдельным аспектам вопроса о том, как можно способствовать согласованному экономическому и социальному развитию, и признав, далее,

важность исследований по вопросу о методах повышения производительности в промышленности. Совет выразил признательность Генеральному Секретарю за его полезные исследования и рекомендовал, чтобы «Библиография по процессам и проблемам индустриализации в малоразвитых странах» пополнялась самыми последними материалами путем издания периодических дополнений и чтобы эта библиография была расширена и включала сведения об относящихся к данному вопросу исследовательских проектах, осуществляемых правительствами, университетами и научными учреждениями. Совет, далее, предложил Генеральному Секретарю составить для двадцать первой сессии обзор работы, предпринятой в настоящее время под общим руководством Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, по вопросам, относящимся к промышленному развитию и к повышению производительности в промышленности, и, в свете этого обзора, исследования *Процессы и проблемы индустриализации в малоразвитых странах* (E/2670) и дискуссии по этому вопросу на девятнадцатой сессии, составить, для представления на двадцать первой сессии, программу работы, планируемую с особым учетом вопроса об ускорении индустриализации и повышении производительности в слаборазвитых странах, а также об использовании для этой цели возможно полнее и эффективнее существующих видов международной помощи, не забывая в то же время о важном влиянии, которое может оказывать на этот вопрос международная торговля. Совет также предложил Генеральному Секретарю указать, какие части этой программы могут быть с успехом предприняты региональными экономическими комиссиями, с полным использованием их ресурсов и опыта. Он рекомендовал, чтобы, впредь до утверждения им обзора и программы работы, Генеральный Секретарь, продолжая составление исследований по экономическому развитию, принял во внимание происходившие по этому вопросу в Совете дискуссии.

221. Наконец, Совет предложил Генеральному Секретарю сообщить резолюцию 560 (XIX) государствам-членам Организации и обратить их внимание на относящиеся к проблемам индустриализации и производительности исследования, которые находились на рассмотрении Совета на девятнадцатой сессии.

### Раздел III. Сохранение и использование естественных богатств (не сельскохозяйственных)

222. На девятнадцатой и двадцатой сессиях Совету были представлены в целях информации седьмой (E/2691) и восьмой (E/2771)<sup>30</sup> доклады Генерального Секретаря о мерах, принятых согласно резолюции 345 (XII) Совета относительно сохранения и использования естественных богатств (не сельскохозяйственных).

223. Генеральный Секретарь также представил Совету на его девятнадцатой сессии доклад, озаглавленный *Обзор мировых ресурсов железной руды: месторождение, учет и использование* (E/2655)<sup>31</sup>, составленный в соответствии с указанной резолюцией специальным комитетом экспертов. В этом докладе Ко-

<sup>30</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня.

<sup>31</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1954. II.D.5.

митет определил и разработал различные методы учета ресурсов железной руды в целях выработки соответствующих международных норм. Комитет рекомендовал, чтобы каждая страна предприняла учет своих ресурсов железной руды. Он также рекомендовал составление исследований для облегчения сопоставимости данных о ресурсах железной руды и других ископаемых. Другие рекомендации касались изучения альтернативных технологических процессов, наиболее подходящих к местным условиям, распространения научной литературы в области технологии черной металлургии, а также составления глоссария терминов, касающихся ресурсов железной руды и их эксплуатации.

224. В своем седьмом докладе (E/2691) Генеральный Секретарь уведомил Совет, что в соответствии с резолюциями 417 (XIV) и 533 (XVIII) в августе 1954 года состоялось в Женеве межорганизационное совещание, на котором присутствовали представители заинтересованных в развитии и использовании водных ресурсов органов Организации Объединенных Наций, для обсуждения вопроса о международном сотрудничестве и координации деятельности в этой области. После исчерпывающего обмена мнений относительно способов проведения в жизнь предложений, содержащихся в докладе (E/2603 и Corr.1)<sup>32</sup>, который Генеральный Секретарь представил Совету на восемнадцатой сессии, было достигнуто единодушное соглашение о принятии мер в целях установления между этими организациями сотрудничества в изучении вопросов, касающихся водных ресурсов и их использования, и в улучшении обмена информацией по проектам и исследовательским программам, относящимся к данному вопросу. Второе межорганизационное совещание состоялось в августе 1955 года.

#### **Раздел IV. Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока**

225. В соответствии с резолюцией 556 (XVIII) Совета Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока происходила с 15 по 25 февраля 1955 года. Эта конференция состоялась в Мусурье (Индия), а не в Дехра-Дун, как первоначально предполагалось, ввиду испытываемых в последнем городе затруднений с помещениями. Правительство Индии было устроителем Конференции, и в ней приняли участие представители восемнадцати правительств и наблюдатели от двух специализированных учреждений и четырех межправительственных или международных неправительственных организаций.

226. Конференция рассматривала как общие, так и технические вопросы в различных отраслях картографии, в частности вопрос о том, каким способом возможно удовлетворить срочную потребность в основных картографических данных, необходимых для осуществления проектов развития стран этого района. Она произвела обзор результатов, достигнутых в картографической работе района, а также новых технических методов, применяемых в тех районах, в которых работа в области картографии более совершенна.

<sup>32</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня.

227. Конференция приняла ряд резолюций, которые приводятся в ее докладе (E/CONF.18/6). Эти резолюции содержат предложения об учреждении регионального межправительственного аппарата для консультирования правительств района в связи с их картографическими проблемами и центрального консультативного бюро для консультирования Организации Объединенных Наций по вопросам общего курса в области картографии. Была подчеркнута необходимость оказания технической помощи, чтобы дать странам района возможность самостоятельно вести свою картографическую работу. Конференция выразила надежду, что со временем в бюджете Расширенной программы технической помощи Организации Объединенных Наций будут регулярно предусматриваться определенные ассигнования для выполнения долгосрочных картографических программ в этом районе. Правительствам района было настоятельно предложено ускорить опубликование международных картографических трудов, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций (международная карта мира в масштабе одной миллионной и воздухоплавательная карта Международной организации гражданской авиации). Были также приняты рекомендации относительно выполнения конкретных проектов, касающихся таких вопросов, как геодезические обследования, составление топографических карт, фотограмметрия и специальные карты. Кроме того, Конференция рекомендовала, чтобы Вторая региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для данного района была созвана не позднее 1958 года.

#### **Раздел V. Деятельность региональных экономических комиссий, связанная с экономическим развитием слаборазвитых стран<sup>33</sup>**

228. Из тех районов, на которые распространяется деятельность трех региональных экономических комиссий, Азия и Дальний Восток и Латинская Америка более всего нуждаются в быстром экономическом развитии. Поэтому рабочие программы Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки направлены главным образом на удовлетворение этой потребности. Помимо сотрудничества с Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссией для Латинской Америки в ряде областей, Экономическая комиссия для Европы уделяет все большее внимание возникающим в слаборазвитых районах Европы проблемам.

229. Особого внимания заслуживает рост сотрудничества между группами слаборазвитых стран, осуществляемого под руководством региональных комиссий. Пять республик Центральной Америки, действуя через посредство Комитета экономического сотрудничества стран Центральной Америки при Экономической комиссии для Латинской Америки, достигли значительного прогресса в совместных проектах развития, имеющих целью более тесно согласовать их народное хозяйство. Несколько специализированных учреждений и Управление технической помощи сотрудничают в этой работе. В Южной Европе происходили совещания, созванные исполнительным секретарем Экономической комиссии для Европы, группы экспертов из Греции, Италии, Турции и Юго-

<sup>33</sup> См. также главу IV, раздел VI.

славии для рассмотрения целого ряда проблем, возникающих в этих странах в связи с их экономическим развитием, и обследования возможности совместных конкретных мероприятий. Другая группа экспертов Экономической комиссии для Европы, именуемая «Югэлэксपोर्ट», которая, в течение последних нескольких лет занималась обследованием возможностей экспорта электроэнергии из Югославии в соседние страны, учредила межправительственный координационный комитет для выполнения нескольких стадий этого проекта.

230. Комитет по электроэнергии Экономической комиссии для Европы и Подкомитет по электроэнергии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока продолжали в этой области свою работу, с которой также тесно связана деятельность Бюро Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока по борьбе с наводнениями и по использованию водных ресурсов; в то же время Экономическая комиссия для Латинской Америки занята обследованием существующего и предполагаемого будущего производства и потребления электроэнергии в Латинской Америке. В сотрудничестве с Управлением технической помощи, Экономическая комиссия для Латинской Америки подготавливает созыв конференции экспертов по производству чугунных и стальных изделий в Латинской Америке, для которой секретариат Комиссии составляет исследование относительно структуры, характерных особенностей и хозяйственных перспектив этих отраслей промышленности, основанное главным образом на детальном выборочном изучении могущих считаться представительными 400 отдельных заводов в Бразилии, Чили и Колумбии. Работа Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока по вопросам черной металлургии и сбыта продуктов черной металлургии продолжается. Это одна из нескольких областей, в которых техническое консультативное обслуживание предоставляется правительствам и в которых существует тесное сотрудничество с Экономической комиссией для Европы. Тесная связь поддерживается между Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока, Экономической комиссией для Европы и Социальным бюро Секретариата Организации Объединенных Наций в их работе в связи с жилищным строительством, строительными материалами и строительными методами в слаборазвитых районах. Следует также упомянуть о совещании экспертов стран Латинской Америки по целлюлозно-бумажной промышленности, созданном по совместной инициативе Экономической комиссии для Латинской Америки, Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Управления технической помощи, а также о продолжающейся работе Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока в связи с кустарной и мелкой промышленностью. Что касается дорожного, железнодорожного и внутреннего водного транспорта, Экономическая комиссия для Европы и Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока активно работали во многих направлениях, тогда как Экономическая комиссия для Латинской Америки намеревается расширить свою работу в этих областях; до сих пор эта работа ограничивалась главным образом Центральной Америкой.

231. Как Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока, так и Экономическая комиссия для Латинской Америки в высшей степени интересовались вопросами финансирования экономического развития.

Рабочая группа по этому вопросу Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока уделяла особое внимание тому, какое значение имеет финансирование при помощи бюджетного дефицита. Предложения относительно международного финансирования экономического развития в Латинской Америке представляют собой значительную часть доклада, озаглавленного *Международное сотрудничество в политике развития стран Латинской Америки* (E/CN.12/359)<sup>34</sup>. Этот доклад был составлен секретариатом Экономической комиссии для Латинской Америки и группой экспертов стран Латинской Америки по просьбе Организации американских государств и был представлен Четвертому чрезвычайному совещанию Межамериканского экономического и социального совета.

232. Секретариат Экономической комиссии для Латинской Америки пересмотрел свое предварительное «Исследование о методах планирования экономического развития» (E/CN.12/292) в целях уточнения и усовершенствования методов анализа и перспективных исчислений, применяемых в исследованиях отдельных стран. Составление исследований об экономическом развитии Бразилии и Колумбии будет вскоре закончено. В секретариате Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока был учрежден особый отдел экономического развития, который, среди прочего, предпримет составление аналитического обзора экономического развития в странах этого района, будет разрабатывать подходящие к условиям района методы планирования и будет содействовать правительствам в составлении или пересмотре программ развития, включая рассмотрение этих программ в региональном плане. Организованная Экономической комиссией для Латинской Америки и Управлением технической помощи программа подготовки для экономистов стран Латинской Америки проводится уже четвертый год.

233. Региональные комиссии продолжали активно сотрудничать с Управлением технической помощи, в особенности в отношении планирования, организации и выполнения региональных проектов технической помощи, в которых участвует несколько стран. Секретариаты комиссий также оказывали помощь Управлению технической помощи, например, представляя свои соображения по просьбам об оказании технической помощи, по заявлениям о предоставлении стипендий для специальной подготовки и для получения образования, а также по докладам экспертов.

## В

### Раздел VI. Программа технической помощи Организации Объединенных Наций\*

234. Совет на своей двадцатой сессии<sup>35</sup> рассмотрел представленный Генеральным Секретарем доклад (E/2736 и Corr.1)<sup>36</sup> о программе технической помощи Организации Объединенных Наций, в котором содержатся сведения о работе, выполненной в 1954 году на

<sup>34</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1954 П.С.2.

\* В предварительной повестке дня десятой сессии Генеральной Ассамблеи имеется подпункт: «Программа технической помощи».

<sup>35</sup> E/TAC/SR.84, 85 и 89; E/SR.883.

<sup>36</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня.

основании резолюции 200 (III), 418 (V) и 723 (VIII) Генеральной Ассамблеи и резолюции 222 А (IX) Совета.

235. Доклад содержит отчет по странам и районам о предоставленной технической помощи в области экономического развития, административной деятельности и социального попечения. В связи с постепенным включением программы Организации Объединенных Наций в Расширенную программу технической помощи, в докладе упоминаются многие проекты, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций, но финансируемые за счет Расширенной программы. Однако доклад не содержит более полной информации об этих проектах, которая была помещена в седьмом докладе Бюро технической помощи Комитету технической помощи (Е/2714<sup>37</sup> и Add.1); последний доклад был также рассмотрен Советом (см. ниже раздел VII). В приложениях к докладу приводятся статистические сведения, относящиеся к деятельности Организации Объединенных Наций как по Расширенной, так и по обычной программам. В докладе упоминаются проекты, выполняемые под руководством Организации Объединенных Наций от имени Международного союза электросвязи и Всемирной метеорологической организации. Доклад содержит аналитические таблицы с перечислением экспертов по странам назначения, гражданству и области деятельности, а также финансовый отчет за 1954 год. В течение 1954 года 498 экспертов из 54 стран работало над осуществлением программы технической помощи в 57 странах. Кроме того 385 человек, являющихся гражданами 70 различных стран, получали стипендии и пособия на обучение в 41 стране. Наконец, был проведен ряд специальных работ. Расходы на все эти мероприятия в течение 1954 года составили в общем итоге почти 6 500 000 долларов.

236. Совет выразил удовлетворение ходом выполнения программы в течение года и вновь подтвердил свою поддержку программы. Один из представителей выразил сомнение в достаточности средств, предназначенных на социальное попечение. Генеральный директор Управления технической помощи указал, что средства, предусмотренные в обычной программе, недостаточны для покрытия расходов в области административной деятельности. Совет обсудил предложение о предоставлении Генеральному Секретарю права использования по своему усмотрению средств, ассигнованных по обычному бюджету Организации Объединенных Наций, для осуществления резолюции 200 (III) Генеральной Ассамблеи либо для целей экономического развития, либо для расширения обслуживания, предусмотренного резолюциями 418 (V) и 723 (VIII), но принятие решения по этому вопросу было отложено до его дальнейшего изучения лицами, ответственными за осуществление программы. Совет обратил серьезное внимание на региональные проекты и с удовлетворением отметил усиление сотрудничества с региональными экономическими комиссиями.

237. Совет пришел к заключению, что доклады должны содержать в будущем больше информационного и аналитического материала, на основании которого можно было бы судить о тенденциях и целях программы, и что статистические данные должны представляться в более наглядной форме со включением сравнительных данных за предшествующие годы.

<sup>37</sup> Там же, Дополнение № 4.

238. Совет принял резолюцию 584 А (XX), в которой с удовлетворением принял к сведению доклад Генерального Секретаря (Е/2736 и Corr.1).

## Раздел VII. Расширенная программа технической помощи\*

239. На двадцатой сессии Совета<sup>38</sup> был представлен доклад Комитета технической помощи (Е/2779)<sup>39</sup> и седьмой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи (Е/2714<sup>37</sup> и Add.1), касающийся работы, выполненной в 1954 году в порядке осуществления программы. Доклад Комитета технической помощи основан на докладе Бюро технической помощи, на докладе Рабочей группы, учрежденной Комитетом технической помощи резолюцией от 13 июля 1954 г. (Е/2637) для оценки результатов и эффективности Расширенной программы (Е/ТАС/46), на первом докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам девятой сессии Генеральной Ассамблеи (А/2661)<sup>40</sup> и на восемнадцатом докладе Административного комитета по координации (Е/2728<sup>41</sup>, пункты 9-15). Председатель Бюро технической помощи также внес на рассмотрение Совета замечания Бюро, касающиеся порядка освобождения отдельных стран или отдельных проектов от обязательства оплачивать местные расходы (Е/ТАС/45), и замечания Бюро, касающиеся авансов, предоставляемых участвующим организациям из Фонда оборотных и резервных средств (Е/ТАС/L.80).

240. Совет рассмотрел работу, выполненную в 1954 году в порядке выполнения программы, рекомендации, сделанные Комитетом технической помощи и его Рабочей группой относительно оценки работы и структурных и организационных вопросов, и вопрос о финансировании программы в 1956 году.

241. В своей резолюции 584 В I (XX) Совет с удовлетворением принял к сведению седьмой доклад Бюро технической помощи Комитету технической помощи (Е/2714 и Add.1).

### ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ В 1954 ГОДУ

242. При обсуждении годового доклада Бюро технической помощи Комитету технической помощи (Е/2714 и Add.1) члены Комитета технической помощи отметили с удовлетворением, что участвующие в программе организации и Бюро технической помощи по-прежнему старались сокращать административные расходы, связанные с осуществлением программы, до минимума, необходимого для достижения эффективных оперативных результатов, и что Бюро технической помощи надеется осуществить к концу 1955 года рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому вопросу.

243. Комитет технической помощи указал, что было бы полезно представлять в будущем больше сведений о работе по оказанию технической помощи, проводимой участвующими организациями по обычным про-

\* В предварительной повестке дня десятой сессии Генеральной Ассамблеи имеется подпункт: «Программа технической помощи».

<sup>38</sup> Е/ТАС/SR.81-89; Е/SR.883.

<sup>39</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня.

<sup>40</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Приложения, Добавление.

<sup>41</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня.

граммам технической помощи. Комитет обратил внимание на значение предоставления достаточного количества оборудования и материалов для выполнения проектов. Он подчеркнул значение надлежащего отбора экспертов и отметил с удовлетворением, что национальные комитеты по оказанию технической помощи сотрудничают в этом отношении в целях наилучшего использования всех имеющихся возможностей. Было высказано мнение, что получающим помощь странам надлежит рассмотреть вопрос о том, не даст ли программа более благоприятных результатов, в случае сосредоточения технической помощи на меньшем числе проектов, при условии деятельной поддержки со стороны самой получающей помощи страны. Комитет подтвердил свое убеждение в плодотворности программы технической помощи и отметил, что ее эффективность значительно возросла бы, если бы ей можно было обеспечить большую финансовую стабильность. Комитет признал необходимость осведомления широких кругов населения о деятельности по осуществлению программы, но высказал мнение, что эта работа должна проводиться Департаментом информации Организации Объединенных Наций и департаментами информации участвующих организаций.

#### ОЦЕНКА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРОГРАММЫ

244. Комитет технической помощи рассмотрел доклад своей Рабочей группы по оценке (Е/ТАС/46) и в соответствии с ее предложением обратился к председателю Бюро технической помощи с просьбой препроводить доклад Бюро, содержащий обзор мероприятий по оказанию технической помощи в шести избранных странах, шести заинтересованным правительствам на отзыв.

245. Комитет технической помощи также постановил разослать составленный Рабочей группой (Е/ТАС/46, приложение) вопросник получающим помощь странам, в которых аккредитованы постоянные представители Бюро технической помощи; доклад и замечания по нему должны быть рассмотрены Рабочей группой и Комитетом технической помощи в 1956 году.

#### ВОПРОСЫ СТРУКТУРЫ И ОРГАНИЗАЦИИ

246. Комитет технической помощи рассмотрел структурные вопросы, поднятые в восемнадцатом докладе Административного комитета по координации (Е/2728), и принял резолюцию, в которой просил Бюро технической помощи, при представлении по требованию Административного комитета замечаний о приобретенном в связи с осуществлением Расширенной программы опыте, учитывать соображения, которые были высказаны при обсуждении таких вопросов, как сосредоточение средств, порядок привлечения сотрудников и методы проведения программы в жизнь. Комитет далее предложил Бюро технической помощи включить в этот обзор конкретные рекомендации о мерах, которые надлежит принять Комитету технической помощи, Совету и Генеральной Ассамблее, и представить обзор Комитету вместе с замечаниями Административного комитета по координации для рассмотрения его Советом на двадцать второй сессии. Комитет также просил Административный комитет по координации представить, по опубликовании годового доклада Бюро, свои замечания по этому докладу и обратить при этом особое внимание на связь между Расширенной программой и сравнимыми мероприя-

тиями, проводимыми в рамках обычного бюджета участвующих организаций.

247. Во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи 831 D (IX) Совет рассмотрел вопросы, поднятые в первом докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленном на девятой сессии Генеральной Ассамблеи (А/2661), и постановил резолюцией 584 В II (XX) уведомить Генеральную Ассамблею, что он поддерживает изложенные ниже взгляды и рекомендации Комитета технической помощи.

248. Комитет технической помощи просил Бюро технической помощи и участвующие организации постоянно следить за вопросом о представительстве на местах с целью упразднения излишних должностей и объединения параллельных функций и в связи с этим подтвердил, что всем участвующим организациям следует пользоваться возможно полнее услугами постоянных представителей. Комитет также настоятельно рекомендовал Бюро технической помощи и участвующим организациям в возможно большей мере пользоваться административным и прочим обслуживанием Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

249. Комитет технической помощи принял к сведению, что Бюро технической помощи и Административный комитет по координации ввели у себя новую классификацию расходов, предложенную Консультативным комитетом по административным вопросам; эта система приведет отчетность по Расширенной программе в соответствие с отчетностью остальных оперативных органов Организации Объединенных Наций. Комитет отметил с удовлетворением, что участвующие организации и Бюро технической помощи приложили в 1955 году большие усилия к сокращению административных и косвенных оперативных расходов до минимума, совместимого с успешным проведением программы. Комитет настоятельно просил участвующие организации сделать все возможное для более рационального согласования расходов по их нормальным программам и Расширенной программе. В отношении новой системы оплаты местных расходов Комитет принял к сведению информацию, представленную ему председателем Бюро, относительно осуществления этого плана, и постановил рассмотреть позднее практические результаты системы. Комитет далее отметил значительные успехи в отношении введения единообразия в административной и финансовой терминологии и процедуре и выразил мнение, что, после того как созданный в 1954 году фонд оборотных резервных средств достигнет суммы в 12 миллионов долларов, т. е. в 1956 году, желательно будет пересмотреть цели, для которых он был учрежден.

250. Комитет технической помощи пришел к заключению, что, ввиду установления нового порядка планирования и утверждения программ для отдельных стран, Бюро технической помощи должно будет, как общее правило, проводить три заседания в год. Комитет признал, что руководящая роль при совместном осуществлении различными учреждениями Расширенной программы должна принадлежать в первую очередь Бюро технической помощи и его рабочим комитетам, но что это не должно исключать использования в надлежащих случаях и других смешанных органов. Комитет пришел к заключению, что оценка эффективности программы является, прежде всего, делом получающих помощь правительств и что странам, в кото-

рых аккредитованы постоянные представители, следует разослать общий вопросник (см. выше пункт 245). Комитет технической помощи принял к сведению замечания, содержащиеся в седьмом докладе Бюро технической помощи Комитету, относительно совместного административного обслуживания на местах в тех странах, где еще предстоит выполнить крупную работу (E/2714, пункт 63).

251. Комитет технической помощи рассмотрел общие вопросы, упомянутые в части II доклада Консультативного комитета (A/2661, пункты 41 — 54), и высказал свои соображения по этим вопросам в своей резолюции (E/2779, пункт 27), касающейся замечаний, сделанных Административным комитетом по координации в своем восемнадцатом докладе (E/2728, пункты 9 — 15) (см. выше пункт 246).

#### ПРИЛОЖЕНИЕ I РЕЗОЛЮЦИИ СОВЕТА

##### Девятнадцатая сессия

###### Резолюции:

- 560 (XIX) Экономическое развитие слаборазвитых стран  
561 (XIX) Доклад Международного банка реконструкции и развития

##### Двадцатая сессия

###### Резолюции:

- 583 (XX) Финансирование экономического развития  
584 (XX) Техническая помощь

#### ПРИЛОЖЕНИЕ II КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА И ЕГО КОМИТЕТОВ

Краткие отчеты заседаний Совета, относящиеся к различным разделам настоящей главы, указаны ниже:

##### Раздел I. Финансирование экономического развития

Заседания Экономического комитета: E/AC.6/SR.181-183, 187

Пленарные заседания: E/SR.846, 847, 884-887, 892

##### Раздел II. Процессы и проблемы индустриализации и методы повышения производительности

Заседания Экономического комитета: E/AC.6/SR.170 и 171

Пленарные заседания: E/SR.839-843, 847

##### Раздел VI. Программа технической помощи Организации Объединенных Наций

Заседания Комитета технической помощи: E/TAC/SR.84, 85, 89

Пленарное заседание: E/SR.883

##### Раздел VII. Расширенная программа технической помощи

Заседания Комитета технической помощи: E/TAC/SR.81-89

Пленарное заседание: E/SR.883

#### ПРИЛОЖЕНИЕ III ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Устные заявления представителей неправительственных организаций, сделанные в Совете или его комитетах согласно правилу 86 правил процедуры

##### Девятнадцатая сессия

Международная конфедерация свободных профессиональных союзов

Экономическое развитие слаборазвитых стран. Пленарное заседание: E/SR.843

Международная федерация христианских профессиональных союзов

Экономическое развитие слаборазвитых стран. Пленарное заседание: E/SR.841

#### ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРОГРАММЫ В 1956 ГОДУ

252. Совет принял резолюцию 584 В III (XX), в которой он настоятельно просил государства, участвующие в Расширенной программе, и впредь расширять оказываемую этой программе поддержку. В целях облегчения пересмотра и утверждения программы на 1956 год. Комитетом технической помощи к 30 ноября 1955 года Совет просил, чтобы Комитет по переговорам о внебюджетных средствах по закрытии двадцатой сессии Совета вступил незамедлительно в переговоры с правительствами относительно их обязательств по взносам на Специальный счет на 1956 год и чтобы шестая Конференция технической помощи состоялась возможно раньше в ходе десятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Всемирная федерация профессиональных союзов

Экономическое развитие слаборазвитых стран. Пленарное заседание: E/SR.843

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Экономическое развитие слаборазвитых стран. Пленарное заседание: E/SR.841

##### Двадцатая сессия

Международная торговая палата

Финансирование экономического развития. Пленарное заседание: E/SR.892

Международная конфедерация свободных профессиональных союзов

Техническая помощь, расширенная программа. Заседание Комитета технической помощи: E/TAC/SR.84

Финансирование экономического развития. Пленарное заседание: E/SR.887

Международная федерация христианских профессиональных союзов

Финансирование экономического развития. Пленарное заседание: E/SR.886

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Техническая помощь: доклад Комитета технической помощи. Пленарное заседание: E/SR.883

Финансирование экономического развития. Пленарное заседание: E/SR.885

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Совету*

Всемирная федерация бывших участников войны

E/C.2/419 Процессы и проблемы индустриализации слаборазвитых стран

E/C.2/449 Седьмой доклад Бюро технической помощи.

Международная конфедерация мелкого кредита

E/C.2/421 Финансирование экономического развития

Всемирная федерация профессиональных союзов

E/C.2/422 Экономическое развитие слаборазвитых стран

Международная торговая палата

E/C.2/424 Государственные и частные инвестиции в целях экономического развития

E/C.2/426 Значение двусторонних договоров для расширения иностранных инвестиций

E/C.2/427 Международная финансовая корпорация

Международная конфедерация свободных профессиональных союзов

E/C.2/435 Программа технической помощи Организации Объединенных Наций

Торговая палата Соединенных Штатов Америки

E/C.2/438 Финансирование экономического развития

## Глава IV

### ДРУГИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

253. В главах II и III изложена работа Совета в связи с рассмотрением им мирового экономического положения и вопросов, связанных с экономическим развитием. В настоящей главе рассматриваются другие важные экономические вопросы. Однако в ней не упоминается о деятельности Статистической комиссии, которая не проводила сессий в отчетном году. Выполняемая Статистическим бюро текущая работа изложена в *Годовом докладе Генерального Секретаря о работе Организации*<sup>1</sup>.

254. На восемнадцатой сессии Совет упразднил Фискальную комиссию. Работа Секретариата в области фискальных вопросов, выполняемая на основании резолюции 557 С II (XVIII) также изложена в *Годовом докладе Генерального Секретаря*<sup>2</sup>.

255. Рассмотрение вопроса об образовании мирового запаса пищевых продуктов<sup>3</sup>, которое должно было иметь место на двадцатой сессии Совета<sup>4</sup>, было отложено<sup>5</sup> до двадцать первой сессии.

#### Раздел I. Вопросы транспорта и связи

##### РАЗВИТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ТУРИЗМА

256. На девятнадцатой сессии<sup>6</sup> Совет рассмотрел пункт повестки дня, озаглавленный «Развитие международного туризма, его увеличивающиеся размеры и перспективы», который был включен по предложению Соединенных Штатов Америки. Основной меморандум по этому вопросу был представлен Совету Соединенными Штатами (E/2688)<sup>7</sup>.

257. В прениях была подчеркнута желательность развития туризма в интересах международного сближения, содействия экономическому развитию и улучшения платежных балансов; вместе с тем указывалось на возможные отрицательные последствия неблагоприятных отзывов со стороны недостаточно осведомленных туристов, проводящих в иностранном государстве слишком мало времени. В качестве стимула для развития туризма предлагалось поощрять обмен лицами, работающими в области туризма. Указывалось также на то, что такие стороны вопроса, как паспортные и пограничные формальности, визы, таможенные правила и статистические требования, должны регулироваться в порядке внутренней компетенции государств или на основании двусторонних соглашений.

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Дополнение № 1, глава II A, раздел 9.

<sup>2</sup> Там же, раздел 5.

<sup>3</sup> Резолюция 827 (IX) Генеральной Ассамблеи.

<sup>4</sup> E/SR.834.

<sup>5</sup> E/SR.847.

<sup>6</sup> E/SR.837 и 838.

<sup>7</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня.

258. По окончании прений Совет принял резолюцию 563 (XIX), в которой он отметил полезную работу, уже выполненную в этой области национальными, международными и региональными организациями, в том числе Организацией Объединенных Наций и ее региональными комиссиями, и просил государства изучить вопрос о возможных благоприятных последствиях увеличения туризма для их внутренней экономики, а также вопрос о роли, которую туризм играет в международной торговле, сделать обзор представляемых туристам удобств с целью установления существующих недочетов, подлежащих устранению, оказывать поддержку официальным организациям, на которых лежит задача развития туризма, упростить порядок и формальности, касающиеся въезда и выезда туристов, участвовать в разработке международных мероприятий, касающихся путешествий, и поощрять обмен техническими советами между странами. Совет также предложил органам Организации Объединенных Наций и соответствующим специализированным учреждениям благожелательно рассмотреть проекты конструктивного характера, относящиеся к кругу их ведения и имеющие целью увеличение туристических возможностей и поощрение туризма; он предложил Генеральному Секретарю изучить имеющиеся статистические данные о туристическом движении и представить Статистической комиссии доклад относительно выработки единообразных определений, норм и методов и просил интересующиеся туризмом неправительственные организации продолжать и усилить свою работу по поощрению международного туризма. Наконец Совет предложил Генеральному Секретарю представить ему на его двадцать третьей сессии доклад.

##### ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ТРАНСПОРТУ И СВЯЗИ

259. На возобновленной девятнадцатой сессии<sup>8</sup> Совет рассмотрел доклад Комиссии по транспорту и связи (E/2696) о работе ее седьмой сессии<sup>9</sup> и принял его к сведению в резолюции 567 A (XIX).

260. Ниже излагаются важнейшие вопросы, рассмотренные Комиссией, и принятые по ним Советом решения.

##### *Международный дорожный транспорт*

###### *Конвенция 1949 года о дорожном движении*

261. Комиссия приняла к сведению, что, согласно докладу Генерального Секретаря (E/CN.2/156 и Add.1), еще шесть стран ратифицировали Конвенцию о дорожном движении, вступившую в силу 26 марта

<sup>8</sup> E/AC.6/SR.172 — 174 и E/SR.854.

<sup>9</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Дополнение № 4.

1952 г., в результате чего общее число участников Конвенции достигло восемнадцати. Некоторые члены Комиссии сообщили о шагах, предпринимаемых их правительствами для ратификации Конвенции. Что касается сообщения относительно поправок к Конвенции, которое, согласно резолюции Конференции Организации Объединенных Наций 1949 года по дорожному и автомобильному транспорту, должно было быть препровождено договаривающимся государствам весной 1955 года, Комиссия согласилась с Генеральным Секретарем, что за отсутствием таких поправок необходимость в вышеупомянутом сообщении в настоящее время отпадает.

#### *Дорожные знаки и сигналы*

262. Комиссия рассмотрела доклад Генерального Секретаря (E/CN.2/151 и Add.1) о результатах проведенных им с правительствами согласно резолюциям 468 D (XV) и 518 A (XVII) Совета консультаций относительно Протокола об единообразной системе дорожных знаков и сигналов. Ввиду значительного расхождения во мнениях правительств, уже приславших свои замечания к Протоколу, Совет резолюцией 518 A (XVII) предложил Комиссии разработать на своей седьмой сессии надлежащие рекомендации относительно дальнейших мероприятий.

263. По рекомендации Комиссии Совет принял резолюцию 567 B (XIX), в которой он рекомендовал правительствам, в целях облегчения постепенного установления единообразия в этой области, считать рекомендуемой практикой положения проекта протокола об единообразной системе дорожных знаков и сигналов при одностороннем или двустороннем пересмотре своих систем дорожных знаков и сигналов, а также в заключаемых ими региональных соглашениях. Далее Совет предложил Генеральному Секретарю представить Комиссии по транспорту и связи на ее девятой сессии доклад о ходе выполнения правительствами этой рекомендации.

#### *Выдача разрешений на управление автомашинами*

264. Комиссия рассмотрела составленный согласно резолюции 468 E (XV) Совета доклад Генерального Секретаря (E/CN.2/154 и Add.1), содержащий резюме поступивших от правительств ответов относительно принятых ими мер для введения в действие рекомендованных Комитетом экспертов, созданным согласно резолюции 379 B (XIII) Совета, единообразных правил о минимальных требованиях для выдачи разрешений на управление автомашинами. Комиссия отметила, что отношение этих правительств к рекомендациям Комитета было в общем благоприятно.

265. Доклад содержит резюме ответов, поступивших от государств-участников Конвенции 1949 года о дорожном движении, относительно принятия ими проекта пересмотренного приложения 8 к Конвенции, касающегося условий, которым должны удовлетворять водители автомашин в международном движении. В докладе отмечается, что ни одно из предусмотренных статьей 31 Конвенции условий не было выполнено; однако в рекомендациях Комитета экспертов фактически предлагается то, что является существом проекта пересмотренного приложения.

266. Наконец в докладе описывается прогресс, достигнутый в результате обращения к Международной организации здравоохранения, в отношении выработки требований и методов для определения психической

и физической пригодности лиц, просящих о выдаче разрешений на управление автомашинами.

267. Совет принял в соответствии с рекомендациями Комиссии резолюцию 567 C (XIX), в которой он предложил Генеральному Секретарю продолжать совместно с правительствами работу по выяснению вопроса о рекомендуемых единообразных правилах относительно минимальных требований для выдачи разрешений на управление автомашинами, а также обратиться к компетентным неправительственным организациям с запросом о возможных мерах, которые они считали бы желательным принять в этом отношении. Совет отметил решение Комиссии временно отказаться от попытки пересмотра приложения 8 к Конвенции о дорожном движении. Он предложил Генеральному Секретарю просить Всемирную организацию здравоохранения оказать такое дальнейшее содействие, которое может быть необходимым в связи с выработкой рекомендаций относительно психической и физической пригодности водителей автомашин, а также просил его разослать правительствам Справочник для врачей, являющийся руководством для врачей при освидетельствовании лиц, ходатайствующих о выдаче разрешения на управление автомашинами, как только он будет составлен Всемирной организацией здравоохранения согласно проекту, который был Всемирной организацией здравоохранения представлен Комиссии. Совет предложил Генеральному Секретарю представить Комиссии доклад по различным указанным выше вопросам не позже чем на ее девятой сессии.

#### *Обложение автомашин и обязательное страхование автомобилистов*

268. На рассмотрение Комиссии был представлен доклад Генерального Секретаря (E/CN.2/158) о современном положении вопроса обложения частных иностранных автомашин и обязательного страхования иностранных автомашин. Комиссия решила выждать результатов производящегося Экономической комиссией для Европы изучения вопроса об обложении автомашин, прежде чем вернуться к рассмотрению вопроса о желательности принятия мер в международном масштабе. Что касается обязательного страхования, Комиссия просила Генерального Секретаря представить ей на следующей сессии доклад о возможности введения в других странах региональной системы страхования автомобилистов от гражданской ответственности в отношении третьих лиц, которая недавно была введена в различных странах Европы.

#### *Региональные мероприятия в области внутреннего транспорта*

269. Комиссия приняла к сведению доклад Генерального Секретаря (E/CN.2/161 и Add.1) относительно современного положения вопроса о внутреннем транспорте в различных районах, в особенности в связи с деятельностью трех региональных экономических комиссий. Она отметила, что Общее соглашение об экономической регламентации международного дорожного транспорта, выработанное под руководством Экономической комиссии для Европы, подписано одиннадцатью европейскими странами. В числе других работ Экономической комиссии для Европы Комиссия отметила изучение тарифных вопросов и вопроса себестоимости транспорта в связи с координацией транспорта, а также рассмотрение мероприятий, подлежащих проведению в целях дальнейшего применения общеевропейской регламентации таможенных формальностей в от-

ношении некоторых автомашин, не подпадающих под действие охватывающей все страны Таможенной конвенции о временном ввозе частных перевозочных средств, составленной упомянутой ниже, в пункте 275, Конференцией Организации Объединенных Наций по таможенным формальностям. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока провела различные исследования и приняла различные меры, направленные как на улучшение технических аспектов и эксплуатации дорожного, железнодорожного и водного транспорта в пределах района, так и на осуществление планов технической помощи по подготовке кадров работников транспорта, выполняемых в сотрудничестве с Управлением технической помощи. В настоящее время вырабатывается проект региональной конвенции об измерении водоизмещения и о регистрации судов внутреннего водного транспорта. Экономическая комиссия для Латинской Америки продолжала в тесном сотрудничестве с Управлением технической помощи изучение методов улучшения и развития транспортной сети в странах Центральной Америки как одного из аспектов более широкой проблемы региональной экономической унификации района.

270. Комиссия просила Генерального Секретаря включить в следующий доклад, который он ей представит, сведения о положении вопроса о внутреннем транспорте в районе Ближнего Востока.

271. Во время прений в Совете<sup>10</sup> некоторые делегации выразили пожелание, чтобы Экономическая комиссия для Латинской Америки, по примеру Экономической комиссии для Европы и Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, возможно скорее учредила постоянный комитет по внутреннему транспорту.

#### *Облегчение международного пассажирского и товарного движения*

*Вопросы, связанные с передвижением из одной страны в другую*

272. На рассмотрение Комиссии был представлен доклад Генерального Секретаря (E/CN.2/159 и Add.1), содержащий обзор положения в отношении вопросов, связанных с передвижением из одной страны в другую, и, в частности, деятельности ЮНЕСКО, Международного союза официальных туристических организаций, Международной торговой палаты, Межамериканских туристических конгрессов, Карибской туристической ассоциации и Туристической ассоциации района Тихого океана. Комиссия приняла к сведению, что вопросы о развитии международного туризма, об его теперешнем росте и об его перспективах должны подвергнуться рассмотрению на девятнадцатой сессии Совета (см. выше пункты 256 — 258).

#### *Паспорта и пограничные формальности*

273. Комиссия рассмотрела доклад Генерального Секретаря (E/CN.2/153) о современном положении вопроса о паспортах и пограничных формальностях. На ее рассмотрении также находился доклад (E/CN.2/150 и Add.1 и 2), содержащий сводку ответов на обращения по просьбе Комиссии к правительствам запросы относительно возможного применения стандартной формы виз, введенной Международной организацией гражданской авиации, для передвижения из одной страны в другую при помощи любых транспортных средств. Из этого доклада явствует, что прави-

тельства встретили это предложение весьма сочувственно.

274. По рекомендации Комиссии Совет принял резолюцию 567 D (XIX), в которой он предложил Генеральному Секретарю вновь запросить у правительств сведения о ходе проведения в жизнь рекомендаций совещания экспертов 1947 года о паспортах и пограничных формальностях. Совет, кроме того, рекомендовал правительствам рассмотреть, в качестве рекомендуемой практики, возможность применения стандартной формы виз, введенной Международной организацией гражданской авиации, для передвижения из одной страны в другую при помощи любых транспортных средств.

#### *Таможенные формальности при въезде туристов*

275. На основании доклада Генерального Секретаря (E/CN.2/147 и Add.1) о результатах Конференции по таможенным формальностям при временном ввозе частных перевозочных средств и при въезде туристов, состоявшейся согласно резолюции 468 F (XV) Совета в Нью-Йорке в мае и июне 1954 года, Комиссия приняла к сведению, что к 31 декабря 1954 г., когда истек срок подписания, перечисленные ниже акты были подписаны следующим числом государств: 1) Конвенция о таможенных льготах для туристов — тридцатью двумя государствами; 2) Дополнительный протокол к Конвенции о таможенных льготах для туристов, касающийся ввоза рекламных документов и материалов для туристов, — двадцатью пятью государствами; и 3) Таможенная конвенция о временном ввозе частных перевозочных средств — тридцатью двумя государствами. Комиссия выразила надежду, что, благодаря резолюции 537 В (XVIII) Совета, эти договоры вступят в силу в недалеком будущем.

#### *Дискриминация в области транспортного страхования*

276. Комиссия рассмотрела доклад Генерального Секретаря (E/CN.2/152 и Add.1) относительно мер, принятых на основании резолюции 468 H (XV) Совета Организацией общего соглашения о тарифах и торговле и Международным валютным фондом, и с удовлетворением приняла к сведению достигнутые результаты. Многие члены Комиссии еще раз отметили нежелательность дискриминационной практики в области транспортного страхования и выразили надежду, что правительства не будут вводить новых ограничений и не будут распространять существующих, до тех пор пока Организация общего соглашения о тарифах и торговле и Фонд не рассмотрит этот вопрос окончательно. Ряд других членов Комиссии считал, что всякая рекомендация относительно страхования является вмешательством во внутренние дела государств.

277. В Совете некоторые делегации вновь изложили свою позицию по этому вопросу<sup>10</sup>.

#### *Перевозка опасных грузов*

278. Комиссия рассмотрела доклад (E/CN.2/143 — E/CN.2/CONF.3/1 и Corr. 1) и рекомендации Комитета экспертов по вопросам перевозки опасных грузов, который был учрежден согласно резолюции 468 G (XV) Совета и заседал в Женеве в августе и сентябре 1954 года; она также рассмотрела меморандум Генерального Секретаря (E/CN.2/162 и Add.1) о положении, создавшемся после женевских заседаний. Ко-

<sup>10</sup> E/AC.6/SR.172 и 173.

миссия признала этот вопрос срочным, в особенности ввиду желательности направления развивающейся региональной деятельности в соответствии с условиями, существующими во всем мире.

279. Совет принял по рекомендации Комиссии резолюцию 567 E (XIX), в которой он предложил Генеральному Секретарю разослать доклад Комитета экспертов правительствам и заинтересованным международным организациям вместе с просьбой о присылке ими своих замечаний, снова созвать Комитет экспертов немедленно по получении достаточного числа ответов, для того, чтобы он рассмотрел эти ответы и выработал окончательные рекомендации, рекомендовал порядок постоянного пополнения списка главных опасных грузов и подверг дальнейшему рассмотрению проблему упаковки, после того как будет закончена подготовительная работа, рекомендованная экспертами в их докладе. Кроме того, Генеральному Секретарю было предложено разослать правительствам и заинтересованным организациям окончательные рекомендации экспертов, а также представить Комиссии на ее восьмой сессии доклад о ходе работы по этому вопросу.

### *Проблемы судоходства*

*Вопрос о ратификации Конвенции о Межправительственной консультативной организации по мореходству*

280. Комиссия приняла к сведению информацию, содержащуюся в докладе Генерального Секретаря (E/CN.2/145 и Add.1) о современном положении вопроса о ратификации Конвенции о Межправительственной консультативной организации по мореходству и, в частности, информацию о мерах, принятых в соответствии с резолюцией 518 C (XVII) Совета. Конвенцию приняли семнадцать государств, тогда как для функционирования организации необходимо, чтобы ее приняло двадцать одно государство.

281. В докладе было сообщено о меморандумах правительств Дании, Норвегии и Швеции, в которых были предложены поправки к Конвенции, ограничивающие задачи и функции Межправительственной консультативной организации по мореходству техническими аспектами судоходства. Комиссия также рассмотрела проект резолюции Норвегии, в котором предлагается созвать конференцию заинтересованных правительств для рассмотрения поправок к Конвенции, имеющих целью обеспечить более широкое участие в ней, чем это представляется возможным при сохранении нынешних постановлений Конвенции. Комиссия не сочла необходимым представить Совету новую рекомендацию и осталась при своем уже выраженном в ее прежних резолюциях мнении, что желательно, чтобы Межправительственная консультативная организация по мореходству начала функционировать в ближайшем будущем.

282. В ходе прений, имевших место в Совете<sup>11</sup>, аналогичный совместный проект резолюции был представлен Норвегией и Югославией. Некоторые представители заявили, что сравнительно медленный темп ратификации Конвенции объясняется структурой и кругом ведения предусмотренной в этой конвенции новой организации, что, по их мнению, является достаточным основанием для ее пересмотра. Другие же представители считали, что в настоящее время нет необходимости вносить какие-либо изменения, причем

некоторые также указывали на затруднения процедурного характера, которые возникнут для стран, уже ратифицировавших Конвенцию, если она будет теперь изменена. Они выразили надежду, что Конвенция в своей нынешней редакции будет скоро ратифицирована требуемым числом государств. Совместный проект резолюции был отклонен.

*Установление единообразия в измерении тоннажа морских судов*

283. Комиссия приняла к сведению доклад Генерального Секретаря (E/CN.2/157) о мерах, имеющих целью установление единообразия в измерении тоннажа морских судов. В частности, она отметила, что Конвенция о единообразной системе измерения тоннажа морских судов (Осло, 1947 год) вступила в силу 30 декабря 1954 г. после ратификации установленным числом пяти государств (Дания, Исландия, Нидерланды, Норвегия и Швеция). Далее, она приняла к сведению, что на последнем очередном заседании экспертов, созванном в соответствии с заключительным протоколом состоявшейся в Осло Конференции, были приняты меры для согласования правил, выработанных на этой конференции, с британскими правилами, касающимися исключения из брутто-тоннажа вместимости помещений, занимаемых основным машинным отделением и т. п. Комиссия подчеркнула, что она продолжает заниматься вопросом об измерении тоннажа морских судов, пока не начнет функционировать Межправительственная консультативная организация по мореходству, которая окончательно займется этой проблемой.

*Загрязнение морской воды*

284. До сведения Совета было доведено, что в соответствии с его резолюцией 537 A (XVIII) и с резолюцией № 8 Конференции по вопросу о загрязнении морской воды нефтью, в которой Организации Объединенных Наций было предложено заняться собиранием, анализом и распространением технической информации о загрязнении воды нефтью, Генеральный Секретарь разослал правительствам вопросник.

*Координация деятельности специализированных учреждений в области транспорта и связи*

285. Комиссия приняла к сведению содержащиеся в докладе Генерального Секретаря (E/CN.2/146 и Corr.1) указания на непрерывно развивающуюся координацию работы тех специализированных учреждений, деятельность которых полностью или частично касается транспорта и связи, а также отметила положительные результаты этой координации в деле осуществления рабочих программ различных заинтересованных организаций.

*Техническая помощь в области транспорта и связи*

286. Комиссия приняла к сведению содержащуюся в меморандуме Генерального Секретаря (E/CN.2/149) информацию, резюмирующую основные мероприятия по технической помощи, проведенные Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в области транспорта и связи.

287. Один из представителей высказал мысль о том, что Совет быть может, сочтет нужным обратиться к Управлению технической помощи с просьбой выяснить возможность проведения, прежде всего в Латинской Америке, некоторых мероприятий в области

<sup>11</sup> E/AC.6/SR.172 и 174.

регулирования и обеспечения безопасности дорожного автомобильного движения. Другой представитель полагал, что Совету следовало бы рассмотреть с принципиальной точки зрения вопрос о необходимости при рассмотрении проектов технической помощи, связанных с транспортом, принимать во внимание более широкие аспекты развития транспорта.

288. Последний вопрос был снова затронут в Совете той же самой делегацией, которая считала, что Комиссия может давать Секретариату директивы по входящим в ее компетенцию вопросам технической помощи. Некоторые другие представители заявили, что любые предлагаемые новые меры никогда не должны противоречить предусмотренной в резолюции 542 (XVIII) Совета для программ технической помощи процедуре.

289. Совет по этим двум вопросам не принял никаких решений.

#### *Рабочая программа и очередность проектов в области транспорта и связи*

290. Комиссия рассмотрела меморандум Генерального Секретаря о рабочей программе и очередности проектов в области транспорта и связи (E/CN.2/163), представленный согласно резолюциям 497 C- (XVI) и 557 A (XVIII) Совета, и рекомендовала Совету утвердить рабочую программу, в которой по каждому проекту отмечается, имеет ли он постоянный или специальный характер, а также указывается порядок очередности.

291. Совету для рассмотрения этого вопроса<sup>12</sup> был представлен меморандум Генерального Секретаря (E/2744)<sup>13</sup> относительно печатного издания *Обзор вопросов транспорта и связи*. В этом меморандуме до сведения Совета доводится, что ввиду абсолютной необходимости не превышать размеров общей суммы, ассигнованной Генеральной Ассамблеей на печатные документы, представляемых на рассмотрение Совета и его вспомогательных органов, Генеральный Секретарь, пересмотрев программу печатных изданий, вынужден был прийти к заключению, что издание *Обзора* надлежит прекратить и предложил исключить из рабочей программы пункт «Составление и редакция *Обзора вопросов транспорта и связи*».

292. Во время дискуссии многие представители выразили сожаление по поводу прекращения издания *Обзора*; некоторые из них считали, что принятое решение не должно служить прецедентом, а другие полагали, что прекращение издания должно быть временным и что Комиссия должна иметь возможность обсудить этот вопрос на следующей сессии.

293. Предложение Генерального Секретаря было принято Советом в резолюции 567 F (XIX), в которой он утвердил рабочую программу со внесенными в нее изменениями и просил Комиссию принять во внимание, при выполнении своей рабочей программы, важность транспорта и связи в согласованном экономическом развитии и в международной торговле.

#### **Раздел II. Доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами**

294. В течение года Совет рассмотрел ряд вопросов, связанных с международной торговлей сырьевыми

товарами; некоторые из этих вопросов упоминались выше, в связи с обсуждением проблем международной торговли<sup>14</sup>. Рассмотрение возбужденного в Совете вопроса о дальнейшей судьбе некоторых органов Организации Объединенных Наций, занимающихся проблемами международной торговли сырьевыми товарами, а именно Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям и Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами было отложено<sup>14</sup> до двадцать первой сессии.

295. На двадцатой сессии<sup>15</sup> Совет рассмотрел доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами (E/2745)<sup>16</sup> о работе ее первой сессии и заявление о финансовой стороне ее решений, представленное Генеральным Секретарем (E/2745/Add.1)<sup>17</sup>. Доклад этот посвящен некоторым административным вопросам, связанным с учреждением Комиссии, и содержит в качестве приложения правила процедуры, которым Комиссия должна следовать. На основании материала, представленного Генеральным Секретарем в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией и межправительственными группами по сырьевым товарам, Комиссией был сделан обзор современного положения в международной торговле сырьевыми товарами. Вниманию Комиссии были предложены исследования по отдельным сырьевым товарам и некоторые попытки подвести итог общим тенденциям на рынках сырьевых товаров. В частности, Комиссия отметила, что в среднем цены на сырьевые товары в 1953 и 1954 гг. отличались большей устойчивостью, чем в непосредственно предшествовавшие годы, хотя в ценах на отдельные сырьевые товары и наблюдались резкие колебания.

296. В связи с порученным ей рассмотрением мер, имеющих целью устранение чрезмерных колебаний в ценах на основные сырьевые товары и в торговом обороте, Комиссия отметила в своем докладе, что, в то время как имеется некоторый материал, позволяющий судить об амплитуде таких колебаний, данных, позволяющих судить о проблемах, вызываемых этими колебаниями, и о мерах, которые могут быть приняты для разрешения этих проблем, значительно меньше. Комиссия сообщила также программу работы, составленную ею после рассмотрения вопросов, порученных ей Советом.

297. В ходе прений, имевших место в Совете, многие делегации выразили интерес к работе Комиссии и удовлетворение программой ее работы. Было признано, что для выполнения возложенных на Комиссию сложных задач необходимо проведение исследований фактического и аналитического характера. В то же время одна делегация заявила, что составление таких основных исследований не должно чрезмерно задерживать рассмотрение Комиссией стоящих перед нею основных проблем. Была также выражена общая надежда, что Комиссия сможет в некоторой мере способствовать разрешению проблем международной торговли сырьевыми товарами, остановивших на себе внимание Совета во время обсуждения мирового экономического положения<sup>14</sup>.

<sup>14</sup> Глава II, раздел II.

<sup>15</sup> E/AC.6/SR.184, 185; E/SR.891.

<sup>16</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 7.

<sup>17</sup> Там же, Приложения, пункт 5 повестки дня.

<sup>12</sup> E/AC.6/SR.172, 174; E/SR.854.

<sup>13</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Приложения, пункт 11 повестки дня.

298. Было отмечено с удовлетворением, что некоторая попытка подвести итог общим тенденциям на рынках сырьевых товаров была сделана Комиссией в ее *Обзоре рынков сырьевых товаров за 1955 год*<sup>а</sup> (E/CN.13/11)<sup>18</sup>, и одна из делегаций выразила желание, чтобы в будущем проводилась больше таких исследований. В то же время указывалось, что общие тенденции и средние цены могут быть обманчивыми и что необходимо также учитывать положение в отношении отдельных сырьевых товаров.

299. Совет принял резолюцию (582 (XX)), в которой доклад Комиссии и заявление о финансовой стороне ее решений принимаются к сведению и утверждаются представленные Комиссией правила процедуры и программа работы.

### Раздел III. Мировые ресурсы древесной массы и бумаги и перспективы в этой области

300. В резолюции 522 L (XVII) Совет рекомендовал Продовольственной и сельскохозяйственной организации и впредь уделять надлежащее внимание просьбам правительств относительно предоставления обслуживания и консультаций по вопросам газетной бумаги и целлюлозы не только в рамках Расширенной программы технической помощи, но и в порядке выполнения нормальной программы, с целью систематического увеличения производственной мощности, поскольку условия будут допускать эффективное производство.

301. На возобновленной девятнадцатой сессии<sup>19</sup> Совет снова обсуждал вопрос о древесной массе и бумаге, включенный в повестку дня по предложению генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации (E/2663)<sup>20</sup>.

302. В сообщении Совету (E/2700)<sup>21</sup> генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации уведомил о том, что произошло со времени семнадцатой сессии Совета. В 1954 году Продовольственная и сельскохозяйственная организация опубликовала, в сотрудничестве с ЮНЕСКО, Экономической комиссией для Латинской Америки и Экономической комиссией для Европы, исчерпывающий доклад, озаглавленный «Мировые запасы целлюлозы и бумаги и перспективы их производства». В этом докладе были рассмотрены по каждому географическому району как тенденции в потреблении бумаги за прошлое время, так и вероятный спрос на нее в будущем, а также был подвергнут анализу вопрос о том, в какой мере фактическое или проектируемое расширение производства сможет удовлетворить будущие нужды. В докладе было также указано, какие запасы волокнистых материалов имеются в каждом районе, и были обсуждены последние технические усовершенствования, позволившие более широко использовать в целлюлозной промышленности новые сырьевые материалы.

303. В октябре 1954 года в Буэнос-Айресе состоялось совещание экспертов по целлюлозно-бумажной

промышленности, созданное по совместному почину Управления технической помощи, Экономической комиссии для Латинской Америки и Продовольственной и сельскохозяйственной организации. В нем приняли участие эксперты из четырнадцати стран Латинской Америки, а также специалисты из Северной Америки, Европы и Австралии. Доклад экспертов о латиноамериканском совещании (E/2697) был представлен на рассмотрение Совета в связи с рассматриваемым вопросом.

304. В ходе прений, имевших место в Совете, ряд представителей выразил удовлетворение по поводу тесной координации работы различных органов Организации Объединенных Наций по изучению вопроса о древесной массе и бумаге. Было отмечено, что, хотя серьезного недостатка в газетной бумаге в настоящее время больше не ощущается, перспективный вопрос о расширении производства древесной массы и бумаги в целях удовлетворения растущего спроса попрежнему продолжает существовать. Указывалось также на социальные аспекты этой проблемы, особенно на значение, которое снабжение бумагой имеет в деле образования.

305. Указывалось, что создание целлюлозно-бумажной промышленности в слаборазвитых странах будет содействовать их общему экономическому развитию и использованию местных ресурсов, а также будет способствовать диверсификации их экономики. Было признано, что общее положение обследовано в достаточной мере и что наступило время для принятия решений относительно создания в этих районах бумажной промышленности. Указывалось, что соответствующими проблемами ввиду их разнообразия и сложности должны заниматься прежде всего заинтересованные правительства. В отношении, однако, проблем более общих, как, например, вопросов транспорта, надлежит прибегнуть к международному аппарату, который поможет правительствам стимулировать развитие бумажной промышленности в их странах.

306. Значительное внимание было уделено необходимости обеспечения этой промышленности надлежащего финансирования в форме частных инвестиций или ссуд, выдаваемых международными учреждениями, как, например, Международным банком или проектируемой международной финансовой корпорацией. Указывалось также, что должны быть найдены пути для удовлетворения непрерывно растущего спроса на бумагу. Две трети населения мира, живущие в слаборазвитых странах, потребляют всего одну десятую мирового производства бумаги; спрос в этих странах, располагающих в изобилии необходимым для производства бумаги сырьем, растет быстрее, чем в высокоразвитых странах. Некоторые страны приняли меры к увеличению производства, но, как общее правило, успех их усилий был ограничен вследствие отсутствия иностранной валюты и технического опыта.

307. Представители некоторых индустриализованных стран заявили о готовности их правительств содействовать созданию бумажной промышленности в Латинской Америке и в Азии и оказать для этого слаборазвитым странам техническое содействие. Некоторые представители подчеркивали, что развитие промышленности должно быть предоставлено частным предприятиям и что надлежит продолжать изучение возможностей производства целлюлозы из новых ви-

<sup>а</sup> "1955 Survey of Primary Commodity Markets".

<sup>18</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955. II.D.2.

<sup>19</sup> E/SR.857 — 860.

<sup>20</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 35 повестки дня.

<sup>21</sup> Там же, девятнадцатая сессия, Приложения, пункт 13 повестки дня.

дов сырья, например из твердых тропических древесных пород и из сельскохозяйственных остаточных продуктов. Указывалось также, что необходимо считаться со стоимостью производства, без чего принимаемые меры не принесут пользы тем, кто нуждается в дешевой бумаге.

308. Совет принял резолюцию 569 (XIX), которой он препроводил доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации, озаглавленный «Мировые запасы целлюлозы и бумаги и перспективы их производства» и доклад латиноамериканского совещания экспертов по целлюлозно-бумажной промышленности государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям для изучения и руководства в связи с просьбами о предоставлении технической и финансовой помощи и с программами развития ресурсов древесной массы и бумаги; в этой резолюции Совет рекомендовал также благоприятно отнестись к просьбам заинтересованных правительств о предоставлении им, в порядке Расширенной программы, технической помощи и просил Продовольственную и сельскохозяйственную организацию продолжать свои усилия по содействию планомерному долгосрочному развитию производства древесной массы и бумаги во всем мире, действуя в тесном сотрудничестве с другими специализированными учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии. В частности, он просил Продовольственную и сельскохозяйственную организацию поощрять создание возможностей для подготовки персонала и содействовать обмену информацией, касающейся лесоводства, научных изысканий в области продуктов лесной промышленности и побочных сельскохозяйственных продуктов, а также технологии древесной массы и бумаги, обращать особое внимание на проблему ухода за лесными посадками и использование материалов необычного типа, а также на меры, способные привести к расширению производства на экономических началах газетной бумаги в менее развитых районах, и продолжать предоставлять членам Организации, по их просьбе, консультации и помощь во всех этих областях не только в пределах Расширенной программы технической помощи, но также в порядке выполнения части своей нормальной программы. Совет выразил надежду, что всюду, где это целесообразно, частный капитал получит достаточную возможность участвовать во всех необходимых стадиях развития ресурсов древесной массы и бумаги.

#### Раздел IV. Признание и исполнение решений иностранных арбитражных судов

309. На девятнадцатой сессии Совет рассмотрел<sup>22</sup> доклад Комитета по исполнению решений международных арбитражных судов (E/2704 и Corr.1)<sup>23</sup>, учрежденного на основании резолюции 520 (XVII) Совета. Комитет, заседавший в Центральном учреждении с 1 по 15 марта 1955 г., рассмотрел предварительный проект конвенции об исполнении решений международных арбитражных судов, составленный Международной торговой палатой (E/C.2/373)<sup>24</sup>, и замечания,

<sup>22</sup> E/SR.852, 853.

<sup>23</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня.

<sup>24</sup> Документ Международной торговой палаты Enforcement of International Arbitral Awards, Brochure 174 (Paris, June 1953).

полученные от правительства (E/AC.42/1). Хотя мнение Комитета разошлось в некоторых отношениях с предложениями Международной торговой палаты, Комитет воспользовался ее предварительным проектом как рабочим документом для обсуждения этого вопроса. Комитет принял проект конвенции о признании и исполнении иностранных арбитражных решений, к которому он дал ряд замечаний в своем докладе (E/2704 и Corr.1). Он принял также резолюцию, содержащую его рекомендации Совету. Комитет полагал, что, хотя проект конвенции и идет дальше Женевской конвенции 26 сентября 1927 г. об исполнении решений иностранных арбитражных судов, поскольку он облегчает исполнение иностранных арбитражных решений, он сохраняет в силе общепризнанные принципы правосудия и уважение к суверенным правам государств.

310. Помимо доклада Комитета, Совет в ходе прений по этому вопросу ознакомился также с мнением Торговой палаты Соединенных Штатов Америки (E/C.2/431) и Ассоциации международного права<sup>25</sup>. Ряд делегаций полагал, что заключение конвенции будет способствовать развитию международной торговли.

311. Совет принял резолюцию 570 (XIX), в которой он, в согласии с рекомендациями Комитета, предложил Генеральному Секретарю разослать проект конвенции и доклад Комитета правительствам государств-членов Организации и государств, не состоящих ее членами, на их рассмотрение и в целях получения от них их замечаний относительно текста конвенции и вопроса о желательности созыва конференции для заключения конвенции, а также в целях выяснения, готовы ли они принять участие в такой конференции; в этой резолюции Совет также предложил Генеральному Секретарю разослать проект конвенции и доклад Комитета на отзыв Международной торговой палаты и другим неправительственным организациям с консультативным статусом, заинтересованным в международном торговом арбитраже, а также Международному институту унификации частного права для его информации и составить доклад, содержащий замечания правительства и неправительственных организаций, а также его собственные замечания для представления Совету на его двадцать первой сессии.

#### Раздел V. Доклад Международного валютного фонда

312. На девятнадцатой сессии Совет рассмотрел<sup>26</sup> годовой доклад Международного валютного фонда за финансовый год, окончившийся 30 апреля 1954 года (E/2661), вместе с дополнением, охватывающим период с 1 мая 1954 г. по 31 декабря 1954 г. (E/2661/Add.1)<sup>27</sup>.

313. В своем выступлении в Совете директор-распорядитель Фонда заявил<sup>28</sup>, что в 1954 году наблюдалось значительное улучшение платежного баланса многих стран и значительное уменьшение инфляционного давления по сравнению с предшествующими годами. Как правило, увеличение золотых и валютных резервов сделало возможным, главным образом в Западной Европе, принятие ряда важных мер в направлении рас-

<sup>25</sup> E/C.2/SR.153.

<sup>26</sup> E/SR.844, 845.

<sup>27</sup> Международный валютный фонд, Годовой доклад директор-распорядителя за финансовый год, окончившийся 30 апреля 1954 года, Вашингтон, и Краткий отчет о деятельности с 1 мая 1954 г. по 31 декабря 1954 года.

<sup>28</sup> E/SR.844.

пирения свободы международных операций. Этот прогресс тем более знаменателен, что он имел место в период спада в Соединенных Штатах. Этот спад оказал поразительно мало влияния на состояние платежных балансов во всем мире в целом. В значительной степени это было следствием существенного усиления способности европейских промышленных стран конкурировать с Соединенными Штатами. Некоторые выгоды, связанные с возросшей эластичностью международных расчетов, фактически осуществились, и те страны, которые смягчили ограничения и дифференциацию в отношении импорта товаров, имели преимущество более широкого выбора источников импорта. Хотя большинство стран по соображениям осторожности тщательно взвешивало каждый свой шаг в направлении свободного размена, движение в этом направлении все же было непрерывным.

314. Остается еще много стран, в которых инфляционные тенденции попрежнему не вполне поддаются контролю или в которых нет никакой уверенности в невозможности их повторения. В некоторых случаях решение вопроса достигалось восстановлением финансовой дисциплины при помощи мероприятий фискального и валютного характера. Однако расстройство экспортных рынков на некоторые важные сырьевые товары вызвало, по крайней мере частично, в ряде стран затруднения в отношении их платежных балансов.

315. Говоря об Организации торгового сотрудничества, проектируемой в связи с недавно пересмотренным Общим соглашением о тарифах и торговле, Директор-распорядитель считал важным, чтобы различные учреждения, имеющие дело с вопросами торговых и валютных ограничений, действовали согласованно. Создание Организации торгового сотрудничества даст Фонду возможность в максимальной мере содействовать достижению валютной устойчивости.

316. За последние месяцы спрос на средства из Фонда был невысок, и, так как многие члены Фонда выкупили у него свою валюту, ликвидность Фонда увеличилась по сравнению с тем, какой она была раньше. Методы операций Фонда были настолько усовершенствованы, что члены его могли с уверенностью рассчитывать на получение от Фонда достаточной поддержки.

317. Многие представители высказали свое согласие с тем анализом состояния международных расчетных балансов, который был дан Директором-распорядителем Фонда, а также с его замечаниями о прогрессе, достигнутом в направлении расширения свободы торговых и расчетных операций. Некоторые представители, однако, полагали, что благоприятные тенденции частично объясняются временными факторами, и отметили, что некоторые слаборазвитые страны в истекшем году ввиду сокращения своих резервов сохранили или даже усилили ограничения импорта. В этом отношении другие представители согласились с заявлением Директора-распорядителя о значении здоровой валютной и фискальной политики. Представители нескольких слаборазвитых стран хотели избежать того, чтобы цель обратимости валют была достигнута ценою других экономических задач, и было указано, что Фонд должен обращать особое внимание на последствия, которые может иметь обратимость валют для торговли слаборазвитых стран. В ответ на это Директор-распорядитель заявил, что в настоящее время Фонд занят изучением влияния обратимости валют на

торговлю слаборазвитых стран; правление Фонда будет обсуждать этот вопрос на своем следующем годовом собрании. Некоторые представители указывали, что, поскольку обратимость валют должна привести к расширению международной торговли, она должна быть выгодной для всех участников. В связи с этим подчеркивалась необходимость для некоторых крупных промышленных стран облегчить импорт и усилить свой экспорт капиталов. Большая гибкость, проявленная Фондом в использовании своих средств, вызвала общее одобрение. С удовлетворением были также отмечены консультации Фонда с правительствами участвующих в нем стран относительно платежных ограничений, а также его деятельность в области технической помощи. Один из представителей высказал мнение, что в некоторых случаях средства Фонда могут оказаться недостаточными. Исключение Чехословакии из состава членов Фонда подверглось критике со стороны двух представителей, заявивших, что Фонд не выполнил своей задачи.

318. После окончания прений Совет принял резолюцию 562 (XIX), в которой доклад Фонда был принят к сведению.

## Раздел VI. Доклады региональных экономических комиссий

319. На двадцатой сессии Экономического и Социального Совета, в порядке частичного рассмотрения вопроса о мировом экономическом положении, были подвергнуты совместному обсуждению работа и план дальнейшей деятельности трех региональных экономических комиссий<sup>29</sup>. Основой для обсуждения служили годовые доклады комиссий, о работе которых говорится ниже, в пунктах 323 — 427.

320. Сводка происходивших в Совете прений, которые были открыты Генеральным Секретарем и в которых принимали участие исполнительные секретари комиссий, приводится ниже, в пунктах 428-440.

321. В главе II настоящего доклада содержится изложение региональных экономических обзоров, которые рассматривались Советом в связи с Докладом о мировом экономическом положении.

322. Вопрос о приеме в состав региональных экономических комиссий государств, не состоящих членами Организации, также рассматривался Советом, и о нем упоминается в главе I настоящего доклада.

### ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ ЕВРОПЫ

#### *Взаимоотношения со специализированными учреждениями и другими межправительственными и неправительственными организациями*

323. Как указано в годовом докладе Экономической комиссии для Европы (E/2706)<sup>30</sup>, сотрудничество органов Комиссии и ее секретариата со специализированными учреждениями продолжалось. Сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией поддерживалось главным образом через посредство объединенных отделов Экономической комиссии для Европы и Продовольственной и сельскохозяйственной организации по вопросам сельского хозяйства и по лесоматериалам, обслуживающих со-

<sup>29</sup> E/SR.877 и 878.

<sup>30</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 3.

ответственно комитеты Экономической комиссии для Европы по сельскому хозяйству и по лесоматериалам. Был учрежден Объединенный комитет Экономической комиссии для Европы и Продовольственной и сельскохозяйственной организации по технике лесоразработок и по подготовке работников лесной промышленности. Секретариат Экономической комиссии для Европы оказывал содействие Продовольственной и сельскохозяйственной организации в составлении *обзора Мировые запасы целлюлозы и бумаги и перспективы их производства*, тогда как Продовольственная и сельскохозяйственная организация помогла разработать программу Рабочей группы Экономической комиссии для Европы по механизации сельского хозяйства. Международная организация труда продолжала принимать участие в работе некоторых технических органов Экономической комиссии для Европы, в особенности в области транспорта. Поддерживалась связь секретариата Комиссии с Международным валютным фондом и Международным банком реконструкции и развития по научно-исследовательским вопросам. Тесный контакт поддерживался с Всемирной организацией здравоохранения, в частности в связи с работой в области жилищного строительства и транспорта. Специальная группа экспертов Комиссии по вопросам экономического развития южной Европы работала в контакте с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, Международной организацией труда и Всемирной метеорологической организацией. Секретариат Комиссии поддерживал связь с секретариатом Временной комиссии Международной торговой организации.

324. Продолжалось сотрудничество с рядом межправительственных организаций в области внутреннего транспорта, как, например, с Центральной комиссией судоходства по Рейну, Центральным бюро международных железнодорожных сообщений и Международным институтом по унификации частного права. Секретариатом продолжал поддерживаться неофициальный контакт по техническим вопросам с некоторыми региональными межправительственными организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, в том числе с секретариатами Организации европейского экономического сотрудничества и Совета Европы, а также Верховного органа Европейского объединения угля и стали. Исполнительный секретарь также поддерживал контакт с Европейской конференцией министров транспорта.

325. Неправительственные организации продолжали проявлять интерес к работе Экономической комиссии для Европы и принимали в ней активное участие, в особенности на сессиях ее вспомогательных органов.

#### *Взаимоотношения с Союзными контрольными властями в Германии*

326. Согласно пункту 10 положения о круге ведения Экономической комиссии для Европы эксперты восточной и западных зон Германии продолжали принимать участие в ее работе на сессиях вспомогательных органов Комиссии. На десятой сессии Комиссии делегация СССР внесла проект резолюции, в котором предлагалось пригласить представителей Германской Демократической Республики и Германской Федеральной Республики принять участие в работе сес-

сии. Делегация СССР доказывала, что дальнейшее лишение представителей Германии права на участие в рассмотрении проблем европейского экономического сотрудничества не может быть оправдано и вредно. Проект резолюции СССР был отклонен после прений, в ходе которых некоторые делегации поддержали проект резолюции, тогда как другие доказывали, что политический статус Германии не изменился со времени девятой сессии Комиссии и что поэтому отсутствуют какие бы то ни было основания для изменения существующей процедуры, касающейся участия экспертов восточной и западных зон Германии, согласно пункту 10 положения о круге ведения. Исполнительный секретарь заявил, что он понимает дискуссию и результат голосования в том смысле, что процедура, касающаяся участия восточной и западных зон Германии в работе вспомогательных органов Комиссии, должна оставаться неизменной.

#### *Главные виды деятельности Комиссии*

327. На десятой сессии Комиссия рассмотрела работу своих вспомогательных органов и своего секретариата, а также изучила и одобрила свою программу работы на 1955/56 год. Рассмотрев доклады своих комитетов, Комиссия приняла резолюцию, в которой она рекомендовала комитетам уделять в работе больше внимания обмену, на условиях взаимности, производственным опытом и научно-технической и статистической информацией, в том числе организации поездок специалистов.

#### *Вопросы сельского хозяйства*

328. Согласно вынесенному Комиссией на ее девятой сессии постановлению Комитет по вопросам сельского хозяйства возобновил, по истечении нескольких лет, свою работу. Он провел общий обмен информацией о мерах, принятых отдельными странами в области сельского хозяйства в отношении их главных растительных и животных продуктов, а также наиболее важных проблем производства, потребления и торговли. Комитет также подробно рассмотрел изменения, происшедшие за последнее время в положении рынков некоторых продуктов. Он также счел желательным рассмотреть в ближайшем будущем перспективы на более длительные сроки в отношении главных сельскохозяйственных и пищевых продуктов. Комитет приступил к предварительному рассмотрению конкретных затруднений, встречаемых правительствами и частными предприятиями при выполнении существующих международных торговых соглашений. Комитет также составил перечень сельскохозяйственных продуктов, в отношении которых некоторые страны желали бы приступить к двусторонним переговорам с целью заключения долгосрочных торговых соглашений или договоров. Далее, Комитет рассмотрел возможность стандартизации условий продажи некоторых сельскохозяйственных продуктов.

329. Рабочая группа по стандартизации скоропортящихся пищевых продуктов продолжала свою работу по выработке качественных норм и по контролю качества в отношении определенных продуктов. Она составила протокол, содержащий общие требования, предусмотренные для томатов, десертного винограда, салата-латука и яиц, и представила его правительствам на утверждение. Десять правительств объявили о принятии ими протокола. Была также создана Рабочая группа по механизации сельского хозяйства.

330. Комитет по углю продолжал рассмотрение вопроса о потреблении угля во внутреннем секторе и приступил к исследованию тенденций потребления угля на транспорте. Продолжая изучение вопроса об угле в его соотношении с другими источниками энергии, Комитет рассмотрел документ об использовании в Европе иных источников электроэнергии, помимо угля и нефти. На тридцать четвертой сессии на рассмотрение Комитета был представлен секретариатом доклад *Цена нефти в Западной Европе*<sup>b</sup>, по которому была единогласно принята резолюция о немедленном опубликовании секретариатом, под своей собственной ответственностью, одновременно в Нью-Йорке и в Женеве, этого доклада. Было подчеркнуто, что эта резолюция отнюдь не налагает на участвующие в Комиссии страны какие-либо обязательства по существу этого исследования и что за правительствами сохраняется право высказать по поводу этого исследования свои замечания в удобное для них время и в удобном для них месте.

331. Что касается стабилизации европейского угольного рынка, то Комитет рассмотрел документ секретариата о координации политики в отношении топлива и поручил секретариату выработать план годового обзора энергетического положения в Европе. Комитет также рассмотрел документ, касающийся долгосрочных торговых соглашений, и постановил, что делегациям следует сообщать секретариату сведения об уже заключенных долгосрочных соглашениях и о возникающих в связи с ними трудностях.

332. Подкомитет по торговле углем собирался каждые три месяца, чтобы рассматривать складывающееся на следующий квартал положение на основе сообщенных участвующими странами данных об импортных потребностях и имеющихся для экспорта количествах угля. Обнаруженные несоответствия были урегулированы путем соглашения, достигнутого между экспортирующими и импортирующими странами, причем не пришлось прибегнуть к формальному распределению.

333. Рабочая группа по использованию угля рассмотрела вопрос о расширении сортамента угля, могущего быть использованным для коксования, в целях более рационального использования имеющихся в Европе запасов угля. Упрощенная международная система классификации угля по категориям, установленная Рабочей группой по классификации, подвергается различными правительствами испытанию в течение периода, не превышающего двух лет. Продолжается работа по установлению международной классификации каменного угля по размерам, и уже приступлено к выработке международной системы классификации кокса. В результате заключений Рабочей группы по угольной статистике было достигнуто дальнейшее улучшение в отношении сопоставимости данных статистики производительности.

334. На десятой сессии Комиссии всеми было признано, что производимая Комитетом по углю и его вспомогательными органами работа продолжает представлять практический интерес для правительств. Что касается исследования *Цена нефти в Западной Европе*, то одна из делегаций считала необходимым, чтобы Комиссия подробно рассмотрела существо этого доклада. Другая делегация указала, что исследование

этого сложного вопроса основано на недостаточной информации и что этот вопрос представляет непосредственный интерес также и для членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами Экономической комиссии для Европы. Было отмечено, что любое правительство может поднять этот вопрос в Комиссии или в любом вспомогательном органе, пригодном для этой цели.

#### Электроэнергия

335. Комитет по электроэнергии продолжал свою работу, направленную к развитию передачи электроэнергии через границы, с тем чтобы сделать возможным оптимальное использование исконных европейских энергетических ресурсов, и занимался изучением вопроса о возможных гарантиях поставки электроэнергии из одной страны в другую и о могущих потребоваться мероприятиях международного характера.

336. Группа экспертов, получившая название «Юг-электропорт» и созданная для изучения возможностей экспорта электроэнергии из Югославии, продолжала свою работу по обследованию различных технических, экономических, финансовых и юридических аспектов этого вопроса, включая, в частности, вопрос о постройке в Югославии четырех гидроэлектростанций и передаче сети высокого напряжения. Комитет по электроэнергии решил создать межправительственный координационный комитет, в который входят по два представителя от Австрии, западных зон Германии, Италии и Югославии, для изучения возможных мероприятий по осуществлению проекта и для содействия заключению межправительственных соглашений, которые должны дополнять двусторонние договоры, заключенные между предприятиями заинтересованных стран, а также для общего согласования работы по изучению и осуществлению проекта на его различных этапах.

337. Комитет поддержал просьбу Турции о содействии со стороны секретариата в изучении возможности освоения в восточной части страны речных бассейнов, представляющих также интерес для соседних стран, в частности для Сирии, Ирака и Ирана.

338. Комитет продолжал изучение проблем, связанных с постройкой сети речных гидроэлектростанций. Секретариат предоставил свои услуги правительствам Австрии и Югославии в связи с освоением и эксплуатацией гидроэнергетических ресурсов Дравы. В мае 1954 года в Женеве полномочными представителями Австрии и Югославии был заключен договор, на основании которого была создана Дравская смешанная комиссия.

339. Комитет решил создать Рабочую группу по статистике для изучения международных статистических данных, касающихся электроэнергии, которой располагает Европа. Комитет также изучает сравнительный анализ методов перспективного определения потребления электроэнергии, составленный специальной группой экспертов. Был расширен охват общего исследования валового потенциала ресурсов гидро-электроэнергии некоторых европейских стран. Рабочая группа по изучению вопросов сельской электрификации продолжала свою работу.

340. Комитет решил выждать результатов Международной конференции по применению атомной энергии в мирных целях, прежде чем принять какие-либо меры или программу работы по вопросу о производстве электроэнергии посредством ядерных реакторов.

<sup>b</sup> "The Price of Oil in Western Europe".

341. На своей десятой сессии Комиссия обсуждала будущую работу Комитета по промышленности и снабжению, который не собирался в течение нескольких лет. Комиссия приняла резолюцию (Е/2706, часть IV, резолюция 2 (X)), в которой она отметила, что существует возможность международного сотрудничества в некоторых точно определенных областях, охватываемых кругом ведения Комитета по промышленности и снабжению, и, в частности, в области машиностроения, полагала, что ввиду многосторонности машиностроительной промышленности работа может быть лучше проведена специальными рабочими группами, предложила Исполнительному секретарю созвать Специальную рабочую группу по сельскохозяйственным машинам, просила правительства указать Исполнительному секретарю особые существующие в этой области проблемы и сообщить необходимые сведения, просила правительства сообщить Исполнительному секретарю их предложения, касающиеся конкретных мероприятий по отдельным экономическим, промышленным, правовым и организационным вопросам или по группам вопросов, относящихся к определенной отрасли промышленности, и решила рассмотреть на следующей сессии, в частности в свете тем временем накопленного Специальной рабочей группой по сельскохозяйственным машинам опыта, вопрос о прочих мерах, которые могли бы быть приняты в отношении Комитета.

342. Специальная рабочая группа по договорам на поставку продуктов машиностроения рассмотрела «Общие условия договора на поставку оборудования и машин для экспорта» и решила, что Общие условия 1955 года могут приниматься сторонами, по их усмотрению, наравне с Общими условиями 1953 года.

343. Подкомитет по жилищному вопросу обсудил современное положение жилищного вопроса в Европе на основе составленного секретариатом обзора, *Развитие жилищного строительства и жилищная политика в Европе в 1953 году*<sup>c</sup>. Было решено, помимо *Трехмесячных бюллетеней*<sup>d</sup>, начать выпускать в 1955 году *Годовой бюллетень европейской жилищной и строительной статистики*<sup>e</sup>. Рабочая группа по жилищной и строительной статистике выработала перспективную программу работы по усовершенствованию и улучшению международной сопоставимости европейской жилищной и строительной статистики, в частности, в целях стандартизации некоторых выборочных понятий и определений. Рабочая группа по стоимости строительства составила перечень исследований, подлежащих выполнению либо секретариатом при содействии правительств и международных организаций, участвующих в работе Подкомитета по жилищному вопросу, либо ими назначенными докладчиками. Рабочая группа также рассмотрела предварительный доклад о контрактах в строительной промышленности, содержащий рекомендации относительно улучшения применяемых в настоящее время методов и порядка. Подкомитет решил включить в свою программу работы вопрос о жилищном строительстве в менее индустриализованных странах Европы.

<sup>c</sup> "European Housing Progress and Politics in 1953".

<sup>d</sup> "Quarterly Bulletins".

<sup>e</sup> "Annual Bulletin of Housing and Building Statistics for Europe".

344. На десятой сессии Комиссия, признавая важное для европейской экономики значение работы Подкомитета по жилищному вопросу, постановила (Е/2706, часть IV, резолюцию 3 (X)) преобразовать его в Комитет по жилищному вопросу с сохранением существующего положения о круге его ведения.

#### Внутренний транспорт

345. Комитет по внутреннему транспорту просил Рабочую группу по тарифам, чтобы она обратила особое внимание на выработку единообразных принципов установления международных железнодорожных тарифов, независимых от тарифов отдельных стран, и на принятие единообразной международной тарифной номенклатуры грузов и, в частности, установить, в связи с изучением и классификацией дифференциации железнодорожных тарифов, облегчает ли она международные перевозки в Европе или же, наоборот, затрудняет их.

346. Рабочая группа по координации транспорта продолжала исследование принципиальных вопросов, относящихся к вычислению и распределению расходов по железнодорожному путевому хозяйству.

347. Методы, выработанные Рабочей группой экспертов по статистике, будут применяться рядом стран при учете движения на главных международных транспортных магистралях.

348. Подкомитет по железнодорожному транспорту рассматривает вопрос о сосредоточении международных грузовых перевозок на наиболее рациональных маршрутах.

349. Рабочая группа по предупреждению несчастных случаев на дорогах продолжала изучать вопросы, относящиеся к дорожным знакам и сигналам. Рабочая группа по условиям международного дорожного транспорта составляет приложения к Общему соглашению об экономической регламентации международного дорожного транспорта. Подкомитет по дорожному транспорту изучил вопрос о налоговом обложении эксплоатируемых с коммерческой целью перевозочных средств, используемых для международных перевозок, а также вопрос о продлении срока освобождения от налогового обложения, предусмотренного для частных перевозочных средств за границей. Комитет по внутреннему транспорту решил созвать специальное совещание экспертов для выработки проекта договора о международной дорожной перевозке грузов. В дополнение к Протоколу о дорожных знаках и сигналах от 19 сентября 1949 г. Специальной объединенной рабочей группой был выработан проект Европейского соглашения по вопросу об автоматической сигнализации на железнодорожных переездах без плаглауов или с полуплаглауами. Комитет по внутреннему транспорту решил созвать специальное совещание для рассмотрения некоторых вопросов, касающихся внутренних водных путей, и порядка их изучения.

350. Комитет по внутреннему транспорту поручил Группе экспертов по таможенным вопросам закончить стандартизацию маркировки контейнеров, перевозимых из одной страны в другую под таможенными печатями и пломбами. Принимая во внимание прения, имевшие место на 795-м заседании Совета, Комитет также поручил Группе экспертов изучить меры, которые надлежит принять для окончательного урегулирования в европейском плане вопросов, рассматриваемых в Соглашении 1949 года о временном применении проекта международной таможенной конвенции о туризме, ком-

мерческих перевозочных средствах и международной дорожной перевозке грузов<sup>31</sup>, но не охваченных новыми договорами, подписанными в Нью-Йорке 4 июня 1954 г., о таможенных льготах для туристов и о временном ввозе частных перевозочных средств; Группа экспертов решила выработать две европейские конвенции, а именно одну, касающуюся частных яхт и туристических самолетов, и другую, касающуюся перевозочных средств, эксплуатируемых с коммерческой целью, и контейнеров.

351. Протокол о стандартизации деревянной упаковки для фруктов и овощей был выработан Рабочей группой по перевозке скоропортящихся пищевых продуктов в сотрудничестве с Рабочей группой по стандартизации скоропортящихся пищевых продуктов Комитета по вопросам сельского хозяйства. Приложение к правилам, приложенным к Общему соглашению об экономической регламентации международного транспорта, касающееся перевозки скоропортящихся пищевых продуктов, было подписано Бельгией, Люксембургом и Нидерландами, которые должны его ратифицировать, а также и Францией. Рабочая группа по дорожной перевозке опасных грузов занята выработкой проекта европейского соглашения.

#### *Рабочая сила*

352. Программа работы Комитета по рабочей силе была передана в 1948 году Международному бюро труда для принятия дальнейших мер. Поэтому Комитет не созывался. Международным бюро труда был представлен Комиссии на ее десятой сессии доклад о его работе в этой области.

#### *Сталь*

353. Комитет по стальной промышленности обсудил главные моменты в современном положении производства полосовой стали, взяв за основу документ, составленный секретариатом в дополнение к исследованию *Европейская стальная промышленность и широкополосные станы*<sup>32</sup>. Комитет также рассмотрел предварительный проект исследования «О производстве стальных труб в Европе», а также исследование «О замене стали пластмассой». Комитет изучил состояние работы по конъюнктурным исследованиям в области стальной промышленности, причем особое внимание было уделено развитию потребления стали и рационализации ее использования. Комитет решил, что специальной рабочей группе, которая должна собраться в конце 1955 г., надлежит представить анализ статей, обычно включаемых в договоры, применяемые в европейской торговле продуктами стальной промышленности, а также железной, хромовой и марганцевой рудой. Комитет продолжал свою работу по выработке определения производственной мощности черной металлургии.

#### *Лесоматериалы*

354. Комитет по лесоматериалам продолжал рассмотрение вопроса о спросе и предложении в европейской торговле на пиломатериалы хвойных пород, маломерные кругляки и целлюлозу. Комитет сделал ряд рекомендаций относительно опубликованных данных о ценах на лесоматериалы и предложил, чтобы Объединенная специальная рабочая группа экспертов по статистике лесного хозяйства и лесоматериалов Продовольственной и сельскохозяйственной организации и

Экономической комиссии для Европы рассмотрела вопрос о статистике цен. Считая весьма желательным достигнуть максимальной устойчивости лесоторговли и цен на лесоматериалы, Комитет решил рассмотреть на своей следующей сессии тенденции и прогнозы европейской лесоторговли в аспекте средней длительности и в длительном аспекте. Комитет также обследовал недавние успехи в области замены лесоматериалов другими материалами.

355. Объединенная рабочая группа по технике лесоразработок и по подготовке работников лесной промышленности в составе представителей стран, участвующих в Экономической комиссии для Европы и Европейской лесной комиссии Продовольственной и сельскохозяйственной организации, формулировала рекомендации относительно технической работы, которую в будущем надлежит провести в области методов и техники лесных работ, их механизации, а также подготовки, безопасности и здравоохранения лесных рабочих. Комитет по лесоматериалам и Европейская лесная комиссия Продовольственной и сельскохозяйственной организации одобрили предложение об учреждении Объединенного комитета по технике лесоразработок и по подготовке работников лесной промышленности.

356. Комитет по лесоматериалам предложил исполнительному секретарю созвать рабочую группу по торговому сортировке лесоматериалов для разработки методов сокращения чрезмерного разнообразия сортов и размеров лесоматериалов. Была создана особая Рабочая группа для изучения возможности выработки в международном масштабе стандартных условий продажи лесоматериалов и других лесных товаров.

#### *Внешняя торговля*

357. В соответствии с решением, вынесенным Комиссией на ее девятой сессии, Комитет по развитию внешней торговли возобновил, после перерыва в несколько лет, свою работу. Комитет утвердил программу работы, в которой предусматривается рассмотрение на каждой сессии положений внутриевропейской торговли, особенно торговли между Востоком и Западом, с обсуждением препятствий экономического, административного и торгово-политического характера, а также возможностей расширения торговли. Комитет пришел к заключению, что долгосрочные торговые соглашения в виде межправительственных соглашений или договоров могут способствовать расширению торговли между Востоком и Западом, и обратил внимание других комитетов Экономической комиссии для Европы на возможное значение таких соглашений для расширения торговли определенными товарами. Комитет обсудил вопрос о долгосрочных и многосторонних платежных соглашениях и создал Специальную рабочую группу финансовых экспертов для выяснения возможности, в дополнение к тому, что уже практикуется в отношении некоторых обратимых валют, наладить добровольный многосторонний порядок погашения сальдо, образующихся в результате двусторонних платежных соглашений. Комитет также создал Специальную рабочую группу по вопросам арбитража. На первой сессии в феврале 1955 года Рабочая группа обсудила существующие возможности международного торгового арбитража и вопросы, касающиеся арбитражного разрешения торговых споров, а также затруднения, вызываемые существующим порядком такого арбитража. Комитет решил по мере необходимости устраивать

<sup>31</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1950. VIII.1.

<sup>32</sup> "The European Steel Industry and the Wide-Strip Mill".

дальнейшие совещания по вопросам торговли между Востоком и Западом.

358. В связи с резолюцией 535 В (XVIII) Экономического и Социального Совета, а также с резолюцией 5 (IX) Комиссии о межрегиональном сотрудничестве, Комитет выразил как свой интерес к изысканию способов расширения межрегиональной торговли, так и свое убеждение, что консультации по вопросам межрегиональной торговли могут содействовать укреплению межрегиональных торговых отношений, а также могут способствовать расширению мировой торговли.

359. На десятой сессии Комиссии было выражено общее удовлетворение по поводу возобновления деятельности Комитета и делегации приветствовали происшедшее за последнее время расширение торговли между Востоком и Западом. Подробная дискуссия была посвящена вопросу о препятствиях, мешающих торговле между европейскими странами и, в частности, между Востоком и Западом. Делегация Советского Союза внесла проект резолюции, в котором исполнительному секретарю поручалось при подготовке для четвертой сессии Комитета по развитию внешней торговли документации, относящейся к развитию внутриевропейской торговли, уделить должное внимание вопросу об имеющихся препятствиях для этой торговли, в том числе вопросу о препятствиях, связанных с наличием в ряде западноевропейских стран перечней запрещенных для экспорта товаров; этот проект резолюции был отклонен. Что касается межрегионального сотрудничества в области торговли<sup>32</sup>, Комиссия приняла резолюцию (E/2706, часть IV, резолюция 4 (X)), в которой она, считая, что в докладе Генерального Секретаря по этому вопросу (E/2674)<sup>33</sup> содержатся сведения, могущие облегчить организацию в межрегиональном плане консультаций торговых экспертов с использованием методов, применявшихся Экономической комиссией для Европы, напоминает и подтверждает свое мнение по этому вопросу, высказанное в ее резолюции 5 (IX), и считает желательным, чтобы в соответствии с решениями, которые могут быть приняты по этому вопросу Экономическим и Социальным Советом, были, поскольку от этого не пострадает тщательность подготовки, возможно скорее приняты надлежащие меры.

*Экономическое развитие стран Южной Европы*

360. В соответствии с резолюцией, принятой Комиссией на ее девятой сессии, исполнительный секретарь созвал Специальную группу назначенных правительствами Греции, Италии, Турции и Югославии экспертов по вопросам Южной Европы для обсуждения проблемы экономического развития этих стран и для вынесения надлежащих рекомендаций. Эта Рабочая группа провела до сих пор четыре сессии и рассматривает экономическое положение указанных стран, программы их экономического развития и конкретные возможности проведения мероприятий по развитию сельского хозяйства, лесного хозяйства, промышленности, транспорта, внешней торговли, профессиональной подготовки и технической помощи. Была создана Подгруппа экспертов по сельскому хозяйству.

361. Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация, Все-

мирная метеорологическая организация и Временная комиссия Международной торговой организации, а также Управление технической помощи Организации Объединенных Наций принимают участие в работе указанной группы. Группа эта представила доклад (E/ECE/198) Комиссии на ее десятой сессии, и представители заинтересованных стран заявили, что их правительства продолжают интересоваться дальнейшей работой этой Группы и готовы и дальше оказывать ей поддержку.

#### ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА

*Взаимоотношения со специализированными учреждениями, и другими межправительственными организациями и неправительственными организациями*

362. В годовом докладе Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока<sup>34</sup> отмечается, что Комиссия и ее вспомогательные органы продолжали сотрудничать со специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями, работающими в этом районе. Сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией попрежнему осуществлялось через посредство Объединенного сельскохозяйственного отдела Экономической комиссии и Продовольственной и сельскохозяйственной организации, который входит в состав секретариата Комиссии. Продовольственная и сельскохозяйственная организация составляла доклады и принимала участие в работе нескольких вспомогательных органов Комиссии, в том числе в работе Региональной технической конференции по использованию водных ресурсов, Семинара Организации Объединенных Наций по жилищному вопросу и коммунальному благоустройству, второй и третьей сессий Объединенной рабочей группы сотрудников секретариатов по жилищному вопросу и строительным материалам и Региональной конференции по вопросам статистики национального дохода. Сотрудничество с Международной организацией труда и Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций продолжалось в целях подготовки кадров для работы в области экономического развития, по жилищному вопросу и строительным материалам и по вопросам мелкой ремесленной промышленности. Комиссия консультировалась с Международной организацией труда по вопросам, связанным с созданием в городе Рангуне, в Бирме, центра подготовки механиков судовых дизелей. Комиссия продолжала сотрудничать с Всемирной организацией здравоохранения по вопросу об использовании водных ресурсов, по жилищному вопросу и по вопросу о коммунальном благоустройстве. Секретариат поддерживал связь с Международным банком реконструкции и развития и с Международным валютным фондом. Сотрудники Фонда представили доклады Рабочей группе специалистов по вопросам международных расчетов в районе Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Рабочей группе по финансовым аспектам планов экономического развития стран Азии и Дальнего Востока и участвовали в работе этих групп. Международная организация гражданской авиации участвовала в составлении исследования о координации транспорта. Всемирная метеорологическая организация составила доклады

<sup>32</sup> Прения по вопросу о межрегиональной торговле см. главу II, раздел II.

<sup>33</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня.

<sup>34</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 5.

для Региональной технической конференции по использованию водных ресурсов и участвовала в работе этой Конференции, а также согласилась принять участие в изучении гидрологических данных, относящихся к району Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, для пополнения главных пробелов.

363. Секретариат продолжал поддерживать тесные рабочие взаимоотношения с Консультативным комитетом по сотрудничеству в экономическом развитии Южной и Юго-Восточной Азии (план Коломбо).

364. Комиссия продолжала сотрудничать с целым рядом неправительственных организаций.

#### *Главные области работы*

365. На одиннадцатой сессии Комиссия сделала обзор деятельности своих вспомогательных органов и секретариата и рассмотрела программу и очередность работ на 1955 и 1956 годы. По примеру прошлых лет Комиссия решила сосредоточить свою работу на дальнейшем содействии быстрому экономическому развитию азиатских стран и стран Дальнего Востока и установлению между ними экономического сотрудничества. Она одобрила учреждение Отдела экономического развития при секретариате Комиссии и постановила уделить более значительную часть своих средств этому делу, а также усилить консультативную службу секретариата.

#### *Промышленность и торговля*

366. На одиннадцатой сессии Комиссия рассмотрела и утвердила доклад (E/CN.11/404) Комитета по промышленности и торговле и сделанные им на седьмой сессии рекомендации.

367. Комитет по промышленности и торговле рассмотрел и утвердил четвертый доклад (E/CN.11/I&T/111) Объединенной рабочей группы секретариатов Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Международной организации труда и ЮНЕСКО по подготовке кадров для работы в области экономического развития. Рабочая группа особо отметила значение организации национальных центров по повышению производительности труда, подготовки без отрыва от производства, а также создания управленческих курсов при университетах или специальных центров для подготовки опытного персонала для управления крупными и средними предприятиями. Рабочая группа отметила значение подготовки в промышленной технике без отрыва от практической работы. Было предложено назначить разъездных инструкторов для подготовки работников мелкой промышленности и для обучения их рациональным методам производства. Комитет одобрил эти рекомендации и предложил менее крупным из слабо развитых стран района создать совместно для общего пользования один или два института по обучению методам управления.

368. Комитет рассмотрел проблемы организации и администрации государственных промышленных предприятий, изложенные в докладе Семинара Организации Объединенных Наций (E/CN.11/I&T/103). Комитет особо отметил, что страны района должны рассмотреть вопрос о желательности организации и эксплуатации государственных предприятий с максимальной независимостью и минимальным правительственным вмешательством. Комитет подчеркнул, что

для управления этими предприятиями необходимы хорошие управленческие кадры и что требования, предъявляемые публичной отчетностью, могут удовлетворяться без ущерба для успешного ведения предприятия. Комитет рекомендовал изучить возникающие в таких предприятиях вопросы установления цен, отчетности и налогообложения, а также коммерческие и экономические аспекты этих вопросов.

369. Комитет утвердил доклад (E/CN.11/I&T/108) группы специалистов по кустарной и мелкой промышленности о ее поездке в Японию и подчеркнул при этом значение координированной под руководством правительства исследовательской работы в странах района, имеющей целью улучшение приемов производства и повышение качества продуктов мелких предприятий. Комитет особо отметил желательность, в особенности для сбыта на иностранных рынках, стандартизации и контроля качества продуктов этой промышленности. Комитет рекомендовал странам района поощрять образование торговых объединений мелких промышленных предприятий. Он также рекомендовал изучить японский закон о страховании кредита мелких предприятий и аналогичные законы других стран.

370. Комитет по промышленности и торговле утвердил доклад Подкомитета по электроэнергии (E/CN.11/I&T/104). Комитет полагал, что развитие производства электроэнергии должно быть тесно согласовано с общими планами экономического развития стран района. Комитет признал значение электроэнергии для использования минеральных богатств и развития химической и металлургической промышленности. Он вновь подчеркнул значение сельской электрификации для сельского хозяйства и для кустарной и мелкой промышленности и рекомендовал обратить особое внимание на создание малых силовых установок, работающих на местном топливе или на водяных двигателях. Комитет рекомендовал странам района давать в своих планах экономического развития приоритет проектам снабжения деревни дешевой электроэнергией. Комитет также указал на возможность экспорта электроэнергии из одних стран в другие. Комитет подчеркнул необходимость установления надлежащих норм для электрооборудования и введения единообразия в правилах снабжения потребителей. Комитет постановил следить за расширением применения ветряных двигателей для производства электроэнергии.

371. Секретариат продолжал изучение интересующих страны района проблем черной металлургии и торговли ее продуктами и снабжал некоторые страны, по их просьбе, техническими сведениями относительно различных процессов выплавки чугуна без коксующегося угля, классификации лома и приемов перепрокатки.

372. По его просьбе правительству Бирмы была оказана консультативная помощь по вопросам металлургических процессов, типов и размеров оборудования и порядка развития черной металлургии в Бирме. Консультативная помощь в отношении планов развития черной металлургии была оказана, по его просьбе, и правительству Таиланда. Секретариат собрал данные относительно рынка чугуна и стали в районе Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и дал секретариату Экономической комиссии для Европы, по ее просьбе, соответствующую инфор-

мацию. В 1954 году сессия Подкомитета по черной металлургии не созывалась.

373. Комитет утвердил доклад Рабочей группы старших геологов по составлению региональной геологической карты для стран Азии и Дальнего Востока; сессия этой группы была организована в сотрудничестве с Международным геологическим конгрессом и Картографическим бюро Организации Объединенных Наций. Комитет принял к сведению, что Рабочая группа достигла соглашения относительно технических правил, которые должны применяться при составлении карты, в том числе относительно масштаба, топографических основ, стратиграфического масштаба, увязки съемки в пограничных участках, тектонических деталей и выбора красок, а также относительно вопросов, касающихся неисследованных районов.

374. Комитет утвердил доклад (E/CN.11/I&T/110) Подкомитета по использованию минеральных богатств. Он с удовлетворением отметил, что страны района придают все большее значение региональному и международному сотрудничеству в области использования минеральных богатств, и одобрил рекомендации Подкомитета относительно совместной воздушной разведки и совместного составления геологической карты смежных районов, а также относительно совместного изучения вопроса о применении низкосортных руд; Комитет равным образом одобрил предложение о сотрудничестве между экспортирующими странами для достижения большей согласованности в добыче и сбыте руд. Были предприняты необходимые шаги для организации в августе 1955 года учебной поездки местных специалистов по горному делу и геологов в некоторые европейские страны, в том числе в СССР.

375. Был достигнут прогресс в работе по созданию двух региональных центров жилищного строительства в Индии и Индонезии. В июне 1955 года состоялась третья сессия составленной из сотрудников секретариатов Рабочей группы по жилищному вопросу и строительным материалам. Рабочая группа рассмотрела вопрос о различных строительных материалах и строительных методах, применяемых в Азии и на Дальнем Востоке (E/CN.11/I&T/HBWP.3/2), а также исследовала руководящие принципы для выработки строительных правил и жилищных норм в странах района. Секретариат выпустил ряд технических статей по вопросам, представляющим специальный интерес для стран района.

376. Первая сессия Подкомитета по торговле происходила в январе 1955 года. Подкомитет особо отметил необходимость стабилизации цен на сырьевые товары ввиду серьезных затруднений, испытываемых странами района в результате крупных колебаний в ценах на экспортируемые ими продукты. Он также особо отметил, что страны, оказывающие помощь, должны при размещении ими в районе в порядке экономической помощи избытков своих сельскохозяйственных продуктов проявлять надлежащее внимание и осторожность, во избежание неравной конкуренции с местными продуктами. Он обратил внимание на существование различных фрахтов, что неблагоприятно отзывается на торговле стран района. Комитет по промышленности и торговле утвердил доклад Подкомитета (E/CN.11/I&T/Sub.4/6) и призвал предпочтительным заключению многосторонних соглашений, хотя в некоторых случаях двусторонние соглашения могут служить неизбежным паллиативом. Комитет

одобрил рекомендацию о включении в программу работы вопроса о морских и железнодорожных фрахтах и их влиянии на торговлю стран, не имеющих свободного выхода к морю. Секретариат продолжал собирать коммерческую информацию и распространять ее через посредство *Вестника торгового развития*<sup>35</sup> и *Сборников по вопросам торгового развития*<sup>36</sup>. Был опубликован *Глоссарий коммерческих терминов*<sup>37</sup>.

377. Комитет по промышленности и торговле утвердил доклад (E/CN.11/I&T/112) Рабочей группы специалистов по вопросам международных расчетов в районе Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, сессия которой происходила в июле 1954 г. В работе этой группы принимали участие специалисты центральных банков нескольких стран района, а также представители Международного валютного фонда. Рабочая группа пришла к заключению, что, хотя региональный платежный союз позволит экономнее расходовать иностранную валюту, объем его операций будет ограничен вследствие того, что в районе уже функционирует система многосторонних компенсаций. Некоторые страны могут отнестись благоприятно к осуществлению такого плана, если минимум необходимого для регионального платежного союза оборотного капитала будет предоставлен из источников вне района. Однако перспективы получения такого оборотного капитала представляются сомнительными. Комитет рекомендовал секретариату продолжать в консультации с Международным валютным фондом изучение валютных проблем стран района.

378. Комитет по промышленности и торговле утвердил доклад (E/CN.11/I&T/106) Рабочей группы экспертов по финансовым аспектам планов экономического развития стран Азии и Дальнего Востока, сессия которой происходила в октябре 1954 года. Рабочая группа отметила, что финансирование экономического развития при помощи бюджетного дефицита не всегда является само по себе нежелательным и что такое финансирование нужно рассматривать в свете общего экономического положения. Однако правительство должно внимательно следить за различными показателями инфляции, для того чтобы быть в состоянии как можно раньше обнаруживать угрозу инфляции и ее причины. Комитет рекомендовал следить за тем, чтобы финансирование при помощи бюджетного дефицита не приводило к осуществлению слишком многих краткосрочных планов развития и чтобы сохранялось должное равновесие между краткосрочными и перспективными планами.

379. Комитет по промышленности и торговле и Комиссия рассмотрели меморандум по вопросу о внутри-региональной торговле, составленный Генеральным Секретарем (E/2674) во исполнение резолюции 535 В (XVIII) Совета, и Комиссия в резолюции 14 (XI) подтвердила в принципе идею о консультациях между заинтересованными странами по конкретным проблемам торговли<sup>38</sup>.

<sup>35</sup> "Trade Promotion News".

<sup>36</sup> "Trade Promotion Series".

<sup>37</sup> "Glossary of Commodity Terms".

<sup>38</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в печати под № 1954. П.Ф.4.

<sup>39</sup> Прения, имевшие место в Совете по вопросу о межрегиональной торговле, изложены в разделе II главы I.

380. Комиссия утвердила доклад (E/CN.11/399) и рекомендации Комитета по внутреннему транспорту, принятые им на четвертой сессии.

381. На четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту, признавая значение вопроса координации внутреннего транспорта и считая необходимым продолжать изучение этого вопроса, учредил рабочую группу для рассмотрения принципов и методов координации различных родов внутреннего транспорта и существующего порядка координации, с учетом работы, уже выполненной в этой области в международном плане как Организацией Объединенных Наций, так и другими заинтересованными организациями, и рекомендовал некоторые руководящие принципы для дальнейшей работы, имеющей целью координацию транспорта в районе Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока.

382. Со времени открытия в Лагоре, в Пакистане, 3 апреля 1954 года регионального Центра подготовки ответственных сотрудников службы эксплуатации и службы связи железных дорог было проведено три курса для подготовки сотрудников службы эксплуатации, первый же курс для подготовки сотрудников службы связи и четвертый курс для подготовки сотрудников службы эксплуатации открываются 1 сентября 1955 года. Большая часть необходимого оборудования уже поступила и установлена; равным образом уже приняты меры для обеспечения Центра инструкторским персоналом.

383. На своей третьей сессии, происходившей в октябре 1954 года, Подкомитет по железнодорожному транспорту рассмотрел вопрос об улучшении методов постройки и содержания железнодорожных путей. Им также были рассмотрены другие важные вопросы железнодорожной службы, как-то очистка воды для паровозных котлов, предупреждение и быстрое рассмотрение претензий и дизельные локомотивы и автомотрисы.

384. В области дорожного транспорта работа сосредоточилась на изучении строительства макадамных дорог, причем особое внимание было обращено, для обеспечения рационального и экономного строительства и длительного срока службы дорог, на технические аспекты безопасности дорог, как-то на планировку пересечений и прочие элементы проектирования дорог.

385. В сотрудничестве с Международной организацией труда была продвинута работа по созданию Центра подготовки механиков судовых дизелей в городе Рангуне, в Бирме. Открытие этого центра, который будет обслуживать нужды района, намечается на конец 1955 года. Закончена выработка проекта конвенции об измерении водоизмещения и регистрации судов внутреннего водного транспорта. Правительство Индии решило осуществить экспериментально-показательный проект для определения наиболее целесообразных и экономных типов речных судов и для введения в Индии современных методов буксировки. Такой же проект предполагает осуществить правительство Пакистана. Вышло из печати сравнительное исследование различных типов судовых двигателей, которое должно помочь отдельным государствам при раз решении ими вопроса о модернизации речного флота. Комитет по внутреннему транспорту одобрил

в принципе предложение о введении единообразной системы постановки бакенов и буюв на внутренних водных путях района.

*Сельское хозяйство и пищевые продукты*

386. Объединенный сельскохозяйственный отдел Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Продовольственной и сельскохозяйственной организации продолжал следить за экономическим развитием в области сельского хозяйства и производства пищевых продуктов, а также занимался изучением экономических аспектов некоторых сельскохозяйственных проблем района. Им были составлены исследования по вопросам развития сельского хозяйства в Таиланде (E/CAFE/L.88) и по вопросам политики дальневосточных стран в отношении цен на пищевые продукты и продукты сельского хозяйства (E/CAFE/L.87).

387. Комиссия отметила полезную работу, выполняемую Сельскохозяйственным отделом в области экономических проблем сельского хозяйства, но все же высказала мнение, что страны района должны время от времени пересматривать свои планы и программы в области сельскохозяйственного развития, уделяя внимание технике плановой работы, согласованию планов и программ с планами индустриализации, внесению разнообразия в сельскохозяйственное производство, вопросу аграрной реформы и другим подобным вопросам. Комиссия пришла к заключению, что для осуществления этих целей следует рассмотреть возможности организации совместных совещаний Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока.

*Борьба с наводнениями и использование водных ресурсов*

388. В области борьбы с наводнениями и использования водных ресурсов особое внимание было уделено вопросу о комплексном использовании водных ресурсов. Было выпущено руководство с описанием общих принципов, которых надлежит придерживаться, и мероприятий, которые надлежит проводить в жизнь в связи с планированием проектов комплексного использования водных ресурсов.

389. Комиссия утвердила годовой доклад Бюро по борьбе с наводнениями и использованию водных ресурсов (E/CN.11/397) вместе с программой работы Бюро и одобрила рекомендации Региональной технической конференции по использованию водных ресурсов, которая происходила в мае 1954 года (E/CN.11/391). Комиссия отметила значение работы по борьбе с наводнениями и по использованию водных ресурсов международных рек района и с удовлетворением приняла к сведению, что правительство Индии создает центр подготовки кадров для работы по использованию водных ресурсов.

390. Секретариат продолжал изучение приемов, применяемых для земляных сооружений, причем особенное внимание было уделено вопросу о рационализации использования рабочей силы. Он также приступил совместно с Всемирной метеорологической организацией к изучению гидрологических данных, собираемых в районе, для пополнения главных пробелов. Секретариат продолжал издавать *Журнал борьбы с наводнениями*<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> "Flood Control Journal".

391. Продолжалось изучение статистических методов, применяемых в странах района, а также статистической службы и работы, равно как и составление рядов основных статистических показателей. В сотрудничестве со Статистическим бюро Организации Объединенных Наций и с некоторыми специализированными учреждениями продолжалась работа по окончательному составлению подробного классифицированного указателя рядов статистических показателей, регулярно публикуемых в районе Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока.

392. Были предприняты меры для организации в конце августа 1955 года практической учебной работы по вопросам бюджетной классификации. Комиссия постановила созвать в 1956 г. четвертую региональную конференцию статистиков для рассмотрения вопросов, относящихся к странам Азии и Дальнего Востока, в связи с программой всемирной переписи населения и связанных с нею переписей в 1960 году.

393. Помимо составления годового *Обзора экономического положения*<sup>к</sup> и трехмесячного *Экономического бюллетеня*<sup>1</sup> было выполнено много другой работы в связи с экономическим развитием и планированием. В секретариате было учреждено новое отделение, в задачу которого входит подробный анализ проблем экономического развития.

394. Продвинулась работа по пересмотру составленного в 1951 году исследования законов и постановлений, регулирующих положение иностранных инвестиций в странах района: пересмотренное издание должно быть опубликовано в 1956 году. Началась работа по изучению зависимости между ростом населения и экономическим развитием, и было приступлено к составлению нового исследования относительно значения коммунального развития и других видов самопомощи для общего экономического развития.

*Консультативное обслуживание*

395. В соответствии с пунктом 1d положения о круге ведения и в рамках имеющихся у секретариата возможностей Комиссия продолжала предоставлять правительствам консультативное обслуживание, по их просьбе и по соглашению с Управлением технической помощи. В отчетном году это обслуживание касалось вопросов борьбы с наводнениями, использования водных ресурсов, использования минеральных богатств (включая лигнитные залежи и залежи железной руды), значения электроэнергии для кустарной промышленности, проектирования жилых помещений и использования строительных материалов местного производства, сбыта кустарно-ремесленных изделий, создания специальных организаций для поощрения торговли и внутреннего транспорта.

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ  
ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ**

*Взаимоотношения со специализированными учреждениями и другими межправительственными и неправительственными организациями*

396. Как о том свидетельствует годовой доклад Комиссии (Е/2756), утвержденный Комитетом полного

состава, работа Экономической комиссии для Латинской Америки протекала в условиях более широкой согласованности с деятельностью других международных учреждений в этом районе. Сотрудничество с этими учреждениями принимало форму консультаций, обмена материалами, временного предоставления специалистов для проведения конкретных совместных начинаний и организации объединенных рабочих групп.

397. В 1954 году Экономическая комиссия для Латинской Америки и Продовольственная и сельскохозяйственная организация выработали общую программу, для руководства которой был назначен старший экономист этой организации. Первым совместным начинанием, которое должно быть предпринято, будет исследование проблем, связанных с производством кофе и с продуктивностью кофейных плантаций в отдельных избранных странах. Для шестой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки подготавливается совместный доклад о политике селективного расширения сельского хозяйства.

398. Как Продовольственная и сельскохозяйственная организация, так и ЮНЕСКО сотрудничали с Экономической комиссией для Латинской Америки и с Управлением технической помощи в связи с латиноамериканским совещанием экспертов целлюлозно-бумажной промышленности, происходившим в Буэнос-Айресе в октябре и ноябре 1954 года. Между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, Международной организацией труда и ЮНЕСКО, а также Управлением технической помощи установилось тесное сотрудничество по проведению Программы экономического объединения Центральной Америки. При осуществлении различных начинаний в состав рабочих групп и миссий, высылаемых на места, входят специалисты от организаций, непосредственно заинтересованных в каждой отдельной проблеме. На заседании одной из рабочих групп присутствовал также представитель Банка.

399. По вопросам торговли и платежных балансов непрерывно происходил обмен информацией между Экономической комиссией для Латинской Америки и Фондом, а также имели место консультации по вопросам, представляющим общий интерес.

400. Была проведена консультация с секретариатом участников Общего соглашения о тарифах и торговле по вопросам торговли, изучавшимся секретариатом Экономической комиссии для Латинской Америки.

401. Работа Комиссии попрежнему координировалась с работой Межамериканского экономического и социального совета (IA-ECOSOC). В 1954 году эти организации подвергали детальному совместному обсуждению вопросы, связанные с подготовкой совещания министров финансов или экономики американских государств, происходившего в Рио-де-Жанейро с 22 ноября по 2 декабря 1954 года в качестве четвертого чрезвычайного совещания Межамериканского экономического и социального совета.

*Главные области работы*

402. Комитет полного состава, заседавший в Сантьяго 9 и 10 мая 1955 года, подверг обзору деятельность Комиссии и ее секретариата и утвердил программу работы и порядок очередности на 1955 —

<sup>к</sup> "Economic Survey".

<sup>1</sup> "Economic Bulletin".

1956 год. В истекшем году работа Комиссии была значительно облегчена благодаря сотрудничеству с ней правительств и частных организаций. Ее средства направлялись на разрешение наиболее срочных проблем района, включая экономическое развитие и планирование, подготовку экономистов, исследование различных отраслей промышленности и вопросов энергетики, экономического объединения и международной — в частности, латиноамериканской — торговли.

*Работа в области экономического развития*

403. Проблемы экономического развития и планирования и подготовка латиноамериканских экономистов продолжают оставаться одним из главных пунктов рабочей программы секретариата.

404. Исследование *Предварительное исследование техники планирования экономического развития*<sup>m</sup> было пересмотрено, и методы анализа и перспективных исчислений были уточнены и усовершенствованы для применения при составлении последующих исследований по странам.

405. Были предприняты исследования по вопросу экономического развития Бразилии и Колумбии, и предварительные доклады будут представлены Экономической комиссии для Латинской Америки на ее шестой сессии. Эти исследования, составленные в сотрудничестве с заинтересованными правительствами, содержат анализ данных по всем секторам экономики, который послужил для выяснения темпа экономического развития за последние 30 лет. Были составлены альтернативные проекты схем развития, которые могут в будущем служить основой для выработки согласованных экономических программ.

406. Была выполнена подготовительная работа по анализу материала и составлению перспективных исчислений для других стран. Эта работа охватывала предварительное рассмотрение влияния налоговой и денежной политики на инфляцию и экономическое развитие Чили.

407. В качестве неотъемлемой части своей работы по вопросам экономического развития секретариат собрал информацию по вопросу наличия и использования рабочей силы в различных секторах экономической жизни. Были также произведены предварительные изыскания по вопросу о социальных аспектах экономического развития.

408. Третий годичный курс занятий в рамках совместной программы Экономической комиссии для Латинской Америки и Управления технической помощи по подготовке кадров для работы в области экономического развития продолжался с апреля до декабря 1954 года, включительно; в нем принимали участие шестнадцать учащихся из следующих стран: Аргентины (2), Боливии (1), Бразилии (1), Гаити (1), Гватемалы (2), Гондураса (1), Египта (1), Ирана (1), Колумбии (1), Коста-Рики (1), Никарагуа (1), Чили (2) и Эквадора (1). Начав с изучения основных статистических методов и их значения для планирования экономического развития, участники курсов перешли затем к ознакомлению с теоретическими и практическими аспектами техники планирования. Каждый из участников курса выполнил некоторую практическую

<sup>m</sup> "Preliminary Study of the Technique of Programming Economic Development".

исследовательскую работу в сотрудничестве с экономистами Комиссии и под их наблюдением.

409. Разрабатывается план организации в Боготе курса занятий для интенсивной подготовки колумбийских граждан; занятия эти должны происходить в течение последних трех месяцев 1955 года. Ввиду подготовительной работы и средств, которые для этого потребуются, число лиц, проходящих нормальный курс в Сант-Яго, начавшийся в апреле, пришлось ограничить семью.

410. В сотрудничестве с Управлением технической помощи секретариат составляет руководство по проектированию, в котором указываются методы и критерии, необходимые для конкретного планирования экономического развития, а также мероприятия и технические приемы, играющие важную роль с точки зрения безупречного изложения планов.

411. Во исполнение просьбы, обращенной к Генеральному Секретарю на десятой межамериканской конференции Организации американских государств, секретариат Экономической комиссии для Латинской Америки, при содействии подготовительной группы из шести латиноамериканских экспертов, сотрудничал с Межамериканским экономическим и социальным советом в подготовке и проведении совещания министров финансов или министров экономики американских государств, которое состоялось в Рио-де-Жанейро в ноябре 1954 года. На этом совещании было представлено исследование, посвященное главным образом вопросам международного финансирования и технического сотрудничества в целях экономического развития, равно как и вопросам торговой политики, оно было озаглавлено *Международное сотрудничество и политика экономического развития латиноамериканских стран*<sup>37</sup>.

*Исследование отдельных отраслей промышленности*

412. Подготавливается исследование структуры, производственной характеристики и перспектив сталиеобработывающей промышленности в Латинской Америке и ее роли в экономической жизни района, для того чтобы выяснить дальнейшие возможности этой промышленности при существующих экономических условиях. На совещании экспертов стальной и сталиеобработывающей промышленности, которое, в сотрудничестве с Управлением технической помощи, состоится в первой половине 1956 года, будет представлен доклад, основанный, главным образом, на обследовании индивидуальных заводов, взятых в качестве типичных для данной отрасли промышленности в избранных странах Латинской Америки. Это исследование будет охватывать общее описание существующих отраслей промышленности, анализ рынков, основанный на учете ввоза и местного производства, а также ожидаемого спроса, и обзор возможностей развития различных отраслей сталиеобработывающей промышленности, с учетом возможности получения капитала, сырья, рабочей силы и технического опыта. В обзоре будут также указаны технические и экономические затруднения, стоящие на пути развития промышленности, а также влияние налоговой и тарифной политики. Для того чтобы показать, каким образом одна промышлен-

<sup>n</sup> "International Cooperation in a Latin American Development Policy".

<sup>37</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1954. П.С.2.

ность может извлечь пользу из опыта других, будут приведены сравнения между различными странами. В совещании примут участие эксперты из всех стран Латинской Америки, в которых имеется сталепромышленность, а также эксперты из высокоиндустриализированных стран и, быть может, и из других районов. В ожидании завершения этого доклада, который должен быть представлен совещанию экспертов в 1956 году, секретариат составил общий доклад об экономических аспектах стальной и сталепромышленности в избранных странах Латинской Америки для представления Комиссии на ее шестой сессии.

413. После окончания предварительного исследования целлюлозно-бумажной промышленности (E/CN.12/294/Rev.2) в Буэнос-Айресе с 19 октября по 2 ноября 1954 года состоялось латиноамериканское совещание экспертов целлюлозно-бумажной промышленности. Главные проблемы, связанные с этой промышленностью, включая вопросы о спросе, обычных ресурсов и потенциальных возможностей индустриальной производительности, оборудования, стоимости производства, финансирования и сбыта, а также экономические, политические и социальные аспекты этих проблем, послужили темами девяти документов, составленных секретариатом, и семидесяти пяти технических докладов, представленных экспертами. На совещании присутствовало 186 экспертов из многих частей света, и был сформулирован ряд заключений по вопросу о расширении целлюлозно-бумажной промышленности в Латинской Америке. Для того чтобы более непосредственно стимулировать в различных странах планы, касающиеся целлюлозно-бумажной промышленности, совещание предложило, чтобы Экономическая комиссия для Латинской Америки, Продовольственная и сельскохозяйственная организация и Управление технической помощи образовали консультативную группу для оказания содействия правительствам в составлении планов развития и частным компаниям в разработке конкретных проектов.

#### *Электротенергия*

414. В начале 1954 года секретариат приступил к работе по составлению предварительного исследования о наличных и потенциальных энергетических ресурсах и о производстве и потреблении энергии; это исследование будет представлено Экономической комиссии для Латинской Америки на ее шестой сессии. Оно начинается с описания современного положения энергетического хозяйства Латинской Америки в целом по сравнению с положением в других районах, и оно содержит анализ исторического развития энергетического хозяйства Латинской Америки, как по странам, так и по различным типам энергии. В нем показано, как структура промышленности и ее растущая разветвленность влияют на потребление энергии. В этом исследовании рассматриваются финансовые аспекты развития энергетического хозяйства, включая нужду в инвестициях и влияние, оказываемое необходимостью усиленного ввоза капитального оборудования на состояние платежного баланса. В качестве первого шага для оценки залежей нефти и угля, а также возможностей производства гидроэлектротенергии был сделан предварительный обзор потенциальных источников энергии в каждой стране. Подчеркивается необходимость для правительств придерживаться рациональной политики, чтобы было обеспечено над-

лежащее развитие производства энергии, не отстающее от темпов общего экономического развития.

#### *Исследование по вопросам сельского хозяйства*

415. В ноябре 1954 года Экономическая комиссия для Латинской Америки и Продовольственная и сельскохозяйственная организация приступили к работе над совместным исследованием относительно производства кофе в четырех странах-производителях, поставив себе целью выяснение факторов, влияющих на производительность и на перспективы будущей продукции. В этом исследовании будет также учтена роль, которую производство кофе играет в экономическом развитии соответствующих стран. Первая часть исследования, относящаяся к Сальвадору, в значительной мере закончена.

416. На шестой сессии Комиссии, на которой будет подвергнуто обзору все сельскохозяйственное развитие района в его соотношении с общим экономическим развитием, будет представлено совместное исследование политики селективного расширения сельского хозяйства, содержащее попытку изыскания средств, позволяющих исключить образование излишков сельскохозяйственных продуктов при одновременном расширении производства продуктов, необходимых для повышения жизненного уровня.

#### *Международная торговля и финансы*

417. В дополнение к предварительному исследованию о торговле между латиноамериканскими странами (E/CN.12/304/Rev.2) секретариат представит Комиссии на ее шестой сессии более полное исследование по этому вопросу. В этом исследовании рассматриваются характер и структура торговли между странами этого района и анализируются место, занимаемое Латинской Америкой в мировой торговле, а также сравнительная доля различных стран в общем торговом обороте того или иного района. Значительная часть исследования посвящена торговой политике, включая влияние Общего соглашения о тарифах и торговле на торговлю между странами Латинской Америки. Анализ движения торговли производится по отдельным товарам, и выявляется несоразмерность торговли стран, импортирующих сырьевые товары и пищевые продукты, и стран их экспортирующих. В докладе анализируются также движение расчетных операций, причем особое внимание уделяется проблемам внутрирегиональных расчетов, а также торговым и финансовым условиям, необходимым для применения системы многосторонних расчетов. Был сделан особый обзор вопросов, касающихся морских перевозок. Современные тенденции, наблюдаемые в торговле Латинской Америки с другими районами, анализируются в *Экономическом обзоре Латинской Америки за 1954 год*<sup>38</sup> (E/CN.12/362).

418. Комитет полного состава рассмотрел составленный согласно резолюции 535 В (XVIII) Совета доклад Генерального Секретаря (E/2674) о межрегиональной торговле и в резолюции 77 (E/2756, пункт 142) вновь подтвердил стремление своих членов к укреплению межрегиональных торговых отношений и рекомендовал Экономическому и Социальному Совету рассмотреть методы и мероприятия, могущие способствовать развитию торговли между отдельными странами<sup>38</sup>.

<sup>38</sup> "Economic Survey of Latin America, 1954".

<sup>38</sup> Обсуждение вопросов межрегиональной торговли см. в разделе II главы II.

419. В сотрудничестве с Управлением технической помощи Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, Международной организацией труда и ЮНЕСКО секретариат продолжал работу по составлению, совместно с правительствами стран Центральной Америки, программы экономического объединения и взаимодействия, предусмотренной в резолюциях Комиссии 9 (IV), 24 (IV) и 50 (V). На чрезвычайной сессии Комитета экономического сотрудничества стран Центральной Америки, происходившей в Сальвадоре с 4 по 9 мая 1955 года, было рассмотрено состояние работы по осуществлению различных проектов. Третья очередная сессия Комитета состоится в Манагуа в Никарагуа в ноябре 1955 года.

420. На курсах, организованных в начале 1954 г. Школой повышенного типа по государственной администрации, учрежденной в Сан-Хосе в Коста-Рике, обучались стипендиаты из всех стран Центральной Америки. На основании докладов двух групп экспертов, назначенных Управлением технической помощи, Комитет на чрезвычайной сессии рекомендовал учредить в городе Гватемала институт технологических и промышленных исследований. Комитет рассмотрел также доклад о создании регионального института для подготовки технических кадров.

421. Выездная миссия, образованная Продовольственной и сельскохозяйственной организацией и Управлением технической помощи, ознакомилась с возможностями в области создания промышленных комбинатов лесной и целлюлозно-бумажной промышленности. Эксперты обследовали лесные ресурсы, проблемы транспорта, издержки производства и другие экономические факторы. Их доклад рассматривался на чрезвычайной сессии Комитета, который принял рекомендации относительно использования и сохранения лесных ресурсов, усовершенствования лесоводства и техники обработки лесоматериалов, а также относительно исследования рынков и развития вспомогательных отраслей промышленности. Члены Комитета согласились, что необходимо обследовать места, намеченные для постройки в Гондурасе целлюлозно-бумажного завода.

422. В настоящее время четыре эксперта Управления технической помощи работают над проблемами транспорта, связанными с проведением в жизнь рекомендаций, которые были сделаны Комитетом на его второй сессии. Особое внимание уделяется возможности создания коммерческого флота Центральной Америки, вопросу об оборудовании портов и о способах улучшения портовых операций, вопросу фрахта и предложениям о введении международных правил для шоссейных дорог.

423. Вторая сессия Подкомитета по торговле стран Центральной Америки происходила в Мехико с 24 по 28 января 1955 года. На заседаниях этой сессии был окончательно утвержден Справочник условных обозначений стандартной таможенной номенклатуры Центральной Америки.

424. Согласно резолюции, принятой на чрезвычайной сессии Комитета, Подкомитет по торговле стран Центральной Америки должен составить проект многостороннего торгового договора для республик Центральной Америки, изучить список товаров, торговля которыми должна быть свободна, и составить проект

приведения в соответствие таможенных пошлин на некоторые товары.

425. На второй сессии Комитет предложил секретариату обследовать торговлю между странами Центральной Америки и возможность заключения многостороннего соглашения между этими странами о свободной торговле. Было составлено два доклада, которые обсуждались на чрезвычайной сессии Комитета. В одном из них содержался анализ торговли между государствами Центральной Америки и перспектив ее расширения по некоторым видам товаров; в другом рассматривались торговая политика и торговые соглашения государств Центральной Америки в их взаимоотношении с мировой торговлей и в связи с планами объединения.

426. Составляется исследование о возможности для государств Центральной Америки путем финансирования с помощью собственных налоговых систем ускорить темпы экономического развития.

427. В сотрудничестве со Статистическим бюро Организации Объединенных Наций и с Межамериканским статистическим институтом был составлен предварительный доклад по вопросу о координации в странах Центральной Америки основных статистических понятий, методов, приемов и способов оформления. На своей чрезвычайной сессии Комитет сделал рекомендацию об учреждении подкомитета с местопребыванием в Сальвадоре для продолжения работы по этому вопросу. В работе подкомитета примут участие генеральные директора статистических ведомств пяти стран.

#### ПРЕНИЯ В СОВЕТЕ

428. Открывая прения<sup>39</sup> по годовым докладам региональных экономических комиссий, Генеральный Секретарь подчеркнул, что становится все важнее и важнее подвергать обзору деятельность этих комиссий. При теперешнем международном положении региональный подход к экономическим проблемам особенно уместен; он дает возможность странам знакомиться с общими для них национальными проблемами других стран и испытывать в региональном масштабе методы разрешения этих проблем, которые впоследствии могут послужить образцом для более обширных районов. Между подходом регионального и мирового масштаба противоречия нет, при условии, что государства, устанавливающие региональное сотрудничество, делают это с ясным сознанием, что никакая отдельная единица не может быть самодовлеющим целым.

429. Представляя доклад Экономической комиссии для Европы (E/2706), исполнительный секретарь заявил, что работа этой Комиссии производится, главным образом, рядом технических органов, в которых принимают широкое участие весьма компетентные представители правительств как Восточной, так и Западной Европы. Число заседаний технических органов Экономической комиссии для Европы превысило больше чем в два раза число заседаний, состоявшихся в 1953 году, и увеличение участия в них стран Восточной Европы расширило объем работы комитетов. Секретариат обслуживал комитеты и их вспомогательные органы; кроме того, около одной четверти его времени было посвящено научно-исследовательской работе.

<sup>39</sup> E/SR.877, 878.

Исполнительный секретарь дал краткие пояснения к резолюциям, принятым на десятой сессии Комиссии, и высказался о событиях, происходивших со времени этой сессии. В заключение он заявил, что если принятые теперь попытки к смягчению международных трений окажутся успешными, то Комиссия сможет приступить к еще более сложным задачам.

430. Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока заявил, представляя доклад этой Комиссии (E/2712), что на одиннадцатой сессии Комиссии присутствовало максимальное число членов. Члены-сотрудники, имевшие на это право согласно резолюции 517 (XVII) Совета, стали полноправными членами, и их присутствие расширило основу работы Комиссии. Подобно Экономической комиссии для Европы, работа Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока велась через посредство ее технических комитетов, и в течение истекшего года впервые собирались два новых подкомитета по развитию торговли и разработке минеральных богатств. Состоялись также третья Региональная конференция по вопросам статистики национального дохода и Региональная техническая конференция по использованию водных ресурсов, и собирались две рабочие группы по изучению финансовых аспектов экономического развития и проблем платежей. Поскольку теперь имеются информация и практический опыт в работе секретариата большее значение придается проблемам экономического развития. В заключение, исполнительный секретарь указал на совместное развитие бассейна реки Меконг как на пример поощрения Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока сотрудничества между соседними странами.

431. Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Латинской Америки заявил, представляя доклад этой Комиссии (E/2756), что в соответствии с тем, что нужно для района, Экономическая комиссия для Латинской Америки сосредоточивает свою работу на экономическом развитии. Это побудило секретариат разработать надлежащие методы, позволяющие выяснять экономические проблемы отдельных стран и делать прогноз относительно темпа и тенденций экономического развития этого района. Совместно с соответствующими правительствами были предприняты исследования, которые позволяют решить, в каком направлении представляется наиболее целесообразным развивать экономику стран Латинской Америки, а также определить, какие изменения должны быть внесены в их экономическую структуру, каковы их потребности в капитале и технической помощи и какие препятствия стоят на пути к их развитию. Наряду с этим изучением потребностей отдельных стран изучаются различные отрасли экономики Латинской Америки, в особенности промышленность, внешняя торговля, сельское хозяйство, горное дело и транспорт. Комиссия также содействовала развитию Латинской Америки путем проведения конференций, посвященных каждый раз особым аспектам экономического развития. Такая работа проводится не только с учетом местных потребностей, но и в интересах международного общения в целом.

432. Члены Совета выразили свое удовлетворение по поводу эффективного содействия, оказанного комиссиями в деле укрепления сотрудничества между странами обслуживаемых ими районов и поощрения

развития этих стран. Важное значение придавалось дальнейшему опубликованию региональных экономических обзоров и сохранению высокого качества докладов. Некоторые представители говорили о значительной роли комиссий в развитии торговли как в пределах обслуживаемых ими районов, так и между этими районами<sup>40</sup>.

433. Некоторые члены Совета считали, что в будущем комиссии должны быть теснее связаны с технической помощью и что в работе по оказанию технической помощи следует лучше использовать опыт секретариатов; другие члены считали, что такое расширение функций изменит характер комиссий, секретариаты которых не должны, по их мнению, принимать на себя оперативных функций<sup>41</sup>.

434. Члены Совета проявили интерес к различным планам Экономической комиссии для Европы, которая продолжала развивать свою деятельность в качестве аппарата всеевропейского экономического сотрудничества. В частности, было упомянуто об изучении проблем экономического развития Южной Европы и плане «Югэлэксспорт» и о работе в этой области. С удовлетворением было отмечено преобразование Подкомитета по жилищному вопросу в самостоятельный комитет Комиссии и упрощение структуры Комитета по внутреннему транспорту. Представители заявили, что на основании резолюции I (X) (E/2706, часть IV) Экономической комиссии для Европы можно убедиться в том, какое значение эта Комиссия придает поощрению взаимного обмена производственным опытом и научной, технической и статистической информацией, равно как и поощрению обмена специалистами. Некоторые члены Совета считали, однако, что ряд стран все еще представляет недостаточную техническую и статистическую информацию.

435. Члены Совета говорили об усилении роли Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока путем приема в нее новых членов. Лестно отзываясь о работе Комиссии, некоторые члены отметили, в частности, ее работу в области жилищного строительства, борьбы с наводнениями, транспорта и мелкой промышленности. Что касается будущей работы Комиссии, то предлагалось сократить продолжительность сессий Комитета по промышленности и торговле. Было высказано пожелание о том, чтобы секретариат Комиссии взял на себя некоторые функции, предусмотренные в плане Коломбо. Была также выражена надежда, что ввиду потребностей района будет установлена тесная связь между Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока и проектируемым международным органом по атомной энергии.

436. Один из представителей указал на значение предстоящего по просьбе Комиссии изучения вопроса о фрахтах для морских перевозок, затрагивающих интересы стран районов Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока. Вследствие отдаленности многих стран этого района от своих рынков фрахт стал важным расходным фактором их торговли. Этот представитель отметил, что, как было указано в программе работы Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, это исследование будет предпринято совместно с Комиссией по транспорту и связи.

<sup>40</sup> Обсуждение вопросов межрегиональной торговли см. в разделе II главы II.

<sup>41</sup> Раздел I главы VIII, пункт 783, стр. 112.

437. Обсуждая работу в течение отчетного года Экономической комиссии для Латинской Америки, члены Совета упомянули, в частности, о работе секретариата в области разработки методов планирования и в области проблем индустриализации, а также о внимании, которое уделяется таким конкретным проблемам, как развитие целлюлозно-бумажной промышленности. Были также особо упомянуты успехи, достигнутые в области совместных проектов развития пяти республик Центральной Америки; по мнению одного из членов Совета, такого рода деятельность будет иметь большое значение для международного сотрудничества, если она не будет противоречить интересам мировой торговли. Удовлетворение было выражено по поводу заключения между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией и Экономической комиссией для Латинской Америки соглашений о программе совместных исследований, первым из которых должно быть изучение вопроса о кофе. Подчеркивалась необходимость тесного сотрудничества с другими органами; один из членов Совета высказал, однако, пожелание, чтобы такое сотрудничество не помешало Комиссии выполнять свою собственную программу работы. Некоторые члены Совета высказали одобрение по поводу исследований, предпринятых совместно с другими комиссиями. Было выражено мнение, что собственные исследования Экономиче-

ской комиссии для Латинской Америки имеют значение не только для данного района.

438. По окончании прений Совет принял три резолюции. В резолюции 580 А (XX) он принял к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Европы за период с 26 марта 1954 г. по 30 марта 1955 г., а также мнения, высказанные в ходе прений на десятой сессии Комиссии.

439. В резолюции 580 В (XX) Совет принял к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока за период с 19 февраля 1954 г. по 7 апреля 1955 г., рекомендации, включенные в отчет о работе одиннадцатой сессии Комиссии и содержащиеся в этом отчете программу работы и порядок очередности.

440. В резолюции 580 С (XX) Совет принял к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки, выразил мнение, что рабочая программа Комиссии, установленная Комитетом полного состава на сессии, происходившей в Сант-Яго 9 и 10 мая 1955 г., имеет первостепенное значение для экономического развития Латинской Америки, и одобрил порядок очередности, установленный Комитетом полного состава для отдельных рабочих заданий.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ I** **РЕЗОЛЮЦИИ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ СОВЕТА**

### **Девятнадцатая сессия**

#### *Резолюции:*

- 562 (XIX) Доклад Международного валютного фонда.
- 563 (XIX) Развитие международного туризма, его увеличивающиеся размеры и перспективы.
- 567 (XIX) Доклад Комиссии по транспорту и связи (седьмая сессия).
- 569 (XIX) Мировые ресурсы древесной массы и бумаги и перспективы в этой области.
- 570 (XIX) Исполнение международных арбитражных решений.

#### *Постановление:*

Предварительная повестка дня двадцатой сессии Совета. Пленарное заседание: E/SR.847.

### **Двадцатая сессия**

#### *Резолюции:*

- 580 (XX) Годовые доклады региональных экономических комиссий.
- 581 (XX) Приглашение Испании принять участие в сессиях Экономической комиссии для Латинской Америки.
- 582 (XX) Доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ II** **КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА** **И ЕГО КОМИТЕТОВ**

Ниже указаны краткие отчеты заседаний Совета, касающиеся различных разделов настоящей главы:

### *Раздел I. Вопросы транспорта и связи*

Заседания Экономического комитета: E/AC.6/SR.172-174  
Пленарные заседания: E/SR.837-838, 854.

### *Раздел II. Доклад Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами*

Заседания Экономического комитета: E/AC.6/SR.184, 185  
Пленарное заседание: E/SR.891

### *Раздел III. Мировые ресурсы древесной массы и бумаги и перспективы в этой области*

Пленарные заседания: E/SR.857-860

### *Раздел IV. Признание и исполнение решений иностранных арбитражных судов*

Заседание Комитета по неправительственным организациям: E/C.2/SR.153

Пленарные заседания: E/SR.852, 853

### *Раздел V. Доклад Международного валютного фонда*

Пленарные заседания: E/SR.844, 845

### *Раздел VI. Доклады региональных экономических комиссий*

Пленарные заседания: E/SR.877, 878

## **ПРИЛОЖЕНИЕ III** **ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

*Устные заявления представителей неправительственных организаций, сделанные в Совете или его комитетах согласно правилу 86 правил процедуры*

### **Девятнадцатая сессия**

Международная торговая палата

Развитие международного туризма, его увеличивающиеся размеры и перспективы. Пленарное заседание: E/SR.838

Доклад Комиссии по транспорту и связи. Заседание Экономического комитета: E/AC.6/SR.173

*Устные заявления представителей неправительственных организаций, сделанные в Комитете Совета по неправительственным организациям согласно правилу 85 правил процедуры*

### **Девятнадцатая сессия**

Ассоциация международного права

Исполнение международных арбитражных решений. Заседание Комитета по неправительственным организациям: E/C.2/SR.153

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Совету*

Национальная ассоциация промышленников  
E/C.2/411 Международная обратимость валют

Международный союз официальных туристических организаций  
 Е/С.2/412 Развитие международного туризма, его увеличивающиеся размеры и перспективы

Международный союз туризма, Международная автомобильная федерация, Межамериканская федерация автомобильных клубов  
 Е/С.2/413 Развитие международного туризма, его увеличивающиеся размеры и перспективы

Торговая палата Соединенных Штатов Америки  
 Е/С.2/415 Развитие международного туризма, его увеличивающиеся размеры и перспективы

Международная торговая палата  
 Е/С.2/417 Международная обратимость валют  
 Е/С.2/423 Фискальные определения коммерческой прибыли  
 Е/С.2/425 Устранение двойного налогообложения  
 Е/С.2/428 Двойное налогообложение судоходства и воздушного транспорта

Торговая палата Соединенных Штатов Америки  
 Е/С.2/431 Исполнение международных арбитражных решений

Международная торговая палата  
 Е/С.2/442 Резолюции пятнадцатого конгресса Международной торговой палаты по вопросам, входящим в круг ведения Экономического и Социального Совета  
 Е/С.2/446 Сделки запродажи — экономическая функция и юридическое положение

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Фискальной комиссией*

Международная фискальная ассоциация  
 Е/CN.8/NGO/6 Резолюции, принятые на восьмом конгрессе Международной фискальной ассоциации в 1954 году

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Экономической комиссией для Европы*

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций  
 Е/ECE/NGO/1 Развитие торговых отношений между странами Восточной и Западной Европы

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока*

Всемирная федерация профессиональных союзов  
 Е/CN.11/NGO/9 Меморандум об экономическом положении в Азии

Международный союз официальных туристических организаций  
 Е/CN.11/NGO/10 Меморандум о докладе Комитета по промышленности и торговле

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Комиссией по вопросам международной торговли сырьевыми товарами*

Международная торговая палата  
 Е/CN.13/NGO/1 Торговля сырьевыми товарами и экономическое развитие

## Глава V

### СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

#### Раздел I. Мировое социальное положение

441. Согласно решению, принятому в резолюции 557 В (XVIII) Совета, главным пунктом повестки дня двадцатой сессии Совета было рассмотрение мирового социального положения. В связи с этим пунктом Совет обсудил *Международный обзор программ социального развития* (E/CN.5/301/Rev.1)<sup>1</sup>, составленный Генеральным Секретарем в сотрудничестве с Международной организацией труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, ЮНЕСКО и Всемирной организацией здравоохранения согласно резолюции 434 А (XIV) Совета в качестве дополнения к *Предварительному докладу о мировом социальном положении* (E/CN.5/267/Rev.1)<sup>2</sup>, рассмотренному Советом в 1952 году. На рассмотрении Совета был также доклад, названный *Международное определение и измерение жизненного уровня* (E/CN.3/179 — E/CN.5/299)<sup>3</sup>, составленный Комитетом экспертов, созданным Генеральным Секретарем согласно резолюции 434 В (XIV) Совета, а также и замечания Статистической комиссии<sup>4</sup> и Социальной комиссии (E/2758<sup>5</sup>, пункты 12 — 33) по этому докладу. Совет имел в своем распоряжении также и доклад Социальной комиссии о ее десятой сессии (E/2758)<sup>6</sup>, длившейся с 2 по 20 мая 1955 года.

442. Прения по вопросу о мировом социальном положении<sup>6</sup> были открыты заявлением представителя Генерального Секретаря, давшего обзор общей обстановки, в которой были составлены находившиеся на рассмотрении Совета документы, а также и задач, которые ими преследовались, и указавшего на некоторые из главных вытекающих из них заключений. Генеральные директора Международного бюро труда и ЮНЕСКО и заместитель директора Всемирной организации здравоохранения также приняли участие в прениях и высказали каждый точку зрения той организации, которую он представлял, и указали, какие аспекты мирового социального положения представляют особый интерес для каждого из этих учреждений.

443. Члены Совета выразили удовлетворение по поводу того, что на десятый год существования Организации Объединенных Наций важность проведения обзора мирового социального положения в целом по-

лучила признание, что Совет был в состоянии проинформировать такой обзор на основе подготовленной по его просьбе исчерпывающей документации и что он теперь уделяет социальным проблемам внимание, которого они заслуживают. В течение последних лет осуществляемые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями программы работы в социальной области сделались более тесно объединенными и более согласованными, их подход к социальным проблемам отражает широкую точку зрения и долгосрочное планирование и они направлены на радикальное разрешение стоящих на очереди вопросов; кроме того, социальные программы теперь более тесно объединены с экономическими программами, и международная деятельность в социальной области служит важным стимулом для мероприятий, проводимых отдельными странами.

444. После дискуссии общего характера Совет рассмотрел каждый из стоявших перед ним вопросов в отдельности. Заключения Совета изложены в пунктах 445 — 476 ниже.

#### МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОБЗОР ПРОГРАММ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

445. В *Международном обзоре программ социального развития* (E/CN.5/301/Rev.1) описываются и поясняются примерами тенденции последнего времени, проявляющиеся в мероприятиях, проводимых отдельными государствами и направленных на разрешение проблем, указанных в *Предварительном докладе о мировом социальном положении* (E/CN.5/267/Rev.1). Этот *Обзор* был составлен с целью помочь отдельным правительствам лучше ознакомиться с социальной политикой других государств и этим привлечь внимание к идеям и методам, которыми эти правительства могли бы воспользоваться при разрешении своих собственных социальных проблем. В *Обзоре* конкретные проводившиеся начиная с 1945 г. программы приводятся только в качестве иллюстраций и не делается попытки дать анализ социальных программ по отдельным странам. *Обзор* касается программ в области здравоохранения, питания, жилищного строительства и коммунального обслуживания, помощи потребителям, образования, труда, социального обеспечения, социальной охраны и реадaptации, социального развития в сельских районах, касающейся социальной политики исследовательской работы, финансирования социального развития и общего подхода к планированию и разработке программ социального развития.

446. Члены Совета поздравили Генерального Секретаря и генеральных директоров соответствующих учреждений с успешным выполнением ими исключительно трудной и сложной задачи составления *Об-*

<sup>1</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955.IV.8.

<sup>2</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1952.IV.11.

<sup>3</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1954.IV.5.

<sup>4</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 5, пункты 73 — 84.

<sup>5</sup> Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 9.

<sup>6</sup> E/AC.7/SR.309 — 318; E/SR.865 — 870, 883.

зора. Совет нашел, что *Обзор* имеет большое практическое значение для правительственных, межправительственных и неправительственных организаций, занятых разрешением социальных проблем и выполнением программ социального развития, и настоятельно подчеркнул желательность широкого распространения *Обзора* во всех странах.

447. Было отмечено, что *Обзор* не затрагивает международных социальных программ или программ в области прав человека. Некоторые из членов Совета полагали, что в *Обзоре* недостаточно внимания уделяется социальному прогрессу в некоторых странах, которые упоминались сравнительно редко, и предоставили в ходе прений дополнительную информацию о таких странах. Представитель Генерального Секретаря заметил, что примеры, иллюстрирующие социальное развитие, не черпались в равной мере из всех районов, ввиду неравномерного распределения информации, которой пользовались международные организации, и отсутствия у этих организаций ресурсов, необходимых для получения желаемых данных.

448. Некоторые члены Совета указали на то, что правительства, разрабатывающие широкие планы экономического и социального развития, нуждаются не только в сведениях относительно различных видов программ, выполнение которых они могут предпринять, но также в указаниях относительно того, как эти программы могут быть синтезированы и организованы в единое целое. Перед странами с ограниченными ресурсами всегда стояла жестокая необходимость решать, как именно пользоваться этими ресурсами: из целого ряда разнообразных и одинаково важных и нужных программ им приходится выбирать только небольшое число их. Поэтому было признано полезным выработать тип или примерный образец процесса развития, с помощью которого отдельные государства могли бы выносить решения относительно очередности и сроков проведения программ.

449. Вопрос о программах, касающихся повышения производительности и ее связи с жизненным уровнем и социальным благополучием вообще вызвал замечания со стороны нескольких из выступавших, включая Генерального директора Международного бюро труда, подчеркнувшего, насколько важны в связи с этим здоровые взаимоотношения между рабочими и работодателями. Представители Всемирной федерации профессиональных союзов и Международной федерации христианских профессиональных союзов также высказали некоторые соображения относительно значения программ, касающихся повышения производительности, с точки зрения рабочих.

450. Несколько членов Совета обратили внимание на недавний разительный рост сознания социальной ответственности, проявляемого как отдельными правительствами, так и в международном плане. В то же время было отмечено, что правительственные мероприятия в социальной области должны сопровождаться активным и охотным участием в них тех, на пользу кого эти мероприятия направлены. Таким образом подчеркивалось значение самопомощи, особенно в связи с программами коммунального развития. Совет предложил Генеральному Секретарю в следующем обзоре программ социального развития обратить особое внимание как на принимающиеся в международном масштабе меры для улучшения социальных усло-

вий, так и на дальнейшее использование коммунального развития как средства повышения уровня жизни, особенно в слаборазвитых районах.

451. Генеральный Секретарь в главе 1 *Обзора* (E/CN.5/301/Rev.1) высказал мнение, что проблемы народов, находящихся в быстро развивающемся переходном периоде благодаря процессу урбанизации, требуют большего внимания, чем им уделялось в прошлом. Социальная комиссия с этим согласилась, и в самом Совете как Международная организация труда, так и ЮНЕСКО проявили интерес к этому вопросу. Совет постановил, что этим проблемам должно быть уделено особое внимание в следующем докладе о мировом социальном положении.

452. В то же время члены Совета подчеркнули необходимость дальнейшего развития программ во всех областях социального развития. В связи с этим было внесено предложение (E/L.675/Rev.1), в котором, среди прочего, правительствам главных держав предлагается спешно принять меры к тому, чтобы договориться о сокращении вооружений, с тем чтобы средства, затрачиваемые на вооружение, могли расходоваться на мирные цели, на повышение благосостояния народных масс и на широкую помощь экономически слаборазвитым странам. Было внесено альтернативное предложение (E/AC.7/L.252), которое более подробно касалось подготовки Генеральным Секретарем исследований по этому вопросу. В этом предложении выражалась уверенность в том, что правительства будут еще более энергично заботиться об улучшении экономических и социальных условий в своих собственных и в других странах, особенно в слаборазвитых странах, когда в результате соглашения о разоружении под международным контролем освободятся дополнительные средства. Во время прений по этим двум предложениям было отмечено, что они отличаются друг от друга главным образом по своей редакции и по некоторым деталям, но что по существу в них нет расхождений относительно желательности использования поглощаемых теперь вооружениями ресурсов для экономического и социального развития. Была создана рабочая группа для объединения этих двух предложений в одно. Объединяющая их составленная рабочей группой резолюция была единогласно принята Советом (резолюция 585 N (XX)).

453. В этой резолюции содержатся описанные выше директивы, касающиеся выпуска следующего международного обзора программ социального развития и следующего доклада о мировом социальном положении, а также предложение Генеральному Секретарю представить двадцать второй сессии Совета доклад о том, в какой мере принимались во внимание и выполнялись Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями сроки и программы, указанные в резолюции Совета 496 (XVI) о программе согласованной практической деятельности в социальной области.

#### МЕЖДУНАРОДНОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ И ИЗМЕРЕНИЕ ЖИЗНЕННОГО УРОВНЯ

454. На рассмотрении Совета находился составленный Комитетом экспертов доклад, озаглавленный *Международное определение и измерение жизненного уровня* (E/CN.3/179-E/CN.5/299), а также замечания по этому докладу Статистической комиссии и Социальной комиссии (E/2758, пункты 12—33), в

которых в свою очередь были приняты во внимание замечания Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Всемирной организации здравоохранения, государств-членов Совета и неправительственных организаций (E/CN.5/302 и приложения). Принимая резолюцию 585 В (XX), Совет тем самым согласился с мнением Социальной комиссии и Статистической комиссии, что Комитет экспертов сделал значительный вклад в работу по этому вопросу и что общие методы подхода, рекомендованные экспертами, при которых пользуются различными факторами и показателями, должны быть одобрены и что на них следует обратить внимание правительств. Ввиду того что сами эксперты не считают свой доклад окончательным и достаточно полным и что Статистическая комиссия будет снова обсуждать этот доклад на своей следующей сессии, Совет не считал целесообразным взять на себя ответственность за все детали доклада.

455. Как видно из резолюции, Совет также согласился с Социальной комиссией в том, что нет надобности производить дальнейшие изыскания в этой области, включая дальнейшую разработку факторов и дополнительных показателей, касающихся измерения «нематериальных» аспектов жизненного уровня. Несколько делегаций выразили сомнение в целесообразности попыток количественного определения нематериальных аспектов жизненного уровня, но большая часть членов Совета считала, что следует вести дальнейшую исследовательскую работу в этом направлении ввиду важного значения некоторых факторов, таких, например, как основные свободы, а также и ввиду того что некоторый успех уже был достигнут в деле измерения нематериальных факторов, как это например имело место в области образования.

456. Совет также согласился с Социальной комиссией в том отношении, что необходимо подчеркнуть, насколько важно проведение обследований быта семьи, и в своей резолюции предложил Генеральному Секретарю содействовать проведению таких обследований и предоставлять правительствам техническую помощь для этой цели по их о том просьбе; Совет поддерживал ту идею, что Генеральный Секретарь должен сотрудничать с Международной организацией труда в связи с созданием рабочей группы экспертов, которая должна быть создана этой организацией для обсуждения целей, охвата и методов обследования быта семьи.

457. Некоторые из членов Совета напши, что составленный Комитетом экспертов доклад, озаглавленный *Международное определение и измерение жизненного уровня* (E/CN.3/179-E/CN.5/299) не уделяет достаточно внимания вопросу об уровне жизни различных групп населения в отдельных странах, который затухает тем, что для каждой страны приводятся средние данные. Совет также считает, что более важно сравнивать уровень жизни той или иной страны в различные периоды времени, чем анализировать различия между отдельными странами. Выказывалось мнение, что, когда производятся сравнения, они должны делаться между однородными странами или группами.

458. В своей резолюции Совет поддержал рекомендации Социальной комиссии о том, чтобы Генеральный Секретарь, совместно с Международной организацией труда, изучил вопрос об измерении неполной

и нерегулярной занятости; чтобы Генеральный Секретарь озабочился об общем планировании и координации работы по вопросу об уровне жизни, для того чтобы обеспечить максимальное участие заинтересованных специализированных учреждений; чтобы Генеральный Секретарь представлял доклады о ходе работы на будущих сессиях Социальной комиссии, Статистической комиссии и Совета; и чтобы Генеральный Секретарь пользовался докладом о мировом социальном положении и статистическими докладами Объединенных Наций, а также и связанными с ними исследованиями для распространения информации об уровне жизни вместо того, чтобы издавать дополнительные отдельные ежегодные доклады об уровне жизни, как это предложено в резолюции Генеральной Ассамблеи 527 (VI).

#### ДОКЛАД СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ

459. Совет принял к сведению (резолюция 585 А (XX) доклад Социальной комиссии о ее десятой сессии (E/2758). Доклад Комиссии, помимо *Международного обзора программ социального развития* (E/CN.5/301/Rev.1) и доклада, озаглавленного *Международное определение и измерение жизненного уровня* (E/CN.3/179-E/CN.5/299), касался также ряда вопросов, по которым Совету было предложено несколько резолюций для принятия по ним соответствующих решений.

#### Принципы коммунального развития

460. На рассмотрении Совета находился доклад Генерального Секретаря, озаглавленный «Принципы коммунального развития» (E/CN.5/303), и замечания Социальной комиссии по этому вопросу. Члены Совета вполне согласны с тем, что коммунальное развитие имеет большое значение, и считают, его динамическим и все растущим движением, все возможности которого далеко еще не реализованы. Члены Совета считают преждевременным пытаться прийти к какому-либо окончательному решению по вопросу об определении и принципах коммунального развития. По рекомендации Социальной комиссии Совет постановил (резолюция 585 С (XX)), что внимание государств-членов Организации Объединенных Наций должно быть обращено на доклад Генерального Секретаря в целях проведения в жизнь, поскольку это возможно, изложенных в нем соображений. В то же время Совет предложил государствам-членам Совета высказать свои соображения относительно изложенных в предварительной редакции принципов, что дало бы возможность Генеральному Секретарю выяснить, в какой мере нужно их дополнить или изменить, имея в виду, что они будут вновь обсуждаться на следующей сессии Социальной комиссии. Было решено, что ввиду разнообразия программ, проводимых отдельными странами, преждевременно делать систематическую оценку этих программ в международном плане, хотя и надлежит приступить к разработке методов такой оценки.

461. Совет признал, что успешное выполнение программы коммунального развития по самой ее природе требует широкой координации; поэтому особое внимание должно быть обращено на проблемы координации и на определения того, какая роль должна быть предоставлена различным видам профессио-

нального и технического обслуживания как в национальном, так и в международном масштабе, для того чтобы обеспечить планомерное коммунальное развитие. Подчеркивалось также взаимоотношение коммунального и экономического развития, и в связи с этим Совет в своей резолюции предложил Генеральному Секретарю совместно со специализированными учреждениями обратить особое внимание на исследование которое должна провести Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока по вопросу о влиянии, оказываемом коммунальным развитием на капиталообразование и экономическое развитие вообще, и содействовать проведению аналогичных исследований в других районах.

462. Совет включил в свою резолюцию рекомендацию Социальной комиссии о том, чтобы в будущем на роль правительственных учреждений (на всех уровнях) в процессе коммунального развития обращалось особое внимание; Совет также подчеркнул значение участия населения как важного фактора при проведении проектов коммунального развития, даже если правительствам и приходится брать на себя инициативу, для того чтобы побудить население к такому участию.

463. В целях содействия дальнейшему прогрессу программ коммунального развития как части национальных планов экономического и социального развития, Совет в той же резолюции предложил Генеральному Секретарю, в сотрудничестве со специализированными учреждениями, продолжать помогать правительствам в этой области и содействовать региональному сотрудничеству через посредство региональных центров для обмена технической информацией, региональных курсов для подготовки персонала, региональных семинаров и осведомительных экскурсий. Совет также рекомендовал Бюро технической помощи благожелательно относиться к проектам регионального сотрудничества в области коммунального развития.

464. Совет равным образом предложил Генеральному Секретарю, совместно со специализированными учреждениями, обратить особое внимание на содействие, которое различные виды совместных мероприятий могут оказать коммунальному развитию, и на эволюцию новых методов и приемов в области коммунального развития.

#### *Финансирование программ жилищного строительства и коммунального благоустройства*

465. Социальная комиссия при обсуждении вопроса о финансировании программ жилищного строительства и коммунального благоустройства основывалась на докладе Генерального Секретаря (E/CN.5/307). Комиссия предложила, чтобы до представления этого доклада Совету в него была внесена некоторая дополнительная информация.

466. При рассмотрении доклада Комиссия отметила, что правительства берут на себя все большую ответственность в деле планирования и финансирования программ жилищного строительства и коммунального благоустройства, в частности для малоимущих групп населения, и пришла к тому заключению, что вообще главная ответственность за выполнение таких программ и за разрешение связанных с ними финансо-

вых проблем лежит на правительствах. В то же время Комиссия подчеркнула, насколько важно поощрять частную инициативу и инициативу отдельных коллективов, а также и другие методы сотрудничества для привлечения денежных и трудовых ресурсов будущих домохозяев. Кроме того, Комиссия рассмотрела вопрос об изыскании извне средств для проведения национальных программ жилищного строительства. Члены Комиссии указали на возможность создания международного ипотечного фонда и установления международной системы страхования от разрушения жилищ в результате стихийных бедствий. Комиссия предложила Совету поручить Генеральному Секретарю изучить, в сотрудничестве с соответствующими учреждениями, вопрос об «осуществимости финансирования программ жилищного строительства из внешних источников, например путем ипотек».

467. Совет в общем согласился с рекомендациями Социальной комиссии, но в связи с предложением поручить Генеральному Секретарю изучить вопрос об осуществимости финансирования программ жилищного строительства извне, возникли некоторые расхождения во мнениях. Некоторые из членов Совета считали, что это предложение включает — и с полным основанием должно включать — изучение возможных способов финансирования программ национального строительства с помощью международных общественных средств. Другие члены Совета считали, что это предложение должно ограничиться возможностями финансового содействия извне в виде предоставления частного капитала. Окончательное решение (резолюция Совета 585 E (XX)) было в пользу того, чтобы предполагаемое изучение было включено в доклад, который должен быть составлен во исполнение резолюции 824 (IX) Генеральной Ассамблеи о международном притоке частного капитала.

468. В той же резолюции Совет, следуя рекомендации Социальной комиссии, предложил Генеральному Секретарю созывать региональные совещания экспертов для рассмотрения проблем и методов финансирования программ жилищного строительства и коммунального благоустройства и подготовить материалы по вопросу о возможных источниках финансирования этих программ (как часть общего плана экономического и социального развития) и об особых методах разрешения проблемы, возникающей вследствие несоответствия между стоимостью жилищ и способностью малоимущих семей платить за них. Совет также согласился с тем, что Генеральный Секретарь должен, в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями, сделать обзор новейших тенденций в области финансирования жилищного строительства и коммунального благоустройства.

469. Наконец, Совет настоятельно просил Бюро технической помощи благожелательно отнестись к просьбам об оказании содействия в деле организации региональных совещаний экспертов, равно как и к просьбам правительств об оказании технической помощи в области жилищного строительства и коммунального благоустройства.

#### *Подготовка работников в области социального попечения*

470. Совет полностью поддержал решение Социальной комиссии о том, что подготовка работников в

области социального попечения должна считаться одной из самых первоочередных задач. Комиссия отметила недостатки, особенно в экономически слабо-развитых странах, персонала, необходимого для выполнения основных социальных программ, и согласилась с тем, что необходимо обратить особое внимание на программы подготовки вспомогательных работников, работников с разносторонней подготовкой и коммунальных работников, а также и на повышение квалификации служащих без отрыва от работы и на работе. Комиссия также отметила недостаток подходящих учебных пособий, в том числе пособий, особо подходящих к данным региональным условиям.

471. Совет единогласно принял (резолюция 585 D (XX) резолюцию, предложенную Социальной комиссией, в которой государствам-членам Совета рекомендуется рассмотреть вопрос о пересмотре существующих у них систем теоретической и практической подготовки к социальной работе, с точки зрения возможного использования принципов и рекомендаций Социальной комиссии, выяснить, какое число сотрудников в области социальной работы им необходимо, обсудить вопрос о расширении и улучшении, на различных уровнях получения образования, как возможностей подготовки персонала, так и программ этой подготовки, уделяя при этом особое внимание проблемам и методам коммунального развития, а также и проблемам финансирования как программ для подготовки персонала, так и оборудования, необходимого для их осуществления. Совет предложил Генеральному Секретарю продолжать консультироваться со специализированными учреждениями по вопросам подготовки вспомогательных и коммунальных работников; считать первоочередной задачей оказание помощи правительствам при проведении ими программ подготовки персонала: предоставить нужные для подготовки пособия, специально приспособленные к региональным условиям; содействовать проведению региональных семинаров и конференций для разработки учебных программ и методов, применяемых на всех уровнях подготовки социальных работников; и при составлении следующего обзора подготовки к социальной работе сосредоточить внимание на отдельных проблемах в этой области.

#### *Поддержание уровня жизни семьи*

472. Социальная комиссия признала необходимость выработки систематической и координированной общей политики в отношении программ, направленных на поддержание уровня жизни семьи. Поэтому Социальная комиссия рекомендовала (E/2758, пункт 129) Совету уполномочить Генерального Секретаря созвать совместно с Международной организацией труда и в сотрудничестве с другими заинтересованными специализированными учреждениями рабочую группу экспертов для изучения технических проблем, связанных с разработкой координированной политики проведения широких программ социального обеспечения, социальной помощи и сходных видов социального обслуживания в области попечения о семье и детях. Комиссия далее рекомендовала предложить Генеральному Секретарю представить доклад экспертов вместе с его рекомендациями одиннадцатой сессии Социальной комиссии. Некоторые члены Социальной комиссии сомневались в желательности возложить такую задачу

на Комитет экспертов, предпочитая, чтобы выполнение этой задачи взяли на себя секретариаты международных организаций. Большинство членов Комиссии, тем не менее, поддержало предложение, считая что у международных организаций не имеется персонала, необходимого для проведения такого исследования. В Совете аналогичные вопросы были выдвинуты некоторыми делегатами в отношении пользования услугами экспертов. В принятой им резолюции (резолюция 585 F (XX) Совет подчеркнул, что эксперты должны тщательно выбираться на основе их квалификаций и что они должны быть представителями стран, находящихся на различных стадиях экономического развития и обладающих различной социальной структурой. Кроме того, Совет предложил Генеральному Секретарю препроводить доклад экспертов двадцать четвертой сессии Совета вместе с докладом, в который должны войти замечания относительно доклада экспертов, высказанные Социальной комиссией и заинтересованными специализированными учреждениями, а также и соображения самого Генерального Секретаря.

473. В своих поправках к резолюции, предложенной Социальной комиссией (E/2758, пункт 129), Совет предоставил более значительную роль различным специализированным учреждениям и несколько расширил охват исследования, указав, что оно должно коснуться «координированной политики в отношении уровня жизни семьи, в частности при проведении широких программ социального обеспечения, социальной помощи и сходных видов социального обслуживания в области попечения о семье и детях».

#### *Консультативное обслуживание в области социального попечения*

474. Социальная комиссия подчеркнула значение консультативного обслуживания в области социального попечения; Комиссия была обеспокоена тем, что средства, ассигнованные на выполнение этой программы, во многих случаях не дают Генеральному Секретарю возможности удовлетворить вполне обоснованные просьбы правительств о предоставлении им помощи, и рекомендовала Совету и другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций рассмотреть возможные способы значительного увеличения, в пределах теперешнего бюджета Организации Объединенных Наций, средств для проведения программы консультативного обслуживания в области социального попечения в 1956 г. и в последующие годы. Совет согласился со сделанной Социальной комиссией оценкой значительных успехов в этой области, достигнутых в результате проведения этой программы. Было указано, что ассигнования на проведение этой программы не увеличивались с 1950 года и что средства, предоставляемые в рамках Расширенной программы технической помощи для проведения социальных проектов, в 1954 году были уменьшены наполовину. Один из членов Совета спросил, будет ли для Совета вполне уместно рекомендовать, чтобы сбережения, полученные в результате реорганизации Секретариата Генеральным Секретарем, рассматривались как законный источник средств для проведения отдельных программ. Другие члены Совета высказывались в пользу расширения консультативного обслуживания в области социального попе-

чения, даже если это и приведет к повышению теперешнего уровня бюджета Организации Объединенных Наций. По окончании прений Совет, все же, постановил (резолюция 585 G (XX)) пойти навстречу предложению Социальной комиссии и рекомендовать Генеральной Ассамблее значительно увеличить ассигнования на выполнение программы, о которой идет речь, не выходя за пределы теперешнего бюджета.

#### *Другие пункты рабочей программы Социальной комиссии*

475. Рабочая программа Социальной комиссии в целом была утверждена Советом, за исключением проекта, указанного в пункте 24 рабочей программы (E/2758, приложение 2) и касающегося составления для одиннадцатой сессии Социальной комиссии доклада по вопросу о «попечении о семье и защите семьи, особенно матерей и детей». В резолюции 590 B (XX) Совет утвердил предложение Генерального Секретаря о прекращении работы по этому проекту, ввиду того что такая работа потребовала бы дополнительных финансовых средств и того, что Совет в прошлом году решил отложить на неопределенное время выпуск издания под названием *Двухгодичный доклад о попечении о семье и детях*, предприятия, весьма похожего на предлагаемый новый проект.

476. В рабочую программу Социальной комиссии входит ряд проектов<sup>7</sup>, которые не обсуждались подробно Советом, таких, например, как созыв первого Всемирного конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с преступниками, который должен собраться в Женеве 22 августа 1955 года и закончить свою работу 3 сентября того же года и который явится продолжением собирающихся раз в пять лет конгрессов, ранее созывавшихся Международной уголовной и пенитенциарной комиссией. Эти проекты описаны в докладе Социальной комиссии (E/2758, пункты 94—164 и приложение II) и в *Годовом докладе Генерального Секретаря о работе Организации*<sup>8</sup>.

#### **Раздел II. Детский фонд Организации Объединенных Наций (МЧФПД)**

477. На своей девятнадцатой сессии<sup>9</sup> Совет рассмотрел три представленных Правлением Детского фонда Организации Объединенных Наций доклада (E/2662, E/2676 и E/2717<sup>a</sup>) о сессиях Правления, состоявшихся в сентябре и декабре 1954 года и в марте 1955 года. В резолюции 573 (XIX) Совет с удовлетворением принял к сведению эти доклады, сущность которых вкратце изложена ниже.

#### **ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФОНДА**

478. Деятельность Детского фонда продолжала развиваться по мере расширения получающих помощь географических районов, увеличения числа детей, на которых эта помощь распространяется, и оказываемого отдельными правительствами содействия разработке рассчитанных на долгий срок проектов. Несмотря на ряд затруднений местного характера большая часть получающих помощь правительств прилагает значи-

тельные усилия для изыскания нужных денежных средств и пытается создать административный аппарат, необходимый для проведения в жизнь планов, на основании которых оказывается помощь, предоставляемая Фондом. Хотя число правительств, делающих взносы в Фонд, продолжает возрастать, общая сумма взносов не достигла целевой годовой цифры в 20 миллионов долл. США. Недавно принятое Правлением решение значительно увеличить помощь со стороны Фонда в области борьбы с малярией налагает моральное обязательство обеспечить предоставление этой помощи до тех пор, пока не будет достигнут полный успех. Увеличение суммы взносов необходимо также для успешного продолжения борьбы с другими массовыми заболеваниями, которым подвержены главным образом дети, такого рода как туберкулез, фрамбезия, трахома и проказа, для расширения работы в области попечения о матери и ребенке в сельских районах и для улучшения питания детей в слабообразованных районах.

#### **РАЗМЕР ПОМОЩИ**

##### *Финансовая помощь на 1954/1955 год*

479. В 1954 году Правление утвердило ассигнование в размере 17 138 175 долл., — в то время как целевое бюджетное ассигнование равнялось 20 млн. долл., — распределив его, как указано ниже:

|                                                       | Домо-<br>срочная<br>помощь | Чрезвы-<br>чайная<br>помощь |
|-------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
|                                                       | (в долл.)                  |                             |
| Африка . . . . .                                      | 1 463 400                  | 120 000                     |
| Азия . . . . .                                        | 4 874 710                  | 1 822 400                   |
| Восточноевропейский<br>район . . . . .                | 1 413 140                  | 494 300                     |
| Европа . . . . .                                      | 927 600                    | —                           |
| Американские страны . . .                             | 2 983 885                  | 115 000                     |
| Помощь, оказываемая сразу<br>нескольким районам . . . | 315 000                    | —                           |
|                                                       | 11 977 735                 | 2 551 700                   |

(в долл.)

|                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| Всего расходы по оказанию по-<br>мощи по различным проектам | 14 529 435 |
| Оперативные расходы . . . .                                 | 1 092 870  |
| Административные расходы . .                                | 1 515 870  |
|                                                             | 17 138 175 |

480. Общая сумма ассигнований составляла приблизительно 16 800 000 долларов в 1952 году и 15 900 000 в 1953 году.

481. В марте 1955 года Правление утвердило ассигнования общей суммой в 4 117 000 долл., из которых 3 438 000 предназначается на долгосрочную помощь и 679 000 долл. на чрезвычайную помощь. Из суммы, ассигнованной на долгосрочную помощь, почти одна треть предназначается для Африки, причем такое сравнительно большое ассигнование объясняется проведением в жизнь целого ряда касающихся африканского района предложений, накопившихся в течение нескольких лет.

#### *Распределение помощи*

482. За время с 1951 года Правление ассигновало 57 633 700 долл. на оказание помощи по различным проектам, и из этой суммы около 40 процентов предназначалось для Азии и приблизительно 20 процентов для Восточноевропейского района и 20 процентов для американских стран. Приблизительно

<sup>7</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Дополнение № 1, глава II А, раздел 14.

<sup>8</sup> E/SR.862.

<sup>9</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Дополнения №№ 2, 2А и 2В.

18 процентов предназначалось для Африки и Европы и 2 процента на помощь, оказываемую совместно нескольким районам. По типам осуществляемых программ приблизительно одна треть оказываемой помощи предназначалась для борьбы с массовыми заболеваниями, одна четверть шла на помощь в области попечения о матери и ребенке, одна четверть — на чрезвычайную помощь и почти одна пятая — на долгосрочные программы питания. Кроме 57 633 700 долл., предназначенных на оказание помощи по различным

проектам, было ассигновано 9 294 500 долл. (брутто)<sup>10</sup> на административное и оперативное обслуживание, так что общая сумма ассигнований равняется 66 928 200 долларам.

483. В нижеследующей таблице указаны ассигнования на отдельные проекты по районам и по различным видам программ:

<sup>10</sup> Фактические расходы с 1952 г. по 1954 г. и ассигнования на 1955 год.

*Распределение ассигнований Фонда по различным видам программ:  
с 1951 г. по июнь 1955 года (в тысячах долларов США)*

|                                                                                          | Африка         | Азия            | Восточно-средиземноморский район | Европа         | Американские страны | Комбинации нескольких районов | Всего           | Процентное распределение |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|----------------------------------|----------------|---------------------|-------------------------------|-----------------|--------------------------|
| <i>Долгосрочная помощь</i>                                                               |                |                 |                                  |                |                     |                               |                 |                          |
| Попечение о матери и ребенке . . . . .                                                   | 309,0          | 6 775,7         | 1 120,7                          | 1 059,3        | 1 034,4             | 1 255,0                       | 11 554,1        | 23,61                    |
| Массовые кампании по здравоохранению . . .                                               | 3 063,5        | 8 031,3         | 2 285,7                          | 252,4          | 2 568,7             | 33,8                          | 16 235,4        | 23,18                    |
| Питание детей . . . . .                                                                  | 432,5          | 959,4           | 1 680,1                          | 1 732,0        | 3 970,7             | 15,0                          | 8 789,7         | 17,96                    |
| <i>Всего на долгосрочные программы помощи . .</i>                                        | <i>3 805,0</i> | <i>15 766,4</i> | <i>5 086,5</i>                   | <i>3 043,7</i> | <i>7 573,8</i>      | <i>1 303,8</i>                | <i>36 579,2</i> | <i>74,75</i>             |
| <i>Чрезвычайная помощь</i>                                                               | <i>26,4</i>    | <i>4 977,9</i>  | <i>5 315,1</i>                   | <i>1 425,3</i> | <i>609,3</i>        | <i>—</i>                      | <i>12 354,0</i> | <i>25,25</i>             |
| <i>Всего на оказание помощи по различным проектам, исключая расходы по перевозке . .</i> | <i>3 831,4</i> | <i>20 744,3</i> | <i>10 401,6</i>                  | <i>4 469,0</i> | <i>8 183,1</i>      | <i>1 303,8</i>                | <i>48 933,2</i> | <i>100,0</i>             |
| <i>Расходы по перевозке . . .</i>                                                        | <i>618,0</i>   | <i>4 136,0</i>  | <i>1 378,5</i>                   | <i>518,3</i>   | <i>2 049,7</i>      | <i>—</i>                      | <i>8 700,5</i>  |                          |
| <b>ОБЩИЙ ИТОГ</b>                                                                        | <b>4 449,4</b> | <b>24 880,3</b> | <b>11 780,1</b>                  | <b>4 987,3</b> | <b>10 232,8</b>     | <b>1 303,8</b>                | <b>57 633,7</b> |                          |
| <b>В процентах</b>                                                                       | <b>7,72</b>    | <b>43,17</b>    | <b>20,44</b>                     | <b>8,65</b>    | <b>17,76</b>        | <b>2,26</b>                   | <b>100,0</b>    |                          |

*Страны и территории, которым Фонд оказывает помощь в настоящее время*

484. Расширение оказываемой Фондом помощи по географическим районам указано в нижеследующей таблице:

|         | A* | B*  |
|---------|----|-----|
| 1951 г. | 50 | 168 |
| 1952 г. | 72 | 181 |
| 1953 г. | 69 | 181 |
| 1954 г. | 78 | 213 |
| 1955 г. | 91 | 263 |

A\* Число стран и территорий, которым Фонд оказывает помощь.  
B\* Число программ, на проведение которых предоставляется помощь.

С августа 1954 года помощь стала предоставляться 14 странам и территориям, ранее помощи не получавшим.

485. Из 263 программ, выполняющихся при содействии Фонда, 117 относятся к области массовых кампаний по здравоохранению, причем наибольшее число программ приходится на борьбу с малярией (31) и на кампанию противотуберкулезных прививок (БЦЖ) (27). Семьдесят шесть программ относятся к попечению о матери и ребенке, а пятьдесят девять — к улучшению питания детей. Чрезвычайная помощь предоставляется для проведения девяти программ.

486. В нижеследующей таблице указано число получающих в настоящее время помощь стран и число программ, выполняемых с помощью Фонда:

|                                                                             | Число стран и территорий | Число программ |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------|
| Африка . . . . .                                                            | 21                       | 35             |
| Азия . . . . .                                                              | 22                       | 80             |
| Восточносредиземноморский район . .                                         | 12                       | 41             |
| Европа . . . . .                                                            | 7                        | 17             |
| Американские страны . . . . .                                               | 29                       | 83             |
| Помощь, предоставляемая в региональном и межрегиональном масштабе . . . . . | —                        | 7              |
|                                                                             | <b>91</b>                | <b>263</b>     |

*Лица, получающие помощь*

487. В 1955 году свыше 32 миллионов детей и кормящих матерей и беременных женщин воспользуются помощью Фонда; в 1954 году помощь получали 28 300 000 человек, а в 1953 году — 21 миллион человек.

488. В нижеследующей таблице указано число лиц, получавших помощь в 1954 году, и целевые планы на 1955 год по различным видам программ:

|                                                                                                           | Число лиц,<br>получав-<br>ших<br>помощь<br>в 1954 г. | Целевой<br>план<br>на 1955 г. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <i>Противотуберкулезные прививки</i>                                                                      |                                                      |                               |
| <i>БЦЖ</i>                                                                                                |                                                      |                               |
| Число детей, получивших прививки . . . . .                                                                | 13 384 506                                           | 14 959 000                    |
| <i>Борьба с малярией</i>                                                                                  |                                                      |                               |
| Число детей и матерей, здоровье кото-<br>рых оберегалось с помощью ДДТ,<br>полученного от Фонда . . . . . | 7 240 000                                            | 8 700 000                     |
| Общее число лиц, здоровье которых<br>оберегалось с помощью ДДТ, полу-<br>ченного от Фонда . . . . .       | 14 478 000                                           | 17 402 500                    |
| <i>Борьба с фрамбезией</i>                                                                                |                                                      |                               |
| Число детей и матерей, подвергнув-<br>шихся лечению . . . . .                                             | 1 500 000                                            | 2 006 000                     |
| Общее число лиц, подвергнувшихся<br>лечению . . . . .                                                     | 2 972 993                                            | 4 011 944                     |
| <i>Борьба с трахомой</i>                                                                                  |                                                      |                               |
| Число детей, подвергнувшихся лече-<br>нию . . . . .                                                       | 678 900                                              | 1 433 000                     |
| <i>Долгосрочная программа питания</i>                                                                     |                                                      |                               |
| Наибольшее число детей и матерей,<br>получавших ежедневные пайки . . . . .                                | 1 317 800                                            | 2 697 000                     |

489. С 1950 по 1954 год включительно свыше 115 500 000 детей были сделаны диагностические прививки и свыше 43 500 000 детей получили противотуберкулезные прививки БЦЖ в 58 странах и территориях. При проведении кампаний борьбы с фрамбезией было освидетельствовано свыше 35 200 000 лиц, включая 17 600 000 детей; в 18 странах и территориях 8 миллионов человек, включая 4 миллиона детей, были подвергнуты лечению. Было утверждено предоставление нужного оборудования и медикаментов, а также и дополнительных пищевых продуктов более чем семи тысячам центров попечения о матери и ребенке, главным образом в сельских районах. С финансовой помощью Фонда выполняются следующие другие программы помощи матерям и детям: создаются фабрики для изготовления вакцин; проводятся кампании по борьбе с дифтеритом, коклюшем и проказой; строятся фабрики для производства сухого и пастеризованного молока. Когда все установки для обработки молока будут работать полным ходом, то свыше четырех миллионов детей и матерей будут получать молоко бесплатно или по низкой цене и еще большее число будет иметь возможность получать не угрожающее здоровью молоко.

#### ВЫПОЛНЕНИЕ РАЗЛИЧНЫХ ПРОГРАММ

##### *Помощь в деле борьбы с массовыми заболеваниями*

490. В результате более значительной организационной работы и увеличения притока денежных средств и материалов, предоставляемых получающими помощь правительствами для проведения массовых кампаний по здравоохранению, охват выполняемых программ и их эффективность неперестанно растут. Около одной трети всех ассигнований, ужвержденных в 1954 году, предназначалось на финансирование массовых кампаний по здравоохранению. С помощью Фонда теперь выполняются 117 таких программ, включая: 38 программ по борьбе с туберкулезом путем противотуберкулезных прививок БЦЖ и другими методами; 33 программы по борьбе с малярией и тифом; 22 — по борьбе с фрамбезией, сифилисом и бежезем

и 21 — по борьбе с проказой, микозами и трахомой или по иммунизации против детских болезней.

491. Для упрочения результатов массовых кампаний по здравоохранению впоследствии должна быть установлена система постоянного контроля и расширена система контроля в сельских районах. Во многих странах и территориях это создаст сложные проблемы вследствие недостаточного развития органов здравоохранения в сельских районах и тенденции ведающих здравоохранением учреждений обращать больше внимания на терапию, чем на профилактику.

492. *Борьба с малярией.* Правление постановило в первую очередь предоставить помощь кампаниям по искоренению малярии. Интенсификация работы в этом направлении особенно необходима ввиду быстрого распространения породы малярийных комаров, на которых не действует ДДТ. Кроме того, искоренение малярии снимет с правительств бремя ежегодных расходов по борьбе с малярией в том виде, в каком эта борьба теперь ведется. Общеизвестно, что малярия является не только серьезной преградой экономическому развитию, но также представляет собой одно из самых серьезных препятствий к улучшению здоровья детей.

493. В малярийных районах мира живет приблизительно 600 миллионов человек, и только в отношении половины этого числа были приняты предохранительные меры. В 1955 году Фонд предоставит инсектициды тридцать одной стране и этим предоставит защиту от малярии 17 миллионам человек в районах, которые без помощи Фонда не смогли бы это сделать. Фонд ожидает, что в дальнейшем он получит просьбы о предоставлении помощи 135 миллионам человек из общего числа в 300 миллионов, которые все еще не пользуются никакой защитой от малярии. В течение нескольких будущих лет помощь Фонда распространится на 40 миллионов человек, что будет обходиться Фонду приблизительно в 5 млн. долл. ежегодно по сравнению с 2 млн. долл., ассигнованными им на борьбу с малярией в 1954 году.

494. *Борьба с туберкулезом.* С помощью Фонда и Всемирной организации здравоохранения кампании противотуберкулезных прививок БЦЖ проводятся теперь в 27 странах и территориях. Предполагается, что работа группы экспертов Всемирной организации здравоохранения, проверяющих результаты прививок БЦЖ путем вторичных диагностических прививок, поможет установить, как в будущем должны развиваться такие кампании в Азии и Восточном Средиземноморском районе.

495. В Африке, к югу от Сахары, кампаний противотуберкулезных прививок БЦЖ еще не проводилось. В марте 1955 года правление ассигновало средства для возмещения Всемирной организации здравоохранения расходов по двум группам экспертов по проведению обзоров положения в отношении туберкулеза, которым предстоит работать в Восточной и Западной Африке для выяснения вопросов, касающихся эпидемиологии туберкулеза, целесообразности кампаний массовых прививок, возрастных групп, которые эти кампании должны охватывать, и населенных пунктов, в которых должна быть сосредоточена работа такого рода.

496. В мае 1955 года Соединенный комитет Фонда и Всемирной организации здравоохранения по общим вопросам здравоохранения обсуждал возможности амбулаторной химиотерапии в борьбе с туберкулезом

и решил, что теперь преждевременно содействовать проведению массовых программ. Комитет отметил, что необходимо приступить к проведению особых исследований, которые создадут более правильную основу для рассмотрения вопроса о массовом лечении в будущем. Тем временем Комитет предложил, чтобы Фонд предоставил уже существующим центрам борьбы с туберкулезом нужные медикаменты и содействовал проведению экспериментальных проектов для выработки простых превентивных мер по борьбе с туберкулезом, в которых домашний уход вместе с лечением лекарствами играет важную роль.

497. *Борьба с болезнями, вызываемыми спирохетами.* В настоящее время в борьбе с фрамбезией Фонд оказывает помощь 16 странам и территориям, в борьбе с сифилисом — 4 странам и с бежелем — 2 странам. В прошлом году впервые было постановлено содействовать проведению 6 проектов по борьбе с фрамбезией и были утверждены дополнительные ассигнования для продолжения работы по проектам, которые ранее проводились в Индии и Индонезии с помощью Фонда. Предоставленный Фондом пенициллин был использован для лечения 1 500 000 матерей и детей в 1954 году, и предполагается, что в 1955 г. более двух миллионов больных подвергнется лечению пенициллином. Региональный подход к проблеме борьбы с фрамбезией нашел себе выражение в том факте, что одновременно была одобрена помощь для трех территорий в Британской Вест-Индии. Успешно планируется будущая работа по борьбе с фрамбезией, в которую входит лечение лиц, имевших контакт с больными фрамбезией или находящихся в латентном периоде заболевания в целях предотвращения появления в будущем новых заразных случаев, что сокращает кампании и облегчает работу органов постоянного обслуживания в области здравоохранения.

498. *Борьба с проказой.* Теперь, когда имеется возможность сравнительно дешево и успешно лечить проказу амбулаторным путем, Фонд может содействовать развитию планов, в которых имеется в виду пользование амбулаторными методами лечения. До 1955 г. Правление утвердило только один проект по борьбе с проказой, а именно в Нигерии, и небольшой экспериментальный проект в Филиппинах. Теперь ассигнования на борьбу с проказой предоставляются Французской экваториальной Африке, Гамбии, Парагваю и Таиланду.

499. *Борьба с трахомой.* В отчетный период впервые было решено, что Фонд будет участвовать в борьбе с трахомой и другими связанными с ней глазными болезнями в Испании и в проведении экспериментального проекта в Индонезии, который является седьмым по счету проектом, выполняющимся при содействии Фонда. В 1955 году подвергнутся лечению приблизительно 1 400 000 детей, страдающих трахомой. Правление обсуждает возможность увеличения помощи, столь срочно требующейся в этой области.

500. *Иммунизация против детских болезней.* Фонд участвует в проведении в семи странах программ иммунизации против дифтерита, коклюша, столбняка и оспы. Лабораторное оборудование предоставляется Фондом для изготовления вакцин в Австралии, Афганистане, Китае (на Формозе), в Пакистане и Перу. В Базутоленде и на острове Св. Маврикия Фонд предоставляет необходимые для иммунизации вакцины.

## Попечение о матери и ребенке

501. На программы попечения о матери и ребенке, одобренные в 1954 году, приходилось 26 процентов всех ассигнований на оказание помощи, причем свыше половины суммы, предназначенной на проведение этих программ, было предоставлено Азии. Пятьдесят три страны и территории получали помощь, в которую входило предоставление оборудования и основных предметов снабжения для 1 500 новых домов матери и ребенка, и, таким образом, число таких домов, получающих помощь от Фонда с начала его создания, достигло 7 000.

502. Правление Фонда снова подчеркнуло необходимость поощрять подготовку персонала, стараясь использовать, когда это возможно, энтузиазм, проявленный к движению в пользу коммунального развития. Правление решило, что организация элементарного обслуживания в области попечения о матери и ребенке в новых районах в тех странах, которые еще не наладили систему предоставления помощи во всей стране, имеет большое значение, чем дальнейшее развитие уже существующего обслуживания. Нормы подготовки и руководства работой должны быть улучшены для того, чтобы можно было осуществить профилактические цели этих программ. Более эффективные центры попечения о матери и ребенке дадут возможность упрочить результаты массовых кампаний и будут служить местными организационными ячейками для развития работы в области здравоохранения, питания и других видов обслуживания, существующих в отдельных коллективах в сельских районах.

503. Правление в прошлом году утвердило ассигнования на одиннадцать проектов по улучшению санитарно-гигиенических условий в сельских районах в качестве неотъемлемой части программы попечения о матери и ребенке. При участии Фонда теперь выполняются двенадцать таких проектов. Ассигнования на эти проекты невелики; в большинстве случаев меньше чем 20 000 долл. на проект. При проведении каждого проекта подчеркивается значение проявляемого населением интереса, участия в производимой работе со стороны местных коллективов и просветительной работы в области здравоохранения.

504. Международный детский центр в Париже получил помощь в размере 285 000 долл. для своей работы в 1955 году, которая будет охватывать такие начинания, как курс социальной педиатрии, программа научно-исследовательской работы, печатные издания, библиотека и обслуживание документами.

## Питание

505. Опыт недавнего прошлого дает Правлению основания надеяться на то, что более интенсивная работа в международном масштабе сможет привести к значительному улучшению питания детей. Проводящаяся в связи с этим экспериментальная работа на местах, показывает, что питание может быть улучшено сравнительно простыми мероприятиями в таких областях, как сельскохозяйственная экономика, домоводство и обучение рациональным методам питания. Намеченная Продовольственной и сельскохозяйственной организацией программа на 1956-1957 год предусматривает увеличение помощи правительствам и Фонду в этих областях путем предоставления технических экспертов и консультантов

по вопросам молочного хозяйства, эксплуатации установок по обработке молока, кормления детей и питания вообще и обучения рациональным методам питания.

506. Более одной четверти помощи, предоставленной Фондом в 1954 году, предназначалось для улучшения питания матери и ребенка. В настоящее время предоставляется: 35 странам и территориям помощь для выполнения долгосрочных программ питания, 23 странам содействие в проведении проектов консервирования молока и других продуктов питания, 9 странам чрезвычайная помощь в области питания и более чем 40 странам молоко и витаминные капсулы для раздачи их через посредство центров попечения о матери и ребенке.

507. Согласно действующим в Соединенных Штатах законам Фонд в прошлом году получал снятое молоко в порошке бесплатно в порту погрузки; таким образом Фонд должен был оплатить только стоимость перевозки, что равнялось в среднем 1,5 цента за фунт. Распределение почти 85 миллионов фунтов такого молока было одобрено для 32 стран.

508. После рассмотрения доклада о питании детей в Центральной Америке (E/ICEF/293) особым консультантом Фонда и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Правление постановило увеличить помощь Фонда детям в возрасте между отнятием от груди и поступлением в школы, не уменьшая, однако, помощи, оказываемой для проведения программ питания детей в школах, потому что эти программы получили важное значение как средство обучения рациональным методам питания, способствуя повышению интереса населения к улучшению питания ребенка и проведению организационных мероприятий в этом отношении. Правление, в качестве эксперимента, решило увеличить молочные пайки, выдаваемые Фондом в Центральной Америке, с 40 граммов снятого молока в порошке в день до 50 или 60 граммов. Если этот опыт даст желаемые результаты, то же будет сделано и в других районах.

509. Проводящаяся теперь Фондом политика в отношении использования сухого молока была установлена в течение периода, когда имелся большой избыток молока для экспорта, что, разумеется, не будет длиться бесконечно. Помимо своего участия в проектах по консервированию молока Правление поэтому интересуется возможностями производства на месте других дешево стоящих продуктов питания, богатых протеинами и пригодных для питания детей. В Индонезии в конце этого года предполагается начать производство растительного молока, пользуясь соевым бобом как основным материалом. Когда будут получены сведения о результатах соответствующих опытов, проводящихся Продовольственной и сельскохозяйственной организацией в девяти странах в Африке, Азии и Центральной и Южной Америке, Правление Фонда сможет рассматривать конкретные предложения о предоставлении помощи заводам для приготовления муки из рыбы. Фонд, Продовольственная и сельскохозяйственная организация и Всемирная организация здравоохранения выясняют теперь возможности производства больших количеств дешево стоящих и богатых протеинами продуктов питания для детей из получаемых при производстве пищевых масел побочных продуктов, употребляющихся в настоящее время для корма скота.

510. В прошлом году были одобрены ассигнования для консервирования молока для Нигерии (это первый проект в Африке, проведении которого помогает Фонд), Колумбии и Гватемалы, а также для штата Саураштра в Индии. С начала существования Фонда 28 странам и территориям была предоставлена помощь для 175 установок для обработки молока, включая 145 установок для жидкого молока, 28 установок для приготовления сухого молока, 1 установку для приготовления растительного молока и 1 установку для изготовления пищи для младенцев. Из этого числа 121 установка действует в настоящее время, включая 119 установок в Европе, где были впервые введены программы по консервированию молока, и две установки в Латинской Америке. Работа Фонда в этой области и деятельность Продовольственной и сельскохозяйственной организации дополняют друг друга, и координация их усилий облегчается работой Межучрежденческой рабочей группы секретариатов ПСО/МЧФПД/ВОЗ по молоку и молочным продуктам.

511. Недавно сделанный обзор проектов по консервированию молока, проводящихся с помощью Фонда в ряде европейских стран (E/ICEF/281/Add.7), указывает на то, что в отдельных странах поощряются планы бесплатного распределения молока и питания детей; дети охотно пьют молоко; значительная часть продающегося жидкого молока идет на питание кормящих и беременных женщин, а также и детей в возрасте до пятнадцати лет; качество молока непрерывно улучшается. Эти проекты, обеспечивая постоянный сбыт для сырого молока, дают фермерам новый стимул для усовершенствования методов отбора и скотоводства вообще в целях увеличения продукции молока и значительно помогают министерствам сельского хозяйства и здравоохранения в деле повышения качества молока. Кроме того эти проекты являются объединяющим фактором, благодаря которому можно лучше организовать молочное хозяйство и добиться уменьшения стоимости доброкачественного молока, равно как и увеличения потребления молока как составной части нормального пищевого режима.

512. Во многих тропических странах количество молока для потребления его людьми невелико не столько из-за невозможности производить молоко, сколько из-за того, что собирание и распределение этого быстро портящегося продукта должно происходить в течение очень короткого промежутка времени. Эту проблему можно разрешить с помощью современного оборудования для обращения с молоком. Хотя преждевременно делать определенные заключения в этом отношении, Фонд все же считает, что теперь предоставляются большие возможности консервирования молока в слаборазвитых странах, чем это было четыре или пять лет тому назад.

#### *Чрезвычайная помощь*

513. В 1954 году и в первой половине 1955 года ассигнования на помощь детям, пострадавшим от стихийных или других бедствий, выражались приблизительно в 17 процентах всей суммы утвержденных ассигнований. С июля 1954 года по июнь 1955 года восьми странам и территориям было ассигновано более 2 500 000 долларов. Наиболее значительные суммы предназначались: на продолжение выполнения программ питания 1 500 000 детей в Корее, на продолжение снабжения молоком и другими про-

дуктами питания и мылом 50 000 матерей и детей в пограничных деревнях Иордании и на пополнение запасов молока и лекарств, предназначенных для чрезвычайной помощи пострадавшим районам в Индии. Равным образом были утверждены ассигнования для продолжения срочной программы питания в Восточном Пакистане для матерей и детей, эвакуированных из Северного Вьетнама, для жертв голода в Танганьике и для помощи пострадавшим от урагана в Гаити и на Мальдивских островах.

#### СРЕДСТВА ФОНДА

514. Общая сумма поступлений Фонда в 1954 году составила 15 044 000 долларов (по сравнению с 16 219 000 долл. в 1953 году). Эти средства были получены из следующих источников:

|                                      | Суммы<br>(в долл.) | В процентах  |
|--------------------------------------|--------------------|--------------|
| Правительственные взносы . . . . .   | 13 608 000         | 90,4         |
| Частные пожертвования . . . . .      | 461 000            | 3,1          |
| Оставшееся имущество ЮНРРА . . . . . | 70 000             | 0,5          |
| Прочие поступления . . . . .         | 905 000            | 6,0          |
|                                      | <u>15 044 000</u>  | <u>100,0</u> |

515. Доля участия получающих помощь правительства, выражающаяся производящимися на месте расходами, также значительно и продолжает увеличиваться. На каждый ассигнованный в 1954 году доллар получающие помощь правительства израсходовали или обязались израсходовать на выполняющиеся с помощью Фонда проекты 1 доллар 95 центов.

516. В 1954 году расходы по предоставлению помощи составляли 91,7 процента, и на покрытие административных расходов шло 8,3 процента всех затрат.

517. Число правительств, ежегодно делающих взносы в Фонд, и общая сумма взносов всех правительств, не считая главного поддерживающего Фонд правительства, попрежнему растет. Некоторые из заявленных на 1955 год взносов и обещаний сделать взносы значительно превышают взносы и обещания сделать таковые, поступившие от тех же правительств в 1954 году; в 1955 году также сделали взносы

несколько правительств, которые ранее этого никогда не делали. Есть кроме того надежда получить в 1955 году взносы от некоторых правительств, которые ранее взносов не делали или которые не внесли того, что с них причиталось в 1954 году. С другой стороны, некоторые государства-члены никогда не делали взносов, и есть несколько других государств-членов, которые не делали взносов в последние годы или в 1954 году. Среди правительств, делающих взносы, многие еще не делают этого регулярно каждый год и многие вносят сравнительно небольшие суммы. Наблюдается также значительное разнообразие в степени увеличения поддержки со стороны правительств в различных географических районах. Правление отметило, что имеется значительная возможность увеличения взносов как государств-членов, так и государств, не состоящих членами.

518. В 1954 году 61 правительство<sup>11</sup> внесло в Фонд всего 13 608 240 долл., в то время как в 1953 году 55 правительств внесли 14 266 861 доллар.

519. Как видно из нижеследующей таблицы, число правительств, делающих взносы в Фонд ежегодно с 1950 года, непрерывно увеличивалось:

<sup>11</sup> Австралия, Австрия, Афганистан, Бельгия, Бирма, Боливия, Бразилия, Британская Гвиана, Бруней, Ватикан, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Гонконг, Греция, Дания, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Италия, Камбоджа, Канада, Китай (Китайская Республика), Колумбия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Малайя, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Саравак, Северное Борнео, Сингапур, Сирия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Цейлон, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Югославия, Япония.

Из этих стран Британская Гвиана, Гонконг, Панама, Парагвай, Саравак, Северное Борнео и Сирия сделали взносы впервые.

Из расчета на душу населения, в 1954 году самые значительные взносы сделали:

|                                     | (в долл.) |                       | (в долл.) |
|-------------------------------------|-----------|-----------------------|-----------|
| Бруней . . . . .                    | 0,1516    | Канада . . . . .      | 0,0339    |
| Новая Зеландия . . . . .            | 0,1003    | Лихтенштейн . . . . . | 0,0334    |
| Соединенные Штаты Америки . . . . . | 0,0511    | Швейцария . . . . .   | 0,0333    |
| Австралия . . . . .                 | 0,0510    | Таиланд . . . . .     | 0,0318    |
| Монако . . . . .                    | 0,0390    | Саравак . . . . .     | 0,0276    |

(в тысячах долларов США)

|                                                      | 1950 г.      |             | 1951 г.      |             | 1952 г.       |             | 1953 г.       |             | 1954 г.       |             |
|------------------------------------------------------|--------------|-------------|--------------|-------------|---------------|-------------|---------------|-------------|---------------|-------------|
|                                                      | Суммы        | Число стран | Суммы        | Число стран | Суммы         | Число стран | Суммы         | Число стран | Суммы         | Число стран |
| Африка и Восточное-средиземноморский район . . . . . | 62           | 5           | 135          | 4           | 59            | 4           | 142           | 7           | 103           | 6           |
| Океания . . . . .                                    | 840          | 2           | 840          | 2           | 593           | 2           | 364           | 2           | 660           | 2           |
| Азия . . . . .                                       | 201          | 5           | 1 082        | 9           | 1 080         | 9           | 1 305         | 14          | 1 403         | 17          |
| Европа . . . . .                                     | 1 352        | 11          | 1 291        | 9           | 1 486         | 14          | 1 742         | 19          | 2 060         | 20          |
| Латинская Америка . . . . .                          | 161          | 5           | 283          | 9           | 412           | 8           | 392           | 11          | 566           | 14          |
| Северная Америка . . . . .                           | 5 301        | 2           | 6 220        | 2           | 7 177         | 2           | 10 322        | 2           | 8 816         | 2           |
|                                                      | <u>7 917</u> | <u>30</u>   | <u>9 851</u> | <u>35</u>   | <u>10 807</u> | <u>39</u>   | <u>14 267</u> | <u>55</u>   | <u>13 608</u> | <u>61</u>   |

520. Уменьшение с 1953 года к 1954 году суммы взносов объясняется уменьшением взноса Соединенных Штатов с 9 814 000 долл. на 8 300 000 долларов. Взносы других правительств возросли с 4 453 000 долл. в 1953 году до 5 308 000 долл. в 1954 году. В 1955 году ожидается дальнейшее увеличение общей суммы взносов правительств.

#### Поступления из неправительственных источников

521. Поступления из частных источников в 1954 г. составляли 461 000 долл. или 3,1 процента общей суммы поступлений за год. Приблизительно 192 000 долл. из этой суммы составили поступления от кампаний по сбору средств и от сборов в День Объединенных На-

ций, проведенных в восьми странах. Кампания, проведенная в Соединенном Королевстве, дала наилучшие результаты. Остальная часть указанной выше суммы была получена от отдельных лиц, церквей, женских организаций и других групп и организаций, и от школ, главным образом в Соединенных Штатах.

522. Поступления от оставшегося от ЮНРРА актива составили 70 000 долл. в 1954 году по сравнению с 428 000 долл. в 1953 году и 137 000 долларов в 1952 году.

523. Прочие поступления за 1954 год составили 905 000 долл., включая 90 000 долл. от продажи поздравительных карточек Фонда. Во время кампании 1954/1955 года было продано более 3 миллионов поздравительных карточек, что принесло Фонду 154 000 долл., о которых будет дан отчет в 1955 г.

#### СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

524. Тесное сотрудничество Фонда с органами Объединенных Наций, ведающими проведением обычных программ и программ технической помощи, а также и со специализированными учреждениями продолжалось как в вопросах общей политики и планирования, так и в отношении проведения проектов в отдельных странах.

525. Повседневная работа персонала Фонда, с одной стороны, и служащих Социального бюро Организации Объединенных Наций и Управления технической помощи, с другой, соприкасается все более тесно. В 1955 году около 45 экспертов на местах Управления технической помощи будут сотрудничать в проведении проектов, в которых заинтересован Фонд. Намерение Социального бюро увеличить к концу 1955 года число своих служащих на местах даст возможность дальнейшего сотрудничества при оказании правительствам содействия как в планировании, так и в осуществлении отдельных проектов.

526. Более тесное сотрудничество между ВОЗ и Фондом было достигнуто во всех областях и на всех уровнях работы при осуществлении программ здравоохранения с помощью Фонда; ПСО обсуждает возможность предоставления центральному управлению Фонда консультанта по вопросам питания подобно тому, как ВОЗ предоставляет консультантов по вопросам медицины центральному управлению Фонда и его главным отделениям на местах. Фонд и ПСО договорились о распределении обязанностей таким образом, что эта последняя организация будет продолжать предоставлять технические консультации по вопросам питания и по сельскохозяйственным и относящимся к питанию аспектам консервирования молока, а также и по вопросу производства продуктов питания для младенцев из растительных веществ и из рыбной муки, в то время как Фонд будет попрежнему предоставлять отдельным странам инженеров для оказания помощи при разработке и осуществлении планов консервирования молока. В принципе также было решено, что ПСО будет нести расходы по предоставлению отдельным странам экспертов для консультации по проектам, в которых заинтересованы Фонд и ПСО.

527. Попрежнему возникают трудные проблемы в связи с финансированием технического персонала, привлекаемого к работе по проектам, проводимым совместно Фондом и ВОЗ (и в меньшей мере ПСО),

но есть надежда, что эти проблемы будут разрешены в середине 1955 года. В 1953 году Фонд в виде исключения согласился возместить ВОЗ расходы по международному персоналу, привлеченному к работе по проектам, для которых Фонд предоставляет нужные предметы снабжения. В 1954 году и в 1955 году Правление ассигновало средства на покрытие таких расходов и подчеркнуло, что финансовые обязательства как ВОЗ, так и Фонда должны соответствовать выполняемым ими задачам. В марте 1955 г. Правление решило не ассигновывать средств на международный персонал для проектов в 1957 году и в последующие годы. Правление выразило также удовлетворение по поводу намерения генерального директора ПСО предложить конференции ПСО в ноябре 1955 года уплатить расходы по привлечению экспертов ПСО к выполнению проектов, в которых участвует Фонд, в 1956 году и в последующие годы. В мае 1955 года Восьмая всемирная ассамблея здравоохранения предложила генеральному директору ВОЗ включать в его ежегодную программу и бюджетную смету, начиная с 1957 года, все расходы по оплате международного персонала, работающего в области здравоохранения и привлеченного к выполнению проектов, финансируемых совместно Фондом и ВОЗ.

#### СОТРУДНИЧЕСТВО С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

528. К концу 1954 года число членов Комитета неправительственных организаций по вопросам Фонда возросло до пятидесяти одного. В 28 странах организованы или находятся в стадии организации национальные комитеты для поддержки Фонда. Некоторые из этих комитетов являются подкомитетами ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций; другие представляют собой продолжение кампании по воззванию Организации Объединенных Наций о помощи детям. В нескольких случаях эти комитеты проводили кампании по сбору денежных средств, и в нескольких странах, пользующихся помощью Фонда, эти комитеты собрали средства для проведения местных программ попечения о детях. Интерес и поддержка со стороны добровольных организаций как международных, так и национальных, некоторые из которых вместе со своими правительствами активно принимают участие в осуществлении проводящихся с помощью Фонда проектов, становятся все более и более ценными как факторы, способствующие лучшему пониманию деятельности Фонда со стороны широких кругов населения.

### Раздел III. Народонаселение и миграция

#### ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

529. На своей девятнадцатой сессии<sup>12</sup> Совет рассмотрел доклад Комиссии по народонаселению о работе ее восьмой сессии (E/2707)<sup>13</sup>, меморандум по вопросам финансирования (E/2707/Add.1), представленный Генеральным Секретарем, и меморандум Генерального Секретаря (E/2723)<sup>14</sup>, в котором он обращает внимание Совета на три документа (E/CN.9/113, E/CN.9/114 и E/CN.9/115), относящих-

<sup>12</sup> E/AC.7/SR.307, 308; E/SR.863.

<sup>13</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Дополнение № 5.

<sup>14</sup> Там же, Приложения, пункт 17 повестки дня.

ся к Всемирной конференции по вопросам народонаселения.

530. Совет рассмотрел отчет о ходе работы и программу дальнейшей деятельности в области вопросов народонаселения, содержащиеся в докладе Комиссии, сущность которого вкратце изложена ниже.

*Всемирная конференция по вопросам  
народонаселения*

531. Всемирная конференция по вопросам народонаселения, организованная по инициативе Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве со специализированными учреждениями и Международным союзом научного изучения вопросов народонаселения, имела место в Риме в сентябре 1954 года. Было представлено более 400 научных докладов, и более 450 экспертов в области демографии, экономики, социологии, генетики и других смежных дисциплин участвовало в 28 заседаниях, посвященных дискуссиям. Большое число участников, их широкое географическое распределение и высокий научный уровень работы конференции способствовали ее успеху. Хотя, согласно резолюции Совета 435 (XIV), не было принято никаких резолюций или рекомендаций, свободное и подробное обсуждение вопросов содействовало выяснению связи между динамикой движения населения и проблемами экономического и социального развития, особенно в слаборазвитых районах. Признавая всю пользу выявленного на конференции запаса знаний, Комиссия по народонаселению рекомендовала опубликовать в ближайшем будущем полный отчет о работе конференции и все представленные ей научные доклады.

*Пробелы в современных познаниях в области взаимосвязи между динамикой движения населения и экономическими и социальными факторами*

532. В докладе Генерального Секретаря о *Факторах и последствиях динамики движения населения* (ST/SOA/SER.A/17)<sup>15</sup> указывалось на то, что во многих важных областях современные познания в области взаимосвязи между динамикой движения населения и экономическими и социальными факторами недостаточны. Следуя рекомендации Комиссии по народонаселению, сделанной на ее седьмой сессии, Генеральный Секретарь назначил Комитет экспертов для выяснения пробелов в понимании этой связи и для указания того, какие исследования необходимы для восполнения этих пробелов. Комитет экспертов в своем докладе (E/CN.9/119) перечислил целый ряд областей настоятельно требующих дальнейшего изучения для целей экономического и социального планирования, особенно в слаборазвитых районах. Комиссия на своей восьмой сессии подчеркнула, что ряд вопросов, на которые указал Комитет экспертов, непосредственно интересует специализированные учреждения, региональные экономические комиссии, а также Статистическую комиссию и Социальную комиссию, равно как и саму Комиссию по народонаселению.

*Другие проекты и исследования, ранее  
рекомендованные Комиссией*

533. Комиссия с удовлетворением констатировала успех, которым были отмечены следующие работы:

<sup>15</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером: 1953.XIII.3.

опытно-показательное исследование на местах, проведенное совместно Генеральным Секретарем и правительством Индии в Майсоре по вопросу о связи между демографическими процессами и экономическими и социальными факторами; анализ последних данных динамики фертильности в Европе, Северной Америке и Океании; обзор и оценка статистических данных о естественном движении населения, имеющихся в распоряжении для анализа структуры фертильности в Британской Вест-Индии; изучение внутриутробной и детской смертности; приближенное и перспективное исчисление населения по полу и возрасту для различных стран и районов; изучение демографических аспектов трудовых ресурсов, занятости и безработицы; ряд проектов в области международной и внутренней миграции, таких, например, как обзор международной миграции за последние годы и изучение влияния действительной и потенциальной миграции на численность, географическое распределение и структуру населения.

534. Комиссия выразила удовлетворение по поводу попыток Секретариата улучшить ежегодный статистический учет естественного движения населения и расширить программы по подготовке работников в странах, где ощущается недостаток в технических силах (E/CN.9/124). Комиссия одобрила планы по выработке норм для переписей населения, которые должны быть проведены около 1960 г. (E/CN.9/121).

535. Комиссия рассмотрела составленный Генеральным Секретарем доклад о планах технической помощи в области народонаселения (E/CN.9/116 и Add.1). Была подчеркнута необходимость регионального сотрудничества. Для этой цели Генеральным Секретарем были приняты меры к проведению в конце 1955 года двух семинаров по изучению вопросов народонаселения, а именно: в Бандунге в Индонезии, для Азии и Дальнего Востока, и в Рио-де-Жанейро в Бразилии, для Латинской Америки.

*Программа будущей работы*

536. Пересматривая перечень проектов, ранее рекомендованных, но еще не законченных (E/CN.9/122), Комиссия снова подчеркнула, что ее основным критерием для определения очередности является возможность практического использования данного проекта при планировании экономического и социального развития, особенно в слаборазвитых районах. Комиссия считала, что при проведении в жизнь такого рода проектов должны быть приняты все меры к координации демографических аспектов работы региональных экономических комиссий и что должно быть обеспечено сотрудничество специализированных учреждений и научных организаций.

537. Исходя из этих принципов и учитывая сокращение числа сотрудников и средств, ассигнованных на работу Секретариата по вопросам народонаселения, в результате произведенного Генеральным Секретарем пересмотра структуры и работы Секретариата (E/2598<sup>16</sup>, пункты 18—20), Комиссия подвергла переоценке текущую и будущую работу Секретариата и наметила программу минимум, которая должна быть выполнена до открытия следующей сессии Комиссии в 1957 г. (E/2707, пункт 71).

<sup>16</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 29 повестки дня.

## ОБСУЖДЕНИЕ ДОКЛАДА В СОВЕТЕ

538. Во время обсуждения доклада Комиссии многие представители высказали свое удовлетворение по поводу работы Комиссии и Секретариата по изучению вопросов народонаселения в течение отчетного периода. Особенно был подчеркнут выдающийся успех Всемирной конференции по вопросам народонаселения и высокий научный уровень представленных докладов и имевшей место дискуссии. Была высказана надежда, что заключения, к которым пришла Конференция, будут служить руководством для государств-членов Организации и для заинтересованных учреждений при формулировке ими своей экономической и социальной политики. Некоторые представители обратили также внимание на практическую ценность доклада Секретариата о *Факторах и последствиях динамики движения населения* (ST/SOA/SER.A/-17) с точки зрения планов общего экономического развития и с одобрением отметили инициативу Генерального Секретаря по созданию Комитета экспертов для изучения пробелов в современных познаниях в области взаимосвязи между динамикой движения населения и экономическими и социальными факторами.

539. По общему мнению, намеченная Генеральным Секретарем реорганизация Секретариата не имела в виду придать меньшее значение его работе в области вопросов народонаселения. Совет приветствовал предложение в большей мере сосредоточить наличные ресурсы на разрешении проблем слабо развитых районов, равно как и предложение о том, чтобы часть программы по изучению вопросов народонаселения проводилась не связанными с Организацией научными учреждениями в сотрудничестве с Секретариатом.

540. В резолюции 571 В (XIX) Совет подчеркнул необходимость проведения надлежащей программы исследований по динамике движения населения и ее связи с экономическими и социальными факторами, в особенности в развитии слабо развитых стран. Совет предложил Генеральному Секретарю: искать возможно более широкого сотрудничества со стороны квалифицированных научных учреждений при проведении соответствующих частей программы исследований по вопросам народонаселения, с надлежащей гарантией высокого качества и объективности работы; учитывать при выборе научных учреждений значение их равномерного распределения, особенно в географическом отношении, и необходимость расширения возможностей существующих в некоторых странах научных учреждений для ведения научно-исследовательской работы по вопросам народонаселения; выяснить возможность установления постоянного сотрудничества с квалифицированными научными учреждениями в каждом из главных слабо развитых районов мира, с тем, чтобы такие учреждения стали центрами как изучения вопросов народонаселения, имеющих важное значение для данного района, так и подготовки персонала; а также выяснить возможность сотрудничества в осуществлении программы таких региональных центров со стороны имеющихся в других районах научных учреждений, располагающих широкими возможностями для работы, равно как и со стороны неправительственных организаций и частных институтов. Наконец, Совет рекомендовал, чтобы заинтересованные правительства пытались облегчить сотрудничество между Секретариатом и квалифицированными научными учреждениями их стран при

выполнении некоторых частей программы исследований по вопросам народонаселения, обращая внимание на возможные проекты технической помощи для подготовки требуемого персонала и содействия в планировании исследовательских проектов и руководстве ими.

541. Принимая во внимание значение обсуждавшихся на Всемирной конференции по вопросам народонаселения проблем, Совет, в своей резолюции 571 С (XIX), просил заинтересованные правительства специализированные учреждения, региональные экономические комиссии и неправительственные организации ознакомиться с трудами Конференции и с работой Секретариата в области народонаселения и обращать должное внимание на демографические факторы при составлении программ работы в экономической и социальной областях.

542. В своей резолюции 571 А (XIX) Совет принял к сведению доклад Комиссии.

## ПРИЗНАНИЕ И ИСПОЛНЕНИЕ ЗАГРАНИЦЕЙ АЛИМЕНТНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

543. На своей девятнадцатой сессии<sup>17</sup> Совет рассмотрел доклад Генерального Секретаря (Е/2711 и Add.1 и 2)<sup>18</sup> об обращении, согласно резолюции Совета 527 (XVII), к государствам-членам Организации Объединенных Наций и государствам, являющимся членами любого из специализированных учреждений, с целью выяснения, считают ли они желательным созыв конференции полномочных представителей для завершения составления конвенции об удовлетворении заграницей требований об алиментах и намерены ли они принять участие в такой конференции. Кроме того, вниманию Совета были предложены заключения Пятой конференции неправительственных организаций, заинтересованных в вопросах миграции (Е/-2711/Add.3)<sup>19</sup>, Ассоциации международного права (Е/С.2/432) и Международного женского совета<sup>19</sup>.

544. Учитывая результаты обращения Генерального Секретаря, несколько делегаций высказались за созыв конференции. Было также предложено, чтобы конференция установила связь с Гаагской конференцией по частному международному праву, занимающейся рассмотрением вопроса о коллизии законов, касающихся проблемы алиментных обязательств, и чтобы конференция Организации Объединенных Наций и Гаагская конференция взаимно осведомили друг друга о ходе своих работ. Ряд других делегаций высказывался против созыва конференции, полагая, что ввиду сложности затронутых правовых вопросов представляется предпочтительным разрешить эту проблему путем двусторонних соглашений, а не путем многосторонней конвенции.

545. Совет принял резолюцию 572 (XIX), в которой он постановил: созвать конференцию полномочных представителей для завершения составления и подписания Конвенции об удовлетворении заграницей требований об алиментах; пригласить на эту конференцию членов Организации Объединенных Наций и те не состоящие ее членами государства, которые являются членами любого из специализированных учреж-

<sup>17</sup> Е/SR.849.

<sup>18</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Приложения, пункт 18 повестки дня.

<sup>19</sup> Е/С.2/SR.153.

дений, и предложить принять участие в конференции заинтересованным специализированным учреждениям, связанным с Организацией Объединенных Наций, и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Совете, а также Гаагской конференции по частному международному праву и Международному институту унификации частного права. Совет предложил Генеральному Секретарю принять все необходимые меры для созыва конференции в здании Центральных учреждений.

#### Раздел IV. Беженцы

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ БЕЖЕНЦАМ, ЗАБОТА О КОТОРЫХ ПОРУЧЕНА ВЕРХОВНОМУ КОМИССАРУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ 546. Генеральная Ассамблея своей резолюцией 832 (IX) уполномочила Верховного комиссара по делам беженцев приступить к осуществлению программы, направленной на окончательное разрешение вопросов, касающихся беженцев, находящихся в ведении его Управления, и предложила Экономическому и Социальному Совету, с учетом предложений, которые должны быть представлены Верховным комиссаром на основании рекомендаций Консультативного комитета, либо учредить исполнительный комитет, которому будет поручено давать Верховному комиссару указания относительно выполнения его программы, а также осуществления необходимого контроля над использованием средств, ассигнованных его Управлению, либо изменить круг ведения и состав Консультативного комитета, с тем чтобы он мог выполнять указанные функции.

547. Совет на своей девятнадцатой сессии<sup>20</sup> рассмотрел доклад Верховного комиссара (E/2678)<sup>21</sup>. Большинство членов поддержало предложение Верховного комиссара о преобразовании Консультативного комитета в исполнительный комитет с измененным кругом ведения. Некоторые члены считали необходимым, чтобы членский состав Комитета периодически менялся на принципе чередования, а один представитель заявил, что следует выбирать страны на основе справедливого географического распределения. Ряд представителей выразил надежду, что правительства поддержат программу Верховного комиссара путем взносов в Фонд помощи беженцам. Два представителя полагали необходимым предусмотреть, чтобы к выполнению программ не разрешалось приступать до тех пор пока не будут иметься в распоряжении средства, необходимые для их осуществления. Два других представителя возражали против продления срока существования Управления Верховного комиссара.

548. Совет принял резолюцию 565 (XIX), изменяющую его резолюцию 393 В (XIII) в целях преобразования Консультативного комитета при Верховном комиссаре Организации Объединенных Наций по делам беженцев в исполнительный комитет, который будет именоваться Исполнительным комитетом по Фонду Организации Объединенных Наций помощи беженцам (UNREF). Совет постановил, что Исполнительный комитет в период существования Фонда, в соответствии с принципами, которые могут быть установлены Генеральной Ассамблеей, в порядке выполнения про-

граммы окончательных решений и срочной помощи должен: давать директивы Верховному комиссару при выполнении им этой программы; устанавливать общие руководящие принципы, определяющие планирование и развитие работы Фонда и управление ею; устанавливать ежегодно целевую сумму для Фонда и разрабатывать годовой оперативный план, касающийся сумм, соответственно ассигнуемых для окончательных решений и срочной помощи, и сумм, ассигнуемых для каждой из стран; рассматривать подробные предложения Верховного комиссара и принимать решения по ним, включая планы для получения надлежащих финансовых или других взносов от стран, в которых проживают беженцы; осуществлять необходимый контроль над использованием средств, предоставляемых Верховному комиссару для Фонда; утверждать административные правила для Фонда, включая положения, обеспечивающие представление Комитету исчерпывающих докладов о финансовой стороне каждого из проектов до рассмотрения их Комитетом и вынесения по ним решений; рассматривать ежегодные финансовые отчеты Верховного комиссара и расходы Фонда, включая административные расходы, проводимые по Фонду; обеспечивать принятие всех необходимых мер в целях поощрения тесного сотрудничества администрации Фонда со всеми правительственными, неправительственными и неправительственными организациями, непосредственно заинтересованными в проблемах беженцев; и обеспечивать принятие всех необходимых мер для осуществления надлежащего постоянного наблюдения за выполнением всех утвержденных проектов.

549. Совет также постановил, что Исполнительный комитет должен давать консультации Верховному комиссару по делам беженцев, по его требованию, по вопросам, связанным с выполнением им своих функций согласно Положению; что он должен состоять из двадцати государств-членов Организации Объединенных Наций и государств, не состоящих ее членами, и что эти государства должны избираться на основе проявленного ими интереса к проблемам беженцев и желания разрешить эти проблемы, включая теперешних членов Консультативного комитета, причем первоначальный состав должен подлежать пересмотру на двадцать третьей сессии Совета; что Исполнительный комитет должен избирать своих должностных лиц и собираться регулярно два раза в год или же созываться в другие сроки своим председателем по требованию любых шести членов Комитета или по требованию Верховного комиссара в порядке выполнения им своих обязанностей согласно Положению.

550. Совет уполномочил Исполнительный комитет установить свои собственные правила процедуры и назначить один или несколько постоянных подкомитетов, необходимых для выполнения Комитетом своих функций. Он предложил Верховному комиссару представлять Генеральной Ассамблее через Генерального Секретаря годовые доклады о проверке отчетности Фонда и представлять Исполнительному комитету за шесть недель до открытия его очередных сессий доклады о ходе работы, включающие анализ проектов по странам, а также предложил ему прилагать к своему годовому докладу Генеральной Ассамблее доклад Исполнительного комитета.

551. В заключение, Совет избрал Грецию, Иран, Колумбию, Нидерланды и Норвегию для пополнения членского состава Исполнительного комитета.

<sup>20</sup> E/SR.836, 837 и 843.

<sup>21</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Приложение, пункт 9 повестки дня.

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

552. Совет на своей двадцатой сессии<sup>22</sup> рассмотрел доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за период с июня 1954 года по май 1955 года (A/2902)<sup>23</sup>. Этот доклад охватывает деятельность Верховного комиссара, касающуюся международной защиты беженцев, предоставление срочной помощи, включая разрешение связанных с особыми трудностями случаев, и меры окончательного устройства беженцев, включая репатриацию и расселение, а также включение беженцев в экономическую жизнь стран их проживания. Особый раздел доклада посвящен мероприятиям, проведенным во исполнение резолюции 832 (IX) Генеральной Ассамблеи относительно новой программы окончательного устройства беженцев и оказания срочной помощи.

553. Доклад Исполнительного комитета Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам о своей первой сессии (A/2902/Add.1)<sup>23</sup>, содержащий сведения об успехах, достигнутых в развертывании новой программы, составляет приложение к докладу Верховного комиссара. Исполнительный комитет рассмотрел оперативный план на 1955 год и одобрил проведение в жизнь 55 проектов, на осуществление которых уже имеются необходимые средства, и дальнейших 12 проектов, подлежащих выполнению, по мере того как будут поступать соответствующие средства. Исполнительный комитет также установил порядок очередности для других проектов, которые будут утверждены по получении дополнительных средств. Исполнительный комитет в общем одобрил предложенную Верховным комиссаром разверстку средств по странам по оперативному плану на 1956 год.

554. Давая объяснения по своему докладу в Совете, Верховный комиссар коснулся проблемы определения того, кто — согласно положению о круге ведения Верховного комиссара, а также Конвенции о статусе беженцев — имеет право считаться беженцем, ограниченных возможностей расселения в других частях света и значения развития планов расселения беженцев в европейских странах, которое уже привело к некоторым значительным результатам. Он также подчеркнул необходимость для стран на других континентах быть готовыми в своих иммиграционных планах предоставлять возможность въезда достаточному числу беженцев.

555. Верховный комиссар запросил мнение Совета относительно дальнейших мер, которые надлежит принять для получения дополнительных взносов в новый Фонд Организации Объединенных Наций помощи беженцам, необходимых, для того чтобы достигнуть суммы в 4 200 000 долл., намеченной Консультативным комитетом на 1955 год. Хотя взносы были уже сделаны значительным числом правительств, общая сумма, обещанная на текущий год, вместе со взносами, на поступление которых можно рассчитывать по утверждению их парламентами, составляет лишь приблизительно 2 млн. долларов. Это лишает Исполнительный комитет возможности утвердить для немедленного проведения в жизнь все представленные на его рассмот-

рение проекты, а также создает для стран, в которых беженцы нашли себе первое убежище, значительные трудности в отношении ассигнования тех средств, которые на основании резолюции 832 (IX) Генеральной Ассамблеи должны на каждый проект поступать из стран проживания беженцев. Верховный комиссар подчеркнул, что неполучение намеченной суммы неизбежно повлечет за собой сокращение числа беженцев, проблемы которых могут быть разрешены в течение текущего года, и что намеченная на будущий финансовый год сумма должна соответственно быть увеличена. В связи с этим он также отметил, что будет легче осуществить новую программу, если взносы не будут обуславливаться такими определенными требованиями, как внесение контрвзносов или использование взносов исключительно для каких-либо определенных проектов, предусмотренных в программе.

556. Верховный комиссар также отметил необходимость полной координации всех усилий, направленных на разрешение проблемы беженцев, включая учреждение специальных фондов.

557. В ходе прений делегации в общем поддерживали программу Верховного комиссара; некоторые из них особенно подчеркнули значение, придаваемое ими ликвидации лагерей и включению беженцев в экономическую жизнь стран их проживания в тех случаях, когда эмиграция невозможна. Ряд делегаций отметил значение существующих программ расселения в европейских странах, а также указал на необходимость для правительств стран проживания беженцев продолжать участвовать в разрешении проблемы и в конце концов принять на себя полную ответственность за судьбу беженцев. Что касается вопроса расселения, то была отмечена необходимость самой тесной координации с Межправительственным комитетом по европейской миграции. Некоторые делегации указали, что, хотя они и одобряют программу Верховного комиссара, их страны не могут взять на себя ответственность за финансирование Фонда помощи беженцам либо потому, что у них имеются собственные серьезные проблемы в отношении беженцев, либо потому, что они считают вкладом в осуществление программы уже самый факт приема значительного числа беженцев-иммигрантов в свои страны. Две делегации заявили, что они не могут оказывать поддержку деятельности Управления Верховного комиссара.

558. В своей резолюции 589 (XX) Совет отметил особые предпринятые некоторыми европейскими странами планы расселения беженцев. Он отметил далее, что, несмотря на то, что в Фонд помощи беженцам были сделаны значительные взносы, все сделанные до сих пор правительствами взносы все же не достигают намеченной на 1955 год суммы. Совет выразил надежду, что в дополнение к усилиям, предпринимаемым в рамках программы Фонда помощи беженцам и направленным на включение в экономическую жизнь беженцев, забота о которых поручена Верховному комиссару, в особенности беженцев, проживающих в лагерях, другие страны будут и впредь включать прием достаточного числа беженцев в свои программы иммиграции. Совет также настоятельно предлагал государствам как состоящим, так и не состоящим членами Организации Объединенных Наций, делать взносы в Фонд помощи беженцам, с тем чтобы намеченная сумма могла быть получена в пределах установленных сроков.

<sup>22</sup> E/SR.888 и 889.

<sup>23</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Дополнение № 11; доклад был представлен Совету в виде документа E/2746 и Add.1.

## Раздел V. Международный контроль над наркотиками

559. На своей двадцатой сессии Совет рассмотрел<sup>24</sup> доклад о десятой сессии Комиссии по наркотическим средствам (E/2768 и Corr.1)<sup>25</sup>, а также доклад Постоянного центрального комитета по опиуму относительно статистики наркотиков за 1953 год и работы Комитета в 1954 году (E/OB/10 и приложение)<sup>26</sup> и принял эти доклады к сведению (резолюция 588 A и B II (XX) Совета).

### СОБЛЮДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ И МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ<sup>27</sup>

560. Делая обзор положения в отношении соблюдения правительствами международных договоров о наркотических средствах, Комиссия рассмотрела *Сводку годовых докладов правительств за 1953 год* (E/NR.1953/Сводка) и *Годовую сводку законов и постановлений, касающихся контроля над наркотическими средствами за 1953 год* (E/NL.1953/Сводка). Комиссия также рассмотрела доклад Постоянного центрального комитета по опиуму (E/OB/10 и приложение) и ведомость Контрольного органа по наркотикам, озаглавленную *Исчисляемые мировые потребности в наркотических средствах на 1955 год* (E/DCB/12)<sup>28</sup>.

561. Комиссия отметила, что в полученных годовых докладах за 1953 год о 141 стране и территории содержатся, как правило, удовлетворительные сведения о соблюдении правительствами международных договоров о наркотических средствах. Однако несмотря на принятые в 1954 году Генеральным Секретарем по просьбе Комиссии меры, в отношении возвращения импортирующими странами копий разрешений на вывоз заметного улучшения достигнуто не было. По рекомендации Комиссии Совет принял резолюцию (588 B I (XX)), в которой он обращает внимание правительств на необходимость регулярного и быстро возвращения выдаваемых вывозящим странам разрешений на вывоз.

562. Отметив тот факт, что ряд правительств не представлял годовых докладов в течение трех лет подряд, Комиссия просила Генерального Секретаря обратить внимание этих правительств на необходимость представления годовых докладов (E/2768 пункт 35). Продолжая работу, начатую на девятой сессии, Комиссия также установила новый текст формы, которой правительства должны пользоваться при составлении своих годовых докладов (E/NR.1955/FORM).

563. Комиссия отметила, что из 182 законодательных текстов, включенных в годовую сводку (E/NL.1953/Сводка), многие преследуют цель улучшения существующих систем внутригосударственного контроля в соответствии с требованиями международ-

ных договоров и рекомендациями Совета и Комиссии. Кроме того, значительное число текстов относилось к контролю над синтетическими наркотическими средствами.

### Доклад Постоянного центрального комитета по опиуму

564. Доклад Постоянного центрального комитета по опиуму (E/OB/10 и Addendum) был представлен Совету в соответствии с постановлениями Конвенций о наркотических средствах 1925 и 1931 года, с изменениями, внесенными Протоколом 1946 года. В докладе дается отчет о работе Комитета в 1954 году, включая надзор, осуществляемый Комитетом над легальной торговлей наркотическими средствами, и дается обзор главных тенденций в этой торговле в 1953 году. В связи с вопросом о соблюдении международных договоров и международном контроле, в Комиссии подчеркивалось, что осуществляемый Комитетом надзор над легальной торговлей наркотическими средствами основан, главным образом, на исчислениях и статистических данных, которые правительства должны представлять согласно положениям этих договоров. Ввиду того что ряд правительств не представляет регулярно полных статистических данных, Совет, по рекомендации Комиссии, принял резолюцию 588 B III (XX), содержащую призыв ко всем правительствам присылать Комитету регулярно и быстро полные и точные исчисления и статистические данные.

565. Комиссия была обеспокоена положением в отношении опиума. Комиссия отметила, что Комитет либо не располагал никакой информацией относительно производства опиума в некоторых странах, либо располагал лишь неполной информацией в этом отношении и что такое положение помешало ему эффективно выполнять свои обязанности. Комиссия была также обеспокоена тем, что, в то время как законное потребление опиума сокращается, производство опиума увеличивается; если бы такие противоречивые тенденции продолжали существовать, то создалось бы положение, при котором могли бы возникнуть некоторые проблемы в экономике производящих опиум стран и затруднения, с точки зрения контроля над незаконным оборотом.

566. В докладе Комитета говорится, что производство морфина из маковой соломы постоянно увеличивается и что одна четверть всего количества морфина, произведенного в 1953 году, была получена из маковой соломы (в 1952 году одна пятая всего морфина была получена таким способом, а в 1946 году — одна шестая). Ввиду того что находящийся в настоящее время в силе международный контроль над сырьем, из которого изготавливаются наркотики, не применяется определенно к маковой соломе, некоторые члены Комиссии настаивали на том, чтобы был установлен в этом отношении более строгий контроль и чтобы были предприняты шаги для распространения на маковую солому тех же ограничений, которые предусматриваются в отношении опиума-сырца. Некоторые представители все же указывали, что нет оснований для установления такого контроля, так как никогда еще не было зарегистрировано случаев незаконного оборота наркотиков, изготовленных из маковой соломы, и что такой оборот практически невозможен ввиду количества маковой соломы, необходимого для изготовления алкалоидов.

<sup>24</sup> E/AC.7/SR.328 — 332; E/SR.880 и 890.

<sup>25</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 8.

<sup>26</sup> Постоянный центральный комитет по опиуму, Доклад Экономическому и Социальному Совету относительно статистики наркотиков за 1953 год и работы Комитета в 1954 году (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1954. XI.4) и Приложение (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1954. XI.4. Addendum).

<sup>27</sup> См. также пункты 564 и 569 и пункты 576 — 579.

<sup>28</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1954. XI.5.

567. Комиссия с удовлетворением отметила, что Перу впервые представило Комитету цифровые данные о производстве листьев кока; эти данные относятся к четырем годам, с 1950 по 1953 год. Было указано, что Комитет получил цифровые данные относительно немедицинского потребления листьев кока (жевания) только от двух стран, а именно, от Аргентины и Колумбии. Комиссия отметила, что приблизительное общее мировое потребление листьев кока для немедицинских целей значительно превышает потребности в листьях кока для медицинских целей, и выразила надежду, что указанное положение улучшится, особенно ввиду резолюции 548 E (XVIII) Совета.

568. Внимание Комиссии было обращено на опасности, связанные с производством все большего числа и все больших количеств синтетических наркотиков. Было отмечено, что, несмотря на рекомендацию Совета, содержащуюся в резолюции 548 H II (XVIII), число стран и территорий, где употребляется кетобемидон, увеличилось. Высказывалась мысль, что, быть может, Комитет обсудит вопрос о включении в свои будущие доклады сведений о всех наркотиках, как синтетических, так и природных, впервые поставленных под международный контроль.

569. Совет принял резолюцию 588 B II (XX), в которой он отметил доклад Комитета; выразил удовлетворение обслуживанием, предоставляемым Комитетом и Контрольным органом по наркотикам; и, учитывая увеличившийся объем работы, лежащей на эти органы в результате подписания Протокола 1948 года и Протокола об опиуме 1953 года, и подчеркивая необходимость эффективного и бесперебойного функционирования этих органов, рекомендовал Генеральному Секретарю и впредь принимать меры к тому, чтобы Комитет и Контрольный орган были обеспечены всем необходимым для успешного выполнения их работы. Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать необходимые для этой цели средства.

*Ведомость контрольного органа по наркотикам, содержащая исчисления мировых потребностей в наркотических средствах на 1955 год*

570. По данным ведомости, озаглавленной *Исчисляемые мировые потребности в наркотических средствах на 1955 год* (E/DSB/12) и опубликованной Контрольным органом по наркотикам на основании статьи 59 Конвенции 1931 года, Комиссия с удовлетворением отметила, что на 1955 год число исчислений (55,7 процента), полученных к 1 августа, предельному сроку, установленному Конвенцией 1931 г., было самым высоким со времени вступления Конвенции в силу. Число исчислений, полученных к 4 ноября 1954 года (94 процента), также является самым высоким процентом, когда-либо достигнутым.

571. Было отмечено, что общее увеличение законного потребления некоторых наркотиков во всем мире продолжается. Ввиду того что методы, которыми пользуются для определения потребностей потребления, варьируют весьма значительно в различных странах, Комиссия обратила внимание правительств на рекомендации Контрольного органа относительно калькуляции исчислений и на необходимость при таких исчислениях исходить из медицинских и научных соображений, а не из импортных программ. Было высказано беспокойство по поводу того, что в 1953 г. все еще были представлены значительно завышенные

исчисления, и потому Комиссия настаивала на том, чтобы правительства более тщательно составляли свои исчисления, помня, что в Конвенции 1931 года содержится положение, разрешающее представлять дополнительные исчисления, если первоначальные исчисления окажутся недостаточными.

572. По рекомендации Комиссии Совет принял резолюцию 588 B IV (XX), в которой Совет, признавая важность системы исчислений, установленной Конвенцией 1931 года, рекомендует правительствам составлять свои исчисления потребностей в наркотических средствах возможно более точно, сопровождая их объяснением методов, примененных при калькуляции указанных количеств.

*Вопрос об официальных рецептурных бланках для назначения наркотиков*

573. Комиссия рассмотрела доклад по вопросу о рецептурных бланках, составленный Секретариатом в консультации с Всемирной организацией здравоохранения (E/CN.7/291). Система официальных рецептурных бланков для назначения наркотиков применяется в пятнадцати странах и территориях. Имея в виду существующие в различных странах различные условия, Комиссия не сделала дальнейших рекомендаций относительно пользования этой системой<sup>29</sup>. Комиссия обратилась к Всемирной организации здравоохранения с просьбой указать, каким образом должен выписываться рецепт на наркотики, в частности чтобы предотвратить какую-либо подделку рецепта и неадекватное его использование (E/2768, пункт 69).

*Изменение пределов международного контроля*

574. Четыре новых синтетических наркотика и их соли были поставлены под международный контроль на основании Протокола 1948 года, и два природных наркотика и их соли были поставлены под контроль на основании Конвенции 1931 года. В связи с одним из поставленных под контроль природных лекарственных веществ, а именно дигидрогидроксиморфином, Комиссии было сообщено мнение Всемирной организации здравоохранения, согласно которому этот препарат обладает особо опасными наркоманогенными свойствами и что было бы желательно избегать его изготовления, ввоза и вывоза, так как другие менее опасные препараты обладают теми же терапевтическими свойствами.

575. Ввиду того, что всемирная организация здравоохранения решила, что меристоловый сложный афир бензилморфина и его соли не способны вызывать наркоманию, но могут быть превращены в вызывающее наркоманию вещество, вопрос о том, входит ли это лекарственное вещество в подгруппу b группы I или в группу II, как предусмотрено Конвенцией 1931 года, был передан Комиссией на решение Комитета из трех экспертов<sup>30</sup>. Эксперты все же решили, что представленные им доказательства недостаточны для вынесения ими единогласного решения по этому вопросу.

<sup>29</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 8, пункт 44.

<sup>30</sup> Г-жа В. В. Васильева (СССР), избранная Комиссией; г-н Шарль Вай (Франция), избранный представителем Соединенных Штатов Америки от имени своего правительства (в качестве заинтересованного правительства); и д-р Х. Гальбах (Всемирная организация здравоохранения), избранный двумя другими членами группы экспертов.

## НЕЗАКОННЫЙ ОБОРОТ

576. Комиссия сделала общий обзор положения с незаконным оборотом на основании доклада (E/CN.7/L.115 и приложение) Комитета по конфискации, созданного ею для ускорения рассмотрения вопроса о незаконном обороте. Комиссия обсуждала этот вопрос в отношении отдельных наркотиков и рассмотрела положение в ряде отдельных стран<sup>31</sup>.

577. Кроме того, Комиссия вынесла решения общего характера. Комиссия предложила Генеральному Секретарю: просить правительства обратить внимание таможенных служб на то, что контрабандисты, путешествующие под видом обычных пассажиров, все больше пользуются воздушным сообщением; обратить внимание правительств на желательность их участия в соглашениях относительно сообщения сведений о судах, замешанных в незаконном обороте; предложить правительствам также включать в свои доклады данные об использовании воздушного сообщения для контрабанды; напомнить им о положениях резолюции Комиссии (E/2606, приложение В, резолюция А) о контроле над искусственным ангидридом; и обратить их внимание на важность установления надлежащих наказаний для контрабандистов (E/2768, пункты 292, 295 — 298, 325).

578. Комиссия уделила особое внимание вопросу об установлении происхождения наркотиков, конфискованных при незаконном обороте. Комиссия выяснила, что положения резолюции, которая была принята ею на девятой сессии (E/2606, приложение В, резолюция В) и в которой правительствам предлагается сообщать правительству страны, из которой, повидимому, происходит конфискованный наркотик, все подробности произведенных конфискаций, не всегда соблюдались. Поэтому, Комиссия приняла новую резолюцию (E/2768, приложение В, резолюция VI), в которой рекомендуется, чтобы в официальных документах правительства указывали происхождение конфискованного наркотика как «несомненное» или «подозреваемое» только после предварительной консультации с заинтересованным правительством. В этой резолюции Комиссия также напоминает, что обмен информацией о незаконном обороте должен производиться наиболее быстрым путем, и рекомендует, чтобы с этой целью компетентные власти пользовались для установления более тесного сотрудничества аппаратом, созданным Международной комиссией уголовной полиции. Комиссия также рекомендует правительствам сообщать либо непосредственно либо через посредство Международной комиссии уголовной полиции странам, из которых конфискованные наркотики были, повидимому, вывезены, всю информацию, которая дала бы возможность этим странам провести расследование о происхождении наркотиков.

579. Следуя рекомендации Комитета по конфискации (E/CN.7/L.115/Add.1), Комиссия решила (E/2768, пункт 316), что Комитет по незаконному обороту должен учреждаться ежегодно и собираться на три рабочих дня до открытия очередной сессии Комиссии. Для того, чтобы дать Комитету возможность получать дополнительные сведения или пояснения, когда он таковые затребует, Комиссия уполномочила Генерального Секретаря (E/2768, пункт 320) обращаться по просьбе любого из ее членов к соответствующему го-

сударству с заблаговременным уведомлением о том, что положение в отношении незаконного оборота на территории этого государства намечено к обсуждению, и просить это государство прислать наблюдателя для участия в работе Комиссии и ее Комитета по незаконному обороту; правительство должно принять все меры к тому, чтобы назначенный им наблюдатель был полностью информирован о положении в отношении наркотиков в своей стране.

## ПРИВЛЕЧЕНИЕ НОВЫХ ГОСУДАРСТВ К УЧАСТИЮ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРАХ О НАРКОТИКАХ

580. На восемнадцатой сессии Совет предложил всем государствам, которые этого еще не сделали, присоединиться к Протоколу 19 ноября 1948 г., цель которого заключалась главным образом в том, чтобы расширить международный контроль над синтетическими наркотическими средствами (резолюция 548 Н I (XVIII) Совета). На двадцатой сессии Совет в резолюции 588 D I (XX) просил Генерального Секретаря предложить соответствующим правительствам сообщить о мерах, принятых во исполнение этой резолюции.

581. Согласно просьбе, полученной от правительства Испании<sup>32</sup>, Совет в резолюции 588 G (XX) предложил этому правительству присоединиться к Протоколу 1948 года по наркотическим средствам и просил Генерального Секретаря препроводить правительству Испании копию Протокола от 11 декабря 1946 г., с тем чтобы дать ей возможность также присоединиться и к этому Протоколу.

## НАМЕЧАЕМАЯ ЕДИНАЯ КОНВЕНЦИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

582. Согласно просьбе Совета (резолюция 548 K (XVIII)), Комиссия на своей десятой сессии в первую очередь занялась рассмотрением проекта единой конвенции, предусматривающей международный контроль над наркотическими средствами (E/2768, пункты 73 — 158 и приложение D). Комиссия закончила подробное рассмотрение положений проекта единой конвенции (Международная конвенция по наркотикам) (E/CN.7/AC.3/3). Комиссия предложила Секретариату пересмотреть проект в соответствии с решениями, принятыми ею на последних шести сессиях<sup>33</sup>. Комиссия намерена рассмотреть измененный текст и представить его правительствам для получения их замечаний<sup>34</sup>.

583. При разработке единой конвенции, к которой Комиссия приступила в соответствии с резолюцией 246 (IX) Совета, Комиссия преследовала следующие цели: кодификацию существующих законов о многосторонних договорах, касающихся контроля над наркотическими средствами; упрощение контроля; введение некоторых улучшений главным образом путем заполнения пробелов в существующей системе; обеспечение большей гибкости; и обеспечение универсальности в вопросе участия государств.

<sup>32</sup> Там же, Приложения, пункт 10 повестки дня, документ E/2773.

<sup>33</sup> Там же, двенадцатая сессия, Дополнение № 2, пункты 64 — 144; там же, тринадцатая сессия, Дополнение № 13, пункты 67 — 73; там же, четырнадцатая сессия, Дополнение № 8, пункты 72 — 103 и приложение С; там же, шестнадцатая сессия, Дополнение № 4, пункты 93 — 163 и приложение С; там же, восемнадцатая сессия, Дополнение № 8, пункты 59 — 91 и приложение D; и там же, двадцатая сессия, Дополнение № 8, пункты 73 — 157 и приложение D.

<sup>34</sup> См. резолюцию 315 (XI) Совета.

<sup>31</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 8, пункты 237 — 289.

584. Согласно решениям Комиссии международный контроль над наркотиками будет осуществляться в соответствии с единым договором. В этом договоре в общих чертах будут сохранены все действующие положения восьми многосторонних договоров, заключенных между 1912 и 1948 гг., а также положения, содержащиеся в Протоколе Организации Объединенных Наций об опиуме 1953 года (E/NT/8)<sup>35</sup>, еще не вступившем в силу. Правительства таким образом будут ограничивать свои запасы наркотиков приблизительно количеством, которое требуется для медицинских и научных целей. Правительства будут заранее представлять исчисления своих потребностей в наркотиках на рассмотрение международного органа. За исключением правительственных монополий, на лиц, производящих наркотики, и на здания, в которых наркотики производятся, равно как и на лиц, занятых распределением наркотиков, будет распространяться система лицензий. Система лицензий будет введена и для ввоза и вывоза наркотиков и разрешение на вывоз не будет даваться, если правительство ввозящей страны заранее не даст на это своего согласия. Лица, ведущие торговлю наркотиками, должны будут вести записи всех сделок, касающихся таких веществ, и эти записи будут периодически проверяться лицами, ведающими контролем над наркотиками в отдельных странах. Ввиду того что потребление наркотических средств будет в принципе ограничено медицинскими и научными целями, розничная продажа, отпуск или назначение таких лекарственных средств будет, как правило, разрешаться только по предписанию врача. Международная система представления информации, включая годовые доклады, годовые и квартальные статистические отчеты, сообщения о случаях незаконного оборота и осведомление о внутригосударственных законах или постановлениях даст возможность соответствующим органам международного контроля следить за эффективностью контроля над наркотиками в отдельных странах. Предусматривается также координация в пределах отдельных государств различных правительственных мероприятий, касающихся наркотических средств.

585. Такого рода режим будет укреплен системой внутригосударственных и международных санкций; от правительств будет требоваться применение надлежащих наказаний для лиц, нарушающих режим, установленный в отношении наркотиков; международные контрольные органы будут уполномочены критиковать, если нужно публично, национальные управления и налагать эмбарго на ввоз и вывоз наркотиков.

#### *Упрощение системы контроля*

586. Помимо международных органов, которые время от времени занимаются проблемами контроля над наркотиками в рамках их общих полномочий в социальной и экономической областях, в настоящее время имеются следующие четыре органа, которые занимаются исключительно вопросом о наркотических средствах и на которые многосторонними договорами возложены в этой области соответствующие функции: Комиссия по наркотическим средствам, Постоянный центральный комитет по опиуму, Контрольный орган по наркотическим средствам и Всемирная организация здравоохранения, действующая через посредство

своего Комитета экспертов по лекарственным веществам, способным вызывать наркоманию. Эта сложная структура является результатом постепенного развития как международного аппарата в этой области, так и различных аспектов (юридических, административных, полусудебных, экономических, социальных и здравоохранительных) кампании против наркомании. Согласно решениям Комиссии, в новом договоре предусматривается значительное упрощение системы контроля и в то же время обеспечивается возможность обращения достаточного внимания на различные аспекты контроля над наркотиками. Комиссия по наркотическим средствам будет попрежнему органом общего международного контроля над наркотиками и, среди прочего, будет выполнять функции по установлению общей политики в этой области, а также и «законодательные» функции. К новому органу, который будет называться «Международный контрольный орган по наркотикам», перейдут административные и полусудебные функции теперешних Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам. Всемирная организация здравоохранения будет попрежнему заниматься медицинскими аспектами контроля над наркотическими средствами.

#### *Улучшение в существующей системе*

587. Давно существующие и широко распространенные социальные привычки, равно как и административные и экономические соображения делают в нескольких странах невозможным немедленное и полное применение основного принципа контроля над наркотиками, а именно запрещения злоупотреблять наркотическими веществами для целей наркомании. Существующий международный режим в отношении наркотических средств не провозглашает определенно незаконным употребление опиума-сырца, листьев кока и каннабиса в иных, кроме медицинских и научных, целях. Поглощение опиума, жевание листьев кока и употребление смолы растения каннабиса и препаратов, в которых эта смола является основой (например, гашиш, эмпар, чирас и джамба) считаются поэтому допустимыми. С другой стороны, существует международное обязательство постепенно искоренять привычку курения опиума. Комиссия пришла к заключению, что, в частности, в результате существенных изменений, вызванных существующим международным режимом контроля над наркотиками, пришло время объявить незаконным злоупотребление всеми наркотическими средствами. Когда Протокол Организации Объединенных Наций об опиуме 1953 г. (E/NT/8), составленный по инициативе Совета и Комиссии, вступит в силу, то курение опиума и поедание его будет запрещено, но в нем будут разрешаться оговорки на определенный срок. Согласно решениям Комиссии, в новом договоре это запрещение и система оговорок будет распространяться на жевание листьев кока и на злоупотребление смолой каннабиса.

#### *Распространение контроля на сельскохозяйственные стадии торговли наркотиками*

588. При существующей системе подробно разработанный и в общем эффективный режим контроля распространяется на промышленную стадию торговли наркотиками и на их распределение. С другой стороны, поскольку это касается международных обязательств, сельскохозяйственная деятельность, связанная с выращиванием сырья (опиума, маковой соломки,

<sup>35</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1953. XI.6.

листьев кока и каннабиса), либо вообще не контролируется, либо до вступления в силу Протокола Организации Объединенных Наций об опиуме 1953 года в случае опиума на стороны налагается в общих выражениях лишь обязательство обеспечить «контроль» над производством. Помимо того, что сельскохозяйственная деятельность, как правило, более трудно поддается контролю, чем деятельность промышленная, административные условия в некоторых производящих сырье странах не способствуют эффективному контролю над его выращиванием. Это положение создало серьезный пробел в системе международного контроля над наркотическими средствами, ввиду того что один из таких сырых материалов — опиум — сам по себе является опасным наркотическим веществом. Положение значительно улучшилось, главным образом в результате теперешней системы международного контроля. Поэтому было возможно принять Протокол Организации Объединенных Наций об опиуме 1953 г. (E/NT/8), в котором, среди прочего, предусматривается, что в странах, производящих опиум, к земледельцам, культивирующим мак для производства опиума, должна применяться строгая система лицензий и в них должна быть установлена правительственная монополия на оптовую продажу и торговлю опиумом с другими странами. Кроме того, существующая система исчислений и представления статистических данных, применяемая к изготавливаемым наркотикам, была распространена *mutatis mutandis* на опиум.

589. Государствам-участникам Протокола не будет разрешено иметь запасы опиума, превышающие предусмотренный в Протоколе максимум. Таким образом, был выработан косвенный метод, имеющий целью ограничить производство опиума количествами, необходимыми для медицинских и научных целей. Кроме того, число стран, которым разрешается производить опиум для экспорта, будет ограничено странами, именно с этой целью перечисленными в Протоколе.

590. На десятой сессии Комиссия постановила (E/2768, пункты 77 — 81 и приложение В, резолюция IV), что в пересмотренном тексте проекта конвенции система контроля, предусмотренная в Протоколе об опиуме 1953 года, должна распространяться не только на опиум, но и на маковую солому. Совет обратил особое внимание<sup>36</sup> на это постановление. Хотя некоторые члены согласились с мнением Комиссии о том, что опасность, которую представляет собой маковая солома, оправдывает строгий контроль, некоторые другие члены высказали мнение, что контроль над культивированием маковой соломой не нужен, и заявили, что положения, предусматривающие такой контроль были бы неприемлемыми для их правительств.

591. Комиссия постановила также, что производство листьев кока и каннабиса должно в новом договоре регулироваться режимом контроля. На культивирование кустарника кока должна будет распространиться система лицензий, и в странах, производящих листья кока, оптовая и внешняя торговля листьями кока будет монополией правительства<sup>37</sup>.

592. Соглашаясь с мнением, высказанным Всемирной организацией здравоохранения, Комиссия на сво-

ей девятой сессии пришла к заключению (E/2606, пункт 117), что каннабис и его препараты устарели и не имеют больше никакого полезного применения в медицине. Комиссия на десятой сессии постановила (E/2768, пункт 87), что производство каннабиса, согласно положениям нового договора, должно быть в принципе запрещено. Производство и распределение каннабиса, необходимого для научных целей, будут поручены правительственным органам или зарегистрированным научным учреждениям.

593. Система исчислений и представления статистических данных, которая согласно Протоколу Организации Объединенных Наций об опиуме 1953 года (E/NT/8) будет применяться к опиуму, согласно новому договору распространится на листья кока и каннабис.

#### *Вопрос о запрещении опасных наркотических средств*

594. Опыт показал, что некоторые лекарственные вещества, в состав которых входят особенно опасные вызывающие наркоманию вещества, не обладают какими-либо терапевтическими свойствами, которые не наблюдались бы в других менее опасных веществах. Ввиду того, что наркомания очень часто является результатом терапевтических мер, Комиссия постановила, что в новом договоре должна быть предусмотрена возможность запрещения употребления в медицине таких опасных наркотических средств, как диасетилморфин (героин), дезоморфин, кетобемидон и каннабис.

#### *Наказания для лиц, занимающихся незаконным оборотом наркотиков*

595. Различные принципы, определяющие уголовную юрисдикцию в различных странах, часто являются выражением мощных национальных традиций. Ввиду того, что положения Конвенции 1936 года трудно совместимы с системами права ряда стран, эта Конвенция не была принята так широко, как другие действующие теперь конвенции о наркотиках. Поэтому Комиссия приняла для включения в новую конвенцию ряд принципов, которые дадут более широкую возможность считаться с особенностями отдельных стран и которые будут приемлемыми для большего числа государств (E/2606, приложение D, раздел 40).

#### *Лечение наркоманов*

596. В действующих договорах не предусматривается никаких определенных методов лечения наркоманов. В новом договоре, согласно постановлению Комиссии (E/2606, приложение D, раздел 41), предусматривается принудительное лечение наркоманов в имеющих на то лицензию учреждениях во всех случаях, когда серьезность проблемы наркомании и экономические ресурсы стран оправдывают такие меры.

#### *Изменение контроля в связи с научными достижениями*

597. В договорах о наркотиках, заключенных до второй мировой войны, наркотические вещества, с которыми приходилось иметь дело международному обществу, получались из опийного мака, кустарника кока и растения каннабис. С тех пор научный прогресс сделал возможным получение наркотических средств синтетическим путем из ряда других сырых материалов, например из нефти и каменноугольного дегтя. Такое положение усложнило проблемы контроля над наркотиками главным образом в двух отношениях.

<sup>36</sup> E/AC.7/SR.331.

<sup>37</sup> Об ограничении числа стран, производящих листья кока для экспорта, см. резолюцию, принятую Комиссией на десятой сессии (E/2768, приложение В, резолюция II), и пункт 611 настоящего доклада.

Во-первых, число синтетических наркотиков непрерывно увеличивается, что делает задачу правительственных органов, равно как и органов международного контроля гораздо более трудной. Во-вторых, чрезвычайно важно для предупреждения наркомании знать заранее химические группы, являющиеся потенциально наркоманогенными. В противном случае беспрепятственное употребление веществ, считающихся безвредными, но обнаруживающих впоследствии морфиноподобное действие, будут способствовать распространению наркомании. В случае природных наркотиков можно было заранее установить группы химических веществ, могущих иметь наркоманогенные свойства, и применить к ним некоторые предварительные меры предосторожности, чтобы предупредить злоупотребление новыми наркотическими средствами для целей наркомании, пока не последует решение международных органов о режиме контроля над ними. Это оказалось невозможно в случае синтетических наркотиков. Однако недавно удалось установить связь между химической структурой (молекулярной конфигурацией) и морфиноподобным действием всех веществ как природных, так и синтетических (E/2768, пункт 216).

598. На десятой сессии Комиссия рассмотрела меры, путем которых международный режим контроля над наркотиками может быть видоизменен с учетом этой новой ситуации, созданной научным прогрессом. Комиссия решила включить в новый договор постановления, обеспечивающие ограничение числа наркотических средств, — как природных, так и синтетических, — применение которых для терапевтических целей разрешалось бы. Согласно другим постановлениям, участники нового договора должны будут ставить всякое новое наркотическое средство под временный контроль, пока со стороны какого-нибудь правительства не будет начата процедура распространения на это средство международного контроля.

#### *Эластичность*

599. Согласно действующим договорам о наркотиках новые наркотические средства могут быть подчинены международному контролю без формальной ревизии договора. Новой конвенцией также предусматривается такая возможность. Однако Комиссия на своей десятой сессии обсуждала вопрос о том, не следует ли в новом договоре более широко предусмотреть упрощенную процедуру ревизии всех или некоторых постановлений договора. Характер некоторых связанных с наркотиками проблем постоянно меняется в связи с социальными, экономическими, а также научными достижениями, и возникает вопрос, должны ли необходимые изменения в весьма специальных постановлениях международного контроля над наркотиками вводиться согласно традиционной процедуре пересмотра договоров или же, как в некоторых других специальных областях, необходимо предусмотреть более простой метод и вводить изменения, например, посредством утверждения изменения Генеральной Ассамблеей или постановлением Комиссии, при условии одобрения Советом. Требованием определенного заявления о принятии или оговорив право отказа, будущая конвенция в обоих случаях предусматривала бы, что правительства не могут быть связаны изменениями, которые не были ими одобрены<sup>38</sup>. Комиссия решила, однако, что прежде чем редактировать положения, ка-

сающиеся изменения нового договора, было бы желательно узнать мнения всех государств-членов Организации Объединенных Наций и всех государств, не состоящих в Организации, но подписавших хотя бы один из действующих многосторонних договоров о наркотиках.

#### *Универсальность*

600. Универсальное принятие является важным фактором в эффективности международного контроля над наркотиками. Поэтому Комиссия руководствовалась принципом сделать постановления нового договора настолько общеприемлемыми, насколько это совместимо с основными целями работы Комиссии.

601. Что касается выработки и распределения наркотических средств, на которые определенно распространяются положения существующих договоров о наркотиках, то в новом договоре в общих чертах будут воспроизведены существующие правила, целесообразность которых доказана на практике и почти универсальное применение которых показывает, что они приемлемы для всех.

602. Ввиду того что согласно новому договору контроль расширяется, Комиссия приняла во внимание действующие в отдельных государствах правила, чтобы свести до минимума те изменения в национальных законах и в управлении, которые станут необходимыми в результате новых международных положений. Кроме того, Комиссия отдавала себе отчет в тех затруднениях, с которыми некоторым странам придется встретиться, если бы от них потребовалось немедленно запретить курение и квазимедицинское употребление (поедание) опиума, жевание листьев кока или употребление каннабиса наркоманами. Страны, в которых такое потребление наркотиков является традиционным и законным, смогут оставить за собой право постепенной ликвидации, которая должна, однако, закончиться в определенный срок.

603. Ввиду того что новый договор будет содержать все существующие нормы права, основанные на многосторонних договорах, часть которых<sup>39</sup> была принята далеко не всеми, Комиссия не исключает возможности того, что для обеспечения общего признания нового договора может оказаться нужным допустить дальнейшие оговорки в отношении некоторых из наиболее спорных положений при условии, разумеется, что такие оговорки будут совместимы с основными целями контроля над наркотиками. Комиссия нашла, поэтому, нужным получить мнения по этому вопросу всех государств-членов Организации Объединенных Наций и всех государств, не состоящих в Организации, но подписавших хотя бы один из многосторонних договоров о наркотиках. Комиссия также решила, что в новом договоре должна содержаться территориальная, клаузула, аналогичная клаузуле, содержащейся в статье 20 Протокола Организации Объединенных Наций об опиуме 1953 года (E/NT/8).

#### **ПРОТОКОЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОБ ОПИУМЕ 1953 ГОДА**

#### *Руководство для применения Протокола Организации Объединенных Наций об опиуме 1953 года*

604. На шестнадцатой сессии Совет предложил Комиссии (резолюция 505 Н (XVI). составить пример-

<sup>38</sup> См. E/CN.7/AC.3/3, раздел 48.

<sup>39</sup> Т. е. Конвенция 1936 года о запрещении незаконного оборота опасных наркотиков.

ный кодекс и пояснения к нему для применения Протокола об опиуме 1953 года (E/NT/8), чтобы помочь правительствам выработать законодательные и административные меры для проведения его в жизнь. Составление проектов этих документов было поручено Советом (резолюция 548 С (XVIII) г-ну Шарлю Вай (Франция). Г-н Вай представил проект кодекса (E/CN.7/285 и Corr.2) Комиссии, которая его пересмотрела и одобрила (E/2768, пункты 159 — 165 и приложение Е). Члены Комиссии и Совета дали высокую оценку работе, выполненной г-ном Вай. Комиссия решила, что ввиду содержания проекта кодекса и той цели, которая им преследуется, было бы более целесообразно называть его «руководство» для применения Протокола, а не «кодекс». Ввиду того что составление руководства закончено и ввиду того что при составлении комментария было бы полезно принять во внимание практический опыт участников Протокола в деле проведения Протокола в жизнь, Комиссия постановила отложить выработку комментария на более позднее время, возможно после того как Протокол вступит в силу.

#### *Вывоз опиума, производящегося в Афганистане*

605. Афганистан, который не является одной из стран, имеющих разрешение согласно Протоколу об опиуме 1953 года (E/NT/8)<sup>40</sup> производить опиум для экспорта, просил Комиссию обсудить мероприятия, чтобы изменить это положение. Ознакомившись с экономическими и социальными сторонами этой просьбы, Комиссия решила поставить этот вопрос на повестку дня своей одиннадцатой сессии (E/2768, пункты 155 и 156).

606. Совет заслушал заявление наблюдателя от Афганистана и обсудил вопрос о производстве в Афганистане опиума для вывоза. Члены Совета сочувственно отнеслись к проблеме Афганистана и единогласно решили, что их мнение должно быть предложено вниманию Комиссии по наркотическим средствам<sup>41</sup>.

#### **НАРКОТИЧЕСКАЯ ЛАБОРАТОРИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

607. На девятой сессии Генеральная Ассамблея постановила (резолюция 834 (IX) Генеральной Ассамблеи) основать в Женеве наркотическую лабораторию Организации Объединенных Наций при условии<sup>42</sup>, что лаборатория не будет создана, пока Комиссия по наркотическим средствам не будет иметь возможности пересмотреть этот вопрос. Намечаемая лаборатория заменит временное лабораторное оборудование в Нью-Йорке, предоставленное в распоряжение Организации Объединенных Наций правительством Соединенных Штатов. На десятой сессии Комиссия согласилась на учреждение наркотической лаборатории в Женеве. Она предложила, чтобы правительства, наряду с лабораторией сами также исследовали образцы опиума, конфискованного, вследствие незаконного оборота, и уполномочила Генерального Секретаря распоряжаться о производстве анализов образцов опиума, представляемых правительствами, и сообщать о своих заключениях правительству, представившему образец, и правительствам стран, указанных в качестве стран происхождения (E/2768, приложение В, резолюция I).

<sup>40</sup> Статья 6, пункт 2а.

<sup>41</sup> E/AC.7/SR.328, 329.

<sup>42</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня, документ А/2829.

608. Совет обратил особое внимание на проблему немедленного практического применения лабораторных данных<sup>43</sup>. Совет, в частности, рассмотрел предложение, впоследствии взятое обратно, в котором Генеральному Секретарю предлагалось сообщать Комиссии лабораторные данные относительно происхождения отдельных конфискованных образцов. Совет нашел, что решение Комиссии в этом отношении пока достаточно.

#### **ПРОБЛЕМА ДИАЦЕТИЛМОРФИНА (ГЕРОИНА)**

609. На восемнадцатой сессии Совет настаивал на том, чтобы правительства (резолюция 548 G (XVIII)) запретили изготовление диацетилморфина и международную торговлю им, так как он является наркотическим средством с сильными наркоманогенными свойствами, не компенсируемыми терапевтическими преимуществами, которых нет у других менее опасных средств. Все же Совет не запретил употребление диацетилморфина, чтобы дать возможность странам использовать имеющиеся запасы. Однако Комиссия на своей десятой сессии постановила, что наступило время пойти дальше, и настоятельно рекомендовала правительствам запретить потребление диацетилморфина (E/2768, пункт 214 и приложение В, резолюция III).

610. Однако несколько членов Совета заявили, что они не могут согласиться с тем, что можно обойтись без диацетилморфина в медицинской практике. Они считали, что запрещать пользоваться диацетилморфином по меньшей мере преждевременно<sup>44</sup>.

#### **ПРОБЛЕМА ЛИСТЬЕВ КОКА**

611. Комиссия также обсудила вопрос о том, какие меры можно принять в настоящее время, для того чтобы постепенно ограничить производство листьев кока только законными потребностями. Комиссия рекомендовала в качестве немедленной меры, чтобы правительства ограничили свой ввоз листьев кока и кокаина-сырца запасами, происходящими из стран, которые в настоящее время являются главными производителями листьев кока (E/2768, приложение В, резолюция II).

#### **ПРОБЛЕМА КАННАБИСА**

612. В последние годы наблюдается значительное увеличение случаев пристрастия к каннабису и незаконного оборота этого наркотика. В этой связи важно установить, добывается ли каннабис в значительной мере из растения каннабис, культивируемого для промышленных целей, т. е. для получения его волокна и семян, и используется затем для незаконного оборота, а также выяснить, можно ли закрыть такую реальную или потенциальную лазейку развитием свободного от наркотического начала сорта растения каннабис или заменой его другими культурами аналогичной промышленной ценности. Комиссия имела перед собой исследование, составленное Продовольственной и сельскохозяйственной организацией по вопросу о возможности развития такого сорта этого растения или замены его другими культурами. В исследовании указывалось, что развитие свободной от наркотического начала разновидности растения каннабис теоретически возможно и что в Германской Федеральной Республике и в Соединенных Штатах теперь производятся в этом направлении опыты. С

<sup>43</sup> E/AC.7/SR.331.

<sup>44</sup> E/AC.7/SR.331.

другой же стороны, там отмечалось, что замена каннабиса другими культурами натолкнулась бы на сравнительно значительные препятствия экономического характера (Е/2768, пункты 201 и 202).

613. Из сообщения правительств, полученных в ответ на резолюцию 548 F II (XVIII) Совета, Комиссия также узнала, что наблюдается лишь весьма незначительная утечка каннабиса из промышленных культур в незаконный оборот (Е/2768, пункты 201 и 202).

614. По рекомендации Комиссии Совет принял резолюцию (588 С (XX)), в которой он благодарит Продовольственную и сельскохозяйственную организацию за произведенную ею работу; предлагает заинтересованным правительствам представить свои замечания по поводу исследования и сведения о том, в какой мере наблюдается утечка каннабиса из промышленных культур в незаконный оборот, и просит правительства содействовать исследовательской работе по развитию сорта растения каннабис, не содержащего наркотического начала. Совет просил Продовольственную и сельскохозяйственную организацию в сотрудничестве с Секретариатом Организации Объединенных Наций быть координирующей инстанцией при проведении этой исследовательской работы; оказывать в этом отношении в пределах имеющихся финансовых ресурсов такое содействие, о котором правительства могут попросить, и препроводить Комиссии по наркотическим средствам, если возможно к одиннадцатой сессии, доклад о ходе работы в этой области.

#### ПРОБЛЕМА СИНТЕТИЧЕСКИХ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ

615. На своей десятой сессии Комиссия предложила (Е/2768, пункт 221 и приложение А, резолюция III В) Совету рекомендовать правительствам запретить производство и применение синтетических наркотиков, которые они не считают абсолютно необходимыми для народного здоровья.

616. Мнения, высказанные в Совете<sup>45</sup>, о желательности и своевременности такой меры разделились почти поровну. В пользу предложения Комиссии ссылались на то, что имеющиеся статистические данные указывают на значительное увеличение злоупотребления синтетическими веществами, чего нельзя объяснить исключительно переходом от природных к синтетическим наркотикам. Фактически, злоупотребление синтетическими наркотическими средствами увеличилось гораздо в большей степени в странах, более свободно допускающих употребление новых синтетических наркотиков, чем в странах, которые ввели систему ограничения числа таких наркотиков в медицинской практике, ввиду того, что постоянно увеличивающееся число синтетических наркотиков создает трудные проблемы для лиц, ведающих контролем над этими средствами, и для лиц медицинской профессии. Часто доктора были недостаточно осведомлены о наркоманогенных свойствах новых веществ и прописывали их слишком свободно, способствуя таким образом увеличению наркомании. Сравнительно большое число докторов сами пристрастились к синтетическим наркотикам. Нельзя ожидать, чтобы фабриканты наркотиков всегда в достаточной мере подчеркивали опасные свойства изготовляемых ими синтетических продуктов, которые к тому же часто проявляются только после длительного употребления. Меры, предложенные Ко-

миссией, не будут касаться небольших количеств наркотиков, необходимых для научных исследований. Точно также не приходится опасаться того, что фабриканты не захотят изготавливать такие небольшие количества для экспериментальных целей. Указывалось также на нежелательность того, чтобы практикующие врачи экспериментировали на своих пациентах. Было признано, что синтетические наркотики в общем дешевле природных наркотиков. Но все же считалось, что социальные соображения должны преобладать над экономическими соображениями. Более того, синтетические наркотические средства в большинстве случаев являются более дешевыми только для тех, кто их изготавливает.

617. Тот факт, что сравнительно небольшие количества синтетических наркотиков были конфискованы вследствие незаконного оборота, не должен вести к заключению, что нет опасности распространения такого оборота. Равным образом значительно труднее обнаружить лиц, занимающихся контрабандой синтетических наркотиков, ввиду того что лица, тайно изготавливающие эти вещества, могут пользоваться сырыми материалами, обычно употребляющимися в промышленности, и им не требуется материалов, подлежащих, подобно опиуму, контролю. Кроме того, трудно было бы ограничить число лиц, имеющих разрешение на изготовление наркотиков, если количество таких веществ увеличится. Такое ограничение является, однако, важным фактором в деле предупреждения незаконного оборота наркотиков.

618. Было отмечено, что при выработке своего предложения Комиссия позаботилась о том, чтобы никоим образом не препятствовать делу оказания помощи больным. Не следует преувеличивать охвата предложенных мер. Эти меры направлены не на запрещение синтетических наркотиков, но на ограничение их числа в медицинской практике. Рекомендация запретить синтетические наркотики без которых можно обойтись, не приведет к системе подлинного запрещения; эта рекомендация носит скорее характер предупреждения против опасностей, связанных с синтетическими наркотиками, поскольку каждому правительству будет предоставлено самому определить, какое именно синтетическое наркотическое средство оно считает совершенно необходимым для общественного здоровья.

619. Этот вопрос носит срочный характер, так как любое промедление будет способствовать дальнейшему распространению злоупотребления синтетическими средствами. Сравнительное изучение наркоманогенных и терапевтических свойств природных и синтетических наркотиков, провести которое Совет поручил Всемирной организации здравоохранения в консультации с Секретариатом Организации Объединенных Наций (резолюция 505 С (XVI) Совета, потребует значительного времени. Совет не должен откладывать своего решения ввиду этого обследования.

620. Другие члены Совета либо принципиально возражали против запрещения, либо рекомендовали отложить вопрос, чтобы иметь возможность провести дальнейшее изучение. В связи с этим упоминалось о том, что толкование, даваемое сторонниками запрещения статистическим сведениям, указывающим на увеличение пристрастия к синтетическим наркотикам, не всегда правильно. Такое увеличение не должно внушать тревогу, так как его можно объяснить пере-

<sup>45</sup> Е/АС.7/СR.329 — 331.

ходом от природных к синтетическим наркотикам. Поскольку оно объясняется тем, что доктора прописывали синтетические наркотики слишком свободно, не отдавая себе отчета в их опасных свойствах, осведомительная кампания, подобно кампании, предусмотренной в более ранней резолюции Совета (548 Н (XVII)), была бы более рациональным средством, чем запрещение.

621. Предложение Комиссии, будучи принято, оказалось бы значительной помехой необходимой научно-исследовательской работе. Непрерывное развитие новых наркотических средств необходимо для медицинского прогресса. Возможность открытия синтетического обезболивающего средства, не обладающего наркоманогенными свойствами, также зависит от свободной исследовательской работы. Лабораторные эксперименты и ограниченные клинические исследования, проводимые с небольшими количествами синтетических наркотиков, не подлежащих запрещению, будут недостаточны. Важные открытия ценных терапевтических свойств наркотических веществ были результатом длительного и непрерывного употребления их в медицинской практике, что было бы невозможным при системе запрещения. Приходится также опасаться того, что фабриканты не будут заинтересованы изобретать новые синтетические средства или изготавливать небольшие количества, необходимые для научно-исследовательской работы.

622. Социальные и экономические соображения связаны друг с другом. Неразумно было бы принимать меры против употребления какого-либо синтетического наркотического средства, более дешевого, чем природный продукт, обладающий такими же терапевтическими свойствами и такой же наркоманогенной способностью.

623. Незаконный оборот синтетических средств все еще весьма незначителен. Тайное изготовление таких средств чрезвычайно затруднено тем, что производство синтетических наркотиков требует высоких технических знаний и сложного оборудования. С точки зрения контроля над наркотиками, синтетические средства имеют некоторые преимущества перед природными наркотиками, так как изготовление последних зависит от сельскохозяйственных процессов, почти не поддающихся контролю.

624. Все были согласны с необходимостью строгого контроля над синтетическими наркотиками, но ввиду того, что природные и синтетические наркотики обладают одинаковыми опасными свойствами, нет основания для различных мер по отношению этих двух видов наркотиков. При существующей системе, природные и синтетические наркотики подчинены одинаковому режиму контроля. Существующие меры вполне удовлетворительны. Хотя, согласно предложению Комиссии, каждому правительству предоставлялось бы решать, какие синтетические наркотики абсолютно необходимы для народного здоровья, последнее слово в этом вопросе будет принадлежать странам, вырабатывающим наркотики; страны, ввозящие наркотики, будут затронуты этой системой помимо их воли.

625. Было бы также нежелательно ввести такую спорную меру, как запрещение, относительно которой мнения как в Комиссии, так и в Совете разделились почти поровну. Такой серьезный шаг мог бы быть сделан только, если бы он был приемлем

для всех. Во всяком случае, эта мера является преждевременной. Совет просил (резолюция 505 С (XVI)) о проведении сравнительного изучения наркоманогенных и терапевтических свойств природных и синтетических наркотиков именно для того, чтобы уяснить проблемы, которые будут оказывать влияние на характер режима в отношении синтетических наркотиков. Не следует принимать никакого решения до тех пор, пока это изучение не будет закончено.

626. Совет постановил (резолюция 588 D II (XX)) не принимать никакого решения по предложению Комиссии впредь до рассмотрения ею доклада о результатах проводимого в настоящее время Всемирной организацией здравоохранения изучения относительных наркоманогенных свойств и терапевтических преимуществ синтетических и природных наркотиков. Для облегчения принятия соответствующих мер Совет также рекомендовал (резолюция 588 E (XX)) правительствам предложить лицам, принадлежащим к медицинской и родственным ей профессиям, рассмотреть вопрос о желательности и возможности запрещения производства и применения синтетических наркотиков, которые они не считают совершенно необходимыми для народного здоровья. Совет также рекомендовал правительствам в тех случаях, где это требуется, предупреждать членов этих профессий об особых опасностях, которые может представлять для народного здоровья любой новый, появившийся на рынке наркотик.

627. На одной из прежних сессий Совет принял резолюцию 548 Н I (XVIII), в которой призывал все правительства осуществлять строгий контроль над синтетическими наркотиками и просил их провести среди лиц медицинской профессии осведомительную кампанию относительно опасных свойств синтетических наркотиков и необходимости соблюдения большой осторожности при назначении этих наркотиков. На двадцатой сессии Совет просил Генерального Секретаря (резолюция 588 D I (XX)) предложить соответствующим правительствам сообщить о мерах, принятых для проведения в жизнь этой резолюции.

#### ЗЛУОПOTPEБЛЕНИЕ НАРКОТИКАМИ (НАРКОМАНИЯ)

628. За время существования международного контроля над наркотиками невозможно было выработать приемлемую для всех программу международных мероприятий по лечению наркоманов. Имеющиеся у международных органов сведения о положении в различных странах в этом отношении не являются ни исчерпывающими, ни сопоставимыми. Поэтому Совет и Комиссия старались в последние годы получить более обширную и более точную информацию, на которой могло бы базироваться международное решение этой проблемы, а также анализировать имеющуюся в распоряжении информацию.

629. На своей двадцатой сессии Совет имел возможность отметить улучшение положения в этом отношении отчасти в результате пересмотра формы годовых докладов, представляемых правительствами по условиям Конвенции 1931 года. Для достижения дальнейшего прогресса Совет рекомендовал (резолюция 588 E (XX)) правительствам принять, если они этого раньше не сделали, необходимые административные меры для получения сведений о распространении наркомании в их странах и представлять такие статистические сведения в соответствии с пе-

рассмотренной формой годовых докладов. Для облегчения понимания различных затронутых в этом вопросе технических проблем Совет предложил Генеральному Секретарю продолжать, в консультации со Всемирной организацией здравоохранения, Социальной комиссией и другими заинтересованными органами, собрать информацию и составить соответствующие доклады по этому вопросу. Совет просил Всемирную организацию здравоохранения представить доклад, с учетом новейших данных, о надлежащих методах лечения наркоманов и о предосторожностях, которые должны соблюдать врачи при прописывании наркотических средств, чтобы избежать злоупотребления этими средствами.

630. Совет также принял к сведению высказанное на десятой сессии Комиссии мнение, что методы амбулаторного лечения не представляются желательными.

#### ОГРАНИЧЕНИЕ ДОКУМЕНТАЦИИ

631. Согласно предложению Совета (резолюция 557 В (XVIII) Генеральный Секретарь представил Комиссии свои предложения об ограничении печатных изданий в области наркотических средств<sup>46</sup>. Были высказаны некоторые сомнения в отношении желательности прекращения опубликования представляемых правительствами годовых докладов о том, как ведется контроль над наркотическими средствами на их территориях. Однако, ввиду того что годовые сводки таких докладов будут попрежнему опубликовываться и что полные тексты будут предоставляться

<sup>46</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 29 повестки дня, документ E/2598, пункт 26.

в распоряжение тех, кто этого пожелает, а также что текст глав, касающихся незаконного оборота, по-прежнему будет полностью рассылаться еще до его опубликования, Комиссия, по соображениям экономии, согласилась на предложенную перемену (E/2768, пункт 37). Комиссия также приняла меры к тому, чтобы провести в жизнь предложение Генерального Секретаря об отмене составления систематической сводки законов отдельных государств, относящихся к наркотическим средствам, и по рекомендации Комиссии (E/2768, пункт 48 и приложение А, резолюция V) Совет отменил свое решение (резолюция 49 (IV)), согласно которому Секретариату предлагалось составлять эту сводку (резолюция 588 F (XX) Совета. Однако Комиссия не согласилась с предложением сократить число издаваемых ежегодно выпусков *Бюллетеня Объединенных Наций по наркотическим средствам* с четырех до двух или трех. В Совете было высказано мнение<sup>47</sup>, что такая позиция Комиссии оправдывается тем обстоятельством, что *Бюллетень* не может удовлетворительным образом охватывать различные аспекты проблемы наркотиков в меньшем числе выпусков, и тем, что нет другого учреждения, частного или общественного, которое выпускало бы или могло бы выпускать периодическое издание такого рода. Другие члены Совета считали, что достаточно выпускать бюллетени раз в шесть месяцев, при условии, что третий выпуск может издаваться при наличии достаточного материала. Совет выразил свое согласие на то, что *Бюллетень* должен попрежнему выпускаться четыре раза в год<sup>48</sup>.

<sup>47</sup> E/AC.7/SR.331; E/AC.24/SR.138.

<sup>48</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня, документ E/2785, пункт 6.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ I РЕЗОЛЮЦИИ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ СОВЕТА

##### Деятнадцатая сессия

##### Резолюции

- 565 (XIX) Международная помощь беженцам, находящимся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
- 571 (XIX) Вопрос о народонаселении
- 572 (XIX) Признание и исполнение за границей алиментных обязательств
- 573 (XIX) Детский фонд Организации Объединенных Наций

##### Постановления

Выборы членов Исполнительного комитета Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам. Пленарное заседание: E/SR.843

##### Двадцатая сессия

##### Резолюции

- 585 (XX) Мировое социальное положение
- 588 (XX) Международный контроль над наркотическими средствами
- 589 (XX) Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
- 590 В (XX) Общий обзор развития и координации программ и всей деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономических и социальных прав и прав человека

#### ПРИЛОЖЕНИЕ II КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА И ЕГО КОМИТЕТОВ

Нижe указываются краткие отчеты заседаний Совета, относящиеся к различным разделам настоящей главы.

##### Раздел I. Мировое социальное положение

Заседания Социального комитета: E/AC.7/309 — 318  
Пленарные заседания: E/SR.865 — 870, 833

##### Раздел II. Детский фонд Организации Объединенных Наций (МЧФД)

Пленарные заседания: E/SR.862

##### Раздел III. Народонаселение и миграция

Заседания Социального комитета: E/AC.7/SR.307, 308  
Заседания Комитета по неправительственным организациям: E/C.2/SR.153  
Пленарные заседания: E/SR.849, 863

##### Раздел IV. Беженцы

Пленарные заседания: E/SR.836, 837, 843, 888, 890

##### Раздел V. Международный контроль над наркотиками

Заседания Социального комитета E/AC.7/SR.328 — 332  
Пленарные заседания: E/SR.880, 890

**ПРИЛОЖЕНИЕ III**  
**ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

*Устные заявления представителей неправительственных организаций в Совете или его комитетам, сделанные в соответствии с правилом 86 правил процедуры*

**Девятнадцатая сессия**

Международная конфедерация свободных профессиональных союзов

Международная помощь беженцам, забота о которых поручена Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Пленарное заседание: E/SR.837

**Двадцатая сессия**

Международная федерация христианских профессиональных союзов

Мировое социальное положение. Пленарное заседание: E/SR.867

Всемирная федерация профессиональных союзов

Мировое социальное положение. Пленарное заседание: E/SR.867

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Пленарное заседание: E/SR.889

Всемирная федерация бывших участников войны

Мировое социальное положение. Заседание Социального комитета: E/AC.7/SR.311

*Устные заявления представителей неправительственных организаций в Комитете Совета по неправительственным организациям, сделанные в соответствии с правилом 85 правил процедуры*

**Девятнадцатая сессия**

Международный женский совет

Признание и исполнение за границей алиментных обязательств. Заседание Комитета по неправительственным организациям: E/C.2/SR.153

**Двадцатая сессия**

Рах Романа

Мировое социальное положение. Заседание Комитета по неправительственным организациям: E/C.2/SR.155

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Совету*

Ассоциация международного права

E/C.2/432 Признание и исполнение за границей алиментных обязательств

Международная конференция католических благотворительных учреждений

E/C.2/434 Коммунальное развитие

Международная федерация по жилищному вопросу и городскому планированию

E/C.2/436 Жилищное строительство и городское и сельское планирование

Международный союз представителей местных властей

E/C.2/437 Проблемы урбанизации

Всемирная федерация бывших участников войны

E/C.2/443 Мировое социальное положение: Доклад Социальной комиссии: Реадаптация лиц, страдающих физическими или иными недостатками

Международный католический союз социальной помощи

E/C.2/444 Международный обзор программ социального развития

Международный женский совет

E/C.2/447 Международный контроль над наркотическими средствами: Доклад Комиссии по наркотическим средствам

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Социальной комиссии*

Международное католическое бюро попечения о детях

E/CN.5/NGO/26 Ребенок и семья

Международный женский совет

E/CN.5/NGO/27 Жилищные проблемы и общая политика и городское и сельское планирование

Всемирный совет попечения о слепых

E/CN.5/NGO/28 Доклад о ходе работы и программа работы на 1955 — 1957 гг.

E/CN.5/NGO/29 Доклад о ходе работы и программа работы на 1955 — 1957 гг.

Международный католический союз социальной помощи

E/CN.5/NGO/30 Принципы коммунального развития

E/CN.5/NGO/31 Подготовка работников в области социального попечения

E/CN.5/NGO/32 Доклад о ходе работы и программа работы на 1955 — 1957 гг.

Всемирное объединение христианских союзов молодых женщин

E/CN.5/NGO/33 Подготовка работников в области социального попечения

Международный комитет школ социальной работы

E/CN.5/NGO/34 Подготовка работников в области социального попечения

E/CN.5/NGO/35 Подготовка работников в области социального попечения

E/CN.5/NGO/36 Подготовка работников в области социального попечения

E/CN.5/NGO/37 Подготовка работников в области социального попечения

Международное общество попечения об инвалидах

E/CN.5/NGO/38 Доклад о ходе работы и программа работы на 1955 — 1957 гг.

Международный комитет школ социальной работы, Международная конференция по социальной работе, Международная социальная помощь, Международное общество попечения об инвалидах, Международная федерация культурно-просветительных центров, Международный союз попечения о детях, Международный союз организаций по вопросу о семье, Всемирное объединение христианских союзов молодых женщин

E/CN.5/NGO/39 Доклад о ходе работы и программа работы на 1955 — 1957 гг.

Международный союз попечения о детях

E/CN.5/NGO/40 Доклад о ходе работы и программа работы на 1955 — 1957 гг.

Всемирная федерация по психическому здоровью

E/CN.5/NGO/41 Международный обзор программ социального развития

Всемирная федерация бывших участников войны

E/CN.5/NGO/42 Финансирование жилищного строительства и программ коммунального развития

Конференция неправительственных организаций, занимающихся вопросами миграции

E/CN.5/NGO/43 Доклад шестой конференции

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Комиссии по народонаселению*

Международный союз научного изучения вопросов народонаселения

E/CN.9/125 Поощрение научных исследований в области народонаселения

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Детскому фонду Организации Объединенных Наций*

Комитет неправительственных организаций по вопросам МЧФПД

E/ICEF/NGO/11 Деятельность Комитета

E/ICEF/NGO/16 Доклад Комитета

Международный женский совет

E/ICEF/NGO/12 Резолюция о поддержке МЧФПД

Международное общество попечения об инвалидах

E/ICEF/NGO/13 Резолюция о поддержке МЧФПД

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

E/ICEF/NGO/14 Поддержка МЧФПД

Всемирный еврейский конгресс

E/ICEF/NGO/15 Резолюция о МЧФПД

## Глава VI

### ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

#### А

632. Совет на своей двадцатой сессии<sup>1</sup> рассмотрел доклад Комиссии по правам человека о работе ее одиннадцатой сессии (E/2731)<sup>2</sup> и в резолюции 586 А (XX) принял этот доклад к сведению. Работа Комиссии на одиннадцатой сессии и постановления, принятые Советом по ее рекомендации, изложены ниже в разделах I — V.

633. Другие вопросы в области прав человека, по которым Совет принял решения, как-то: свобода информации, права профсоюзов, рабство, принудительный труд и безгражданство, рассматриваются ниже в разделах VI — X.

#### Раздел I. Программа работы Комиссии по правам человека

634. После окончания работы Комиссии по составлению проектов международных пактов о правах человека Генеральный Секретарь, в своем меморандуме (E/CN.4/710), содержащем обзор программы работы по правам человека, настаивал на том, чтобы Комиссия отказалась от рассмотрения вопросов, изучение которых не сулит никакой пользы, отложила рассмотрение вопросов, не являющихся срочными, и, прежде всего, составила и утвердила программу, которая может быть постепенно и систематически выполнена в течение последующих лет.

635. Рассмотрев меморандум Генерального Секретаря и учитывая положение о круге ведения, Комиссия приняла программу работы для дальнейших сессий, состоящую из следующих девяти пунктов (E/2731, пункт 85): 1) проведение в жизнь пактов о правах человека и других конвенций о правах человека, которые могут быть заключены по почину Организации Объединенных Наций, 2) предупреждение дискриминации и защита меньшинств, 3) поощрение соблюдения в международном плане права народов и наций на самоопределение, 4) изучение общей эволюции в области прав человека во всем мире, с учетом сведений, содержащихся в *Ежегоднике прав человека*, и дополнительных докладов, которые могут поступать от государств-членов Организации и специализированных учреждений в соответствии с резолюциями Комиссии; рассмотрение мер по оказанию технической помощи и создание местных комитетов по правам человека, 5) проведение в мировом масштабе исследований об отдельных правах или группах прав и формулировка необходимых рекомендаций, 6) более широкое распространение Всеобщей декларации прав

человека и выяснение результатов ее применения и ее влияния, 7) пересмотр вопроса о форме и содержании *Ежегодника прав человека*, 8) сообщения, касающиеся прав человека, 9) вопросы повестки дня, рассмотрение которых не было закончено на предыдущей сессии, а также новые вопросы, которые могут быть внесены.

#### Раздел II. Право народов и наций на самоопределение\*

636. На возобновленной восемнадцатой сессии Совет передал Комиссии по правам человека резолюцию 837 (IX) Генеральной Ассамблеи о рекомендациях, касающихся права народов и наций на самоопределение; эту резолюцию Комиссия рассмотрела на своей одиннадцатой сессии.

637. По рекомендации Комиссии и во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи Совет в резолюции 586 D (XX) постановил препроводить Генеральной Ассамблее на ее рассмотрение два проекта резолюций, предложенных Комиссией. Кроме того, Совет по своей собственной инициативе постановил в этой же резолюции препроводить третий проект резолюции по вопросу о самоопределении.

638. В первом из двух предложенных Комиссией проектов резолюций предусматривается создание Генеральной Ассамблеей комиссии для полного обследования положения, существующего в отношении права народов и наций на непреложный суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами, — с надлежащим учетом международноправовых прав и обязанностей государств, а также важности поощрения международного сотрудничества в деле экономического развития слаборазвитых стран — и для вынесения рекомендаций, поскольку это необходимо в целях упрочения этого права. Во втором проекте резолюции предусматривается создание Генеральной Ассамблеей комиссии для расследования любой ситуации, являющейся результатом вызвавшего жалобу непризнания или недостаточно полного проведения в жизнь права на самоопределение, а также для предоставления своих добрых услуг в целях мирного урегулирования такой ситуации и для сообщения обстоятельств дела, вместе с надлежащими рекомендациями, Генеральной Ассамблее, если в течение шести месяцев окажется невозможным урегулировать ситуацию.

639. По общему мнению, Совет на основании резолюции 837 (IX) Генеральной Ассамблеи обязан пере-

<sup>1</sup> E/AC.7/SR.319 — 328; E/SR.889, 890.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 6.

\* В предварительную повестку для десятой сессии Генеральной Ассамблеи включен вопрос: «Рекомендации относительно международного уважения права народов и наций на самоопределение».

дать эти два проекта резолюций Генеральной Ассамблее. Был поднят вопрос, может ли Совет препроводить также и третий проект резолюции. Большинство полагало, что на основании статьи 55 Устава Совет имеет право делать рекомендации, касающиеся принципа самоопределения.

640. Совет поэтому постановил передать на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и третий проект резолюции, согласно которому Генеральная Ассамблея учреждает специальную комиссию по вопросу самоопределения в составе пяти лиц по назначению Генерального Секретаря для тщательного изучения концепции самоопределения. В круг ведения комиссии должно входить: а) рассмотрение понятий «народ» и «нация», б) рассмотрение элементов, лежащих в основе принципа равноправия и самоопределения, и сферы применения этого принципа, включая международно-правовые права и обязанности государств, в) рассмотрение связи между принципом самоопределения и другими принципами Устава, и d) рассмотрение социально-экономических и культурных условий, благоприятствующих применению этого принципа самоопределения.

641. В ходе прений<sup>3</sup> по вопросу о самоопределении выяснилось, что мнения членов Совета по существу каждого из проектов резолюций резко расходились. В общем, те члены Совета, которые были за создание комиссии по обследованию и комиссии добрых услуг, предложенных Комиссией по правам человека, были против создания специальной комиссии «для тщательного изучения концепции самоопределения», и наоборот.

642. Утверждалось, что создание комиссии для полного обследования положения, существующего в отношении непреложного суверенитета народов и наций над своими природными богатствами и ресурсами, может свести на нет всякую пользу от резолюции 824 (IX) Генеральной Ассамблеи, принятой в целях поощрения международного притока частного капитала. Кроме того, утверждалось, что принцип самоопределения не имеет никакого отношения к основному элементу суверенитета, каковым является распоряжение природными ресурсами. Принятие этой точки зрения должно облегчить разрешение вопросов о возможных международно-правовых или иных ограничениях осуществления этого элемента суверенитета. С другой стороны, было высказано мнение, что непреложный суверенитет народов и наций над их природными богатствами и ресурсами имеет чрезвычайно большое значение для слаборазвитых стран. Обследование не направлено против иностранных капиталовложений, так как проектируемой комиссии должно быть поручено действовать «с надлежащим учетом международно-правовых прав и обязанностей государств, а также важности поощрения международного сотрудничества в деле экономического развития слаборазвитых стран».

643. Что касается создания комиссии добрых услуг, то утверждалось, что создание такой комиссии будет вмешательством в компетенцию Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Указывалось, что любая ситуация, «возникающая в результате вызвавшего

жалобу непризнания или недостаточно полного проведения в жизнь права на самоопределение», по существу является политическим вопросом, рассмотрение которого не может быть поручено комиссии. В опровержение этих доводов утверждалось, что комиссия добрых услуг, созданная Генеральной Ассамблеей и представляющая доклады непосредственно ей, не может нарушить компетенцию создавшего ее органа. Совет Безопасности рассматривает «любую ситуацию, возникающую в результате вызвавшего жалобу непризнания или недостаточно полного проведения в жизнь права на самоопределение», только если такая ситуация угрожает международному миру. Ни один из органов Организации Объединенных Наций не уполномочен рассматривать какую бы то ни было ситуацию, пока она не угрожает миру или не вызывает фактической войны.

644. Те, кто возражали против создания специальной комиссии для изучения вопроса о самоопределении, утверждали, что такое изучение будет чисто отвлеченным и лишенным непосредственного практического значения. В ответ на эти доводы указывалось, что существует значительное расхождение во мнениях относительно значения и сферы применения принципа равноправия и самоопределения народов, упомянутых в статье I Устава, и что в интересах поддержания дружественных отношений между государствами желательно устранить эти расхождения. Систематическое изучение вопроса о самоопределении во всей его ширине создаст благоприятную обстановку для проведения в жизнь права народов и наций на самоопределение.

645. Всеми было признано, что принцип самоопределения является универсальным принципом, применимым не только к населению самоуправляющихся и подопечных территорий, но ко всем народам и нациям где бы то ни было.

646. Хотя по существу каждого из проектов резолюций мнения и расходились, всеми было признано, что все три проекта резолюций должны быть переданы Генеральной Ассамблее, чтобы Ассамблея могла вынести свои собственные рекомендации относительно международного уважения права народов и наций на самоопределение.

### Раздел III. Консультативное обслуживание в области прав человека\*

647. Комиссия по правам человека рекомендовала (E/2731, приложение I, проект резолюции D), чтобы Совет предложил Генеральной Ассамблее разработать программу «технической помощи» в области прав человека. На основе этой рекомендации Совет принял резолюцию 586 E (XX), рекомендующую Генеральной Ассамблее разработать широкую программу помощи, которая должна именоваться «Консультативное обслуживание в области прав человека». Эта программа должна объединить уже утвержденные программы помощи, касающиеся распространения и защиты прав женщины (резолюция 729 (VIII) Генеральной Ассамблеи), предупреждения дискриминации и защиты меньшинств (резолюция 730 (VIII) Генеральной Ассамблеи и распространения свободы информации (резолюция 839 (IX) Генеральной Ассамблеи и резолюция 574 A (XIX) Совета).

<sup>3</sup> E/AC.7/SR.324 — 328. Краткий отчет о прениях, происшедших по вопросу о самоопределении в Комиссии по правам человека, содержится в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 6, глава V.

\* Необходимо постановление Генеральной Ассамблеи.

648. На основании этой программы Генеральный Секретарь уполномочивается принять меры для оказания нижеследующих видов помощи в отношении прав человека: а) консультативного обслуживания экспертами, б) предоставления пособий и стипендий и с) устройства семинаров. Род консультативного обслуживания, предоставляемого каждой стране, должен определяться заинтересованным правительством. Выборы стипендиатов и лиц, получающих пособие, должен производиться Генеральным Секретарем на основании поступающих от правительств предложений. Генеральный Секретарь должен решать вопрос о том, в каком размере и на каких условиях предоставляется вышеуказанная помощь, принимая при этом должным образом во внимание наиболее важные потребности слаборазвитых стран; каждое правительство, желающее получить помощь, должно, по возможности, брать на себя всю совокупность или значительную часть расходов, связанных с оказанием ему помощи. Помощь должна оказываться в отношении любого вопроса в области прав человека, дополнительно к вопросам, охватываемым существующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, с тем, однако, чтобы каждый данный вопрос был одним из тех, в отношении которого достаточная консультативная помощь не может быть получена через посредство того или иного специализированного учреждения и который не охватывается существующими программами технической помощи.

649. В ходе прений в Совете<sup>4</sup> ряд членов высказал сомнение по поводу желательности и выполнимости широкой программы консультативного обслуживания в области прав человека. Указывалось, что в отношении экономических, социальных и культурных прав предоставление технической помощи уже предусматривается существующими резолюциями. Что же касается гражданских и политических прав, то техническая помощь или консультативное обслуживание в этой области со стороны Организации Объединенных Наций вряд ли может привести к существенным результатам. Отдельные члены Совета полагали, что Организация Объединенных Наций должна быть готова к предоставлению консультативного обслуживания в области прав человека тем правительствам, которые того желают, так как распространение прав человека является одной из целей международной организации. Международное консультативное обслуживание может способствовать более широкому признанию прав человека в таких областях, как кодификация гражданского и уголовного права, отправление правосудия, предупреждение дискриминации, упразднение рабства и подневольного состояния, улучшение положения женщин и облегчение свободного обмена информацией.

650. Было отмечено, что Генеральная Ассамблея уже приняла три резолюции, а Экономический и Социальный Совет одну резолюцию о предоставлении технической помощи в отношении трех вопросов, касающихся прав человека. Все были согласны, что все виды помощи, предоставляемой в отношении всех вопросов, касающихся прав человека, должны быть объединены в одной резолюции и что программа консультативного обслуживания в области прав человека должна быть обособленной от программы технической помощи в области экономического развития, в обла-

сти консультативного обслуживания по вопросам социального попечения и в области общественно-государственного управления.

#### Раздел IV. Предупреждение дискриминации и защита меньшинств

##### ИЗУЧЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ЭМИГРАЦИИ, ИММИГРАЦИИ И ПЕРЕДВИЖЕНИЯ ИЗ ОДНОЙ СТРАНЫ В ДРУГУЮ

651. На шестой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств включила в число вопросов, подлежащих исследованию, вопрос о дискриминации в области эмиграции, иммиграции и передвижения из одной страны в другую<sup>5</sup>. Резолюцией 545 D (XVIII) Совет предложил Подкомиссии «избрать предметом исследования в данной области пункт 2 статьи 13 Всеобщей декларации прав человека, т. е. вопрос о праве каждого человека «покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну».

652. По рекомендации Подкомиссии Комиссия по правам человека на одиннадцатой сессии постановила просить Совет принять резолюцию, выражающую его мнение, что исследование вопроса о дискриминации в области иммиграции имеет первостепенное значение и уже предусмотрено в программе работы Подкомиссии и что нет препятствий к тому, чтобы Подкомиссия предприняла исследование вопроса о дискриминации в области иммиграции (E/2731, приложение I, проект резолюции A).

653. Однако Совет в резолюции 586 B (XX) подтвердил содержащееся в его резолюции 545 D (XVIII) решение, «которым вследствие предложения Подкомиссии ограничить свое исследование правом каждого человека «покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну» был косвенно исключен вопрос иммиграции из области этого исследования».

654. В ходе прений в Совете<sup>6</sup> было высказано мнение, что исследование вопроса о дискриминации в области иммиграции имеет фундаментальное значение и что невозможно исследовать вопрос о дискриминации в области эмиграции, не затрагивая вопроса об иммиграции, так как эти два вопроса тесно связаны между собой. Кроме того указывалось, что исследование вопроса о дискриминации в области иммиграции непосредственно не затронет суверенных прав государств, а лишь направит внимание на те дискриминационные законы и ту дискриминационную практику, которые еще существуют. Такое исследование будет служить основой для успешного проведения мероприятий по искоренению дискриминации.

655. С другой стороны, указывалось, что право на иммиграцию не было включено в число прав, предусмотренных во Всеобщей декларации прав человека или в проектах пактов о правах человека, и что вопрос об иммиграции не подлежит обсуждению в Подкомиссии. Если Подкомиссия предпримет исследование вопроса об иммиграции, она вмешается во внутреннюю юрисдикцию государств и не достигнет успешных результатов. Каждая страна должна сама решать, каких иммигрантов она может ассимилиро-

<sup>4</sup> E/AC.7/SR.321 и 322.

<sup>5</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 7, пункт 486.

<sup>6</sup> E/AC.7/SR.319 и 320.

вать. Любое такое решение зависит от целого ряда факторов, рознящихся в зависимости от страны и касающихся таких условий, как наличие свободной земли и общее экономическое положение.

#### ИССЛЕДОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ДИСКРИМИНАЦИИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРЕДПРИНЯТЫ ПОДКОМИССИЕЙ

656. На седьмой сессии Подкомиссия рассмотрела предварительные доклады о порядке проведения в 1955 году исследований по вопросам дискриминации в области: а) политических прав, предусмотренных во Всеобщей декларации прав человека (E/CN.4/Sub.2/165), б) прав в отношении религии и выполнения религиозных обрядов (E/CN.4/Sub.2/162) и в) прав в отношении эмиграции, иммиграции и перемещения из одной страны в другую (E/CN.4/Sub.2/167). После того как Подкомиссия была уведомлена Генеральным Секретарем, что Секретариат не сможет предоставить никакой помощи в проведении новых исследований, пока не будет закончено исследование вопроса о дискриминации в области образования, она постановила просить Комиссию одобрить проведение Подкомиссией в 1956 году двух новых исследований в области дискриминации<sup>7</sup>.

657. Комиссия на одиннадцатой сессии рекомендовала Совету, чтобы не задерживать выполнение программы работы Подкомиссии, одобрить ее постановление относительно проведения в 1956 году двух дальнейших исследований в области дискриминации, а если это окажется невозможным, то во всяком случае одного нового исследования в 1956 году и другого в 1957 году (E/2731, приложение I, проект резолюции B).

658. На двадцатой сессии Совета представитель Генерального Секретаря заявил (E/2791)<sup>8</sup>, что, в случае завершения исследования вопроса о дискриминации в области образования к концу 1955 года, представляется целесообразным предусмотреть проведение только одного из проектируемых исследований в 1956 и в 1957 годах и не требовать от Секретариата проведения третьего исследования до 1958 г. Ознакомившись с этим заявлением и приняв во внимание программу работы Подкомиссии, Совет в резолюции 586 C (XX) уполномочил Подкомиссию предпринять одно новое исследование в области дискриминации в 1956 году и другое, если возможно, в 1957 году; он предложил Генеральному Секретарю, ввиду важности работы Подкомиссии и ее потребностей, принять надлежащие меры к предоставлению ей финансовой и административной помощи, необходимой для продолжения ею исследований без каких-либо перерывов.

#### КОНФЕРЕНЦИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ В ИСКОРЕНЕНИИ ПРЕДРАССУДКОВ И ДИСКРИМИНАЦИИ

659. Резолюцией 546 (XVIII) Совет уполномочил Генерального Секретаря созвать конференцию, на которой заинтересованные неправительственные организации, обладающие консультативным статусом при Совете, могли бы обмениваться мнениями о наиболее эффективных методах борьбы с дискриминацией, согласовать свои усилия в этой работе, если они признают это целесообразным и осуществимым, и обсу-

дить возможность установления общих целей и программ. На этой Конференции, которая происходила в Женеве с 31 марта по 4 апреля 1955 года, присутствовали представители девятиста восьми неправительственных организаций. Конференция утвердила заключительный акт (E/NGO/CONF.1/8 и Corr.1-3).

660. Конференция объявила, что дискриминация несправедлива и — если она проводится по признаку расы — лишена какого бы то ни было научного основания и что она вызывает опасную напряженность внутри страны и в международном плане и может угрожать международному миру. Конференция осудила всякую дискриминационную практику в какой бы форме и в какой бы стране или территории она ни проявлялась. Неправительственные организации рекомендовали среди прочего: «заключение международным общением широких конвенций, таких как пакты о правах человека, или конвенций по конкретным и точно определенным вопросам» и «создание возможности обращения с жалобами к международным органам, будь-то в индивидуальном или коллективном порядке».

#### Раздел V. Ежегодник прав человека

661. В резолюции 303 N (XI) Совет постановил, что «каждый том *Ежегодника* включает сводку данных относительно осуществления и, когда это необходимо, эволюции в возможно большем числе стран одного из прав или категории тесно связанных между собой прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека».

662. Во исполнение этой резолюции Совета Комиссия по правам человека на одиннадцатой сессии постановила (E/2731, пункт 28), что, помимо существующих разделов, в которых отмечаются происшедшие за истекший год события как международного, так и внутригосударственного значения, затрагивающие права человека, в том числе права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, в *Ежегодник* за 1955 год должен быть включен раздел, содержащий сообщенную правительствами информацию об осуществлении и, в соответствующих случаях, эволюции права, формулированного в статье 9 Всеобщей декларации прав человека, согласно которой «никто не может быть подвергнут произвольному аресту, задержанию или изгнанию», а в *Ежегодник* за 1956 год должен быть включен раздел, содержащий подобную же информацию, полученную от правительств, а также от заинтересованных специализированных учреждений, касающуюся права, формулированного в пункте 2 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека, согласно которому «материнство и младенчество дают право на особое попечение и помощь. Все дети, родившиеся в браке или вне брака, должны пользоваться одинаковой социальной защитой». Комиссия постановила, кроме того, что в *Ежегодник* за 1955 и за 1956 годы должна быть включена также подобная сообщенная правительствами информация, касающаяся осуществления, а в соответствующих случаях эволюции указанных выше прав в самоуправляющихся и подопечных территориях, и что в *Ежегодник* должен быть также включен библиографический указатель трудов и исследований, касающихся прав человека. Комиссия уполномочила Генерального Секретаря, в интересах сохранения нормального объема *Ежегодника* без ущерба его каче-

<sup>7</sup> E/CN.4/711, пункты 94 — 96.

<sup>8</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня.

ства, «просить правительства представлять для опубликования поскольку они сочтут это достаточным, вместо полного текста документов резюме, ссылки и выдержки».

663. На двадцатой сессии Совета представитель Генерального Секретаря заявил (Е/2791)<sup>8</sup>, что включение в *Ежегодник* нового материала потребует дополнительного редакционного персонала и что Генеральный Секретарь предпочел бы, вместо включения в *Ежегодник* библиографического указателя, передать библиографический материал в Библиотеку при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций для общего пользования. Члены Совета в общем высказались в пользу ежегодного включения сообщений относительно осуществления и эволюции какого-либо права или какой-либо группы прав. Они приняли к сведению, что Комиссия пересмотрит на своей тринадцатой сессии вопрос о форме и содержании *Ежегодника*.

664. В резолюции 590 В (XX) Совет принял предложение Генерального Секретаря о передаче в Библиотеку при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, для общего пользования, библиографического материала, касающегося трудов и исследований в области прав человека, и предложил ему приостановить составление библиографического указателя для *Ежегодника* прав человека впредь до выяснения с ЮНЕСКО вопроса о возможности получения библиографического материала по этому вопросу и сообщить Совету на его двадцать второй сессии результаты этих консультаций.

## Раздел VI. Свобода информации

665. Согласно резолюции 522 А (XVII) на рассмотрении девятнадцатой сессии Совета<sup>9</sup> находились следующие доклады и исследовательские работы по вопросу о свободе информации, подготовленные Генеральным Секретарем вместе с заинтересованными специализированными учреждениями, в частности с ЮНЕСКО и Международным союзом электросвязи, в консультации с профессиональными организациями и информационными агентствами и в сотрудничестве с правительствами государств-членов Организации Объединенных Наций: «Программа широкого ознакомления работников информации с работой Организации Объединенных Наций, с жизнью других стран и с международными вопросами» (Е/2705 и Corr.1 и Add.1 и 2)<sup>10</sup>, «Современные принципы и методы, применяемые при цензуре исходящих информационных сообщений» (Е/2683 и Add. 1-3)<sup>10</sup>, «Права и обязанности органов информации в действующем праве» (Е/2698 и Add.1)<sup>10</sup>, «Вопрос об ограждении источников осведомления работников информации» (Е/2693 и Add. 1-3)<sup>10</sup>, и «Государственные и частные информационные монополии и их влияние на свободу информации» (Е/2687 и Add. 1-3)<sup>10</sup>.

666. На рассмотрении Совета находились также доклад по вопросу о беспрепятственной передаче новостей (Е/2681), представленный Международным союзом электросвязи согласно резолюции 522 В (XVII)

Совета, исследование по вопросу о передаче сообщений для печати (Е/2686 и Corr.1 и 2), составленное совместно с ЮНЕСКО и Международным союзом электросвязи согласно резолюции 522 G (XVII) Совета, и текст резолюции (Е/2750) относительно вышеупомянутого совместного исследования ЮНЕСКО и Международного союза электросвязи, принятой на десятой сессии Административного совета Международного союза электросвязи.

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ В ДЕЛЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ СВОБОДЫ ИНФОРМАЦИИ

667. Совет обсудил<sup>11</sup> предложение (Е/АС.7/L.233) о том, чтобы на основании резолюции 522 J (XVII) Совета и резолюции 839 (IX) Генеральной Ассамблеи относительно технической помощи в области свободы информации поручить Генеральному Секретарю наладить тесное сотрудничество с генеральным директором ЮНЕСКО для осуществления программы технической помощи в деле распространения свободы информации путем предоставления, например, таких видов помощи, как услуги экспертов, выдача стипендий, устройство семинаров, включая и предложения, изложенные в документе Е/2705<sup>10</sup>. Генеральному Секретарю предлагалось также включить в свою бюджетную смету необходимые суммы для оказания подобной технической помощи.

668. Некоторые члены Совета согласились с общими целями предложения, считая его законным расширением международной помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций слаборазвитым странам.

669. Другие же члены Совета придерживались того мнения, что, хотя цель предложения и заслуживает всеобщего одобрения, текущий момент является неподходящим для формулировки широкой программы технической помощи в области свободы информации, в частности потому, что до сих пор в связи с предыдущими решениями Совета и Генеральной Ассамблеи не было получено никаких конкретных запросов об оказании помощи в этой области. Была отмечена также неопределенность предложения и невозможность учета финансовых последствий его принятия.

670. Представитель Генерального Секретаря заявил, что, хотя Генеральный Секретарь не возражает против оказания помощи в области свободы информации, он надеется, что принятие данного предложения не повлечет за собой создание в деле технической помощи четвертой основной отрасли, в дополнение и, быть может, в ущерб содействию экономическому развитию, консультативному обслуживанию по вопросам социального попечения и помощи в области административной деятельности. Представитель Генерального Секретаря предложил Совету воспользоваться каким-либо другим термином вместо выражения «техническая помощь» и указал на то, что предложение Совета о включении Генеральным Секретарем в бюджетную смету ассигнований на такую помощь не соответствует нормальному законному порядку действий.

671. Совет принял резолюцию 574 А (XIX), в которой поручил Генеральному Секретарю предпринять, в порядке выполнения резолюции 522 J (XVII) Совета и резолюции 839 (IX) Генеральной Ассамблеи, в тесном сотрудничестве с генеральным директором ЮНЕСКО, шаги по осуществлению программы распространения свободы информации путем предоставления

<sup>8</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня.

<sup>9</sup> Е/АС.7/SR.296 по 299, 301 по 305; Е/SR.861.

<sup>10</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Приложения, пункт 15 повестки дня.

<sup>11</sup> Е/АС.7/SR.296 по 299, 301 по 302; Е/SR.861.

таких видов обслуживания, как услуги экспертов, стипендии и семинары (включая предложения, изложенные Генеральным Секретарем в документе E/2705, с принятием во внимание замечаний, высказанных на девятнадцатой сессии Совета), и включить в анализ бюджетной сметы по экономической и социальной работе Организации Объединенных Наций на 1956 год, представляемой в соответствии с пунктом 1 правила 34 правил процедуры Совета, анализ предполагаемых расходов по осуществлению этой программы. Кроме того, Совет настоятельно просил Генеральную Ассамблею включить в обыкновенный бюджет Организации Объединенных Наций на 1956 год суммы, достаточные для выполнения этой программы; он также просил Генерального Секретаря представить на двадцать первой сессии Совета доклад о мероприятиях, проведенных в соответствии с этой резолюцией, и просил ЮНЕСКО продолжать свою работу, направленную на распространение свободы информации.

#### ДОКЛАДЫ И ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ВОПРОСУ О СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ

672. В резолюции 574 В (XIX) Совет<sup>12</sup> принял к сведению документы E/2683 и Add.1-3, E/2698 и Add.1, E/2693 и Add.1-3, E/2687 и Add.1-3, E/2681 и E/2686 и Add.1 и 2 и настоятельно просил все государства для того, чтобы обеспечить свободный обмен информацией во всем мире, прекратить в мирное время практику цензуры исходящих сообщений; он их также просил содействовать беспрепятственной передаче известий службами электросвязи, как это было рекомендовано состоявшейся в Буэнос-Айресе Конференцией полномочных представителей Международного союза электросвязи. Совет предложил Генеральному Секретарю препроводить рекомендации генерального директора ЮНЕСКО, содержащиеся в части III документа E/2686, генеральному секретарю Международного союза электросвязи для сообщения правительствам членом и членом-сотрудников Международного союза электросвязи для того, чтобы облегчить им рассмотрение предложений, которые они могут решить представить следующей очередной административной телеграфной и телефонной конференции Международного союза электросвязи. Кроме того, Совет предложил Генеральному Секретарю передать исследование о правах и обязанностях органов информации в действующем праве (E/2698 и Add.1) заинтересованным информационным предприятиям и профессиональным ассоциациям для их осведомления.

#### ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ

673. В резолюции 840 (IX) Генеральная Ассамблея поручила Совету обсудить на девятнадцатой сессии проект конвенции о свободе информации и формулировать рекомендации для представления их на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, учитывая взгляды, высказанные по этому вопросу, и предложения, сделанные на девятой сессии и на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи. На рассмотрении Совета<sup>13</sup> находились также замечания Генерального Секретаря относительно проекта конвенции (E/2702)<sup>14</sup>.

674. Мнения членом Совета по этому поводу резко разделились. Одни из них выразили сожаление по

поводу того, что за последние годы Совет старался уклониться от обсуждения вопроса о конвенции; они считали своим долгом помочь обсуждению его в Генеральной Ассамблее и находили, что отрицательный отзыв явился бы уклонением от ответственности. Другие же напомнили о трудностях составления текста конвенции, с которыми пришлось иметь дело, начиная с 1948 года, когда впервые было предложено ее разработать, в частности о трудностях, связанных с вызвавшей разногласия статьей о допустимых ограничениях свободы информации, и считали, что конвенция, пользующаяся лишь ограниченной поддержкой, вряд ли сможет оказаться полезной.

675. Было предложено, чтобы Совет не принимал на данной стадии никаких дальнейших решений по проекту конвенции. Предложенная поправка, чтобы Совет отложил обсуждение проекта конвенции до своей двадцать третьей сессии, попросив ЮНЕСКО подготовить тем временем документальный материал, который облегчит обсуждение проекта конвенции в Совете, была отклонена. Совет принял резолюцию 574 С (XIX), в которой он с сожалением пришел к заключению, что принятие дальнейших решений относительно проекта конвенции в данной стадии представляется нецелесообразным и рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть проект конвенции на двенадцатой сессии в надежде, что к тому времени условия будут более благоприятными.

#### СРЕДСТВА ИНФОРМАЦИИ В СЛАБОРАЗВИТЫХ СТРАНАХ

676. В резолюции 574 D (XIX) Совет<sup>15</sup> просил правительства государств-членом Организации Объединенных Наций, и государств, не состоящих ее членами, но участвующих в том или ином специализированном учреждении, передать Генеральному Секретарю, поскольку они этого еще не сделали: сведения относительно средств информации, существующих на территории их стран, сведения относительно мероприятий и планов, включая мероприятия и планы, основанные на рекомендациях, сделанных Советом в резолюции 522 К (XVII), о развитии средств информации, сведения относительно мер, принятых ими с целью проведения в жизнь этих планов, и сведения относительно затруднений, с которыми они сталкиваются при проведении их в жизнь, а также рекомендации и предложения, касающиеся возможных мероприятий в международном плане, направленных на развитие средств информации в слабо развитых странах. Кроме того, Совет предложил Генеральному Секретарю составить в консультации с ЮНЕСКО аналитический доклад о полученных от правительств сведениях и рекомендациях, с целью помочь Совету формулировать программу конкретных действий и мероприятий в международном плане, которые могут быть проведены в целях развития информационных предприятий в слабо развитых странах, а также представить смету материальных, финансовых и технических требований и ресурсов, необходимых для осуществления этой программы.

#### ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ И СЛУЖБЫ Организации Объединенных Наций

677. В Совет был внесен следующий проект резолюции (E/AC.7/L.238)<sup>16</sup>:

<sup>12</sup> E/AC.7/SR.296 по 299, 301; E/SR.861.

<sup>13</sup> E/AC.7/SR.296 по 299, 302 по 304; E/SR.861.

<sup>14</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Приложения, пункт 15 повестки дня.

<sup>15</sup> E/AC.7/SR.304, 305; E/SR.861.

<sup>16</sup> E/AC.7/SR.305; E/SR.861.

## *Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание* необходимость в более широкой информации о работе и усилиях Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, имеющих целью достижение народами более высокого экономического, социального и культурного уровня, а также об их роли в поддержании мира и установлении международного взаимопонимания,

*принимая во внимание,* что имеющиеся информационные службы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, равно как и информационные центры в тех странах, в которых они существуют, немало способствовали более правильному пониманию этой работы и роли Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений,

*считая,* что дальнейшее развитие сети информационных центров с возможным увеличением их числа могло бы способствовать осведомлению общественного мнения во всех странах,

*считая* желательным, чтобы информационные службы и центры в различных странах и районах все больше и больше ориентировали свою деятельность применительно к особым условиям, существующим в соответствующих странах и районах, а также к степени развития их средств информации,

*имея в виду,* что более широкое использование местных работников информации, как в работе центров, так и для собирания новостей в Организации Объединенных Наций, может расширить осведомленность этих работников информации,

*предлагает* Генеральному Секретарю рассмотреть этот вопрос и представить свой доклад с соответствующими рекомендациями и предложениями Экономическому и Социальному Совету на его двадцать первой сессии.

678. Не высказываясь по существу этого проекта резолюции, ряд членов Совета считал более целесообразным, чтобы этот проект резолюции был обсужден в Пятом комитете на десятой сессии Генеральной Ассамблеи. Некоторые члены Совета высказали кроме того сомнения в отношении терминологии предложенного проекта резолюции, в частности в отношении термина «местные работники информации». Было постановлено не принимать по проекту резолюции никаких решений, при условии, что в доклад Совета Генеральной Ассамблеи будет включен отчет о происходившей в Совете дискуссии и полный текст проекта резолюции. Некоторые члены Совета выразили надежду, что Генеральный Секретарь примет во внимание происходившую в Совете дискуссию, когда он будет составлять свои периодические доклады об организации информационных центров и других служебных отделений вне Центральные учреждения.

## **Раздел VII. Жалобы на нарушение прав профсоюзов**

679. На рассмотрении девятнадцатой сессии Совета<sup>17</sup> находилось шесть жалоб на нарушение прав профсоюзов: одна, касавшаяся Германской Демократической Республики (E/2587), четыре, касавшиеся

<sup>17</sup> E/AC.7/SR.306 по 308; E/SR.863.

Испании (E/2587/Add.1, 2, 4 и 5) и одна — Саудовской Аравии (E/2587/Add.3).

680. В сообщении Генерального Секретаря (E/2685)<sup>18</sup> Совет был уведомлен, что на основании резолюции 523 (XVII) Генеральный Секретарь просил правительства Румынии и Испании пересмотреть свою позицию и проявить готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в ее стремлении обеспечить соблюдение прав профсоюзов, представив свои соображения относительно сообщенных им жалоб. Ответов от правительств этих стран получено не было.

681. В резолюции 575 A (XIX) Совет предложил Генеральному Секретарю вновь просить правительство Саудовской Аравии дать свое согласие на процедуру, указанную в пункте *c i* резолюции 277 (X).

682. В резолюциях 575 B и C (XIX) Совет с сожалением отметил, что правительства Румынии и Испании не реагировали на приглашение, препровожденное им в соответствии с резолюцией 523 (XVII).

683. Совет принял также резолюцию 575 D (XIX), в которой он постановил передать на рассмотрение Международной организации труда жалобы относительно Восточной Германии, текст которых приводится в документе E/2587. В ходе дискуссии по этой резолюции была сделана ссылка на резолюцию 277 (X), в которой Совет постановил переслать Руководящему органу Международного бюро труда все жалобы, касающиеся государств-членов Международной организации труда, для рассмотрения и передачи в Исследовательскую и согласительную комиссию. В Совете некоторые представители полагали, что утверждения, приведенные в документе E/2587, фактически направлены против государства, являющегося членом Международной организации труда, тогда как другие представители с этим не были согласны.

## **Раздел VIII. Рабство**

684. На рассмотрении девятнадцатой сессии Совета<sup>19</sup> находилось два доклада по вопросу о рабстве. Первый из них (E/2673 и Add.1-4)<sup>20</sup>, составленный докладчиком Совета г-ном Гансом Энгеном согласно резолюции 525 A (XVII) Совета, состоял из краткой сводки информации, представленной согласно резолюциям 238 (IX), 276 (X), 388 (XIII), 475 (XV) и 525 A (XVII) Совета о рабстве. Второй доклад (E/2679 и Add.1-4), составленный Генеральным Секретарем согласно резолюции 525 B (XVII) Совета, содержал полученные от правительств и от Международной организации труда замечания по проекту дополнительной конвенции об упразднении рабства и подневольного состояния, представленному правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (E/2540/Add.4)<sup>21</sup>.

685. В ходе прений возник вопрос о том, должна ли намечаемая дополнительная конвенция об упразднении рабства и подневольного состояния содержать ка-

<sup>18</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Приложения, пункт 16 повестки дня.

<sup>19</sup> E/AC.7/SR.293 по 295 и E/SR.847.

<sup>20</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня. См. также E/2708 и Add.1.

<sup>21</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, семнадцатая сессия, Приложения, пункт 15 повестки дня.

кие-либо постановления о принудительном труде. Среди членов Совета преобладало мнение, что эти вопросы должны и впредь рассматриваться Советом отдельно один от другого. Представители Международной конфедерации свободных профессиональных союзов и Общества борьбы с рабством также присоединились к этому мнению<sup>22</sup>.

686. В резолюции 564 (XIX) Совет принял к сведению представленный докладчиком Совета доклад и выразил удовлетворение по поводу его работы. Совет постановил назначить комитет в составе представителей Австралии, Египта, Индии, Нидерландов, Соединенного Королевства, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции, Эквадора и Югославии в целях выработки проекта дополнительной конвенции для представления Совету на двадцать первой сессии, передать в этот комитет проект дополнительной конвенции, содержащийся в документе E/-2540/Add.4, со всеми отзывами, которые были получены или будут получены по нему от правительств, Международной организации труда или неправительственных организаций, и поручить Генеральному Секретарю созвать указанный комитет в месте и в срок, установленные им по консультации с представленными в комитете правительствами. Совет просил все правительства, которые еще не представили своих отзывов по проекту, содержащемуся в документе E/-2540/Add.4, представить их до того, как комитет соберется, и постановил рассмотреть проект, который будет составлен комитетом, на своей двадцать первой сессии.

687. Заседания комитета должны состояться в начале 1956 года в здании Центральные учреждений.

#### Раздел IX. Принудительный труд

688. Согласно постановлениям резолюции 524 (XVII) Совета, Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций и генеральный директор Международного бюро труда представили Совету на его девятнадцатой сессии предварительный доклад по вопросу о принудительном труде (E/2699), в котором приводятся ответы, поступившие от правительств трех стран во исполнение резолюции 740 (VIII) Генеральной Ассамблеи. В предварительном докладе сообщалось о получении некоторой новой информации относительно систем принудительного труда и напоминалось о том, что, по постановлению пункта 5b резолюции 524 (XVII) Совета, эта информация должна быть включена в доклад «вместе со всеми соображениями, представленными соответствующими правительствами». Генеральный Секретарь и генеральный директор указали, что правительствам надо предоставить достаточно времени для подготовки и представления своих замечаний, но что ввиду того, что большая часть информации, в том числе и обширный материал, присланный правительствами двух государств-членов, была получена лишь недавно, выяснить мнение правительств оказалось невозможным. Поэтому Генеральный Секретарь и генеральный директор не смогли представить Совету исчерпывающий доклад относительно этой стороны вопроса.

689. Ввиду таких обстоятельств, Совет постановил<sup>23</sup> отложить обсуждение вопроса о принудительном труде

до двадцать первой сессии, если Генеральная Ассамблея не примет иного решения.

#### Раздел X. Апатриды

690. Конференция полномочных представителей по вопросу о статусе апатридов, созванная Организацией Объединенных Наций согласно резолюции 526 A (XVII) Совета, имела место с 13 по 23 сентября 1954 года в здании Центральные учреждений Организации Объединенных Наций.

691. В задачи Конференции входил пересмотр составленного специальным комитетом Совета в 1950 г. проекта Протокола о статусе апатридов (E/1850, Приложение II) в связи с постановлениями Конвенции о статусе беженцев 28 июля 1951 г. (A/CONF.2/-108)<sup>24</sup>, и соображениями, сообщенными правительствами согласно резолюции 629 (VII) Генеральной Ассамблеи. Конференции было также предложено принять пересмотренный текст протокола и открыть его для подписания всеми государствами-членами Организации и не состоящими членами Организации государствами, которые были приглашены принять участие в Конференции 1951 года по вопросу о статусе беженцев и апатридов. Конференция нашла более целесообразным разработать отдельную конвенцию о статусе апатридов, чем составить протокол к Конвенции 1951 года. Заключительный акт конференции (E/CONF.17/5) содержит текст Конвенции, рекомендации договаривающимся государствам и разъяснительную резолюцию.

692. Конвенция была открыта для подписания 28 сентября 1954 года в здании Центральные учреждений Организации Объединенных Наций. С тех пор Конвенцию подписали правительства двадцати одного государства. Согласно статье 39, Конвенция вступает в силу на девяностый день со дня депонирования шестой ратификационной грамоты или акта о присоединении.

#### В

#### Раздел XI. Права женщины

693. На двадцатой сессии<sup>25</sup> Совет имел на рассмотрении доклад Комиссии по правам женщины о работе ее девятой сессии (E/2727)<sup>26</sup>. На девятнадцатой сессии Совет вынес постановление по одной из содержащихся в докладе рекомендаций (E/2727, пункт 153), касающейся представительства Комиссии на сессиях Комиссии по правам человека и Социальной комиссии (см. ниже, пункт 716).

694. В резолюциях 566 (XIX) и 587 (XX) Совет вынес постановления по докладу и по содержащимся в нем конкретным рекомендациям. Ниже приводится резюме постановлений и рекомендаций Комиссии и принятых по ним решений Совета:

<sup>24</sup> Созванная Организацией Объединенных Наций Конференция полномочных представителей по вопросу о статусе беженцев и апатридов, Заключительный акт и Конвенция о статусе беженцев, Женева, 1951 г. (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером 1951.IV.4).

<sup>25</sup> E/AC.7/SR.332 по 334; E/SR.890.

<sup>26</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 2.

<sup>22</sup> E/AC.7/SR.295 и E/C.2/SR.152.

<sup>23</sup> E/SR.835.

## ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА ЖЕНЩИНЫ

695. На девятой сессии Комиссия рассмотрела годовой меморандум Генерального Секретаря о прогрессе в области политических прав женщины (A/2692 и Corr.1), а также его доклад о положении женщины в подопечных территориях (E/CN.6/260 и Add.1 и 2). В годовом меморандуме содержится ряд таблиц, в которых, среди прочего, показаны: объем избирательных прав, предоставленных женщине в восьми-десяти странах, историческая эволюция женского избирательного права в различных странах и государствах, участвующие в Конвенции о политических правах женщины или подписавшие ее (резолюция 640 (VII) Генеральной Ассамблеи, приложение).

696. На основании рекомендации Комиссии по этому вопросу (E/2727, пункт 47) Совет принял резолюцию 587 В (XX), в которой он предложил Генеральному Секретарю в будущем включать в свой годовой доклад о политических правах женщины информацию о всех государствах, состоящих членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений или являющихся участниками Статута Международного Суда. Совет предложил Генеральному Секретарю включать в приложение к этому докладу имеющиеся в его распоряжении сведения по этому вопросу о государствах, не являющихся членами специализированных учреждений или участниками Статута Международного Суда. Совет предложил также в будущем включать в годовые доклады о политических правах женщины сведения об оговорках и возражениях против оговорок к Конвенции о политических правах женщины.

697. Комиссия также приняла резолюцию (E/2727, пункт 40), в которой, отметив важную роль неправительственных организаций в деле расширения политических прав женщины и участия женщины в общественно-политической жизни, предложила Генеральному Секретарю выяснить у имеющих консультативный статус неправительственных организаций, какими методами, приемами и видами деятельности они пользуются для поощрения женщин к осуществлению ими политических прав, в частности в тех районах, в которых они еще не участвуют в голосовании или только недавно получили политические права, и представить доклад о полученных таким образом сведениях.

## РАВНАЯ ПЛАТА ЗА РАВНЫЙ ТРУД

698. Комиссия рассмотрела представленный Международным бюро труда доклад о применении Международной конвенции о труде (№ 100) и Рекомендации (№ 90) относительно равного вознаграждения трудящихся мужчин и женщин за равноценный труд (E/CN.6/257); она также рассмотрела доклад Генерального Секретаря о методах, применяемых при проведении кампаний в пользу признания принципа равной платы за равный труд (E/CN.6/263). Комиссия постановила, что содержащаяся в последнем докладе информация, полученная большей частью от неправительственных организаций, должна ежегодно проверяться и пополняться последними данными о достигнутых в различных странах результатах; Комиссия поэтому предложила Генеральному Секретарю (E/2727, пункт 63) получить от пользующихся консультативным статусом неправительственных организаций дальнейшую информацию о методах, способствовавших в различных странах внедрению принци-

па равной платы за равный труд трудящихся мужчин и женщин, а также о существующем в настоящее время в различных странах положении в отношении применения принципа равной платы за равный труд.

699. На основании рекомендации Комиссии Совет принял резолюцию (587 С (XX)), в которой он настоятельно предложил правительствам всех государств принять меры к применению принципа равной платы за равный труд, рекомендовал правительствам при выработке планов технической помощи предоставлять приоритет проведению программ использования консультативной помощи специалистов для разработки методов практического осуществления принципа равной платы за равный труд и призвал неправительственные организации продолжать усилия в целях создания осведомленного общественного мнения, благоприятного этому принципу.

## СТАТУС ЖЕНЩИНЫ В ЧАСТНОМ ПРАВЕ

700. На рассмотрении Комиссии имелось два исследования по вопросу о семейном праве; а именно: одно по вопросу о domicile и местожительстве замужней женщины (E/CN.6/229/Rev.1), а другое по вопросу о правах и обязанностях родителей (E/CN.6/230/Rev.1). Со времени восьмой сессии Комиссии эти исследования были пересмотрены и дополнены Генеральным Секретарем.

701. На рассмотрении Комиссии находилось также добавление (E/CN.6/185/Add.14) к ранее представленному докладу Генерального Секретаря о семейном праве, содержащее полученные от правительств дополнительные сведения по части III (семейное право) вопросника о правовом положении женщины и отношении к ней, а также добавление (E/CN.6/208/Add.2) к ранее представленному докладу об имущественных правах женщины. Комиссия рассмотрела также информацию о статусе женщины в частном праве, содержащуюся в докладах о положении женщины в подопечных и самоуправляющихся территориях (E/CN.6/260 и Add.1 и 2 и E/CN.6/255).

702. Что касается исследований, составленных Генеральным Секретарем по этому вопросу, Комиссия рекомендовала (E/2727, пункт 72) Совету принять проект резолюции, в котором Совет предлагает Генеральному Секретарю пополнять информацию о семейном праве и об имущественных правах женщины, содержащуюся в ежегодных докладах, подлежащих представлению Комиссии, последними данными, а также составить и подготовить к печати книгу о правовом статусе женщины. Совет рассмотрел эту рекомендацию и, ввиду значения, которое имеет содержащаяся в посвященных этому вопросу исследованиях и докладах Генерального Секретаря информация, предложил Генеральному Секретарю (резолюция 587 D I (XX) составить и выпустить в ближайшем будущем этот материал в виде соответствующего, намеченного в прениях Совета издания.

703. Комиссия также рекомендовала Совету принять два проекта резолюций, один из которых касался прав и обязанностей родителей (E/2727, пункт 76), а другой — прав замужней женщины на самостоятельный domicile (E/2727, пункт 78). Некоторые члены Совета указали, что эти рекомендации противоречат их законодательству, основанному на принципе, согласно которому в интересах единства

семьи предполагается, что правами, предусмотренными в этих резолюциях, главным образом наделен муж; другие члены Совета не видели никакой угрозы единству семьи, но считали, что равноправие мужа и жены и участие обоих супругов в связанных с браком правах и обязанностях благоприятно отражаются не только на статусе женщины, но также и на положении семьи как института. В резолюции 587 D II (XX) Совет, исходя из убеждения, что ограничения, которые Комиссия пыталась устранить, несовместимы с принципом равенства супругов, провозглашенным во Всеобщей декларации прав человека, рекомендовал государствам-членам Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры для обеспечения равенства между родителями в осуществлении ими прав и обязанностей в отношении своих детей. Совет также рекомендовал (резолюция 587 D III (XX)), чтобы правительства приняли все необходимые меры к обеспечению права замужней женщины на самостоятельный дом.

#### ГРАЖДАНСТВО ЗАМУЖНЕЙ ЖЕНЩИНЫ\*

704. Комиссия рассмотрела доклад Генерального Секретаря (E/CN.6/259 и Add.1-3), содержащий полученные от правительств отзывы относительно проекта конвенции о гражданстве замужней женщины (резолюция Совета 547 C (XVIII); Комиссии был также представлен пересмотренный текст издания *Гражданство замужней женщины* (E/CN.6/254)<sup>27</sup>.

705. Напомнив о том, что Совет в своих резолюциях 504 B (XVI) и 547 C (XVIII) предложил Генеральному Секретарю разослать правительствам на отзыв текст проекта конвенции о гражданстве состоящих в браке лиц, а впоследствии и текст проекта конвенции о гражданстве замужней женщины, Комиссия постановила (E/2727, пункт 97) представить Совету пересмотренный вариант проекта конвенции о гражданстве замужней женщины с просьбой рекомендовать Генеральной Ассамблее принять этот проект.

706. Конвенция имеет целью предотвратить автоматическую утрату женщиной гражданства в результате вступления в брак и установить тот принцип, что по ходатайству иностранки-жены о предоставлении ей гражданства мужа применяется упрощенный порядок натурализации.

707. Совет по окончании общих прений по этому вопросу<sup>28</sup> принял резолюцию 587 E (XX), в которой он рекомендовал Генеральной Ассамблее заключить международную конвенцию о гражданстве замужней женщины и представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи преамбулу и основные статьи проекта конвенции, предложенного Комиссией по правам женщины.

#### ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ЖЕНЩИНЫ

708. На рассмотрении Комиссии находились следующие документы: доклад Генерального Секретаря по вопросу о работницах более высоких возрастных групп (E/CN.6/251), доклад (E/CN.6/236) и избранная библиография (E/CN.6/245) по вопросу о сокращенном рабочем времени для женщин. Комиссия

также рассмотрела доклады, составленные Международным бюро труда по вопросу о трудящихся женщинах старших возрастных групп (E/CN.6/262 и Согг.1) и по вопросу о сокращенном рабочем дне для женщин (E/CN.6/238 и E/CN.6/265), а также по вопросу о возможностях, открытых для женщин в ремеслах и кустарной промышленности (E/CN.6/267).

709. Совет рекомендовал принять три проекта резолюций, а именно: один о возможностях, открытых для женщин в ремеслах и кустарной промышленности (E/2727, пункт 112), второй о профессиональной подготовке и возможностях занятости для женщин (E/2727, пункт 113) и третий о равенстве экономических прав (E/2727, пункт 114).

710. Следуя предложению Комиссии (E/2727, пункт 112), Совет в резолюции 587 F I (XX) рекомендовал, чтобы правительства государств-членов Организации Объединенных Наций, желающие развивать ремесла и кустарную промышленность или включившие соответствующие проекты в планы технической помощи, широко использовали представленный Комиссии Международным бюро труда доклад (E/CN.6/267) о расширении возможностей для женщин в этих отраслях. Совет также предложил Международной организации труда продолжать изучение относящихся к этой области вопросов и постановил препроводить данную резолюцию Совету по Опеке и Комитету по информации о несамоуправляющихся территориях для надлежащего рассмотрения.

711. Совет в резолюции 587 F II (XX) принял рекомендацию Комиссии по правам женщины и просил правительства включать в заявления с просьбой о технической помощи проекты, предусматривающие создание обслуживания, включая профессиональную ориентацию и подготовку, а также трудоустройство, чтобы расширить возможности, открытые для женщин на рынке труда. Совет также настоятельно просил неправительственные организации приложить усилия к устранению всех возможных препятствий, стоящих на пути к экономической эмансипации женщины. Совет принял третью резолюцию (587 F III (XX)), относящуюся к этой же области, в которой он рекомендовал всем государствам принять меры законодательного и иного характера, способствующие устранению дискриминации против женщин в экономической области, с некоторыми указаниями относительно того, в каком направлении могут быть приложены усилия к осуществлению равноправия.

#### ДОСТУП ЖЕНЩИНЫ К ОБРАЗОВАНИЮ

712. На рассмотрение Комиссии были представлены доклад ЮНЕСКО о возможностях получения женщинами среднего образования (E/CN.6/266) и соответствующие части докладов о положении женщин в подопечных и несамоуправляющихся территориях (E/CN.6/260 и Add.1 и 2 и E/CN.6/255).

713. На основании рекомендации Комиссии (E/2727, пункт 127) Совет в резолюции 587 G (XX) отметил с удовлетворением доклад Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций о ходе ее работы (E/CN.6/266), а также усилия, приложенные этой организацией в целях содействия распространению основного образования и общей культуры, и отметил с беспокойством низкий процент женщин, получающих среднее образование, особенно

\* Необходимо постановление Генеральной Ассамблеи.

<sup>27</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже за № 1955. IV.I.

<sup>28</sup> E/AC.7/SR.332, 333; E/SR.890.

в районах, находящихся на низком уровне экономического развития. Совет выразил пожелание, чтобы Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций обсудила возможность содействия учреждению в слаборазвитых странах культурно-просветительных центров, доступных для жителей крупных населенных пунктов и могущих быть использованными более значительным числом женщин. Совет предложил правительствам, обращающимся за технической помощью, уделять должное внимание представлению более широких возможностей в области женского образования и предложил ЮНЕСКО сообщать, по мере необходимости, о шагах, предпринимаемых правительствами в осуществление этого предложения; Совет также предложил ЮНЕСКО продолжать исследование возможностей получения женщинами образования, особенно в районах, находящихся на низком уровне экономического развития.

#### ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

714. На рассмотрении Комиссии находился доклад Генерального Секретаря о ходе выполнения программ технической помощи в связи с положением женщины (E/CN.6/189/Add.3). Комиссия отметила с удовлетворением, что первое требование о предоставлении технической помощи в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 729 (VIII) было удовлетворено; представитель заинтересованного государства в Комиссии указал, что уже достигнуты заметные результаты в процессе предварительной работы, проведенной в соответствующей стране с целью установления порядка, обеспечивающего более широкое и эффективное участие женщины в социальной и политической жизни страны; и этот представитель настоятельно просил членов Комиссии рекомендовать своим правительствам, а также и другим правительствам, где представится возможность, широкое использование помощи, предоставляемой на основании резолюции 729 (VIII) Генеральной Ассамблеи. Комиссия просила Генерального Секретаря и впредь представлять годовые доклады о ходе выполнения программ технической помощи в связи с положением женщины. В программу своей работы (E/2727, пункт 167) Комиссия включила также составление сводки избранных проектов технической помощи, прямо или косвенно способствовавших улучшению положения женщины, а также составление перечня избранных материалов, направленных на улучшение положения женщины, для использования их экспертами технической помощи.

#### УЧАСТИЕ ЖЕНЩИН В РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

715. На девятой сессии Комиссия заслушала заявление Генерального Секретаря об участии женщин в работе Секретариата. Комиссия приняла резолюцию (E/2727, пункт 149), в которой она выразила уверенность, что Генеральный Секретарь примет во внимание увеличение числа женщин, могущих занимать руководящие должности в Секретариате, и высказала пожелание, чтобы в обращениях к правительствам с просьбой рекомендовать сотрудников указывался принцип Организации Объединенных Наций, согласно которому возможно занятие таких должностей как мужчинами, так и женщинами.

#### ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИН НА СЕССИЯХ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ

716. Во исполнение просьбы Комиссии по правам женщины, сформулированной на ее девятой сессии (E/2727, пункт 153), Совет в резолюции 566 (XIX) просил Социальную комиссию и Комиссию по правам человека предложить Комиссии по правам женщины присылать своего представителя для участия, без права голоса, в происходящих прениях, когда на повестке дня стоят вопросы, непосредственно касающиеся этой Комиссии.

#### ПРОГРАММА БУДУЩЕЙ РАБОТЫ

717. На девятой сессии на рассмотрении Комиссии находились: доклад Генерального Секретаря (E/CN.6/261) о мерах, принятых в связи с решениями, вынесенными Комиссией на ее восьмой сессии, а также составленные Генеральным Секретарем меморандум (E/CN.6/268) и рабочий документ (E/CN.6/L.185) по вопросу о пересмотре программы работы и очередности. Комиссия утвердила программу будущей работы (E/2727, пункт 167), предусматривающую выполнение специальных и первоочередных планов, равно как продолжение начатой работы по следующим вопросам: политические права женщины, гражданство замужней женщины, доступ женщины к образованию, равная плата за равный труд, экономические возможности для женщины, частное право, техническая помощь и положение женщины, а также издание двухгодичного бюллетеня о правах женщины.

718. Совет утвердил эту программу будущей работы с незначительным изменением (E/2786<sup>29</sup>, пункт 3).

<sup>29</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 9 повестки дня.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ I РЕЗОЛЮЦИИ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ СОВЕТА

##### Возобновленная восемнадцатая сессия

##### Постановление

Передача резолюции 837 (IX) Генеральной Ассамблеи. Пленарное заседание: E/SR.834.

##### Девятнадцатая сессия

##### Резолюции

564 (XIX) Рабство

566 (XIX) Представительство Комиссии по правам женщины на сессиях Комиссии по правам человека и Социальной комиссии

574 (XIX) Свобода информации

575 (XIX) Жалобы на нарушения прав профсоюзов

##### Постановление

Принудительный труд. Пленарное заседание: E/SR.835

##### Двадцатая сессия

##### Резолюции

586 (XX) Доклад Комиссии по правам человека (одиннадцатая сессия)

587 (XX) Права женщины

590 (XX) Общий обзор развития и координации программ и всей деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономических и социальных прав и прав человека

**ПРИЛОЖЕНИЕ II**  
**КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА**  
**И ЕГО КОМИТЕТОВ**

Ниже указаны краткие отчеты заседаний Совета и его комитетов, касающиеся различных разделов настоящей главы:

**Раздел I. Программа работы Комиссии по правам человека**

Заседания Социального комитета: E/AC.7/319 по 328  
Пленарные заседания: E/SR.889, 890

**Раздел II. Право народов и наций на самоопределение**

Заседания Социального комитета: E/AC.7/SR.321, 322, 324 по 328

**Раздел III. Консультативное обслуживание в области прав человека**

Заседания Социального комитета: E/AC.7/321, 322

**Раздел IV. Предупреждение дискриминации и защита меньшинств**

Заседания Социального комитета: E/AC.7/SR.319, 320

**Раздел VI. Свобода информации**

Заседания Социального комитета: E/AC.7/SR.296 по 299, 301 по 305

Пленарное заседание: E/SR.861

**Раздел VII. Жалобы на нарушение прав профсоюзов**

Заседания Социального комитета: E/AC.7/306 по 308

Пленарное заседание: E/SR.863

**Раздел VIII. Рабство**

Заседания Социального комитета: E/AC.7/SR.293 по 295

Заседание Комитета по неправительственным организациям: E/AC.2/SR.152

Пленарное заседание: E/SR.847

**Раздел IX. Принудительный труд**

Пленарное заседание: E/SR.835

**Раздел XI. Права женщины**

Заседания Социального комитета: E/AC.7/SR.332 по 334

Пленарное заседание: E/SR.890

**ПРИЛОЖЕНИЕ III**

**ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

*Устные заявления представителей неправительственных организаций, сделанные в Совете или в его комитетах согласно правилу 86 правил процедуры*

**Девятнадцатая сессия**

Международная конфедерация свободных профессиональных союзов

Жалобы на нарушение прав профсоюзов

Заседание Социального комитета: E/AC.7/SR.306

Рабство

Заседание Социального комитета: E/AC.7/SR.295

Международная федерация христианских профессиональных союзов

Жалобы на нарушение прав профсоюзов

Заседание Социального комитета: E/AC.7/SR.306

Всемирная федерация профессиональных союзов

Жалобы на нарушение прав профсоюзов

Заседание Социального комитета: E/AC.7/SR.308

**Двадцатая сессия**

Всемирная федерация профессиональных союзов

Доклад Комиссии по правам человека

Заседание Социального комитета: E/AC.7/SR.319

Доклад Комиссии по правам женщины о работе ее девятой сессии

Заседание Социального комитета: E/AC.7/SR.333

Всемирная федерация ассоциаций содействия  
Организации Объединенных Наций

Доклад Комиссии по правам человека

Заседание Социального комитета: E/AC.7/SR.319

Всемирная федерация ассоциаций содействия

Организации Объединенных Наций

Доклад Комиссии по правам женщины о работе ее девятой сессии

Заседание Социального комитета: E/AC.7/SR.333

*Устные заявления представителей неправительственных организаций, сделанные в Комитете по неправительственным организациям согласно правилу 85 правил процедуры*

**Девятнадцатая сессия**

Общество борьбы с рабством (Соединенное Королевство)

Рабство. Заседание Комитета по неправительственным организациям: E/C.2/SR.152

Международный женский совет

Рабство. Заседание Комитета по неправительственным организациям: E/C.2/SR.153

Международная лига прав человека

Свобода информации. Заседание Комитета по неправительственным организациям: E/C.2/SR.153

**Двадцатая сессия**

Торговая палата Соединенных Штатов

Доклад Комиссии по правам человека. Заседание Комитета по неправительственным организациям: E/C.2/SR.154

Международная католическая комиссия по миграции

Дискриминация в вопросах эмиграции, иммиграции и передвижения из одной страны в другую. Заседание Комитета по неправительственным организациям: E/C.2/SR.155

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Совету*

Международная конфедерация свободных профессиональных союзов

E/C.2/410 Проекты международных пактов о правах человека

Всемирная федерация профессиональных союзов

E/C.2/430 Жалобы на нарушение прав профсоюзов

Международная католическая комиссия по миграции

E/C.2/441 Доклад Комиссии по правам человека

Международный женский совет

E/C.2/448 Доклад Комиссии по правам женщины

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Комиссии по правам человека*

Международная федерация женщин свободных и торговых профессий

E/CN.4/NGO/60 Повестка дня одиннадцатой сессии Комиссии по правам человека

Международная лига прав человека

E/CN.4/NGO/61 Повестка дня одиннадцатой сессии Комиссии по правам человека

Координационный совет еврейских организаций

E/CN.4/NGO/62 Программа в области прав человека

Международная федерация высших полицейских чинов

E/CN.4/NGO/63 Проект пакта о гражданских и политических правах

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Комиссии по правам женщины*

Международный женский совет

E/CN.6/NGO/26 Замечания по отдельным пунктам предварительной повестки дня

Всемирная федерация профессиональных союзов

E/CN.6/NGO/27 Равная плата за равный труд

Международный социально-политический альянс имени святой Жанны д'Арк

E/CN.6/NGO/28 Гражданство замужней женщины

Всемирная федерация ассоциаций содействия  
Организации Объединенных Наций

E/CN.6/NGO/29 Замечания по отдельным пунктам предварительной повестки дня

Международная федерация женщин-юристов

E/CN.6/NGO/30 Замечания по отдельным пунктам предварительной повестки дня

E/CN.6/NGO/31 Участие женщин в работе Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

Международный женский союз — равные права и равные обязанности

E/CN.6/NGO/32 Равная плата за равный труд

Комитет связи международных женских организаций

E/CN.6/NGO/33 Гражданство женщины

## Глава VII

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

#### Раздел I. Помощь Корее и ее восстановление\*

719. На своей девятнадцатой сессии<sup>1</sup> Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального агента Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи (А/2750)<sup>2</sup>, представленный в соответствии с резолюцией 410 А (V) Генеральной Ассамблеи вместе с замечаниями по этому докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи (А/2810).

720. В резолюции 576 (XIX) Совет принял к сведению доклад Генерального агента.

#### Раздел II. Реформа календаря во всем мире

721. Во исполнение резолюции 555 (XVIII) Генеральный Секретарь представил Совету на его девятнадцатой сессии тридцать ответов (Е/2701 и Add.1-3), поступивших от правительств в ответ на его просьбу о сообщении их мнений относительно желательности реформы календаря.

722. Совет постановил<sup>3</sup> отложить рассмотрение этого вопроса до своей двадцать первой сессии и предложил Генеральному Секретарю сообщить это постановление правительствам государств, еще не ответивших на его более ранний запрос.

#### Раздел III. Проведение в жизнь рекомендаций по экономическим и социальным вопросам

723. Этот раздел, включенный в настоящий доклад согласно резолюции 450 (XIV) Совета и резолюции 593 (VI) Генеральной Ассамблеи, не имеет целью представить подробную информацию о существе ответов правительств относительно предпринятых ими мер для проведения в жизнь рекомендаций Совета, а также рекомендаций Генеральной Ассамблеи по вопросам, относящимся к компетенции Совета. Эта часть доклада относится скорее к различным его разделам и к другим документам, содержащим информацию, касающуюся такого рода ответов, полученных за отчетный период. В раздел не включен отчет об информации, полученной от правительств в обычном порядке для ее использования в очередных изданиях Статистического бюро Организации Объединенных Наций.

\* В предварительной повестке дня десятой сессии Генеральной Ассамблеи содержится вопрос, озаглавленный *Доклад Генерального агента Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи*.

<sup>1</sup> Е/SR.851.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 20.

<sup>3</sup> Е/SR.848.

724. В области искусственного стеснения торгово-промышленного оборота Генеральный Секретарь, согласно резолюции 487 (XVI) Совета, просил правительства рассмотреть доклад Специального комитета по вопросу об искусственном стеснении торгово-промышленного оборота и составленный Секретариатом анализ правительственных мероприятий в этой области (Е/2380, Е/2379 и Е/2379/Add.1-2)<sup>4</sup> и сообщить свой отзыв об этих документах. Полученные от правительств отзывы были разосланы в документах Е/2612 и Е/2612/Add.1-4. В той же резолюции Генеральному Секретарю было предложено следить, на основании полученной от правительств информации, за важнейшими законодательными, судебными, исполнительными и административными мероприятиями в области искусственного стеснения торгово-промышленного оборота. Полученная информация была опубликована в *Докладе о последних правительственных мероприятиях в области искусственного стеснения торгово-промышленного оборота* (документ Е/2671)<sup>5</sup>, представленном Совету на его девятнадцатой сессии<sup>6</sup>. Далее Генеральному Секретарю было предложено составить сводку надлежащей информации об искусственном стеснении международной торговли по данным, содержащимся в официальных правительственных документах. Поэтому на основании полученной от правительств информации Генеральный Секретарь составил *Доклад об искусственном стеснении международной торговли*<sup>7</sup>, который также поступил на рассмотрение Совета на его девятнадцатой сессии<sup>8</sup>.

725. Ежегодный вопросник о полной занятости и платежных балансах за 1954 и 1955 годы, выпущенный во исполнение резолюции 520 В (VI) Генеральной Ассамблеи и резолюций 221 Е (IX), 290 (XI) и 371 В (XIII) Совета, был разослан правительствам в декабре 1954 года. Ответы правительств на вопросник приведены в документе Е/2726 и в дополнениях к нему<sup>8</sup>.

726. В резолюции 226 D (IX) Совет рекомендовал правительствам государств-членов Организации активно проводить политику, направленную на заключение во всех случаях, когда это требуется, двусторонних договоров, имеющих целью устранение двойного налогообложения. В своей резолюции 378 В II (XIII) Совет вновь рекомендовал государствам-чле-

<sup>4</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестнадцатая сессия, Дополнения № 11, 11А и 11В.

<sup>5</sup> Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 3.

<sup>6</sup> См. также выше пункты 131 — 138.

<sup>7</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, Дополнение № 3А.

<sup>8</sup> См. также выше пункты 108 — 112.

нам Организации стремиться в своей фискальной политике к заключению двусторонних соглашений, имеющих целью устранение двойного налогообложения. Генеральный Секретарь от времени до времени обращался с циркулярными письмами и запросами к правительствам с просьбой прислать тексты международных налоговых соглашений и информацию о настоящем статусе таковых. Собираемая таким образом информация издается в сборнике *Международных налоговых соглашений*<sup>a</sup>.

727. Генеральный Секретарь был поставлен в известность о том, что с мая 1954 года налоговые соглашения заключили следующие страны (включая территории, международные отношения которых ведутся правительствами этих стран): Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германская Федеральная Республика, Греция, Индонезия, Ирландия, Италия, Япония, Нидерланды, Норвегия, Швеция, Швейцария, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки. Тексты этих соглашений будут изданы в томах IV и VI сборника *Международных налоговых соглашений*. Данные о статусе всех соглашений будут помещены в томах V и VII того же сборника.

728. В резолюции 824 (IX) Генеральной Ассамблеи Генеральному Секретарю было предложено при составлении доклада о международном притоке частного капитала для экономического развития малоразвитых стран принимать во внимание предложения относительно поощрения международного притока частного капитала, которые могут поступать от правительств, от Международного банка и от Международного валютного фонда. В ответ на вербальную ноту, посланную правительствам 5 января 1955 года, к 15 мая 1955 года были получены ответы от 30 стран. Анализ этих ответов и другая информация по этому вопросу содержатся в обзоре, озаглавленном *Последние правительственные мероприятия, влияющие на международный приток частного капитала*<sup>b</sup> (E/2766)<sup>c</sup>.

729. В ответ на резолюцию 537 A (XVIII) по вопросу о загрязнении морской воды до настоящего времени были получены ответы от 8 правительств. Генеральный Секретарь изложил положение этого вопроса в докладе (E/CN.2/148 и Add.1), представленном Комиссии по транспорту и связи на ее седьмой сессии<sup>d</sup>.

730. В связи с резолюцией 518 C (XVII) Совета относительно положения с ратификацией Конвенции о межправительственной консультативной организации по мореходству Генеральный Секретарь сообщил в докладе (E/CN.2/145 и Add.1), представленном Комиссии по транспорту и связи на ее седьмой сессии, что из 55 правительств, которым были посланы запросы, ответы были получены от 16 правительств<sup>e</sup>.

731. В связи с вопросом о единообразной системе дорожных знаков и сигналов сводка ответов, полученных от 52 правительств в соответствии с резолюциями 468 D (XV) и 518 A (XVII), была разослана в

документе E/2523 и Add.1 — 3<sup>12</sup> и в документах E/CN.2/151 и Add.1<sup>13</sup>.

732. В связи с резолюциями 468 E (XV) и 567 C (XIX) Совета о выдаче разрешения на управление автомашинами ответы, полученные от 13 правительств по пункту 1a (ii) резолюции 468 E (XV) (относительно проекта измененного текста приложения 8 к Конвенции 1949 года о дорожном движении), были разосланы в документе E/CN.2/154, а ответы, полученные от 21 правительства по пункту 1a (i) резолюции 468 (XV) (относительно минимума единообразных правил, касающихся выдачи разрешений на управление автомашинами) были разосланы в документе E/CN.2/154<sup>14</sup>.

733. Что касается резолюции 468 H (XV) Совета о дискриминации в области транспортного страхования, то в докладе (E/CN.2/152 и Add.1), представленном Комиссии по транспорту и связи на ее седьмой сессии, было указано, что ответы на вопросник, разосланный участниками Общего соглашения о тарифах и торговле в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, были получены от 36 правительств и что была также получена информация из других источников, касающаяся еще десяти стран. После составления этого доклада было получено еще два ответа<sup>15</sup>.

734. По вопросу о паспортах и пограничных формальностях в документах E/CN.2/150 и E/CN.2/150/Add.1 и 2 были разосланы сообщения, полученные от 31 правительства в ответ на резолюцию 6, принятую Комиссией по транспорту и связи на своей шестой сессии (E/2363<sup>16</sup>, пункт 58), относительно применения ко всем международным путешествиям стандартного образца для виз, выработанного Международной организацией гражданской авиации<sup>17</sup>.

735. О мерах в отношении наркотических средств<sup>18</sup>, принятых правительствами согласно резолюции 211 A (III) Генеральной Ассамблеи и резолюциям 436 G (XIV) и 548 H I (XVIII) Совета, относящимся к Протоколу от 19 ноября 1948 года, уже было сообщено в пунктах 2 и 3 документа E/CN.7/289.

736. Информация о мерах, принятых правительствами во исполнение резолюции 505 G (XVI) Совета относительно Протокола 1953 года, содержится в пунктах 4 и 5 документа E/CN.7/289 и в пункте 4.1 документа E/CN.7/289/Add.1.

737. Сводка информации, полученной от правительств согласно резолюциям 159 II B (VII) и 505 B (XVI) об искоренении курения опиума, содержится в документе E/NR.1953/Сводка.

738. Информация, поступившая от правительств во исполнение резолюций 159 II C (VII), 246 F (IX), 436 F (XIV), 477 (XV) и 548 D (XVIII) по вопросу о научных исследованиях по опиуму, содержится в пунктах 112 — 118 документа E/CN.7/289, в пунктах 112.1 — 118.1 документа E/CN.7/289/Add.1 и в документе E/CN.7/300 (в особенности в приложениях A и B).

<sup>a</sup> "International Tax Agreements".

<sup>b</sup> "Recent governmental measures affecting the international flow of private capital".

<sup>c</sup> См. также выше пункты 191 — 198.

<sup>d</sup> См. также выше пункт 284.

<sup>e</sup> См. также выше пункты 280 — 282.

<sup>12</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, семнадцатая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня.

<sup>13</sup> См. также выше пункты 262 и 263.

<sup>14</sup> См. также выше пункты 264 — 267.

<sup>15</sup> См. также выше пункты 276 и 277.

<sup>16</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятнадцатая сессия, Дополнение № 4.

<sup>17</sup> См. также выше пункты 273 и 274.

<sup>18</sup> См. выше главу V, раздел V.

739. Информация, поступившая от правительств согласно резолюции 436 D (XIV) Совета, по вопросу об участии команд торговых судов и гражданских самолетов в незаконном обороте наркотиков содержится в документах E/NM.1954/1 и 2.

740. Сообщения, полученные от правительств во исполнение резолюции 505 C (XVI) Совета относительно пользования синтетическими наркотиками и контроля над ними приведены в документе E/CN.7/277/Add.2.

741. Информация о мерах, принятых правительствами во исполнение резолюции 548 H I (XVIII) Совета относительно проблемы синтетических наркотиков, содержится в пункте 131.1 документа E/CN.7/289/Add.1.

742. Меры, принятые правительствами согласно резолюции 548 H II (XVIII) Совета и касающиеся препарата кетобемидона, изложены в пункте 133 документа E/CN.7/289 и в пункте 133.1 документа E/CN.7/289/Add.1.

743. Информация, касающаяся мер, принятых правительствами во исполнение резолюции 548 B (XVIII) Совета относительно международного контроля над наркотиками и применения договоров, содержится в пунктах 90 и 91 документа E/CN.7/289 и в пункте 90.1 документа E/CN.7/289/Add.1.

744. О мерах, принятых правительствами согласно резолюциям 436 E (XIV) и 548 E (XVII) Совета в связи с проблемой листьев кока, сообщается в пунктах 121 и 122 документа E/CN.7/289 и в документе E/CN.7/302.

745. О мерах, принятых правительствами для проведения в жизнь резолюции 548 F (XVIII), касающейся проблемы каннабиса, сообщается в пунктах 123 — 128 документа E/CN.7/289, в пунктах 123.1 — 128.1 документа E/CN.7/289/Add.1 и в документах E/CN.7/289 и E/CN.7/289/Add.1 — 3.

746. Информация о мерах, принятых правительствами во исполнение резолюции 548 G (XVIII) Совета относительно проблемы диацетилморфина, содержится в пунктах 119 — 120 документа E/CN.7/289 и в пункте 120.1 документа E/CN.7/289/Add.1.

747. О мерах, принятых правительствами во исполнение резолюции 548 I (XVIII) Совета относительно наркомании, сообщается в пунктах 134 — 138 документа E/CN.7/289 и в пункте 138.1 документа E/CN.7/289/Add.1.

748. Информация о мерах, принятых правительствами во исполнение резолюции 548 J (XVIII) Совета относительно незаконного оборота наркотических средств, содержится в пункте 104 документа E/CN.7/289 и в пункте 104.1 документа E/CN.7/289/Add.1.

749. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 423 (V) просила все страны и заинтересованные организации признать день 10 декабря каждого года Днем прав человека, праздновать в этот день провозглашение Всеобщей декларации прав человека Генеральной Ассамблеей 10 декабря 1948 года и сообщать через Генерального Секретаря ежегодно о праздновании этого дня. За отчетный период было сообщено о праздновании Дня прав человека в 52 государствах-членах Организации и в 12 государствах, не состоящих членами Организации.

750. Во исполнение резолюций 2/9 от 21 июня 1946 года и 303 H (XI) относительно *Ежегодника прав человека* правительственные органы и назначенные правительствами корреспонденты продолжали присылать для *Ежегодника* обширную документацию. *Ежегодник прав человека* за 1952 год, изданный в 1954 году, содержит тексты, сводки и заметки, касающиеся 55 государств-членов Организации, 20 государств, не состоящих членами Организации, и 8 подопечных и несамоуправляющихся территорий под управлением 6 государств<sup>19</sup>.

751. В резолюции 522 A (XVII) Совет обратился к государствам-членам Организации с просьбой сотрудничать с Генеральным Секретарем и с заинтересованными специализированными учреждениями в подготовке серии докладов и исследований о свободе информации. Информация, полученная от правительств в результате этой просьбы, была учтена в следующих документах, составленных для их рассмотрения Советом на девятнадцатой сессии: E/2705 и Add.1 и 2, E/2683 и Add.1 — 3, E/2698 и Add.1, E/2693 и Add.1 — 3, E/2687 и Add.1 — 3<sup>20 21</sup>.

752. В резолюции 545 B I (XVIII) Совет предложил Генеральному Секретарю довести проекты международных пактов о правах человека и относящиеся к ним части доклада десятой сессии Комиссии по правам человека до сведения правительств государств, как состоящих, так и не состоящих членами Организации Объединенных Наций, с просьбой обратить на них особое внимание и сообщить те замечания, которые они сочтут нужным сделать. Замечания были получены только от одного государства-члена Организации и были сообщены Генеральной Ассамблее в документе A/C.3/574<sup>22</sup>.

753. В резолюции 833 (IX) Генеральная Ассамблея просила правительства государств, как состоящих, так и не состоящих членами Организации Объединенных Наций, препроводить Генеральному Секретарю желательные с их точки зрения поправки или дополнения к проектам международных пактов о правах человека или относящиеся к ним замечания. Генеральная Ассамблея просила также специализированные учреждения сообщать все замечания, которые они пожелают сделать относительно проектов пактов. Ответы, полученные от правительств, выпускаются в документе A/2910 и в дополнениях к нему, а ответы специализированных учреждений — в документе A/2907 и в дополнениях к нему.

754. В резолюции 794 (VIII) Генеральная Ассамблея утвердила Протокол о внесении изменений в Конвенцию 1926 года о рабстве. К 15 мая 1955 года 15 государств подписали Протокол без оговорок относительно принятия, 8 государств подписали Протокол с оговорками относительно принятия, а 6 государств этот Протокол принимали. В соответствии с резолюцией 525 B (XVII) Генеральный Секретарь препроводил всем правительствам и Международной организации труда проект конвенции об уничтожении рабства и подневольного состояния, предложенный правительством Соединенного Королевства, с просьбой

<sup>19</sup> См. также выше пункты 661 — 664.

<sup>20</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, девятнадцатая сессия, пункт 15 повестки дня.

<sup>21</sup> См. также выше главу VI, раздел VI.

<sup>22</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Приложения, пункт 58 повестки дня.

представить свои замечания по этому проекту. Ответы, полученные от 26 правительств и от Международной организации труда, были посланы Совету в документах E/2679 и E/2679/Add.1-4<sup>23</sup>.

755. Генеральный Секретарь получил еще 4 ответа от правительств по вопросу о принудительном труде, сообщенных во исполнение резолюции 740 (VIII) Генеральной Ассамблеи. В соответствии с резолюцией 524 (XVII) по тому же вопросу поступившие ответы были разосланы в документах E/2699 и E/2699/Add.1<sup>24</sup>.

756. В резолюции 56 (I) Генеральная Ассамблея рекомендовала всем государствам-членам Организации, которые этого еще не сделали, принять меры для предоставления всем женщинам равных политических прав с мужчинами. С тех пор 26 стран предоставили политические права женщинам, причем 3 страны это сделали в течение отчетного периода.

757. В резолюции 640 (VII) Генеральная Ассамблея постановила открыть Конвенцию о политических правах женщины для ее подписания и ратификации государствами-членами Организации или для присоединения к ней. За отчетный период 2 государства-члена Организации подписали Конвенцию, а 10 государств ее ратифицировали.

758. Резолюцией 793 (VIII) Генеральная Ассамблея постановила пригласить для подписания и ратификации Конвенции или для присоединения к ней все не входящие в Организацию государства, которые со-

стояли или впоследствии могли стать членами одного или нескольких специализированных учреждений или же являлись или впоследствии могли стать участниками Статута Международного Суда. За отчетный период из государств, не состоящих членами Организации, два государства стали участниками Конвенции и одно такое государство ее подписало. По 15 мая 1955 года 40 государств подписали эту Конвенцию, а 21 государство либо ее подписало, либо ратифицировало<sup>25</sup>.

759. В течение отчетного года отзывы относительно проекта конвенции о гражданстве лиц, состоящих в браке, были получены еще от двух государств, приславших эти отзывы во исполнение резолюций 504 В (XVI) и 547 С II (XVIII) Совета, что в общей сложности составило 21 отзыв; эти замечания были опубликованы в документах E/CN.6/243/Add.6 и E/CN.6/243/Add.7<sup>26</sup>.

760. Во исполнение резолюции 547 С I (XVIII) Совета проект конвенции о гражданстве замужней женщины был разослан правительствам на отзыв; ответы были получены от 23 стран, и сводка этих замечаний дается в документах E/CN.6/259 и E/CN.6/259/Add.1-3<sup>26</sup>.

761. Информация, присланная в прошлом году правительствами в ответ на части II и III Вопросника о правовом положении женщины и отношении к ней, составленного во исполнение части 4 резолюции 2/11 Совета, разбирается в документе E/CN.6/185/Add.14 (Семейное право)<sup>27</sup>.

<sup>23</sup> См. также выше главу VI, раздел VIII.

<sup>24</sup> См. также выше главу VI, раздел IX.

<sup>25</sup> См. также выше пункты 695 — 697.

<sup>26</sup> См. также выше пункты 704 — 707.

<sup>27</sup> См. также выше пункты 700 — 703.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I РЕЗОЛЮЦИИ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ СОВЕТА

### Девятнадцатая сессия

#### Резолюции

576 (XIX) Помощь Корее и ее восстановление

### Двадцатая сессия

#### Резолюции

590 А I и II (XX) Общий обзор развития и координации программ и всей деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономических и социальных прав и прав человека

## ПРИЛОЖЕНИЕ II КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА И ЕГО КОМИТЕТОВ

Ниже указаны краткие отчеты заседаний Совета и его комитетов, касающиеся различных разделов настоящей главы:

### Раздел I. Помощь Корее и ее восстановление

Пленарное заседание: E/SR.851

### Раздел II. Реформа календаря во всем мире

Пленарное заседание: E/SR.848

## ПРИЛОЖЕНИЕ III ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Совету*

Всемирная федерация бывших участников войны  
E/C.2/414 Помощь Корее и ее восстановление

## Глава VIII

### ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ И ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ

#### Раздел I. Общий обзор развития и координации программ и всей деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономических и социальных прав и прав человека

762. Совет на своей двадцатой сессии<sup>1</sup> отошел от своей предыдущей практики раздельного рассмотрения — под отдельными пунктами повестки дня — докладов специализированных учреждений, докладов Административного комитета по координации и других вопросов координации между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями. Вместо этого, в соответствии с установленным резолюцией 557 В II (XVIII) порядком, Совет сделал общий обзор развития и координации программ и всей деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономических и социальных прав и прав человека. Вопросы координации не рассматривались отдельно, а в связи с основными видами деятельности, которые должны координироваться.

763. В основу обзора Совета положены заявление Генерального Секретаря (Е/2769)<sup>2</sup>, семнадцатый (Е/2659 и Corr.1)<sup>2</sup> и восемнадцатый (Е/2728 и Corr.1)<sup>2</sup> доклады Административного комитета по координации и годовые доклады специализированных учреждений. Годовые доклады региональных и функциональных комиссий, которые подверглись детальному обсуждению при рассмотрении других пунктов повестки дня Совета, были приняты в качестве материала общего характера по этому вопросу повестки дня.

#### ЗАЯВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

764. В своем заявлении (Е/2769)<sup>2</sup> Генеральный Секретарь указал изменения в ориентации и направлении деятельности всей системы учреждений Организации Объединенных Наций, а также отметил развитие сотрудничества и координации в тех областях деятельности, которые проводятся под наблюдением Административного комитета по координации.

765. В работе Административного комитета по координации успех был достигнут как в области координации планирования, так и в области согласованного выполнения этих планов. Аппарат, предназначенный для проведения консультаций и осуществления сотрудничества, подвергался постоянным испытаниям, и теперь следует признать необходимость не в даль-

нейшем определении принципов, а в повседневных усилиях, направленных на обеспечение возможно полного применения установленных принципов. Сотрудничество среди исполнительных органов и координация их работы могут, однако, осуществляться лишь при наличии хорошей координации работы правительств. И только лишь с помощью правительств можно упростить структуру международных организаций и правильно распределить работу среди учреждений.

#### СЕМНАДЦАТЫЙ И ВОСЕМНАДЦАТЫЙ ДОКЛАДЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО КООРДИНАЦИИ

766. В семнадцатом (Е/2659 и Corr.1)<sup>2</sup> и восемнадцатом (Е/2728 и Corr.1)<sup>2</sup> докладах Административного комитета по координации говорилось о результатах, достигнутых в согласовании подхода, и до некоторой степени — в согласовании действий, при выполнении важных аспектов экономической и социальной программ учреждений и органов Организации Объединенных Наций. Семнадцатый доклад носил предварительный характер и касался лишь Расширенной программы технической помощи и координации программ в социальной области. В восемнадцатый доклад были включены замечания и рекомендации Административного комитета по координации относительно некоторых юридических и организационных вопросов, касающихся Расширенной программы технической помощи с учетом разъяснений, представленных Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам девятой сессии Генеральной Ассамблеи (А/2661)<sup>3</sup>. В докладе также сообщалось о постоянных совместных усилиях различных органов Организации Объединенных Наций, направленных на разработку согласованных мероприятий по административным и финансовым вопросам, и содержалось заявление, касающееся возможности дальнейшей координации информационной работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, как об этом просил Совет на своей восемнадцатой сессии<sup>4</sup>.

#### ГODOVЫЕ ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

##### *Международная организация труда*

767. В докладе Международной организации труда (Е/2733)<sup>5</sup> был дан обзор деятельности этой организации за прошлый год, направленной на улучшение

<sup>1</sup> Е/АС.24/SR.134 — 138; Е/SR.878 — 882 и 892.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, семнадцатая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня.

<sup>3</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнения, приложение.

<sup>4</sup> Е/SR.806, пункт 19.

<sup>5</sup> ILO, Ninth Report of the International Labour Organization to the United Nations, Geneva, 1955.

рабочих и жилищных условий трудящихся, на расширение социального обеспечения и разрешение некоторых проблем, непосредственно связанных с экономическим развитием, как-то: производительность, рабочая сила, кустарное производство и кооперативы. Доклад также касается основных видов деятельности, относящихся к общей программе работы по защите прав человека.

*Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций*

768. В своем докладе (E/2753 и Add.1 и 2)<sup>6</sup> Продовольственная и сельскохозяйственная организация обращала внимание Совета на все возрастающую необходимость увеличения сельскохозяйственного производства, которое должно соответствовать быстрому росту населения. Продовольственная и сельскохозяйственная организация предложила усилить свою работу, касающуюся установления потребностей улучшенного питания и более высокого жизненного уровня; определения мировых ресурсов, которые могут быть вновь использованы; улучшения количества, качества и эффективности производства; установления лучших методов распределения и потребления; ознакомления производителей, посредников и потребителей с более рациональными и прогрессивными методами.

*Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций*

769. В своем докладе (E/2735)<sup>7</sup> ЮНЕСКО обратила внимание Совета на достигнутый прогресс и планы в области бесплатного и обязательного начального образования, основного образования обострений расовых и социальных отношений, с особым учетом влияния индустриализации на социальное развитие, в области взаимного понимания странами Запада и Востока их культурных ценностей, в области научных исследований, преследующих цели улучшения жизненных условий, и в области свободы информации.

770. В докладе также перечисляются дополнительные ресурсы, имеющиеся сейчас у ЮНЕСКО для оказания непосредственной помощи государствам-членам Организации Объединенных Наций.

*Всемирная организация здравоохранения*

771. В своем докладе (E/2724 и Add.1)<sup>8</sup> Всемирная организация здравоохранения дала общий обзор развития и направления международных программ работы по здравоохранению, которые постепенно от временных мероприятий по оказанию помощи перешли к развитию или усилению постоянного медицинского обслуживания, и от небольших проектов борьбы с отдельными заболеваниями — к широким программам по всем вопросам здравоохранения. В этом докла-

<sup>6</sup> Продовольственная и сельскохозяйственная организация, Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций двадцатой сессии Экономического и Социального Совета (документ отпечатан на mimeографе); Продовольственная и сельскохозяйственная организация, Report of the Council of FAO, Twentieth Session, 27 September-8 October 1954, Rome, November 1954; и FAO, The State of Food and Agriculture 1954, Rome, September, 1954.

<sup>7</sup> UNESCO, Report to the United Nations 1954-55 (mimeографированный документ).

<sup>8</sup> WHO, The Work of WHO, 1954, Annual Report of the Director-General to the World Health Assembly and to the United Nations: Official Records of the World Health Organization No. 59, Geneva, March 1955; и Supplementary Report; Notes on the Report of the World Health Organization for 1954.

де говорится далее о роли указанной организации в координации международных исследований в области здравоохранения, создании условий для подготовки медицинского персонала, медицинских сестер, акушерок, в обеспечении сотрудничества между странами на региональном и даже международном уровне, в проведении борьбы с такими широко распространенными болезнями, как малярия.

*Международная организация гражданской авиации*

772. Международная организация гражданской авиации представила доклад (E/2749 и Add.1 и 2)<sup>9</sup> о наиболее важном, по ее мнению, событии 1954 г. — о состоявшейся в Страсбурге конференции по вопросу о координации работы авиатранспорта в Европе, на которой были обсуждены коммерческие права в области международного воздушного транспорта и связанные с этим проблемы, возникающие в европейском районе. В докладе также указывалось на прогресс, достигнутый в областях воздушной навигации, воздушного транспорта и воздушного права.

*Международный союз электросвязи*

773. В докладе Международного союза электросвязи (E/2748)<sup>10</sup> дано описание непрерывной работы этого союза, необходимой для повседневного функционирования электросвязи во всем мире, за которой следит Международный союз электросвязи; в нем также говорилось о проводимых исследованиях с целью обеспечить возможность применять в электросвязи последние технические достижения и о прогрессе, достигаемом в области планомерного распределения радиочастот. В докладе также дается описание характера сотрудничества Международного союза электросвязи с некоторыми другими специализированными учреждениями и международными организациями.

*Всемирный почтовый союз*

774. В своем докладе (E/2692)<sup>11</sup>, который касается его непрерывной и нормальной деятельности, Всемирный почтовый союз указывал, что Союз продолжает сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по таким вопросам, как контроль над наркотическими средствами и перевозка опасных товаров, и с другими специализированными учреждениями — по вопросам, в которых они заинтересованы. Не принимая непосредственного участия в осуществлении программ технической помощи, Международное бюро Всемирного почтового союза оказывает помощь другим учреждениям, предоставляя любую нужную им информацию или документацию, касающуюся почтовых вопросов, и содействуя им в привлечении к работе экспертов по почтовым вопросам.

*Всемирная метеорологическая организация*

775. Всемирная метеорологическая организация сообщила (E/2722)<sup>12</sup>, что она продолжала свою обычную работу в 1954 году, которая завершилась составлением проекта метеорологических технических

<sup>9</sup> ICAO, Report of the Council to the Assembly on the Activities of the Organization in 1954, Montreal, 1955; Budget Estimates, 1956, and Information Annex, Montreal, 1955; и Supplementary Report, 1 January-31 May 1955.

<sup>10</sup> ITU, Report on the Activities of the International Telecommunication Union for 1954.

<sup>11</sup> UPU, Report on the Work of the Union, 1954, Bern.

<sup>12</sup> WMO, Annual Report of the World Meteorological Organization, 1954 (WMO - No. 41 RP.18), Geneva, 1955.

правил. Деятельность организации за 1954 год ознаменовалась многими техническими исследованиями, направленными на осуществление совместных проектов (как например использование энергии ветра, искусственные осадки, автоматические метеорологические станции), и значительным ростом технической помощи, предоставляемой этой организацией.

*Международный банк реконструкции и развития  
и Международный валютный фонд*

776. Несмотря на то что Совет на своей девятнадцатой сессии рассмотрел годовые доклады Международного банка реконструкции и развития (E/2668 и Add.1)<sup>13</sup> и Международного валютного фонда (E/2661 и Add.1)<sup>14</sup> и принял резолюции 561 (XIX) и 562 (XIX), в которых отметил, что он принимает к сведению доклады этих органов<sup>15</sup>, эти же доклады рассматривались также и на двадцатой сессии Совета в качестве справочных документов для общего обзора программ развития и координации программ.

ДИСКУССИЯ В СОВЕТЕ

777. Открывая дискуссию, в которой приняли участие административные руководители специализированных учреждений или их представители, Генеральный Секретарь подчеркнул значение представившейся возможности дать общую «оценку результатов» всей деятельности Организации Объединенных Наций и ее органов на основании производимого впервые обзора. Генеральный Секретарь в качестве председателя Административного комитета по координации представил доклады этого комитета и специализированных учреждений. Он отметил, что, несмотря на правильную и эффективную систему координации, проводимую в работе отдельных секретариатов, несомненно будут снова возникать проблемы, вызываемые дублированием работы в тех областях, в которых осуществляют свою деятельность различные международные учреждения в соответствии со своими уставами, а также недостаточной координацией, которая иногда наблюдается среди министерств отдельных государств и в результате которой обнаруживается несоответствие в отношениях различных межправительственных организаций к таким вопросам, как вопросы о приоритете, сосредоточении усилий и о ресурсах. Достигнуты значительные успехи, но дальнейшее улучшение в вопросе координации будет зависеть главным образом от правительств и руководства, осуществляемого самим Комитетом.

778. Во время общей дискуссии с удовлетворением были отмечены результаты деятельности Административного комитета по координации со времени его основания. Доклады Административного комитета по координации и специализированных учреждений явились важными документами для предпринятого Советом обзора. Несмотря на общее мнение, что существующий координационный аппарат работал удовлетворительно, указывалось на важность заблаговременного составления программ. В этой связи вызвала одобрение и

была признана полезным прецедентом инициатива генерального директора ЮНЕСКО, представившего проект программы этой организации на рассмотрение Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений до предоставления его Генеральной конференции ЮНЕСКО. Было высказано пожелание о том, чтобы сам Административный комитет по координации изучал проекты программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и сообщал о них Совету, который впоследствии мог бы делать свои рекомендации до того, как будет приступлено к выполнению этих программ. Генеральный Секретарь высказал сомнение в целесообразности официально возлагать эту работу на Административный комитет по координации. Он также указал, что специальный характер деятельности большинства учреждений, элемент времени и тот факт, что составление программы представляет собой для некоторых организаций непрерывный процесс, не допускают применения точно установленного порядка работы. Высказывались пожелания о том, чтобы Административный комитет по координации проводил время от времени, по просьбе Совета, изучение некоторых аспектов взаимоотношений между учреждениями или между учреждениями и Организацией Объединенных Наций, а также любого вопроса, который требует дальнейшего освещения или по которому работа может быть эффективной только в том случае, если она будет проводиться совместно Организацией Объединенных Наций и соответствующими специализированными учреждениями.

779. Некоторые члены Совета считали, что необходимо время от времени пересматривать в свете меняющихся условий директивы Совета относительно приоритета. Другие члены Совета, однако, высказывали предположение, что было бы нежелательным изменять эти директивы слишком часто. Члены Совета придерживались того мнения, что следует продолжать усилия по сокращению менее срочной деятельности и что усилия необходимо сосредоточить на важных задачах с тем, чтобы извлечь наибольшую пользу из имеющихся ограниченных ресурсов.

780. Все сошлись на том, что экономическое и социальное развитие слаборазвитых районов должно оставаться одной из основных задач Совета, хотя было выражено мнение, что не следует при этом игнорировать потребности более развитых стран. Некоторые члены Совета указывали на желательность предотвращения параллелизма и дублирования в работе на стадии составления программ по странам, когда указания, которые могут быть даны правительствам международными организациями, являются очень ценными. Отмечалось также, что помощь, оказываемая через Организацию Объединенных Наций, была иногда более приемлемой, нежели прямая помощь, оказываемая одной, более богатой, страной — другой, более бедной. Что касается замечаний и рекомендаций Административного комитета по координации относительно конституционных и организационных взаимоотношений, отражающихся на Расширенной программе технической помощи, то некоторые члены Совета выразили опасение, что предложенная Административным комитетом по координации формула может привести к усложнению существующего аппарата. Генеральный Секретарь разъяснил, что предложенная Административным комитетом по координации формула, которой он придает большое значение, представляет собою

<sup>13</sup> International Bank for Reconstruction and Development, *Ninth Annual Report to the Board of Governors 1953-1954*, Washington, D. C., и *Supplement to the Ninth Annual Report*.

<sup>14</sup> International Monetary Fund, *Annual Report of the Executive Directors for the Fiscal Year ended April 30, 1954*, Washington, D. C. и *Summary of Activities May 1, 1954, to December 31, 1954*.

<sup>15</sup> Краткая сводка обсуждений существенных частей этих докладов дается в главе III, раздел I и в главе IV, раздел V.

лишь уточнение: в ней нет никаких новых юридических или конституционных элементов.

781. Нехватка соответствующих ресурсов для осуществления международных проектов была признана всеми, и некоторые члены Совета подчеркнули, что необходимо избегать дублирования и работать в тесном контакте с другими межправительственными организациями, не входящими в систему учреждений Организации Объединенных Наций. Один представитель заявил, однако, что у него нет доказательств способности некоторых из этих организаций содействовать развитию международного сотрудничества. В связи с проблемой финансирования экономического развития несколько членов Совета выразило удовлетворение достигнутым прогрессом в деле учреждения международной финансовой корпорации и считало, что настало время для учреждения специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития. Другие представители полагали, что еще не наступило время для таких больших начинаний.

782. Некоторые члены Совета проявили интерес к вопросу о расширении мировой торговли, о предпринимаемых усилиях в этом направлении участниками Общего соглашения о тарифах и торговле, Международным валютным фондом и региональными экономическими комиссиями, а также к вопросу о предполагаемом учреждении Организации торгового сотрудничества. Генеральный Секретарь считал преждевременным обсуждать на данной стадии конкретную форму той международной организации, которая лучше всего содействовала бы разрешению проблем международной торговли; для этого необходимо, во-первых, установить, что было достигнуто за прошлые восемь или девять лет, и, во-вторых, что решение проблем мировой торговли представляет собою неотъемлемую часть общих задач, возложенных на Организацию Объединенных Наций, и что общий обзор и координация работы в этой области, как и в других экономических областях, должны быть непременно выполнены.

783. Относительно координации в региональном плане было отмечено, что Генеральный Секретарь принял меры к проведению изучения структуры и деятельности региональных экономических комиссий для того, чтобы содействовать более рациональному использованию имеющихся ресурсов. По мнению некоторых представителей следовало проводить большую координацию в этой области, может быть в рамках Административного комитета по координации, по вопросам, касающимся программ технической помощи, деятельности региональных экономических комиссий, региональных учреждений и местных отделов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Генеральный Секретарь обязался рассмотреть, совместно с Административным комитетом по координации, возможность применения методов сотрудничества к работе, проводимой в региональном плане. Генеральный Секретарь считал необходимым, чтобы богатые знания сотрудников секретариатов региональных экономических комиссий были использованы для осуществления программы технической помощи, но подчеркнул, что сотрудники секретариатов этих комиссий не должны брать на себя административной ответственности за производимую работу, чтобы не подрывать авторитета постоянных представителей Бюро технической помощи на местах или Центральные учреждений Организации Объединенных Наций.

784. Было признано, что печатные издания и исследования Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений должны постоянно пересматриваться с целью определения степени их полезности. Некоторые представители полагали, что следует уделить большее внимание предоставлению возможности частным и государственным учреждениям проводить некоторые научные исследования. Другие представители полагали, что подобный порядок может затруднить соблюдение беспристрастности, необходимой для международных печатных изданий. Предлагалось также проявить большие усилия для более энергичного распространения сведений о достижениях органов Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях среди широких кругов населения всего мира. Генеральный Секретарь предупредил о трудностях, связанных с популяризацией этих достижений, и об опасностях неверной информации, но согласился рассмотреть этот вопрос совместно с Административным комитетом по координации.

785. Некоторые представители указывали на необходимость лучшей координации работы отдельных правительств, чтобы обеспечить постоянство политики, проводимой в отношении различных межправительственных организаций, и на необходимость более тесных взаимоотношений между различными департаментами правительств отдельных стран, которые занимаются экономическими и социальными вопросами, и соответствующими международными органами. Некоторые представители обратили внимание на продолжительность и число совещаний межправительственных органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и предложили выяснить возможность созывать меньшие совещания, сократить их продолжительность и увеличить перерывы между ними.

786. В резолюции 590 A I (XX) Совет принял к сведению годовые доклады специализированных учреждений<sup>16</sup> и отметил с удовлетворением усилия, приложенные Административным комитетом по координации для установления большей согласованности программ и действий Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Совет подтвердил, что необходимо и впредь сосредоточивать усилия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на обеспечение наиболее эффективного использования имеющихся средств и, в соответствии с этим, на сокращение менее существенной деятельности и на достижение общей цели, которой является экономическое и социальное развитие слаборазвитых стран; Совет подчеркнул значение заблаговременной и тесной консультации между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями на ранних этапах предварительного планирования программ и предложил специализированным учреждениям сотрудничать в этом направлении; предложил Генеральному Секретарю рассмотреть совместно с Административным комитетом по координации различные поднятые вопросы и пожелания, выраженные в ходе дискуссии в Совете, и к двадцать второй сессии Совета составить доклад с особым учетом примененных методов, а также проведенных консультаций, относя-

<sup>16</sup> Специальные решения были приняты Советом по докладам Международного банка (E/2668 и Add.1) и Валютного фонда (E/2661 и Add.1) на своей девятнадцатой сессии в резолюциях 561 (XIX) и 562 (XIX).

щихся к предварительному планированию программ и проектов. Совет также считал, что соответствующие органы Объединенных Наций и специализированных учреждений должны время от времени подвергать пересмотру публикуемые ими документы и исследования и порядок их использования, чтобы установить, в какой мере они сохраняют конкретную и актуальную ценность. Совет просил Генерального Секретаря, вспомогательные органы Совета и специализированные учреждения учитывать, что выполнение некоторых работ следовало бы поручать университетам, национальным, частным или государственным учреждениям или неправительственным организациям.

787. Совет выразил убеждение в том, что, в интересах лучшей подготовки конференций и обеспечения их надлежащего представительного характера, Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения должны направить усилия на дальнейшее сокращение числа конференций, менее частый их созыв и, по возможности, сокращение их продолжительности.

788. Совет решил передать эту резолюцию вместе с отчетами о прениях в Совете специализированным учреждениям на рассмотрение и для принятия ими надлежащих мер и обратить внимание вспомогательных органов Совета на постановления этой резолюции.

789. В резолюции 590 А II (XX) Совет напомнил о резолюции 125 (II) Генеральной Ассамблеи, в которой, в частности, Ассамблея «обращается с призывом к членам Организации провести в своих странах необходимые меры по согласованию политики их делегаций в Организации Объединенных Наций и в различных специализированных учреждениях, чтобы добиться полного сотрудничества между Организацией и специализированными учреждениями...», и обратил внимание всех правительств на желательность принятия дальнейших мер для обеспечения такого согласования.

## Раздел II. Заявления с просьбой о приеме в число членов Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций

790. В соответствии со статьей II соглашения между Организацией Объединенных Наций и ЮНЕСКО Совет на своей возобновленной восемнадцатой сессии рассмотрел<sup>17</sup> заявления Болгарской Народной Республики<sup>18</sup> (Е/2642)<sup>19</sup> и Албанской Народной Республики (Е/2657)<sup>20</sup> с просьбой о приеме их в число членов ЮНЕСКО. Согласно этой статье Совет может рекомендовать, чтобы такая просьба какого-либо государства, не состоящего в Организации Объединенных Наций, была отклонена, причем в таком случае ЮНЕСКО обязана следовать любой рекомендации этого рода. Если Совет в течение шести месяцев со дня получения заявления не сделает такой рекомендации, то с этим заявлением может быть поступлено согласно пункту 2 статьи II устава ЮНЕСКО, в котором предусматривается, что при условии соблюдения соглашения между Организацией Объединенных

<sup>17</sup> Е/SR.831 и 832.

<sup>18</sup> Рассмотрение этого пункта было отложено на восемнадцатой сессии.

<sup>19</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Возобновленная восемнадцатая сессия, Приложения, пункт 38 повестки дня.

<sup>20</sup> Там же, пункт 39 повестки дня.

Наций и ЮНЕСКО вопрос о приеме государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, решается по рекомендации правления большинством в две трети голосов Генеральной конференции.

791. Поддерживая заявление Болгарской Народной Республики, некоторые члены Совета подчеркнули политический, экономический и социальный прогресс, достигнутый болгарским народом после освобождения Болгарии в 1944 г. Указывалось на то, что Болгария стремится к расширению своих международных отношений, что доказывается ее сотрудничеством в Экономической комиссии для Европы и в Международной организации труда. Другие члены Совета высказались в пользу приема Болгарии, исходя из принципа универсальности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

792. Некоторые члены Совета возражали против приема Болгарии в ЮНЕСКО на том основании, что нет уверенности в готовности ее правительства сотрудничать с международным общением. Они утверждали, что Болгария нарушила также постановления мирного договора и не подчинилась консультативному заключению Международного Суда относительно ее обязательства назначить представителей в Комиссию по урегулированию споров, предусмотренную мирным договором<sup>21</sup>. Впоследствии Генеральная Ассамблея в резолюции 385 (V) осудила отказ болгарского правительства выполнить свои обязательства, вытекающие из мирного договора.

793. По окончании прений Совет, в резолюции 559 (XVIII), постановил уведомить ЮНЕСКО, что он не имеет возражений против приема Болгарской Народной Республики в эту организацию.

794. Некоторые члены Совета, поддерживая заявление Албанской Народной Республики, обратили внимание на большой экономический и культурный прогресс, достигнутый этой страной в течение десяти лет и культурный прогресс, достигнутый этой страной в течение десяти лет после ее освобождения. Они считали поэтому, что участие Албании может оказаться полезным для работы ЮНЕСКО. Другие члены Совета поддерживали заявление, исходя из принципа универсальности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

795. Другие члены Совета, возражая против удовлетворения просьбы Албании, указывали на то, что последняя не представила никаких доказательств своих добрых намерений в области международных отношений. Признав юрисдикцию Международного Суда в споре, возникшем в связи с потоплением двух британских военно-морских судов в проливе Корфу, Албания отказалась подчиниться решению Суда. Албания отказалась также сотрудничать со Специальным комитетом Организации Объединенных Наций по балканскому вопросу, учрежденным резолюцией 109 (II) Генеральной Ассамблеи, и игнорировала резолюцию 193 С (III) о репатриации греческих детей. Албанское правительство, кроме того, виновно в постоянном нарушении прав человека.

796. По окончании прений Совет отклонил проект резолюции, в котором говорилось, что возражений против приема Албанской Народной Республики в число членов ЮНЕСКО не имеется.

<sup>21</sup> См. Interpretation of Peace Treaties, Advisory Opinion: I.C.J. Reports 1950, p. 65; Interpretation of Peace Treaties (second phase), Advisory Opinion: I.C.J. Reports 1950, p. 221.

**ПРИЛОЖЕНИЕ I**  
**РЕЗОЛЮЦИИ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ СОВЕТА**

Возобновленная восемнадцатая сессия

*Резолюции*

559 (XVIII) Заявление Болгарской Народной Республики с просьбой о приеме в число членов Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций

*Постановления*

Заявления Албанской Народной Республики с просьбой о приеме в число членов Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций. Пленарное заседание: E/SR.831, E/SR.832

**ПРИЛОЖЕНИЕ II**  
**КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА**  
**И ЕГО КОМИТЕТОВ**

Ниже указаны краткие отчеты заседаний Совета, которые относятся к различным разделам настоящей главы:

*Раздел I. Общий обзор развития и координации программ и всей деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономических и социальных прав и прав человека*

Заседания Комитета по координации: E/AC.24/SR.134 по 138

Пленарные заседания: E/SR.806, 878 по 882, 892

*Раздел II. Заявления с просьбой о приеме в число членов Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций*

Пленарные заседания: E/SR.831, 832

**ПРИЛОЖЕНИЕ III**  
**ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

*Устные заявления представителей неправительственных организаций, сделанные в Совете или в его комитетах в соответствии с правилом 86 правил процедуры*

Двадцатая сессия

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Общий обзор развития и координации программ и всей деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономических и социальных прав и прав человека. Пленарное заседание: E/SR.882

*Письменные заявления неправительственных организаций, представленные Совету*

Всемирный союз женских католических организаций

E/C.2/445 Общий обзор развития и координации программ и всей деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономических и социальных прав и прав человека

# Глава IX

## НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

### Раздел I. Список неправительственных организаций, имеющих консультативный статус

797. Ниже приводится список на 5 августа 1955 г. неправительственных организаций, которым, на основании статьи 71 Устава, предоставлен консультативный статус.

798. Комитет по неправительственным организациям рассмотрел<sup>1</sup> шестнадцать новых и повторных заявлений, о которых он представил доклад девятнадцатой сессии Совета (E/2694 и Corr.1)<sup>2</sup>. В связи с рассмотрением повторных заявлений о предоставлении консультативного статуса или просьб об изменении статуса Совет одобрил<sup>3</sup> толкование, данное Комитетом по неправительственным организациям третьей части пункта 35a резолюции 288 В (Х) Совета (E/2694 и Corr.1, приложение). Он также утвердил<sup>3</sup> решение Комитета по неправительственным организациям о продолжении в будущем принятой им практики рассмотрения новых или повторных заявлений о предоставлении консультативного статуса и просьб об изменении этого статуса, а также пересмотра такого статуса на закрытых заседаниях (E/2694 и Corr.1, приложение)<sup>4</sup>.

#### Категория А

Международная торговая палата  
Международная конфедерация свободных профессиональных союзов<sup>5</sup>  
Международный кооперативный альянс  
Международная федерация сельскохозяйственных производителей  
Международная федерация христианских профессиональных союзов<sup>6</sup>  
Международная федерация работодателей  
Межпарламентский союз  
Всемирная федерация профессиональных союзов<sup>7</sup>  
Всемирная федерация ассоциаций содействия  
Организации Объединенных Наций

\*Всемирная федерация бывших участников войны

<sup>1</sup> E/C.2/SR.148-150.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, возобновленная девятнадцатая сессия; Приложения, пункт 22 повестки дня.

<sup>3</sup> E/SR.850.

<sup>4</sup> См. E/C.2/SR.150.

<sup>5</sup> Через посредство Международной конфедерации свободных профессиональных союзов представлены девятнадцать секретариатов международных торговых организаций.

<sup>6</sup> Через посредство Международной федерации христианских профессиональных союзов представлены одиннадцать международных профессиональных союзов.

<sup>7</sup> Одиннадцать международных профессиональных союзов представлены через посредство Всемирной федерации профессиональных союзов.

\* Консультативный статус предоставлен на девятнадцатой сессии (резолюция 577 (XIX) Совета).

#### Категория В

Всемирная организация Агудас Израэль  
Всеиндийская конференция женщин (Индия)  
Всепакистанская ассоциация женщин (Пакистан)  
Общество борьбы с рабством (Соединенное Королевство)  
CARE (Кооперативное общество, ведающее отправкой посылок из Америки в другие страны) (Соединенные Штаты Америки)  
Фонд Карнеги для сохранения международного мира (Соединенные Штаты Америки)  
Международный католический союз социальной помощи  
Торговая палата Соединенных Штатов Америки (Соединенные Штаты Америки)  
Комиссия церквей по международным делам  
Международная конфедерация мелкого кредита  
Консультативный совет еврейских организаций  
Координационный совет еврейских организаций для консультаций с Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций  
Всемирный консультативный комитет квакеров  
Лига Говарда по тюремной реформе (Соединенное Королевство)  
Индийский совет по мировым вопросам (Индия)  
Межамериканский совет торговли и промышленности  
Межамериканская федерация автомобильных клубов<sup>8</sup>  
Межамериканская ассоциация печати  
Межамериканский статистический институт  
Международный, (-ная), (-ное)  
— федерация abolitionистов  
— африканский институт  
— ассоциация по воздушному транспорту  
— женский союз — равные права и равные обязанности  
— ассоциация судей судов для малолетних  
— ассоциация уголовного права  
— автомобильная федерация<sup>9</sup>  
— коллегия адвокатов  
— бюро борьбы с торговлей людьми  
— католическое бюро попечения о детях  
— католическая комиссия по миграции  
— союз католической печати  
— комиссия по борьбе с методами обращения с заключенными в концентрационных лагерях  
— комиссия по орошению и осушению  
— комитет школ социальной работы  
— комитет научной организации труда  
— комитет Красного Креста  
— конференция католических благотворительных учреждений  
— конференция по социальной работе  
— конгрессы по современной архитектуре  
— кооперативное женское объединение

<sup>8</sup> Совместное представительство с Международной автомобильной федерацией и Международным союзом туризма.

<sup>9</sup> Совместное представительство с Международным союзом туризма и Межамериканской федерацией автомобильных клубов.

Международный, (-ная), (-ное)

- совет по строительным изысканиям, исследованиям и документации
- женский совет
- комиссия уголовной полиции
- федерация по жилищному вопросу и городскому планированию
- федерация прав человека
- федерация женщин свободных и торговых профессий
- федерация попечения о молодых женщинах
- федерация журналистов
- федерация издателей (владельцев) и редакторов газет
- федерация культурно-просветительных центров
- федерация женщин с высшим образованием
- федерация женщин-юристов
- фискальная ассоциация
- институт административных наук
- институт государственных финансов
- мусульманская экономическая организация
- рабочая взаимопомощь

Ассоциация международного права

Международный, (-ная), (-ное)

- лига прав человека
- движение за дружественные отношения рас и народов
- организация по стандартизации
- дорожная федерация
- союз дорожного транспорта
- социальная помощь
- общество криминологии
- общество попечения об инвалидах
- общество социальной защиты
- статистический институт
- \* — институт сбережений
- союз туризма<sup>10</sup>
- союз попечения о детях
- союз судоходства по внутренним водным путям
- союз по охране природы
- союз научного изучения вопросов народонаселения
- союз архитекторов
- союз организаций по вопросу о семье
- союз представителей местных властей
- союз морского страхования
- союз официальных туристических организаций
- союз предприятий по производству и распределению электроэнергии
- \* — союз общественного транспорта
- союз железных дорог
- союз социалистической молодежи
- палата молодежи

Лига обществ Красного Креста

Комитет связи международных женских организаций

Международная ассоциация клубов «Львов»

Национальная ассоциация промышленников (Соединенные Штаты Америки)

Nouvelles équipes internationales — Union des démocrates chrétiens

Тихоокеанская женская ассоциация Юго-Восточной Азии<sup>11</sup>

Рах Ротмана — Международное католическое движение для работы в области интеллектуальных и культурных проблем

Рах Ротмана — Международное движение студентов-католиков

Международная ассоциация клубов Ротари

\* Консультативный статус предоставлен на девятнадцатой сессии (резолюция 577 (XIX) Совета).

<sup>10</sup> Совместное представительство с Международной автомобильной федерацией и Межамериканской федерацией автомобильных клубов.

<sup>11</sup> Бывшая Тихоокеанская женская ассоциация.

Армия спасения

\*Société belge d'études et d'expansion (Бельгия)

Общество сравнительного законодательства (Франция)

Южноамериканский нефтяной институт

Международная женская лига мира и свободы

Всемирная ассамблея молодежи

Всемирная конфедерация организаций учительской профессии

Всемирный совет попечения о слепых

Всемирная федерация католических молодых женщин и девушек

Всемирный еврейский конгресс

Всемирное движение матерей

Всемирная энергетическая конференция

Всемирное объединение христианских союзов молодых людей (Всемирный ХСМЛ)

Всемирный женский христианский союз трезвости

Всемирное объединение христианских союзов молодых женщин (Всемирный ХСМЖ)

Всемирный союз прогрессивного юдаизма

Всемирный союз женских католических организаций

Организация христианской рабочей молодежи

799. В вышеприведенный список вошло 120 организаций; из них десять отнесены к категории А, а 110 — к категории В. Все эти организации — международные, кроме одиннадцати, за наименованием которых указано соответствующее государство.

800. Кроме вышеуказанных, нижеследующие 159 организаций внесены в список Генерального Секретаря для специальных консультаций в соответствии с пунктом 17 резолюции 288 В (Х). Все эти организации — международные, кроме одной, за наименованием которой указано соответствующее государство.

Список организаций

Аэромедицинская ассоциация

Американская коллегия врачей по легочным болезням

Арабский союз

Организация по азиатским отношениям

Всемирная ассоциация сельских жителей

Международная ассоциация морской радиосвязи

Биометрическое общество

Международное бюро бой-скаутов

Центр международной оптовой торговли

Комитет экономического развития (Соединенные Штаты Америки)

Конференция учебных заведений международной ориентации

Координационный секретариат национальных союзов учащихся

Совет для международных организаций по медицинским наукам

Эконометрическое общество

Объединенный совет инженеров

Европейская ассоциация скотоводства

Европейский союз радиовещания

Европейская сельскохозяйственная конфедерация

Европейский союз вагоностроителей

Fédération internationale libre des déportés et internés de la résistance

Федерация международных транспортеров мебели

Ганзардское общество

Институт международного права

Межамериканская ассоциация докторов

Межамериканская ассоциация по санитарной технике

Международный, (-ная), (-ное)

— академия судебной и социальной медицины

— федерация воздухоплавания

— союз радиолюбителей

— ассоциация свободомыслящих христиан и ревнителей свободы совести

## Международный, (-ная), (-ное)

- ассоциация по исследованию доходов и богатства
- ассоциация по обмену студентами в целях приобретения технического опыта
- ассоциация профилактики слепоты
- ассоциация профессиональной ориентации
- ассоциация критиков в области искусства
- ассоциация лиц, изучающих вопросы старости
- ассоциация садоводов
- ассоциация независимых предприятий, промыслов и ремесел
- ассоциация микробиологов
- океанографическая ассоциация
- ассоциация университетов
- ассоциация университетских профессоров и лекторов
- астрономический союз
- организация радиовещания
- ассоциация координации перевозки грузов
- католическое кинематографическое бюро
- палата судоходства
- комиссия по освещению
- комитет по документации социальных наук
- комитет римско-католических медицинских сестер и социальных работников в области медицины
- комитет сравнительного права
- комитет радиотехники
- конфедерация профессиональных работников и работников умственного труда
- конфедерация обществ писателей и композиторов
- конференция по сетям высокого напряжения
- бюро по контейнерам
- совет по культурно-просветительным кинофильмам
- совет по философии и гуманитарным наукам
- совет торговых предприятий
- совет музеев
- совет медицинских сестер
- совет научных объединений
- совет архивов
- молочная федерация
- зубоврачебная федерация
- экономическая ассоциация
- движение «Сокол»
- федерация по документации
- федерация ассоциаций летчиков воздушных линий
- федерация по художественным кинофильмам
- федерация предпринимателей строительной промышленности и общественных работ (Конфедерация предпринимателей)
- федерация католической молодежи
- федерация детских центров
- федерация ассоциаций кинооператоров
- федерация свободных журналистов (Центральной и Восточной Европы и прибалтийских и балканских стран)
- федерация по домоводству
- федерация независимых предприятий воздушного транспорта
- федерация библиотечных ассоциаций
- федерация организаций по обмену учащимися и поощрению переписки между ними
- федерация радистов
- федерация высших полицейских чинов
- федерация работников периодической печати
- федерация грамофонной промышленности
- федерация работников культурно-просветительных ассоциаций
- федерация работников туристических ассоциаций
- газовый союз
- географический союз
- больничная федерация

## Ассоциация интернациональных домов

## Международный, (-ная), (-ное)

- ассоциация по борьбе с водянкой
  - институт социально-политических наук в применении к странам с несходными цивилизациями
  - институт публичного права
  - институт средних классов
  - федерация сельскохозяйственных рабочих
  - лига борьбы с ревматизмом
  - ассоциация по борьбе с проказой
  - литературная и художественная ассоциация
  - музыкальный совет
  - федерация плантаторов оливковых деревьев
  - организация по борьбе с трахомой
  - педиатрическая ассоциация
  - ассоциация клубов P.E.N. — Всемирная ассоциация писателей
  - фармацевтическая федерация
  - ассоциация по изучению политических наук
  - морской радиокомитет
  - федерация агентств по продаже недвижимого имущества
  - комитет помощи работникам умственного труда
  - научный радиосоюз
  - транспортная федерация
  - социологический совет
  - общество по переливанию крови
  - общество почвоведения
  - социологическая ассоциация
  - специальный комитет по вопросам помехи радиоприемам
  - исследовательская конференция
  - союз по борьбе с алкоголизмом
  - театральный институт
  - союз по борьбе против рака
  - союз по борьбе с туберкулезом
  - союз по борьбе с венерическими болезнями и трепонематозом
  - союз по санитарно-гигиеническому просвещению масс
  - союз защиты общественной нравственности
  - союз страхователей воздушного транспорта
  - геодезический и геофизический союз
  - союз научной психологии
  - союз вегетарианцев
  - федерация гостиниц для молодежи
- Объединенный комитет международных учительских федераций
- Объединенный международный комитет по испытаниям, связанным с охраной линий электросвязи и подземных кабелей
- Либеральный интернационал, Всемирный либеральный союз
- Международная лютеранская федерация
- Международная ассоциация работников медицины
- Международное содружество прогрессивного воспитания
- Интернационал «открытые двери» (для экономического освобождения работницы)
- Всемирный союз O.R.T.
- Тихоокеанская научная ассоциация
- Постоянный комитет международных ветеринарных конгрессов
- Постоянная международная ассоциация конгрессов по судоходству
- Постоянный международный комитет по пищевым консервам
- Международный социально-политический альянс имени святой Жанны д'Арк
- Service civil international
- Европейское общество ревнителей культуры
- Международная ассоциация «Сороптимист»
- Постоянная конференция добровольных организаций помощи беженцам
- Союз международных ассоциаций
- Союз международных технических организаций

Союз ОЗЕ — Всемирная еврейская организация попечения о детях, здравоохранения и гигиены  
 Всемирная ассоциация эсперантистов  
 Международная организация по изучению общественного мнения  
 Всемирная ассоциация девушек-скаутов  
 Международная ассоциация по введению мирового календаря  
 Всемирная федерация по психическому здоровью  
 Всемирная федерация демократической молодежи  
 Федерация всемирной дружбы  
 Всемирная медицинская ассоциация  
 Всемирная организация по дошкольному воспитанию  
 Всемирная христианская студенческая федерация  
 Всемирный союз учителей-католиков  
 Всемирный союз еврейских студентов  
 Всемирная помощь студентам

## Раздел II. Действующие постановления о консультациях

### ПИСЬМЕННЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

801. За охватываемый настоящим докладом период Совету и его комиссиям было представлено, в соответствии с пунктами 22 и 28 резолюции 288 В (Х), 76 письменных заявлений сорока двумя неправительственными организациями и 4 заявления тремя группами неправительственных организаций. Предмет этих письменных заявлений и наименования неправительственных организаций, представивших их, указаны в приложениях к различным главам настоящего доклада.

### ЗАСЛУШАНИЕ УСТНЫХ ЗАЯВЛЕНИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

802. В течение девятнадцатой и двадцатой сессий Совета следующие организации категории А сделали заявления по пунктам повестки дня в соответствии с правилом 86:

#### *Девятнадцатая сессия*

Международная торговая палата — по пунктам 6, 11 и 12<sup>12</sup>;  
 Международная конфедерация свободных профессиональных союзов — по пунктам 5, 8, 9, 12 и 16<sup>13</sup>;  
 Международный кооперативный альянс — по пункту 12<sup>14</sup>;  
 Международная федерация христианских профессиональных союзов — по пунктам 5 и 16<sup>15</sup>;  
 Всемирная федерация профессиональных союзов — по пунктам 5, 12 и 16<sup>16</sup>;  
 Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций — по пункту 5<sup>17</sup>.

<sup>12</sup> E/SR.838; E/AC.6/SR.173; E/SR.856 и E/C.2/SR.153.  
<sup>13</sup> E/SR.843; E/AC.7/SR.295; E/SR.837; E/SR.856; E/AC.7/SR.306.  
<sup>14</sup> E/SR.856.  
<sup>15</sup> E/SR.841; E/AC.7/SR.306.  
<sup>16</sup> E/SR.843; E/SR.856; E/AC.7/SR.308.  
<sup>17</sup> E/SR.841.

#### *Двадцатая сессия*

Международная торговая палата — по пункту 6<sup>18</sup>;  
 Международная конфедерация свободных профессиональных союзов — по пунктам 2, 6 и 7<sup>19</sup>;  
 Международная федерация христианских профессиональных союзов — по пунктам 2, 3 и 6<sup>20</sup>;  
 Всемирная федерация профессиональных союзов — по пунктам 2, 3, 8 и 9<sup>21</sup>;  
 Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций — по пунктам 2, 4, 6, 7, 8, 9 и 11<sup>22</sup>;  
 Всемирная федерация бывших участников войны — по пункту 3<sup>23</sup>.

803. В течение девятнадцатой и двадцатой сессий Комитет по неправительственным организациям, в соответствии с правилом 85 правил процедуры, заслушал представителей следующих семи организаций категории В:

#### *Девятнадцатая сессия*

Общество борьбы с рабством (Соединенное Королевство) — по пункту 8<sup>24</sup>;  
 Торговая палата Соединенных Штатов Америки — по пункту 12<sup>25</sup>;  
 Международный женский совет — по пунктам 8 и 18<sup>26</sup>;  
 Ассоциация международного права — по пунктам 12 и 14<sup>25</sup>;  
 Международная лига прав человека — по пункту 15<sup>25</sup>.

#### *Двадцатая сессия*

Торговая палата Соединенных Штатов Америки — по пункту 8<sup>27</sup>;  
 Международная католическая комиссия по миграции — по пункту 8<sup>28</sup>;  
 Pax Romana — по пункту 3<sup>28</sup>.

804. Комитет по неправительственным организациям также заслушал согласно правилу 84<sup>27</sup> председателя Конференции неправительственных организаций, имеющих консультативный статус, и по просьбе Комитета его заявление было выпущено специальным документом (E/C.2/440).

805. Комитет также заслушал краткие заявления представителей организаций категории А по пунктам повестки дня, по которым они впоследствии выступали в Совете<sup>29</sup>.

806. Представители многих неправительственных организаций были заслушаны комиссиями Совета, как это отмечено в различных местах предыдущих глав и в докладах самих комиссий.

<sup>18</sup> E/SR.892.  
<sup>19</sup> E/SR.877; E/SR.887; E/TAC/SR.84.  
<sup>20</sup> E/SR.873; E/SR.867; E/SR.886.  
<sup>21</sup> E/SR.877; E/SR.867; E/AC.7/SR.319; E/AC.7/SR.333.  
<sup>22</sup> E/SR.877; E/SR.882; E/SR.885; E/SR.883; E/AC.7/SR.319; E/AC.7/SR.333; E/SR.889.  
<sup>23</sup> E/AC.7/SR.311. <sup>24</sup> E/C.2/SR.152.  
<sup>25</sup> E/C.2/SR.153.  
<sup>26</sup> E/C.2/SR.151; E/C.2/SR.153.  
<sup>27</sup> E/C.2/SR.154. <sup>28</sup> E/C.2/SR.155.  
<sup>29</sup> Указанные устные заявления перечисляются в приложениях к соответствующим главам настоящего доклада.

**ПРИЛОЖЕНИЕ I**  
**РЕЗОЛЮЦИИ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ СОВЕТА**

**Девятнадцатая сессия**

*Резолюция*

577 (XIX) Неправительственные организации: Просьбы и повторные просьбы о предоставлении консультативного статуса

**ПРИЛОЖЕНИЕ II**  
**КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА**  
**И ЕГО КОМИТЕТОВ**

Ниже указаны краткие отчеты заседаний Совета и его комитетов, которые относятся к различным разделам настоящей главы:

*Раздел I. Список неправительственных организаций, имеющих консультативный статус*

Пленарное заседание: E/SR.850

Заседания Комитета по неправительственным организациям:  
E/C.2/SR.148 — 150

*Раздел II. Действующие постановления о консультациях*

Пленарные заседания: E/SR.837, 838, 841, 843, 856, 867, 873, 877, 882, 883, 885 по 889, 892

Заседание Экономического комитета: E/AC.6/SR.173

Заседания Социального комитета: E/AC.7/SR.295, 306, 308, 311, 319 и 333

Заседание Комитета технической помощи: E/TAC/SR.84

Заседания Комитета по неправительственным организациям:  
E/C.2/SR.151, 151/Add.1, 152, 153, 153/Add.1, 154, 154/Add.1, 155, 155/Add.1

**ПРИЛОЖЕНИЕ III**

**ЗАЯВЛЕНИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

Конференция неправительственных организаций, имеющих консультативный статус

E/C.2/440 Празднование десятой годовщины

подписания Устава Организации Объединенных Наций

## Глава X

### ФИНАНСОВАЯ СТОРОНА РЕШЕНИЙ СОВЕТА

#### Раздел I. Финансовая сторона решений, принятых Советом на девятнадцатой и двадцатой сессиях

807. В соответствии с правилом 34 правил процедуры, Совету были представлены сведения о финансовой стороне предложений и решений, принятых им на девятнадцатой и двадцатой сессиях. Кроме того, Совет рассмотрел сообщение о программах работы и о расходах Организации Объединенных Наций в социально-экономической области (E/2774 и Add.1), которое было ему предоставлено согласно резолюции 533 C (VI) Генеральной Ассамблеи.

808. В Совет также поступило сообщение Вице-секретаря по Экономическому и социальному департаменту (E/2791)<sup>1</sup> относительно некоторых предложенных новых проектов и расходов, вызываемых их осуществлением; эти проекты относятся главным образом к текущей программе работы Секретариата, которая была одобрена Советом и Генеральной Ассамблеей в 1954 году. Некоторые из поднятых Вице-секретарем вопросов были рассмотрены Экономическим комитетом и Социальным комитетом при обсуждении по существу соответствующих вопросов, а другие рассматривались в Комитете по координации. Расходы, связанные с вопросами, поднятыми Вице-секретарем, были подробно изложены в предварительном докладе (E/2782)<sup>1</sup> и в окончательном докладе (E/2792 и Corr.1)<sup>1</sup> относительно финансовой стороны решений, принятых на двадцатой сессии. Совет в резолюции 590 B (XX) принял к сведению с удовлетворением сообщение Вице-секретаря, и в свете этой резолюции подобные сообщения будут представляться и впредь.

809. На своей девятнадцатой сессии Совет постановил учредить Комитет по вопросу о рабстве; вызываемые этой мерой дополнительные расходы, исчисляемые в 1 160 долл., ограничиваются печатанием

доклада Комитета. Совет постановил также продлить срок своей двадцатой сессии на одну неделю, что предположительно повысит расходы на 15 000 долл. Совет одобрил предложение Комиссии по правам женщины о представительстве этой Комиссии на сессиях Комиссии по правам человека и Социальной комиссии. Хотя вызываемые этим решением дополнительные расходы, могут достигнуть максимальной цифры в 2 675 долл. в год, Совету было сообщено, что расходы, связанные с представительством Комиссии по правам женщины на пяти сессиях Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, составили за последние три года около 600 долл. и что можно рассчитывать на организацию представительства в будущем на таких же экономных началах.

810. Совет также одобрил предложение Комиссии по транспорту и связи о вторичном созыве комитета экспертов по вопросам, относящимся к перевозке опасных товаров; расходы на эту цель составят по предварительному подсчету 7 000 долларов. Совет далее вынес решение относительно программы технической помощи для содействия свободному распространению информации, на что предусматривается ассигновать 45 000 долларов.

811. На двадцатой сессии Совета возник вопрос о дополнительных расходах, превышающих бюджетную смету на 1956 год, в связи с предстоящей работой в области прав человека, по вопросам торговли сырьевыми товарами, по изданию документов о правовом статусе замужней женщины и по квартальному выпуску *Бюллетеня по наркотическим средствам*, а также о расходах на продление, в случае необходимости, двадцать второй сессии Совета до пяти недель. Детали финансовой стороны этих решений указаны в помещенной ниже сводке.

812. Кроме того, ожидается, что для организации рекомендованного консультативного обслуживания в области прав человека потребуются специальное ассигнование; однако смету расходов на эту цель составить еще нельзя.

<sup>1</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня.

## Раздел II. Сводна предполагаемых расходов

|                                                                                                                       | Резолюция<br>Совета | Дополни-<br>тельные<br>расходы<br>(в долл.) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------|
| А. Расходы, не предусмотренные в бюджетной смете на 1956 год                                                          |                     |                                             |
| 1. Непериодические:                                                                                                   |                     |                                             |
| а) Печатаение доклада Комитета по вопросу о рабстве . . . . .                                                         | 564 (XIX)           | 1 160                                       |
| б) Комитет экспертов — перевозка опасных грузов . . . . .                                                             | 567 E (XIX)         | 7 000                                       |
| в) Путевые расходы и суточные докладчиков для исследований в области дискриминации . . . . .                          | 586 C (XX)          | 2 400                                       |
| г) Издание документов — правовой статус замужней женщины . . . . .                                                    | 587 D (XX)          | 2 530                                       |
| е) Расходы на дополнительную неделю работы — двадцать вторая сессия Совета . .                                        |                     | 14 200                                      |
| 2. Периодические:                                                                                                     |                     |                                             |
| а) Представительство Комиссии по правам женщины на сессиях Комиссии по правам человека и Социальной комиссии* . . . . | 566 (XIX)           | 120                                         |
| б) Техническая помощь для содействия свободному распространению информации . .                                        | 574 A (XIX)         | 45 000                                      |
| в) Дополнительный персонал — международные товарные проблемы . . . . .                                                | 582 (XX)            | 24 510                                      |
| г) Выпуск дополнительных номеров <i>Бюллетеня по наркотическим средствам</i> . .                                      | 588 A (XX)          | 3 550                                       |
| 3. Неклассифицированные:                                                                                              |                     |                                             |
| а) Дополнительные расходы на персонал — <i>Ежегодник прав человека</i> . . . . .                                      | 586 A (XX)          | 3 600                                       |
|                                                                                                                       |                     | 104 070                                     |
| В. Дополнительные расходы в 1955 году:                                                                                |                     |                                             |
| 1. Продление двадцатой сессии Совета на одну неделю . . . . .                                                         |                     | 15 000                                      |
|                                                                                                                       |                     | 119 070                                     |

\* Сессий Социальной комиссии в 1956 году происходить не будет.

### ПРИЛОЖЕНИЕ I РЕЗОЛЮЦИИ СОВЕТА

#### Двадцатая сессия

#### Резолюция

590 В (XX) Общий обзор развития и координации программ и всей деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономических и социальных прав и прав человека

### ПРИЛОЖЕНИЕ II КРАТКИЕ ОТЧЕТЫ ЗАСЕДАНИЙ СОВЕТА

Ниже указаны краткие отчеты заседаний Совета, касающиеся различных разделов настоящей главы:

Раздел I. Финансовая сторона решений, принятых Советом на девятнадцатой и двадцатой сессиях

Пленарное заседание: E/SR.893

# Добавления

## Д о б а в л е н и е I

### ПОВЕСТКИ ДНЯ ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ВОСЕМНАДЦАТОЙ, ДЕВЯТНАДЦАТОЙ И ДВАДЦАТОЙ СЕССИЙ СОВЕТА

#### ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ВОСЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ

(Примечание: Цифры в скобках, следующие за заголовками, означают номера пунктов повестки дня восемнадцатой сессии Совета).

1. Выборы членов Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами (резолюция 557 F (XVIII) (29)).
2. Заявление Болгарской Народной Республики с просьбой о приеме в число членов Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций (38).
3. Выборы членов Комитета по неправительственным организациям (правило 82 правил процедуры в измененной на восемнадцатой сессии редакции) (29).
4. Назначение члена Постоянного центрального комитета по опиуму (постановление, вынесенное Советом 30 июля 1954 года).
5. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета (32).
6. Вопрос о круге ведения Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию: доклад Генерального Секретаря, составленный на основании резолюции 557 C 1 (XVIII) (29).
7. Решение о вопросах, возникающих в связи с работой девятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи (36).
8. Работа Совета в 1955 году (35):
  - a) Основная программа на 1955 год: распределение пунктов между сессиями;
  - b) установление дат для открытия прений по вопросам, подлежащим рассмотрению на мартовской сессии.
9. Заявление Албанской Народной Республики с просьбой о приеме в число членов Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций (39).

#### ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ

Ниже следует предварительная повестка дня девятнадцатой сессии Совета, составленная в соответствии с правилами 10 и 11 правил процедуры.

- I. *Пункты, подлежащие рассмотрению на первой части сессии*
  1. Выборы Председателя и заместителей председателя на 1955 год.
  2. Утверждение повестки дня сессии.
  3. Доклад Международного валютного фонда.
  4. Доклад Международного банка реконструкции и развития.

5. Экономическое развитие слаборазвитых стран.
6. Развитие международного туризма, его увеличивающиеся размеры и перспективы
7. Принудительный труд.
8. Рабство.
9. Международная помощь беженцам, находящимся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
10. Неправительственные организации: устные заявления и просьбы о заслушании таковых.

#### II. *Пункты, подлежащие рассмотрению на возобновленной девятнадцатой сессии Совета*

11. Доклад Комиссии по транспорту и связи.
12. Искусственное стеснение торгово-промышленного оборота.
13. Древесная масса и бумага.
14. Исполнение решений международных арбитражных судов.
15. Свобода информации.
16. Жалобы на нарушение прав профсоюзов.
17. Вопросы народонаселения.
18. Признание и исполнение заграницей алиментных обязательств.
19. Детский фонд Организации Объединенных Наций.
20. Помощь Корее и ее восстановление.
21. Реформа календаря во всем мире.
22. Неправительственные организации.
23. Пересмотр правил процедуры Совета.
24. Выборы.
25. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета.
26. Рассмотрение предварительной повестки дня двадцатой сессии и установление дат для открытия прений по отдельным пунктам повестки дня.

Совет утвердил вышеприведенную повестку дня на 835-м заседании 29 марта 1955 г., постановив:

- 1) отложить рассмотрение пункта 7: «Принудительный труд» до двадцать первой сессии;
- 2) рассмотреть на первой части девятнадцатой сессии пункт 26: «Рассмотрение предварительной повестки дня двадцатой сессии и установление дат для открытия прений по отдельным пунктам повестки дня» и в связи с этим пунктом рассмотреть вопрос о дне открытия двадцатой сессии.

На 841-м заседании, состоявшемся 4 апреля 1955 г., Совет постановил включить в повестку дня первой части девятнадцатой сессии следующий пункт:

Дополнительный вопрос 1: «Представительство Комиссии по правам женщины на сессиях Комиссии по правам человека и Социальной комиссии».

На 848-м заседании, состоявшемся 16 мая 1955 г. Совет постановил отложить до двадцать первой сессии рассмотрение пункта 21: «Реформа календаря во всем мире».

На том же заседании Совет постановил включить в свою повестку дня следующий пункт:

Дополнительный вопрос 2: «Реорганизация работы сессий Совета».

На 853-м заседании 20 мая 1955 г. Совет постановил исключить из своей повестки дня пункт 23: «Пересмотр правил процедуры Совета».

#### ДВАДЦАТАЯ СЕССИЯ

Ниже следует предварительная повестка дня двадцатой сессии Совета, составленная в соответствии с правилами 10 и 11 правил процедуры:

1. Утверждение повестки дня сессии.
2. Мировое экономическое положение.
3. Мировое социальное положение.
4. Общий обзор развития и координации программ и всей деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономических и социальных прав и прав человека.
5. Международные товарные проблемы.
6. Финансирование экономического развития.
7. Техническая помощь.
8. Доклад Комиссии по правам человека.
9. Доклад Комиссии по правам женщины.
10. Международный контроль над наркотическими средствами.
11. Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
12. Неправительственные организации.

13. Расписание конференций на 1956 год.

14. Финансовая сторона решений Совета.

15. Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее.

16. Вопрос о круге ведения Комиссии по экономике, занятости и экономическому развитию\*.

17. Выборы членов Комитета по неправительственным организациям\*.

18. Работа Советов в 1956 году\*.

19. Решения по вопросам, возникающим в связи с работой десятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи\*.

Совет утвердил вышеприведенную повестку дня на 864-м заседании 5 июля 1955 года. Что касается пункта 5, то он постановил отложить до двадцать первой сессии рассмотрение статуса и функций Временного координационного комитета по международным товарным соглашениям, равно как и статуса и функций Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами.

На 864-м заседании 5 июля 1955 г. Совет постановил рассмотреть на одном из следующих заседаний вопрос о включении в повестку дня двадцатой сессии пункта: «Приглашение Испании присоединиться к протоколам 1946 и 1948 гг. по наркотическим средствам». На 880-м заседании 19 июля 1955 г. Совет постановил рассмотреть этот вопрос при обсуждении пункта 10.

На 890-м заседании 3 августа 1955 г. Совет постановил рассмотреть на возобновленной двадцатой сессии вопрос о том, устроить ли празднование десятой годовщины Экономического и Социального Совета, и если устроить, то каким образом.

---

\* Эти вопросы предполагается рассмотреть на возобновленной двадцатой сессии, которая состоится во время десятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи или вскоре после ее окончания.

Д о б а в л е н и е I I

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ СОВЕТА И ЕГО ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ

| Государства-члены<br>Организации Объединенных<br>Наций          | Представительство                                                                                                                        | Государства, входящие в состав комиссий и имеющие право<br>назначать в них своих представителей                          |                                                                                                                                      |                                                         |                                                  |                                                      |                                              |                                                      |                                                    |  |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--|
|                                                                 | В функциональных комиссиях, включая Комиссию по наркотическим средствам и Комиссию по вопросам международной торговли сырьевыми товарами | В Комиссию по наркотическим средствам <sup>а</sup> (функциональная комиссия, состоящая из государств-членов (15 членов)) | Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами (функциональная комиссия, состоящая из государств-членов (18 членов)) | Комиссия по транспорту и связи <sup>б</sup> (15 членов) | Статистическая комиссия <sup>в</sup> (15 членов) | Комиссия по народонаселению <sup>г</sup> (15 членов) | Социальная комиссия <sup>д</sup> (18 членов) | Комиссия по правам человека <sup>е</sup> (18 членов) | Комиссия по правам женщин <sup>ж</sup> (18 членов) |  |
| (Если не указано иначе, то срок полномочий истекает 31 декабря) |                                                                                                                                          |                                                                                                                          |                                                                                                                                      |                                                         |                                                  |                                                      |                                              |                                                      |                                                    |  |
| Австралия . . . . .                                             | 5                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | 1958                                                                                                                                 | —                                                       | 1957                                             | —                                                    | 1956                                         | 1956                                                 | 1957                                               |  |
| Аргентина . . . . .                                             | 3                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | 1958                                                                                                                                 | —                                                       | —                                                | 1956                                                 | —                                            | —                                                    | 1957                                               |  |
| Афганистан . . . . .                                            | —                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | —                                                | —                                                    | —                                            | —                                                    | —                                                  |  |
| Белорусская Советская Социалистическая Республика . . . . .     | 3                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | 1956                                                    | —                                                | 1956                                                 | 1956                                         | —                                                    | 1957                                               |  |
| Бельгия . . . . .                                               | 4                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | 1958                                                                                                                                 | —                                                       | —                                                | 1956                                                 | —                                            | —                                                    | 1958                                               |  |
| Бирма . . . . .                                                 | 1                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | 1959                                                    | —                                                | —                                                    | —                                            | —                                                    | —                                                  |  |
| Боливия . . . . .                                               | —                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | —                                                | 1956                                                 | —                                            | —                                                    | —                                                  |  |
| Бразилия . . . . .                                              | 2                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | 1956                                                                                                                                 | —                                                       | —                                                | —                                                    | —                                            | —                                                    | —                                                  |  |
| Венесуэла . . . . .                                             | 3                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | 1956                                                                                                                                 | 1956                                                    | —                                                | —                                                    | —                                            | —                                                    | 1958                                               |  |
| Гаити . . . . .                                                 | —                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | —                                                | —                                                    | —                                            | —                                                    | —                                                  |  |
| Гватемала . . . . .                                             | —                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | —                                                | —                                                    | —                                            | —                                                    | —                                                  |  |
| Гондурас . . . . .                                              | —                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | —                                                | —                                                    | —                                            | —                                                    | —                                                  |  |
| Греция . . . . .                                                | 3                                                                                                                                        | *                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | —                                                | —                                                    | 1957                                         | 1956                                                 | —                                                  |  |
| Дания . . . . .                                                 | 2                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | 1958                                                                                                                                 | —                                                       | 1956                                             | —                                                    | —                                            | —                                                    | —                                                  |  |
| Доминиканская Республика . . . . .                              | 3                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | 1959                                             | —                                                    | 1959                                         | —                                                    | 1956                                               |  |
| Египет . . . . .                                                | 4                                                                                                                                        | *                                                                                                                        | 1957                                                                                                                                 | 1956                                                    | —                                                | —                                                    | 1959                                         | —                                                    | —                                                  |  |
| Израиль . . . . .                                               | 3                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | —                                                | 1959                                                 | 1956                                         | —                                                    | 1958                                               |  |
| Индия . . . . .                                                 | 7                                                                                                                                        | неопр. срок                                                                                                              | 1957                                                                                                                                 | 1957                                                    | 1959                                             | 1957                                                 | 1957                                         | 1958                                                 | —                                                  |  |
| Индонезия . . . . .                                             | 1                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | —                                                | —                                                    | —                                            | 1958                                                 | 1957                                               |  |
| Ирак . . . . .                                                  | 1                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | —                                                | —                                                    | —                                            | —                                                    | —                                                  |  |
| Иран . . . . .                                                  | 1                                                                                                                                        | *                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | —                                                | —                                                    | —                                            | —                                                    | —                                                  |  |
| Исландия . . . . .                                              | —                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | —                                                | —                                                    | —                                            | —                                                    | —                                                  |  |
| Йемен . . . . .                                                 | —                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | —                                                | —                                                    | —                                            | —                                                    | —                                                  |  |
| Канада . . . . .                                                | 4                                                                                                                                        | неопр. срок                                                                                                              | 1956                                                                                                                                 | —                                                       | 1959                                             | 1956                                                 | —                                            | —                                                    | —                                                  |  |
| Китай . . . . .                                                 | 8                                                                                                                                        | неопр. срок                                                                                                              | 1958                                                                                                                                 | 1959                                                    | 1957                                             | 1959                                                 | 1956                                         | 1957                                                 | 1957                                               |  |
| Колумбия . . . . .                                              | 1                                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                                    | —                                                       | —                                                | —                                                    | 1959                                         | —                                                    | —                                                  |  |

|                                                                  |   |             |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------------------------------------------------------------------|---|-------------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Коста-Рика . . . . .                                             | 1 | —           | —    | —    | 1957 | —    | —    | —    | —    | 1956 |
| Куба . . . . .                                                   | 1 | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | 1956 |
| Либерия . . . . .                                                | — | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| Ливан . . . . .                                                  | 1 | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | 1957 | —    |
| Люксембург . . . . .                                             | — | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| Мексика . . . . .                                                | 2 | *           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | 1957 | —    |
| Нидерланды . . . . .                                             | 2 | —           | —    | 1957 | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| Никарагуа . . . . .                                              | — | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| Новая Зеландия . . . . .                                         | 1 | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| Норвегия . . . . .                                               | 3 | —           | —    | 1959 | —    | —    | —    | —    | 1957 | —    |
| Пакистан . . . . .                                               | 3 | —           | 1957 | —    | —    | —    | —    | —    | 1956 | 1957 |
| Панама . . . . .                                                 | 1 | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| Парагвай . . . . .                                               | — | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| Перу . . . . .                                                   | 1 | неопр. срок | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| Польша . . . . .                                                 | 5 | *           | —    | 1956 | —    | —    | —    | —    | 1957 | 1956 |
| Сальвадор . . . . .                                              | — | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| Саудовская Аравия . . . . .                                      | — | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| Сирия . . . . .                                                  | 1 | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | 1956 | —    |
| Соединенное Королевство<br>Великобритании и<br>Северной Ирландии | 8 | неопр. срок | 1956 | —    | 1957 | 1956 | 1957 | 1959 | 1957 | 1958 |
| Соединенные Штаты<br>Америки . . . . .                           | 8 | неопр. срок | 1956 | —    | 1956 | 1957 | 1957 | 1957 | 1956 | 1958 |
| Союз Советских<br>Социалистических<br>Республик . . . . .        | 8 | неопр. срок | 1956 | —    | 1957 | 1956 | 1957 | 1957 | 1958 | 1958 |
| Таиланд . . . . .                                                | — | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| Турция . . . . .                                                 | 3 | неопр. срок | 1955 | —    | 1957 | —    | —    | —    | 1956 | —    |
| Украинская Советская<br>Социалистическая<br>Республика . . . . . | 3 | —           | —    | —    | —    | —    | —    | 1959 | 1958 | —    |
| Уругвай . . . . .                                                | 1 | —           | —    | —    | —    | —    | —    | 1956 | —    | —    |
| Филиппины . . . . .                                              | 2 | —           | —    | —    | —    | —    | —    | 1957 | 1958 | —    |
| Франция . . . . .                                                | 8 | неопр. срок | 1957 | —    | 1957 | 1959 | 1957 | 1957 | 1958 | 1956 |
| Чехословакия . . . . .                                           | 1 | —           | 1956 | —    | —    | —    | —    | 1959 | —    | —    |
| Чили . . . . .                                                   | 3 | —           | —    | 1958 | —    | 1957 | —    | —    | 1956 | —    |
| Швеция . . . . .                                                 | 2 | —           | —    | —    | —    | 1959 | —    | 1959 | —    | 1956 |
| Эквадор . . . . .                                                | 1 | —           | 1956 | —    | —    | 1959 | —    | —    | —    | —    |
| Эфиопия . . . . .                                                | — | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |
| Югославия . . . . .                                              | 3 | неопр. срок | 1955 | —    | —    | —    | —    | 1956 | —    | 1956 |
| Южно-Африканский Союз                                            | — | —           | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    | —    |

\* Назначение на три года сделано Советом 4 августа 1953 года. См. резолюцию 199 (VII) Совета, которая гласит: «Срок полномочий членов Комиссии начинается со дня первого заседания сессии, которая следует за их избранием, и кончается накануне первого заседания сессии, которое следует за избранием их преемников».

Примечание. Из 60 государств-членов Организации Объединенных Наций 44 государства входят в состав Совета и его функциональных комиссий, в том числе Комиссии по наркотическим средствам и Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами. Общее число членов всех восьми функциональных комиссий равно 132.

### Добавление III

## РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1956 ГОД

Утверждено Советом на 890-м заседании 3 августа 1955 года

(за исключением особо указанных случаев, конференции созываются в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций)

### ПРОГРАММА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (СОВЕТ ПО ОПЕКЕ)

КОНФЕРЕНЦИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАН-  
НЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

(январь — февраль)

3 января — (20 января)<sup>2</sup>

январь — февраль (2 недели)

27 февраля — (29 февраля)

5 марта — (30 марта)

5 марта — (16 марта)

13 марта — (28 марта)

3 апреля — (19 апреля)

апрель

16 апреля — (4 мая)

17 апреля — (4 мая)

23 апреля — (19 мая)

апрель — май

май

*Подкомиссия по предупреждению  
дискриминации и защите меньшинств*

*Экономическая комиссия для Азии  
и Дальнего Востока (Индия)<sup>3</sup>*

*Комитет по неправитель-  
ственным организациям*

*Комиссия по правам  
человека*

*Правление Детского  
фонда Организации  
Объединенных Наций*

*Комиссия по правам женщины  
(Женева, Швейцария)*

*Экономическая комиссия  
для Европы (Женева,  
Швейцария)*

*Статистическая комиссия*

*ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ  
(двадцать первая очередная сессия)*

*Комиссия по наркотическим средствам  
(Женева, Швейцария)<sup>4</sup>*

*Комиссия по вопросам международной  
торговли сырьевыми товарами*

\*ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
(Женева, Швейцария)

\*МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ  
(Женева, Швейцария)

|                                                                                         |                                                                                                                   |                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| май                                                                                     | <i>Экономическая комиссия для Латинской Америки</i><br>(Комитет полного состава) (Сант-Яго, Чили)                 | *ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ (Берн, Швейцария)                             |
| май                                                                                     |                                                                                                                   | ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ<br>(Женева, Швейцария)           |
| 6 июня — (30 июня)                                                                      |                                                                                                                   | МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА<br>(Женева, Швейцария)                 |
| июнь                                                                                    |                                                                                                                   | МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ<br>АВИАЦИИ (Монреаль, Канада)    |
| июнь                                                                                    |                                                                                                                   | *ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ<br>ОРГАНИЗАЦИЯ (Рим, Италия) |
| 3 июля — (4 августа)                                                                    | (СОВЕТ ПО ОПЕКЕ)<br>ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ<br>(двадцать вторая очередная сессия)<br>(Женева, Швейцария) | МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ<br>(Вашингтон, США)        |
| (июнь — июль)                                                                           | Комитет технической помощи<br>Правление Детского фонда Организации<br>Объединенных Наций                          | МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД<br>(Вашингтон, США)                        |
| июль                                                                                    |                                                                                                                   |                                                                        |
| 4 сентября — (14 сентября)                                                              |                                                                                                                   |                                                                        |
| сентябрь                                                                                |                                                                                                                   |                                                                        |
| сентябрь                                                                                |                                                                                                                   |                                                                        |
| 18 сентября                                                                             | (ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ)<br>(Одиннадцатая очередная сессия)                                                        | *ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ<br>ОРГАНИЗАЦИЯ (Рим, Италия) |
| октябрь                                                                                 | <i>Комиссия по международной торговле<br/>сырьевыми товарами</i> <sup>5</sup>                                     | ПРОСВЕТИТЕЛЬСКАЯ, НАУЧНАЯ<br>И КУЛЬТУРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (Дели, Индия)    |
| ноябрь                                                                                  |                                                                                                                   |                                                                        |
| (конец ноября — декабрь)                                                                | Комитет технической помощи<br>ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ<br>(двадцать вторая возобновленная сессия)         |                                                                        |
| Во время одиннадцатой очередной<br>сессии Генеральной Ассамблеи<br>или вскоре после нее |                                                                                                                   |                                                                        |

<sup>1</sup> В расписании указаны также главные ежегодные конференции специализированных учреждений, сроки которых устанавливаются соответствующими органами этих учреждений. В тех случаях, когда созываемые каждые два года или каждые пять лет конференции специализированных учреждений не состоятся в 1956 году, вероятные сроки сессий руководящих органов этих учреждений отмечены в настоящем расписании звездочкой (\*). Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций должна состояться в 1957 году.

<sup>2</sup> В скобках указаны предположительные даты закрытия сессий, установленные на основании наиболее точных ориентировочных данных, что не исключает возможности, до-

срочного закрытия конференции, когда это позволит работа, или, в случае необходимости, продления сессий.

<sup>3</sup> Точная дата созыва сессии и ее продолжительность будут установлены позднее в результате переговоров между правительством Индии и Генеральным Секретарем.

<sup>4</sup> Комитет по незаконному обороту должен собраться 18 апреля в Женеве (Швейцария).

<sup>5</sup> Место сессии, которая быть может состоится вне Центральных учреждений, будет установлено позднее.

## СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ

### АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney, and 90 Queen St., Melbourne.  
Melbourne University Press, Carlton N.3. Victoria.

### АВСТРИЯ (см. ниже)

### АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana, Alsina 500, Buenos Aires.

### БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.  
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

### БОЛИВИЯ

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

### БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo and Belo Horizonte.

### ВЕНЕСУЭЛА

Librería del Este, Edificio Galipán, Av. F. Miranda No. 52, Caracas.

### ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saigon.

### ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

### ГВАТЕМАЛА

Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Avenida sur 28, Guatemala.

### ГЕРМАНИЯ (см. ниже)

### ГОНДУРАС

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

### ГОНКОНГ

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

### ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Place de la Constitution, Athènes.

### ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

### ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

### ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

### ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Book Stores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

### ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi, and 17 Park Street, Calcutta.  
P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras 1.

### ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

### ИРАК

Mackenzie's Book Shop, Baghdad.

### ИРАН

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Tehran.

### ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymondssonar H. F., Austurstæði 18, Reykjavik.

## ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

### ИСПАНИЯ (см. ниже)

### ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze.

### КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.

Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal, 34.

### КИТАЙ

The World Book Co. Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.  
Commercial Press Ltd., 170 Liu Li Chang, Peking.

### КОЛУМБИЯ

Librería América, Medellín.  
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.  
Librería Buchholz Galeria, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

### КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

### КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

### ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia.  
Albert Gemayel, Monrovia.

### ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth.

### ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

### МЕКСИКА

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

### НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

### НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

### НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

### ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi, 3.  
Publishers United Ltd., 176 Anarkali, Lahore.

The Pakistan Cooperative Book Society, Chittagong and Dacca (East Pakistan).

### ПАНАМА

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

### ПАРАГВАЙ

Moreno Hermanos, Asunción.

### ПЕРУ

Librería Internacional del Perú, Lima and Arequipa.

### ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

### САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

### СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

### СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

### СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

### СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Int'l Documents Service, Columbia Univ. Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

### ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

### ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

### УРУГВАЙ

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

### ФИЛИППИНЫ

Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

### ФИНЛЯНДИЯ

Akateminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

### ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

### ЦЕЙЛОН

Lake House Book Shop, Associated Newspapers of Ceylon Ltd., P.O. Box 244, Colombo.

### ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.

### ЧИЛИ

Librería Ivens, Moneda 822, Santiago.  
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

### ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.  
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

### ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

### ЭКВАДОР

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

### ЮГОСЛАВИЯ

Državno Preduzeće, Jugoslovenske Knjige, Terazije 27-11 Beograd.

### ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Book Store, Box 724, Pretoria.

### ЯПОНИЯ (см. ниже)

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

### АВСТРИЯ

B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.  
Gerold & Co., 1. Graben 31, Wien 1.

### ГЕРМАНИЯ

Elweri & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin —Schöneberg.

W. E. Saabach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).

Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

### ИСПАНИЯ

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

### ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

(55R1)